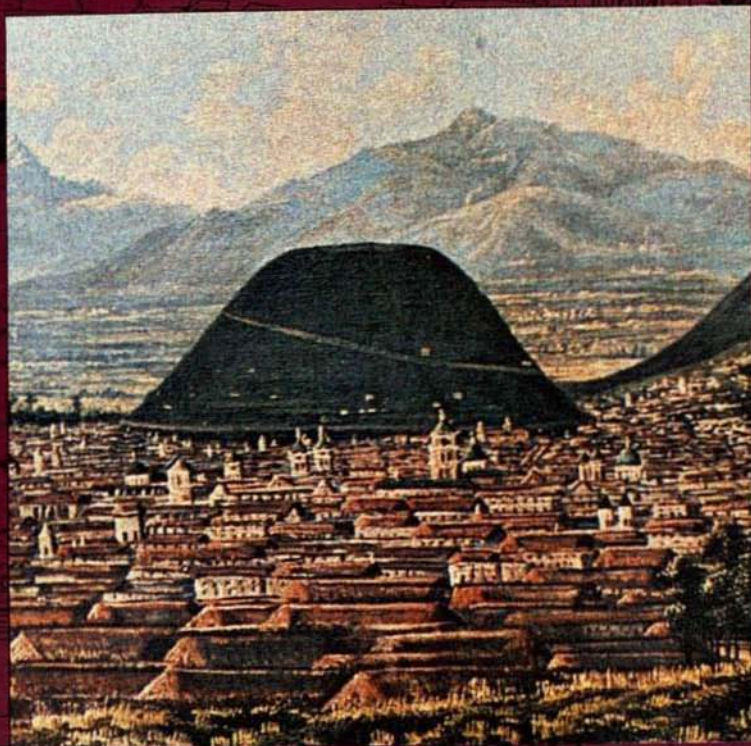


ARQUITECTURA PAISAJISTA

QUITO

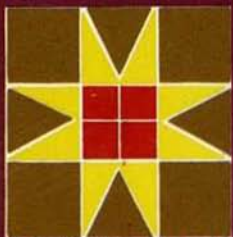
CONCEPTOS Y DISEÑOS



DIRECCION DE PLANIFICACION
1. MUNICIPIO DE QUITO
ECUADOR

CONSEJERIA DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES
JUNTA DE ANDALUCIA
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE ESPAÑA

ARQUITECTURA PAISAJISTA: QUUITO, CONCEPTOS Y DISEÑOS SERIE QUITO 3



I. MUNICIPIO DE QUITO
DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN



Es una publicación de la

JUNTA DE ANDALUCÍA

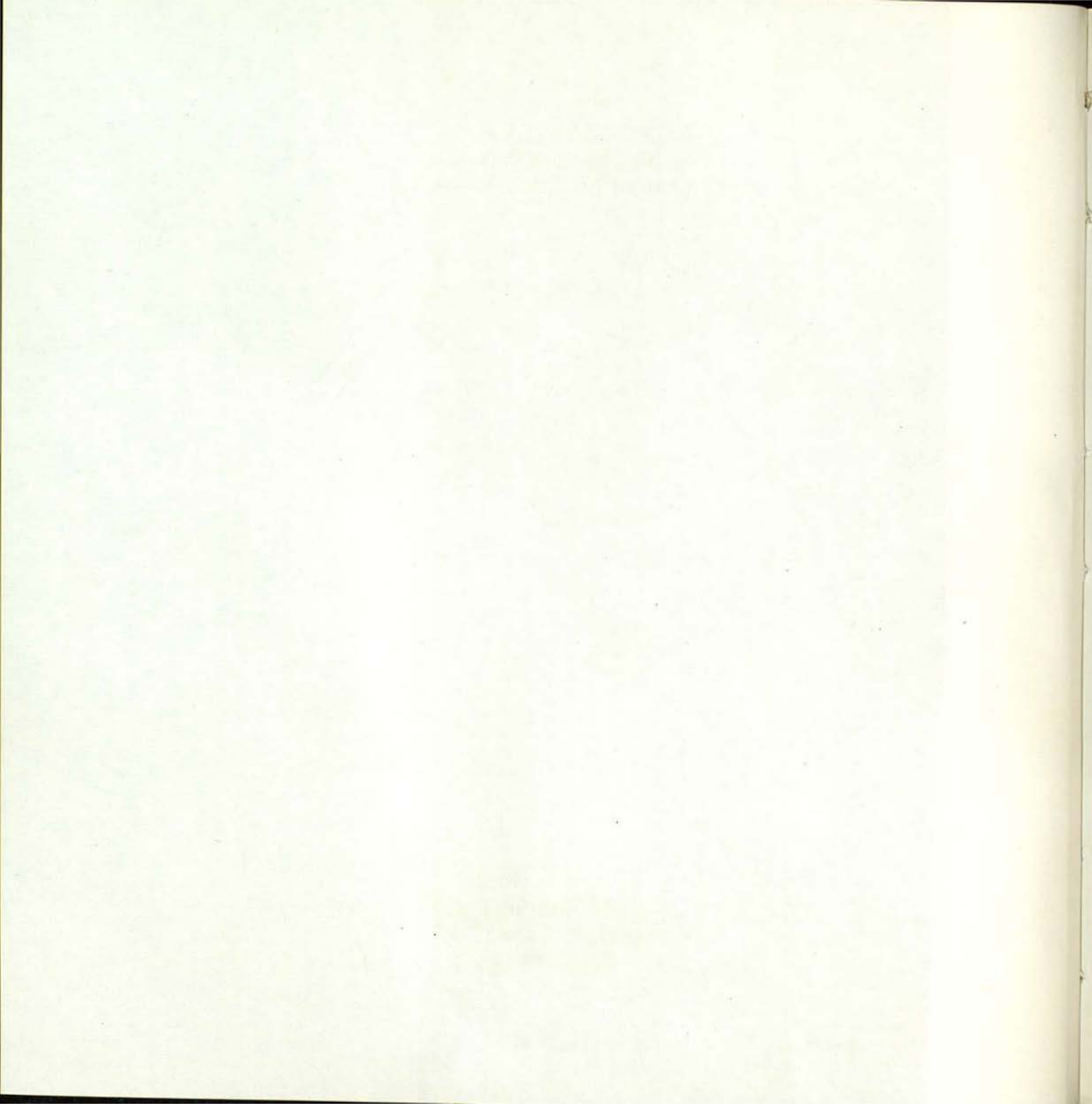
Consejería de Obras Públicas y Transportes

SERIE QUITO

El I. Municipio de Quito, a través de la Dirección de Planificación, ha considerado un objetivo fundamental: difundir al valor del patrimonio urbano y arquitectónico de Quito a la vez que hacer conocer los estudios y proyectos desarrollados por la Dirección de Planificación en su ámbito. Estos objetivos se fundamentan en la escasa producción editorial especializada en estos campos y en la necesidad de realizar balances y someterlos al conocimiento y evaluación de los ciudadanos. Para ello se ha propuesto llevar a cabo la SERIE QUITO que estará conformada por doce títulos previstos en el Programa Editorial I. Municipio de Quito-Junta de Andalucía y otros resultantes de la concreción de experiencias específicas sobre la ciudad.

SERIE QUITO TITULOS

- Centro Histórico de Quito. Problemática y Perspectivas.
- Centro Histórico de Quito. Sociedad y espacio urbano.
- Arquitectura Paisajística.
- Guía Arquitectónica.
- La vivienda en el Centro Histórico de la ciudad.
- Quito a través de la Historia. Enfoques y estudios Históricos.
- Parroquias y Comunas de Quito.
- Quito: una visión histórica de su Arquitectura.
- Quito: Transformaciones Urbanas y Arquitectónicas.
- Panorama Urbano y Cultural de Quito.
- Centro Histórico de Quito. Intervenciones Arquitectónicas.
- Casa de los Siete Patios.



Serie Quito
Arquitectura Paisajista
Quito: Conceptos y Diseños



Quito, Ecuador, 1991

Serie Quito

Comité Editorial

Evelia Peralta, Fernando Carrión,
Luis González Tamarit, José Román Ruiz.

Arquitectura Paisajista

Quito: Conceptos y Diseños

Autores:

Beatriz de Winthuysen Coffin
Evelia Peralta,
Colón Cifuentes, Esteban Moscoso

Autores de los trabajos en orden de presentación:

Patricio Morales, Adriana Burbano, Marcela Krebs, Pablo Ortega, Javier Saltos, Roberto Bejarano, Susana Falconf, Jaime Proaño, Patricia Fondello, Enrique Pérez, Renato Aguirre, José Avilés, Dolores Sánchez, Alexandra Silva, Guillermo Vaca, Mariana Vaca, Mónica Araúz, Guadalupe Uría, Patricia Palacios, Héctor Vega, Byron Vergara, Mauricio Luzuriaga, María González, Carlos Encalada, Mónica Santacruz, Elena Viteri, Marcelo Guevara, Pablo Alarcón.

© Dirección de Planificación, I. Municipio de Quito, Ecuador /
Consejería de Obras Públicas y Transporte, Junta de Andalucía, España. Primera Ed. 1991.

240 p., il. col y n. ; 21 cm

Coordinación Editorial, Diseño y Materialización
Fundación **TRAMA**

Diseño Gráfico y de tapa: Rómulo Moya/TRAMA. Fondo Quito: Pintura atribuída a Rafael Salas, fines del siglo XIX, propiedad Museo del Banco Central.

Revisión de textos: Mercedes Peralta /TRAMA

Fotografías a color: Tapa: Arch. TRAMA. Interior págs.: Beatriz Coffin: 13,14/ Rómulo Moya: 63,64,101,139, 140,153,154,191,192/ Arch. Seminario, 102.

Fotografías en blanco y negro, págs.: Primera Parte: Beatriz de Winthuysen Coffin, salvo. 23, 24 de Alfonso Ortiz/ Segunda Parte: Archivo Area Urbana PMRIAHQ / Tercera Parte: Archivo Area Urbana PMRIAHQ: 106,109,112(der.), 117,118,120, 122; Rómulo Moya: 111, 112(izq.), Arch UAT: 113; Arch. Seminario-autores: 126 / Cuarta Parte: FONSA: 143, 144 / Quinta Parte: Roberto Saltos/INPC: 162,164,167,172,225; Patricia Palacios: 178,180,182,184/ Sexta Parte: Arch. RRPP IMQ: 194 a 196; Arch. Seminario-autores: 223.

Perspectivas de las propuestas: Iván Mejía. Croquis de las propuestas: Pablo Aulestia / Guillermo Salguero, planos :160,170 / Patricia Palacios: Plantas de propuesta de San Francisco. Arch. autores: 119,198, 231.

Impreso en Editorial Fraga, Quito-Ecuador, 1991.

Serie Quito

Arquitectura paisajista Quito: Conceptos y Diseños

Beatriz de Winthuysen Coffin

Evelia Peralta
Colón Cifuentes
Esteban Moscoso

Autores de los trabajos en orden de presentación:
Patricio Morales, Adriana Burbano, Marcela Krebs, Pablo Ortega, Javier Saltos, Roberto Bejarano, Susana Falconí, Jaime Proaño, Patricia Fondello, Enrique Pérez, Renato Aguirre, José Avilés, Dolores Sánchez, Alexandra Silva, Guillermo Vaca, Mariana Vaca, Mónica Araúz, Guadalupe Uría, Patricia Palacios, Héctor Vega, Byron Vergara, Mauricio Luzuriaga, María González, Carlos Encalada, Mónica Santacruz, Elena Viteri, Marcelo Guevara, Pablo Alarcón.

Dirección de Planificación
I. Municipio de Quito
Ecuador

Consejería de Obras Públicas y Transporte
Junta de Andalucía
Ministerio de Asuntos Exteriores de España

INDICE

Presentación	9
Prólogo	11
Primera Parte	
ARQUITECTURA PAISAJISTA	13
El jardín y su desarrollo	15
Arquitectura paisajista: Experiencia internacional	33
Arquitectura paisajista: Conceptos y metodología	55
Segunda Parte	
QUITO Y SU PAISAJE	63
Quito: Medio ambiente y demografía	65
Áreas verdes y recreación en Quito	79
Las áreas históricas	86
El medio ambiente en el Centro Histórico de Quito	91
Arquitectura del paisaje: El programa interinstitucional	97
Tercera Parte	
ESPACIOS A ESCALA URBANA	101
Espacios urbanos	103
Panecillo: La Cima	105
Yavirac: Espacios comunitarios	121
Río Machángara: La quebrada de El Censo	127

Cuarta Parte	
ESPACIOS URBANOS BARRIALES	139
Espacios urbanos para la recreación barrial	141
Area recreativa en el barrio de La Loma Grande	142
Espacio verde en el barrio La Colmena	145
Proyecto de San Juan	149
Quinta Parte	
ESPACIOS EN MONUMENTOS HISTORICOS	153
Conventos de Quito: Patios, plazas y áreas verdes	155
Convento El Tejar	157
Convento de San Francisco: patios y huertos	175
Sexta Parte	
INTERVENCIONES Y PERSPECTIVAS	191
Intervenciones del Municipio de Quito	193
Ciudad Quitumbe: Ideas para el Parque Central	197
Ciudad Quitumbe: Zonas verdes	201
Parque recreacional La Raya	209
Evaluación y perspectivas	221
Bibliografía	233
Datos de los autores	235

PRESENTACION

El presente libro es el tercer volumen del Programa Editorial conjunto del I. Municipio de Quito y de la Junta de Andalucía - Consejería de Obras Públicas y Transportes. Este programa forma parte del Programa de Actuaciones para el bienio 1990 - 1991, que define los contenidos del Protocolo de Cooperación entre ambas instituciones para la rehabilitación del Centro Histórico de Quito.

Nos llena de satisfacción comprobar como todas las actuaciones previstas sin excepción, o han sido ya ejecutadas o se encuentran en un nivel de ejecución muy avanzado, y siempre con un balance plenamente satisfactorio para ambas instituciones. Que en sólo unos meses más podamos ver recuperada para sus anteriores inquilinos, para la ciudad de Quito y para toda la Humanidad, un edificio de enorme significación como la Casa de los Siete Patios; que técnicos de la Dirección de Planificación hayan mejorado su formación en Andalucía, habiendo posibilitado un trasvase de experiencias valiosísimas para ambas partes; que hayamos contribuido a la difusión internacional de la rehabilitación, con la creación en la VII Bienal de Arquitectura de Quito, de una sección específica para la confrontación de trabajos, que afortunadamente empiezan a ser en Latinoamérica una esperanzadora realidad; y que salga a la luz este tercer volumen del Programa Editorial, estando en imprenta varios títulos más, nos permite a todos ser más optimistas ante el futuro de nuestros centros históricos.

Creemos sinceramente que esta fructífera cooperación ha contribuido a allanar el camino a los que nos seguirán, a demostrar que no sólo es necesario salvar un patrimonio que es de todos, sino que además es posible si existe una voluntad irreductible para vencer las dificultades que toda nueva empresa supone. Gracias a todos los que han contribuido con su esfuerzo a que esto sea así.

Rodrigo Paz Delgado
Alcalde de Quito
República del Ecuador

Juan José López Martos
Consejero de Obras Públicas y Transportes
Junta de Andalucía, España

PROLOGO

Este libro tiene una especial significación pues abre un importante camino de contribución al desarrollo de la Arquitectura Paisajista en Ecuador. En sus páginas se abordan con sentido didáctico, antecedentes relevantes de la historia de la disciplina, desde experiencias centenarias de Oriente y Occidente hasta la moderna interpretación de sus objetivos y metas.

Los sedimentos culturales e históricos que se expresan en los jardines japoneses, árabes y españoles, hacen de éstos una fuente de extraordinarios ejemplos que aún nos asombran y deleitan con sus trazados y formas.

Quito recibió a través de España una tradición cultural que persiste en plazas como la de San Francisco, en claustros y huertos de sus conventos coloniales y en los patios de sus casas tradicionales.

Los conceptos, métodos y práctica profesional expuestos desde la experiencia de diseño tan rica y variada de una especialista de la calidad de Beatriz de Winthuysen Coffin, a nivel internacional y principalmente en los Estados Unidos, conforman un cuerpo de contenidos de gran valor para el objetivo de estas páginas. La dimensión actual de la arquitectura paisajista en sus escalas regional, urbana y arquitectónica, ubican a ésta como disciplina fundamental.

El cambio de escala que modificó la dimensión urbana de Quito y repercutió en su medio ambiente transformando la relación entre ciudad y paisaje natural y consecuentemente su percepción, nos ha enfrentado a problemas diversos. Ya en 1941, Jones Odriozola en el Primer Plan Regulador de Quito, dejó sentado en sus palabras la admiración que la belleza y magnificencia de su entorno suscitaba. De esa fecha, en la que se plantearon lineamientos de diseño urbanístico, al presente la ciudad, como totalidad, no fue analizada ni prefigurada a través del diseño urbano.

La planificación urbana general o sectorial, estuvo presente en los estudios emprendidos por la Dirección de Planificación. Así, las páginas de este libro sintetizan aspectos básicos de Quito, útiles para comprender y por ende poder transformar la realidad ambiental y paisajista. Los aspectos a que me refiero son de orden físico, demográfico, de diagnóstico y propuesta sobre áreas verdes y recreación, de delimitación y conceptualización de las áreas históricas y acerca de la situación de su medio ambiente.

Al momento del desarrollo de los seminarios el Plan Quito de 1980 fue un documento

básico en proceso de actualización. Sobre el particular, en el período 1988-1992 se han producido significativos avances, en el entendimiento que la planificación no se agota en un período administrativo y que más allá de intereses menores es responsabilidad de funcionarios y técnicos continuar y profundizar los estudios existentes. El Plan del Distrito Metropolitano, el más ambicioso de los estudios emprendidos, está integrado por un conjunto de importantes proyectos. Forma parte de él, el Proyecto Urbiquito, cuyo eje fundamental es la relación entre población y problemas del medio ambiente. Del mismo modo, el Sistema Urbano Informatizado es un laboratorio que permite la simulación de modelos constituyendo una herramienta extraordinaria para montaje y evaluación de propuestas, incluidas aquellas de diseño urbano y paisajístico.

Por otro lado, como se manifiesta en el texto, se dispuso de la identificación de problemas críticos y acciones emergentes para las áreas históricas y sus respectivas carpetas de documentación desarrolladas por el Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Áreas Históricas de Quito en el marco del Convenio del I. Municipio de Quito con la Sociedad Estatal Quinto Centenario/AECI y las otras instituciones participantes.

Los conceptos y criterios metodológicos, los objetivos, estructuración y resultados del Programa Interinstitucional organizado por la Unidad de Apoyo Técnico/Proyectos Especiales de esta Dirección, tan claramente expuestos, aportan a la toma de conciencia respecto de los graves problemas de deterioro ambiental y del paisaje natural y construido y brindan instrumentos para responder al imperativo reto de otorgar soluciones.

La capacitación de sus técnicos fue preocupación permanente y una expresión más de la voluntad de difundir conocimientos e instrumentos a la vez que hacer conocer a la comunidad sus iniciativas y recibir de ella sus opiniones, contribuyendo a hacer de la institución un ente de participación. A esto debe agregarse la decisión de optimizar las respuestas técnicas para lo cual en reiteradas oportunidades, se buscó la asesoría de prestigiados especialistas, como en este caso, en el que se contó con el apoyo de la Embajada de los Estados Unidos de América.

Situaciones y proyectos identificados estructurados en tres capítulos reflejan problemas, objetivos y propuestas que como se sostiene en el texto tienen más que un valor intrínseco, una potencialidad como medios de concientización y capacitación.

Finalmente algunas de las intervenciones municipales dirigidas a mejorar el ambiente urbano y la inclusión del tratamiento del paisaje en un proyecto de la significación y magnitud del Plan Ciudad Quitumbe, refuerzan las políticas municipales dirigidas al mejoramiento de la calidad del ambiente y de la vida de los habitantes de Quito.

Fernando Carrión
Director de Planificación

PRIMERA PARTE
ARQUITECTURA PAISAJISTA

JARDIN DE LA GRANJA CERCA DE SEGOVIA



CASITA DEL TE DE LA PRIMAVERA KATSURA



EL JARDIN Y SU DESARROLLO

BEATRIZ DE WINTHUYSEN COFFIN

1. EL JARDIN ORIENTAL

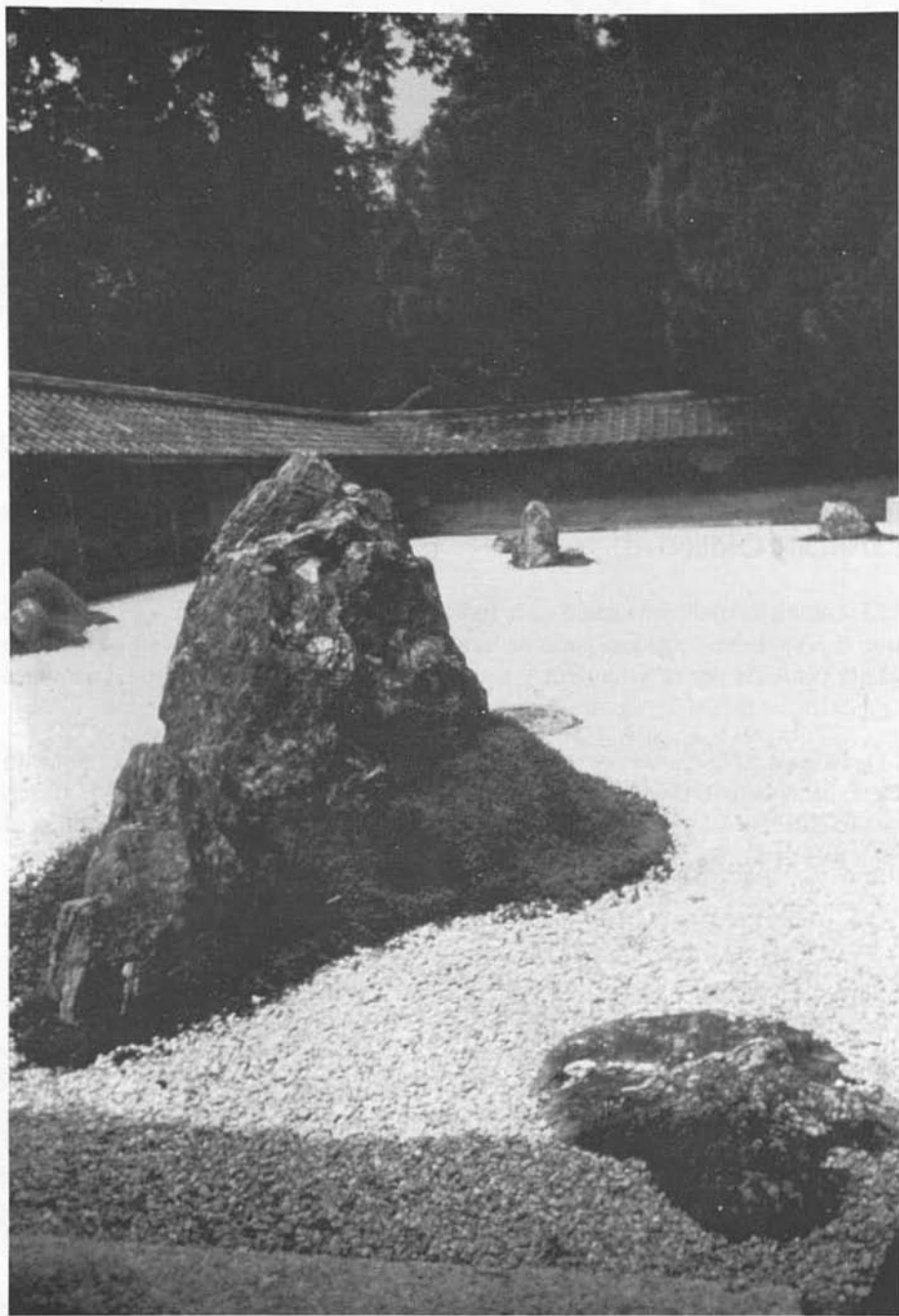
El sentimiento paisajista nació en la India como una emotividad religiosa panteísta en el que el hombre se considera parte de la totalidad cósmica. El Budismo adoptó este sentimiento panteísta por la naturaleza y los monjes budistas crearon espacios naturales en sus monasterios imitando paisajes descritos en sus escritos religiosos.

De la India, el budismo se extendió a la China, en donde ya existía un sentimiento de misterio hacia la naturaleza, y en donde el arte de "crear" paisajes se desarrolló plenamente. A mediados del siglo VI, el arte de crear paisajes se extendió de la China al Japón, a través de Corea.

En el Japón el arte paisajista se desarrolló de una forma extraordinaria y es allí donde, hoy en día, se conservan los mejores ejemplos de jardines históricos asiáticos. Unos están relacionados con los templos de meditación; otros rodean los palacios y su función fue deleitar a sus dueños; por último otros estaban destinados a la Ceremonia del Té.

Todos estos jardines están basados en técnicas y teorías estéticas muy bien elaboradas y se conservan como monumentos humanos de importancia internacional. El estudio de estos jardines sirve de inspiración para el conocimiento y desarrollo actual del arte paisajista.

El jardín japonés más conocido, como un ejemplo del jardín contemplativo, es el de Rioanji en Kyoto, que data de 1488, y es la abstracción más pura del paisajismo creado por el hombre. Muchas veces se han medido la posición de estas piedras, por triangu-



*Jardín contemplativo
de Ryonji, Kioto, Ja-
pón.*

*Piedras "casadas",
unidas por la sogá
sagrada, en el pobla-
do de Futami, cerca
del Santuario de Ise.*



lación, para ver si se encontraba alguna relación con las que se usan en la arquitectura occidental, pero, sólo se las ha podido relacionar visualmente. Existe un equilibrio visual abstracto e íntimo. Parece como si existiera una tensión óptica entre ellas, en donde, desde ningún punto se pueden tener una visión global de todas las rocas. Es un jardín sin plantas y su objetivo es crear un estado de ánimo que invite a la meditación para que el hombre se identifique con el paisaje abstracto y por tanto, con el Universo.

La cultura japonesa denota una gran afinidad y respeto por la naturaleza, atribuyéndole a las piedras cierto sentido humano. Estas cerca del santuario de Ise son un ejemplo apropiado. La cultura japonesa sostiene que las dos rocas están casadas entre sí. El arte del Jardín japonés consiste en crear un paisaje que parezca natural pero, en él nada ocurre por casualidad, cada piedra, cada planta obedece a preceptos estéticos muy estrictos.

1.1. El Pabellón de oro

Además de los jardines religiosos, existen los jardines cortesanos del siglo XIV. El más famoso es el "El Pabellón de Oro", palacete recubierto de oro con un lago alrede-



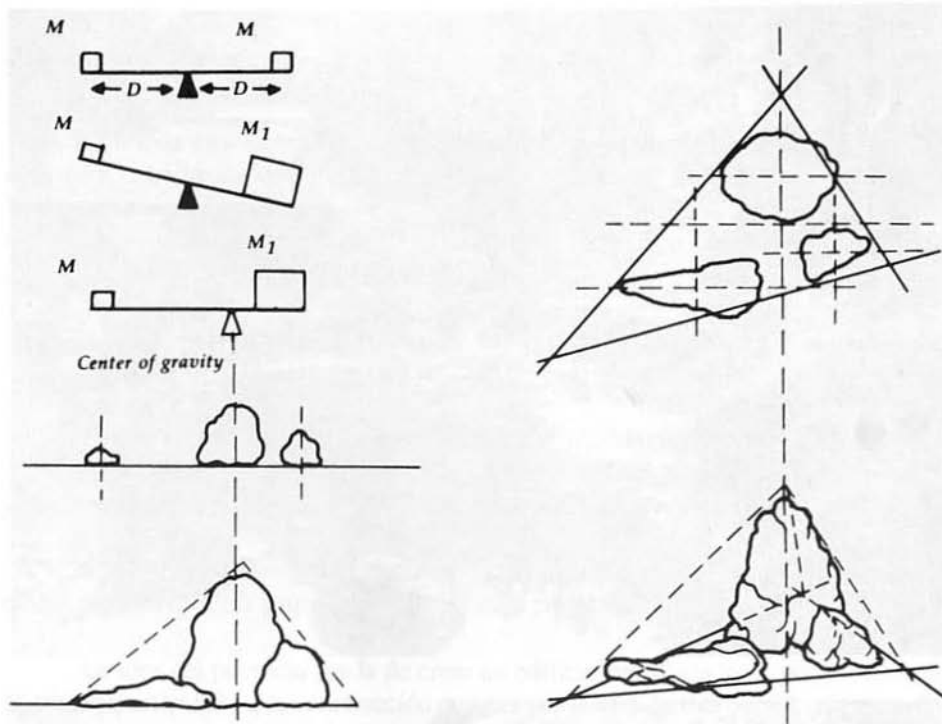
*El Pabellón de Oro,
Kioto, Japón.*

dor, en donde puede decirse que éste es el mar de la China, y las islas que hay en él representan las islas del Japón. Hay otras interpretaciones más inocentes, como la creencia que una de las islas es una tortuga con su cabeza.

1.2. El Palacio de Katsura

El Palacio de Katsura de finales del siglo XVI tiene en su recinto el más famoso de los jardines japoneses, considerado un monumento histórico internacional.

El jardín tiene cuatro casitas de té dedicadas a las cuatro estaciones del año. El objeto de la ceremonia del té es obtener tranquilidad emocional y afinar el sentimiento espiritual y estético. Las casitas se asientan a diversos niveles alrededor del lago, rodeadas de plantaciones dispuestas de forma natural e íntima. Cada una de las casitas de té es de diseño distinto, aunque fundamentalmente se parecen pues la construcción es muy sencilla: madera, papel de arroz y techumbre de paja o teja. Las habitaciones están alfombradas con "tatamis" de paja. Los tatamis son de 190 x 90 cm. y producen el módulo que da las dimensiones de las habitaciones. Los cierres son de puertas corredizas con paneles de papel de arroz que suavizan la luz.



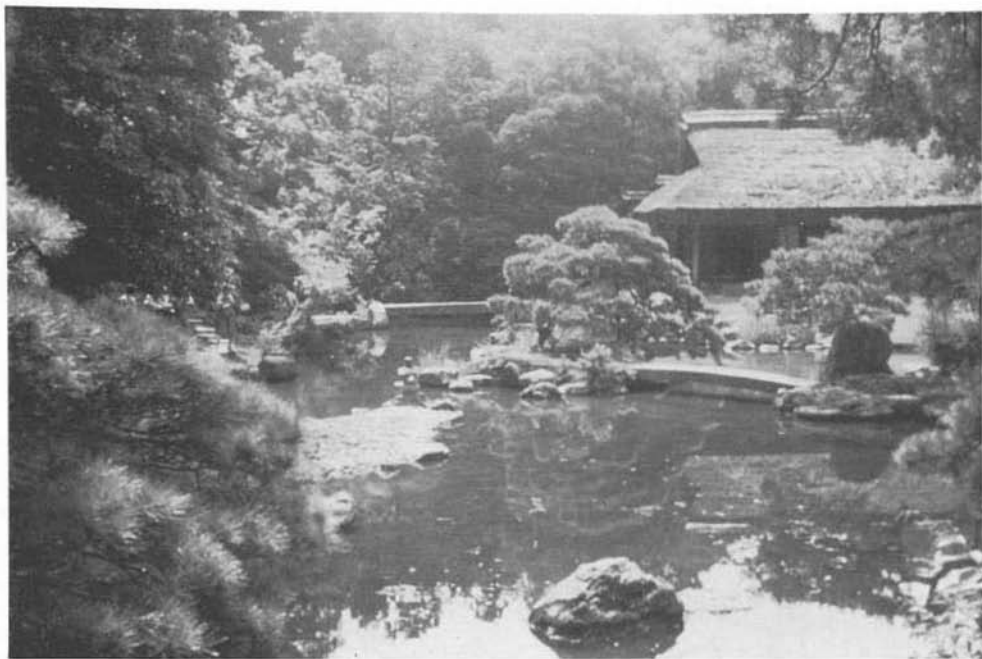
Equilibrio asimétrico y composición triangular, ilustración del libro: Japanese Gardens, Design and Meaning de Michell Bring y Josse Wayemberh.

Estas casitas de té son un ejemplo extraordinario de la integración de la arquitectura al paisaje circundante por medio del uso de losetas de piedra y cantos rodados produciendo la transición geométrica hacia la naturaleza.

Para obtener una imagen de las casitas de té de la proporción visual debida, es mejor sentarse en el suelo, ya que esa es la postura de los invitados a la ceremonia del té.

Además en el lugar existen varios tipos de puentes que son muy delicados. Todo lo que hay en un jardín japonés está estrictamente medido, contado y responde a reglamentos y formas muy precisas. La forma en un jardín japonés se usa en relación directa y armónica con las otras formas existentes en el lugar. Aunque todo está completamente formalizado, los jardines tienen un aspecto muy natural a nuestra vista.

Ingresar al Palacio de Katsura es muy difícil. Para lograrlo hay que escribir a la agencia Imperial del Japón y llenar una serie de requisitos tales como: nombre, edad, documentos, etc., ya que por lo delicado del lugar, solamente se permiten el ingreso de 10 personas a la vez, lo que hace muy difícil obtener el cupo necesario para visitarlo.



*Katsura. Casita del té
(arriba).
Cancillería del Japón
en Washington, Casi-
ta del té antes de ser
trasladada (abajo).*

Con toda esta experiencia adquirida sobre los jardines orientales, la firma Coffin & Coffin tuvo la responsabilidad de diseñar los patios de la Cancillería del Japón en Washington, Estados Unidos, así como el área circundante y el jardín de la casa de té dentro del recinto.

1.3. Jardín de la casa de té de la Cancillería del Japón en Washington

La Cancillería de la Embajada del Japón en Washington se terminó de construir en 1987. El proyecto fue otorgado a la firma The Benham Group East, y fue realizado por los arquitectos Norio Sakai, del Japón y Masao Itabashi, norteamericano de origen japonés.

En el lugar del proyecto existía un edificio, un patio de entrada y, en el terreno vecino, una pista de tenis y un jardín, con la casita para la ceremonia del té.

La idea del proyecto fue la de crear un edificio de silueta baja, poco visible desde el exterior, articulado a la construcción antigua por medio de tres patios: el primero, con una escultura, que aún no se ha instalado; el segundo, con un atrio central con techo de cristal adornado con plantas tropicales; y, el tercero, un patio menor al descubierto, el cual se halla dentro del edificio. En este último, el suelo es de gravilla, de granitos de diversos colores mezclados.

El garage ocupa casi todo el solar y se extiende por debajo del jardín con la salida situada hacia el parque, exterior a la Cancillería.

Al final del jardín se construyó una pequeña montaña con el objeto de desviar la vista del edificio de oficinas de la Cancillería y producir un espacio en que se reubicó la casita de té y su jardín.

El jardín seco de piedras y grava continúa con un riachuelo también seco que termina con una gran piedra que representa una cascada. Los árboles utilizados allí son característicos del Japón, *Cryptomeria japonica* lobbi y otras plantas.

La firma Coffin & Coffin fue la responsable del diseño de los patios, así como del diseño de los espacios exteriores.

2. EL JARDIN ARABE

La idea del jardín se extendió hacia occidente a través de Persia, allí los jardines tuvieron una gran influencia de los jardines chinos, y se conocen por ilustraciones de manuscritos y por miniaturas. Los jardines persas eran, principalmente, de tipo cortesano. Cuando el Islam invadió Persia adoptó, entre otras cosas, el arte de la jardinería, el cual también adquirió un sentido religioso pero, aunque menos profundo que el de China y Japón.

El objetivo principal del jardín árabe fue el de deleitar los sentidos. Para los árabes, el jardín es el paraíso, y la palabra paraíso quiere decir Jardín. En el jardín árabe el agua es el manantial de la vida, y su ubicación siempre está en el centro, de donde corre el agua a través de canales de irrigación, hacia las cuatro direcciones del mundo. En la mayoría de los casos, el Jardín árabe está formado por un espacio rectangular con un eje central, que es un canal de agua con paseos a ambos lados.

Debido a las condiciones climáticas desérticas de las regiones en donde se desarrolló la cultura musulmana, la aportación más importante del jardín musulmán, a la cultura universal, fue la producción de espacios en donde se transformaba un área estéril y calurosa, en un vergel aclimatado.

También se debe considerar que la civilización árabe se desarrolló en el Oriente Medio, en donde existían desde milenios antes culturas agrícolas. Las huertas árabes por su minucioso cuidado tienen, también, un valor estético y las plantas comestibles y los árboles frutales forma parte de los jardines.

Esta tradición de jardín y huerta perduró a través del Renacimiento. Las ideas de la jardinería árabe llegaron a Europa a través de Sicilia y España.

2.1. Granada

La ciudad de Granada, por ejemplo, tiene una tradición árabe, judaica y cristiana. Los Reyes Católicos conquistaron Granada el mismo año en que Cristóbal Colón llegó a América. Por tanto, la aportación cristiana a la urbe granadina se parece mucho a las construcciones del Nuevo Mundo, ya que se hicieron en la misma época.

En el año de 1238, el Rey Alhamar, primero de la dinastía Nazarí, decidió construir fuera de Granada un nuevo palacio, el cual se transformó en una pequeña ciudad con la casa del Rey y su servidumbre. El recinto, llamado Alhambra, se ubica en la colina



Granada. El agua en los jardines del Generalife.

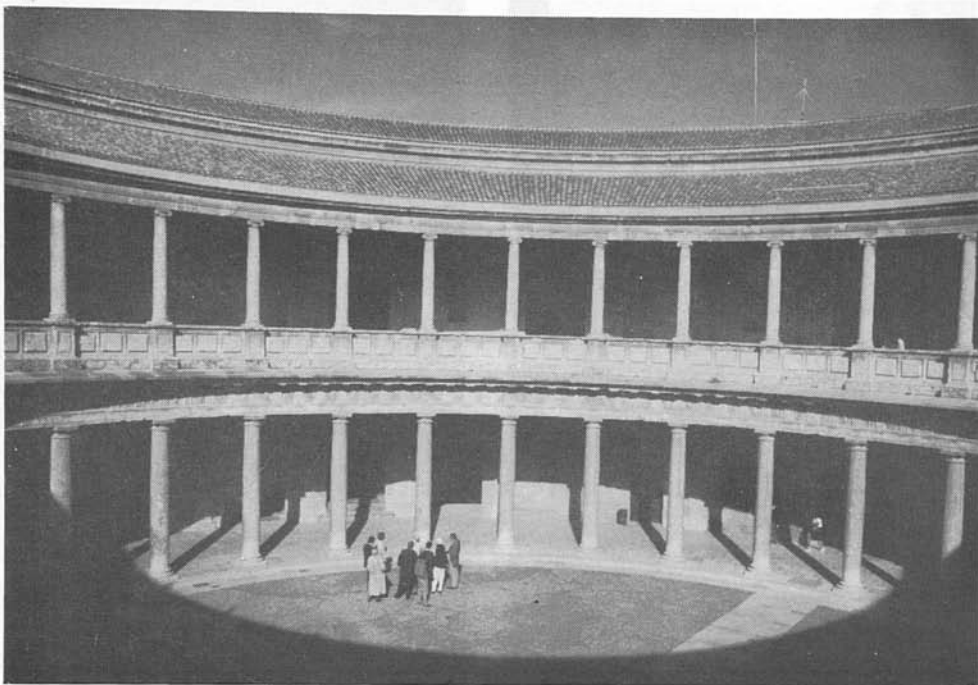


opuesta a la ciudad árabe, el Albaicín, desde donde se ve la Alhambra con sus grandes torres. En cambio la ciudad renacentista de Granada se extiende hacia el sur y contiene edificios y plazas de gran valor histórico.

El río Darro corre por Granada y pasa por debajo de la plaza nueva, que es el punto de acceso hacia la Alhambra. La puerta de las Granadas es el arco de entrada hacia el recinto y está muy desgastada por el tránsito de autos y autobuses, razón por la cual se está diseñando un nuevo acceso al lugar, por el lado opuesto a la carretera, a fin de evitar su total destrucción.

Una de las entradas principales al recinto de la Alhambra es por la puerta de la Justicia. La piedra clave de ésta puerta tiene grabada la mano de Fátima que simboliza los cinco preceptos de la religión islámica: orar, ayunar, dar limosna, hacer la Guerra Santa y visitar La Meca. La entrada es en ángulo recto, como ocurre en muchas fortificaciones para evitar el acceso directo.

En el interior de la Alhambra existen los patios principales, el de los Arrayanes (antiguamente llamado Comarex) y el de los Leones. También existe el salón llamado Mexuar, en el cual se ejercía la justicia. En el corazón del recinto está el Patio de los Leo-



El patio del Palacio de Carlos V, en Granada.

nes, cuya fuente es visigoda anterior a la invasión árabe. Por otro lado, vemos el patio del Palacio de Carlos V, estructura adosada al palacio árabe, lo que demuestra la nueva forma de imposición cultural.

La ciudad de Granada es inconcebible sin la Alhambra, no en vano el poeta Federico García Lorca la definió así *"la Alhambra es el eje estético de Granada"*.

La arquitectura árabe es realmente espectacular. Desde las ventanas del Albaritén se tienen vistas inimaginables y la penetración de la luz en las salientes de las torres provoca una ilusión indescriptible. Los cármenes, jardines particulares granadinos, se ven desde lo alto de la Alhambra o se atisban a lo largo de las calles que han recogido la tradición jardinera antigua, generalmente no están abiertos al público.

Cerca de la Alhambra existe el palacio del Generalife, construido como lugar de placer. Los jardines de este palacio están hechos en terrazas, que parecen al estilo de Italia, pero realmente éstos cogieron la idea de los árabes.

Una de las maravillas del Palacio de la Alhambra y del Generalife, es el agua. El agua fue canalizada por los árabes, traída desde las montañas.

Por último, como los árabes no podían representar la figura humana o de animales, se especializaron en toda clase de dibujos geométricos en azulejos. Este arte es más notorio en el Palacio de la Alhambra que en el Generalife.

Los patios y jardines de La Alhambra y el Generalife muestran la influencia que su estilo nazarí ha tenido en la jardinería posterior, sobre todo cuando se considera la utilización de los elementos naturales, el agua, las plantas y los diversos materiales arquitectónicos. Aquí es donde se depuran y estilizan hasta convertirse en expresión estética cultural. Desde el punto de vista de la jardinería, los jardines y patios de la Alhambra y el Generalife son tan buenos como los de Katsura en Japón, dentro de su propia génesis, y es lo mejor que se ha conservado de la jardinería árabe.

3. LOS JARDINES DE ESPAÑA

3.1. Perspectivas histórica de los jardines españoles y la misión del jardín botánico de Madrid (1)

La belleza de los jardines de España tuvo una gran influencia en las creaciones de jardines paisajistas en las colonias. Sin embargo, el presente estudio no trata de mostrar la relación de los jardines de España con los que se hicieron en el nuevo mundo, sino, mostrar la labor llevada a cabo por el International Institute of Site Planning, de Estados Unidos y los trabajos de investigación realizados por éste sobre dicho tema.

La primera parte del trabajo la realizamos con Robin Tenny, historiadora de arte, con motivo de la presentación de la obra de jardines españoles de Javier de Winthuysen, para la exposición titulada "Garden of Spain", o "Jardines de España". Y, la segunda parte, está dedicada a mi artículo del "Jardín Botánico de Madrid", publicado en la revista *Pacific Horticulture*, en Estados Unidos.

Es imposible entrar al tema de los jardines españoles sin antes hacer una breve referencia bibliográfica de quién fue el padre de la Jardinería en España: Javier de Winthuysen, mi padre.

Javier Winthuysen nació en Sevilla en 1874 y murió en Barcelona en 1956. Fue artista pintor paisajista y sus obras denotan una gran influencia del arte impresionista debido a su larga estancia en París, entre los años 1903 y 1914, así como también a su sentido colorista sevillano.

Su interés por captar el ambiente y la luz del paisaje lo llevó al estudio de los vie-

(1) Ponencia presentada por la autora en el V Simposio de ICONOS - México adoptada por la conferencia dictada en el Primer Seminario sobre Arquitectura Paisajista en Quito, bajo el auspicio del Ilustre Municipio de Quito, Mayo-Abril de 1990.

jos jardines que pintaba con frecuencia, restaurando algunos de ellos y, creando otros muchos proyectos de jardines originales. Su extensa labor le valió el nombramiento de Inspector General de Jardines y Paisajes Pintorescos de España en el año de 1941.

Escribió numerosos artículos publicados en la prensa de Madrid entre los años de 1923 y 1935 y su máxima obra la publicó en 1930 con el título "Los Jardines Clásicos de España", libro en donde aparecen decenas de dibujos y planos de jardines levantados por él.

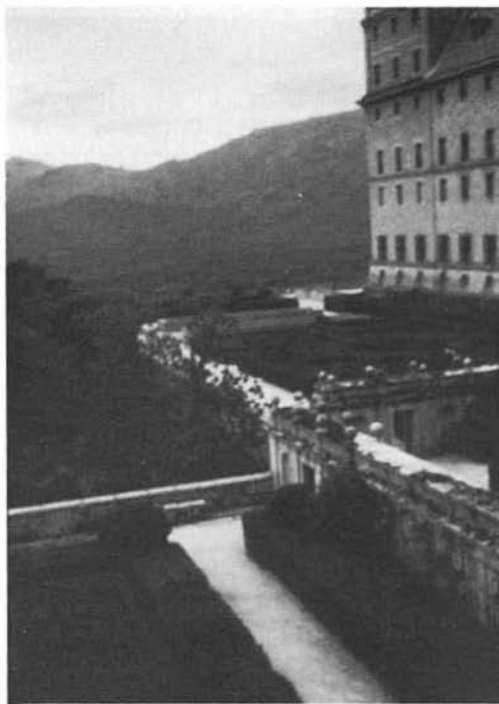
En su libro, Winthuysen consiguió unir y dar vida a la historia y geografía, el clima y la estética, logrando así producir una nueva visión profunda de la individualidad de cada jardín. La publicación de este libro ayudó a promover la fundación del Patronato de Jardines de España en el año de 1934. Con esta nueva concepción de la jardinería, Winthuysen dividió los jardines españoles en: andaluces, de Levante, del norte; y, de Castilla, tomando la historia y la geografía propia de cada uno de ellos.

Javier Winthuysen fue la autoridad máxima en jardines en España y su obra es hoy en día guía de estudio obligado para arquitectos paisajistas, no sólo de su tierra natal sino en todo el mundo. La última obra de arte de este gran hombre y amante de los espacios libres y la naturaleza, con un profundo sentido social fue, el Jardín del Puente de San Miguel, en Santander, en el año de 1954.

De acuerdo con la historia, la jardinería en España se inició en la época romana, 200 años antes de la era cristiana, continuando en el período visigodo que culminó con la invasión árabe a España a principios del siglo VIII. Esto generó que en la península Ibérica se desarrollaron culturas paralelas. La cristiana, que produce los jardines en claustros y la morisca. La influencia y mezcla de estas dos culturas a través de los siglos fue lo que dio su verdadero carácter al jardín español, que se manifestó en el arte de estilo mudejar.

Un ejemplo de esta inspiración son los jardines moros de la Alhambra, el Patio de los Arrayanes, el Patio de los Leones o los jardines del Generalife, con sus distintas formas de conseguir efectos de agua con fuentes de diversas modalidades.

El arte árabe cristiano era dominante en España cuando se conquistó el nuevo mundo. Paralelamente, la realeza española comenzó a tomar gusto por la cultura renacentista, cuyo trazado adoptaron en sus jardines y aparecen en los nuevos palacios que influyeron en el diseño urbano desde mediados del siglo XVIII e incluso posteriormente.



*Jardín de los Frailes.
El Escorial.*

El primer jardín renacentista de España fue construido a mediados del siglo XVI, por el Duque de Alba, en la Abadía, Extremadura. De este jardín sólo quedan el lugar y unas tristes ruinas.

Cuando el Duque de Alba estuvo en Italia se fascinó con los jardines de allí y decidió comprar todo lo que se refería a jardín, enviando por barco todas estas adquisiciones a Cartagena. Desde Cartagena las fuentes fueron trasladadas por tierra hasta Extremadura. Se cree que el Jardín estaba formado en tres niveles sucesivos. La descripción del renacimiento "El Peregrino Curioso" de Villalta, dice que este jardín tenía una fuente con estatuas, las cuales movían los brazos y la cabeza con el correr del agua.

El mejor ejemplo de un jardín escorialense renacentista español es el "Jardín de los Frailes", ubicado en el Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, en que se une la tradición del jardín árabe al estilo renacentista. El jardín fue construido a mediados del siglo XVI por mandato del Rey Felipe II, quien se tomó el interés personal de supervisar el desarrollo de la obra. En el jardín, los setos de boj del siglo XVIII tienen probablemente la disposición original, pues los cuadros están centrados en fuentes barrocas con una piña tallada descansando en el fondo, obra del siglo XVI.

En tiempos de Felipe II, los cuadros estaban sembrados de flores que combinaban entre sí y que según algunas descripciones antiguas "parecían alfombras finas de Turquía". Además del jardín había, originalmente en el nivel bajo, una huerta regada por el embalse que aun existe, como ocurría en muchos jardines renacentistas europeos.

Anterior a este jardín, existía el Real Sitio de Aranjuez, cerca de Madrid, en el que cuando Felipe II era Príncipe mandó a hacer plantaciones. Aquí se desarrolló el primer jardín botánico de España, por decirlo así, ya que servía de lugar de aclimatación para las plantas que llegaban de Europa y América. Hoy en día este lugar tiene una arboleda magnífica.

El trazado general del Jardín de la Isla, que forma parte del sitio de Aranjuez, es de la época de Felipe II, pero las fuentes allí existentes son del siglo XVII, lo que le da al jardín las características del estilo barroco.

Con el advenimiento al trono de España de la Casa de Borbón, en el siglo XVIII, se introdujo el estilo de los jardines de Versalles. El mejor ejemplo está constituido por los jardines de San Ildefonso de la Granja, cerca de Segovia, mandados a construir por Felipe V. Este jardín, aunque de estilo versallesco, tomó un carácter completamente distinto a los jardines franceses, debido al clima y a su diferente topografía, y dio como resultado un jardín con colores brillantes y un ambiente más íntimo, a pesar de su gran extensión, mientras que los jardines franceses son de colores muy suaves y avenidas que se pierden en la perspectiva.

Asimismo, la Granja es famosa por sus surtidores y cascadas de agua, los cuales son mucho más hermosos que los de Versalles debido al desnivel y la mayor fuerza en la caída del agua, lo que hace más dinámico a todos los juegos existentes en el jardín.

A fines del siglo XVIII, se introdujo el jardín de estilo italiano, de más consonancia con el espíritu del jardín español. El jardín más representativo de esa época es La Casita del Príncipe de perfecta simetría y escala humana. Así como, el Casino del Infante. Estos dos jardines de estilo neoclásico están situados en el Escorial no lejos del famoso monasterio y fueron obra del famoso arquitecto Juan de Villanueva.

Otro jardín famoso de estilo italiano es el Sitio de la Florida o Moncloa, que incluía varios jardines y una huerta. Esta finca es famosa por haber pertenecido a la Duquesa de Alba que retrató el gran maestro Francisco de Goya. De los jardines de este sitio, el más famoso es el Jardín del Barranco con el palacete de la Moncloa, el que fue



*Jardín de la Granja,
cercano a Segovia.
Vista de la Cascada.*

reconstruido por Javier Winthuysen y, posteriormente destruído, totalmente en la guerra civil española de los años 1936 - 1939.

3.2. El Real Jardín Botánico de Madrid

La tradición de los jardines botánicos en España proviene de los tiempos en que los árabes introdujeron en el país un sinnúmero de plantas y árboles frutales, así como hierbas medicinales.

El primer jardín botánico dedicado a la enseñanza y al estudio de las plantas medicinales lo estableció el Rey Fernando VI, en el año de 1755. Este jardín se hallaba en Migas-Calientes cercano a Madrid y, lo crea el farmacólogo Riquer, que a su muerte lo cedió a la Corona.

Hacia el año de 1774, bajo el reinado de Carlos III, a este jardín se le asignó un nuevo lugar en la misma ciudad de Madrid, período en que se amplió la ciudad con nuevas avenidas y monumentos, bajo la dirección del Conde Floridablanca. Al Jardín Botánico se le asignó el lugar que ocupa hoy en día, en el Paseo del Prado, al lado del famoso Museo de Arte del Prado, edificio que originalmente estaba consignado al Museo de



El Escorial. Casita del Príncipe.

Ciencias. El trazado del jardín en tres terrazas con el pabellón que culminaba en el paseo central, fue obra del arquitecto Villanueva, en colaboración con el ingeniero Tadeo López y el Director del Jardín de esa época, señor Gómez-Ortega, quien visitó varios jardines de Europa que le sirvieron de inspiración para este proyecto.

El Jardín de Madrid se cercó con una verja de hierro, que aún existe, así como la entrada principal en el axis del paseo. En el año de 1781 todas las plantas del antiguo jardín habían sido trasladadas al nuevo lugar y la refundación del Jardín Botánico de Madrid ese mismo año, promovió la formación de nuevos jardines y la renovación de los ya existentes en España y sus colonias, siendo el más famoso el de México.

Un decreto real en ese entonces dictaminó que se mandaran al Jardín de Madrid todos los tipos de plantas existentes, a fin de clasificarlas de acuerdo con el sistema de Lino y, desde allí, mandar las semillas a los otros jardines del Imperio.

Asimismo, desde el Jardín Botánico de Madrid se mandaron expediciones a todo el mundo con el objeto de que se recolectaran y enviaran nuevas plantas exóticas al jardín madrileño. De entre las expediciones más importantes se puede nombrar las de José Celestino Mutis y José Pavón, a los reinos del Perú y Chile; la de Martínez Sessé y

QUIT
PERI



Jardín Botánico de Madrid.

José Mociño, al Reino de Nuevo España; y, la de Alejandro Malaspina y Luis Née, alrededor del mundo. La más famosa y más conocida de estas expediciones fue la de José Celestino Mutis, ya que sus trabajos quedaron grabados en la famosa colección de láminas de plantas de Colombia, las cuales están consideradas un tesoro nacional.

Para esta producción, Mutis empleó los servicios del maestro Salvador Rizzo, que con dieciocho artistas indígenas del Ecuador, crearon las láminas de plantas de Colombia, utilizando como pintura la pigmentación de plantas nativas.

Debido a las guerras napoleónicas y, a los constantes conflictos internos y externos de España, el Jardín Botánico de Madrid quedó prácticamente, abandonado por falta de recursos económicos e interés para la ciencia. Esta situación lentamente se fue superando y para 1856 se construyó una nueva estufa y se reformó la terraza alta del Jardín, con la implementación del llamado "Plan de la Flor".

Para 1881, el Jardín Botánico de Madrid reaparece modificado al estilo romántico de la época, con caminos curvilíneos y zanjas. Una vez que el jardín retomó su rol científico, se volvió a enviar expediciones fuera de España en busca de nuevas plantas

nativas. Esta vez las expediciones se dirigieron a las Filipinas y al Pacífico. Esta nueva recreación del Jardín fue la que perduró hasta nuestros días.

En 1942 el jardín fue declarado "Monumento Histórico Artístico" y recientemente en 1978 se restauró, tratando de recuperar y mantener las terrazas bajas que tenía el jardín al estilo del siglo XVIII, conservando en la terraza superior el "Plan de la Flor". La restauración incluyó la instalación de una red de riego y un circuito de recolección de aguas. Para la definición de las terrazas se rectificaron los niveles y se construyeron nuevos caminos con una sub-base drenante, la cual solucionó el problema que tenía el jardín en el drenaje de los caminos.

Asimismo, la entrada al jardín quedó a través de un eje secundario, por la Puerta de Murillo, al lado de la terraza inferior, la cual está dividida en catorce cuadros y, en donde, en el centro de cada uno de ellos se halla un fontán de granito original del siglo XVIII. Las plantas allí existentes están ordenadas por temas de diverso interés.

La segunda terraza se llama "Las Escuelas", en ésta las plantas están ordenadas de acuerdo con la clasificación botánica. Entre las dos terrazas existe una muralla con las estatuas de los antiguos directores del jardín y, todavía existe un antiguo cerramiento de hierro forjado del siglo XVIII.

La última reconstrucción del Jardín Botánico de Madrid, lo ha transformado en una verdadera isla de paz y verdor en medio de una gran urbe motorizada. El jardín está muy bien revalorizado por sus habitantes que ya no sólo lo ven como un centro académico, sino, como un lugar de recreo y esparcimiento que hay que proteger.

ARQUITECTURA PAISAJISTA: EXPERIENCIA INTERNACIONAL

BEATRIZ DE WINTHUYSEN COFFIN

1. INTRODUCCION

Existe una amplia gama de propuestas a nivel internacional y dos grandes vertientes. que encierran contenidos diferentes, entre ellas se tomará para desarrollar: la ciudad jardín, las plantaciones en estructura, el jardín oriental, el jardín árabe y los jardines de España. Cada uno con sus respectivos criterios básicos y casos específicos.

2. LA CIUDAD JARDIN

Esencialmente la ciudad jardín se compone de un centro urbano de tamaño controlado con lugares de trabajo dispuestos de forma tal que no alteren el ambiente, todo ello rodeado por espacios verdes, tierra de labor y bosques.

El concepto de la ciudad jardín se emplea aquí tal como fue concebido en Inglaterra para contrarrestar los efectos del deterioro del paisaje urbano producidos por las fábricas durante la revolución industrial en la segunda parte del siglo XIX.

2.1. La ciudad de Greenbelt

La ciudad de Greenbelt está situada a pocas millas de la ciudad de Washington y nació como un experimento social para contrarrestar la depresión económica de los años 30, dando trabajo y vivienda a familias de desempleados.

La ciudad tiene forma de media luna adaptándose así a la loma en que se construyó. Las viviendas están ordenadas en superblocs con la circulación peatonal sepa-



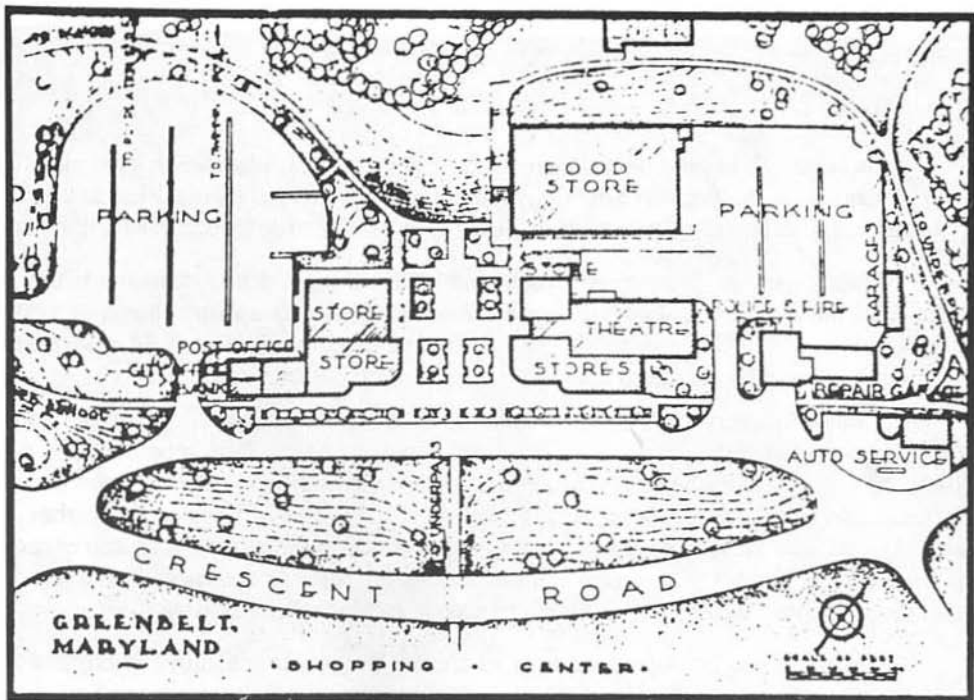
*Ciudad de Greenbelt
en 1948.*

rada de la circulación vehicular. Este plan está considerado como una obra excepcional y un gran ejemplo de la planificación en sitio.

Greenbelt, Maryland, una comunidad planificada por el gobierno federal y creada durante la administración de Theodore Roosevelt, celebró en 1987 su cincuentenario. La comunidad aprovechó la ocasión para dar los pasos necesarios a fin de recobrar la calidad original de su centro comunitario.

Localizado en el Condado Prince George, aproximadamente 13 millas al noreste de Washington, D.C., el poblado estaba originalmente rodeado de un cinturón de verdes prados y una campiña boscosa, diseñada para impedir un crecimiento urbano desordenado, en la actualidad esta zona ha sido invadida por la expansión residencial y la construcción de carreteras.

El centro comunitario, recientemente bautizado con el nombre de Centro Roosevelt, es pequeño y contiene los principales edificios municipales de la ciudad pero, a pesar de continuar siendo el centro gubernamental de la misma y núcleo del poblado original, ha perdido su papel como punto focal de la gran comunidad de Greenbelt.



Greenbelt. Planta del centro de la ciudad.

La firma Coffin y Coffin, compañía especializada en arquitectura paisajista y planificación urbana de la ciudad de Washington, D.C., actualmente está diseñando un plan dirigido a reforzar y preservar el concepto original de la planificación y las características históricas del Centro Roosevelt.

Creada con el fin de proveer habitación (a precios razonables) a familias que enfrentaban una aguda crisis de vivienda y arrendamiento, en la ciudad de Washington, D.C., Greenbelt fue la primera de tres poblaciones construidas bajo el Programa de Ciudades Verdes. Greenbelt y sus ciudades hermanas de Greendale, en Wisconsin y Greenhill, en Ohio, se basaron en el concepto de Ciudad Jardín, muy popular en la Inglaterra del siglo XIX, y cada una de ellas está considerada como un ejemplo sobresaliente de planificación urbana progresista.

Greenbelt, fue diseñada originalmente por ingenieros que planificaron una subdivisión tradicional con 36 millas de calles. Pero, para mediados del verano de 1935, los ingenieros fueron reemplazados por arquitectos paisajistas y arquitectos planificadores urbanos, los cuales apoyaban el concepto de *ciudades verdes*, que completaron el plano de sitio con sólo 6 millas de calles.

Con la guía de los arquitectos Douglas D. Ellington y R.J. Wadsworth y del planificador urbano Hale Walker, Greenbelt ilustraba el nuevo concepto de planificación de la época que fue visualmente reforzado por el diseño arquitectónico de los edificios originales.

El diseño se llevó a cabo con extrema sensibilidad permitiendo mantener la topografía existente en el lugar. Los caminos en forma de media luna respondían a la topografía favoreciendo una suave cordillera y delineando supermanzanas de 14 a 18 acres que comprendían todas las casas.

En estas supermanzanas se construyeron un total de 885 viviendas: 574 casas adosadas, 306 departamentos y 5 casas unifamiliares independientes. Cada supermanzana estaba compuesta de 120 viviendas con un frente interior hacia prados abiertos, con entradas peatonales, campos de juego, líneas para secado de ropa y jardines de hierbas y flores. Las veredas peatonales enlazaban bloques adyacentes y los integraban con el centro comunal, la escuela y las instalaciones recreativas, además conducían hacia pasos subterráneos en los casos en que se encontraban con caminos de intenso tránsito.

Enmarcado por las supermanzanas, el Centro Roosevelt constituye la entrada al campo de juego y a un lago artificial de 23 acres, usado para pescar y pasear en bote. Las limitaciones de costos fueron inevitables a causa de la economía de depresión, por lo que tan sólo se construyó un 40% de las viviendas planificadas en 1935. Se eliminaron del plano algunos garages, varios de los pasos subterráneos y un sistema de veredas exteriores. A pesar de estos cortes, no se redujeron los costos para plantaciones, sino que se incrementaron, en un esfuerzo por lograr la meta de un ambiente saludable.

En 1940 la asignación presupuestaria para Greenbelt fue de 7'000,000 de dólares, y la Administración de Seguridad Agrícola de entonces estimó el costo de la obra en el doble de esa cifra. El establecimiento de una comunidad como Greenbelt proporcionó al gobierno el prototipo de una solución permanente a las condiciones de vida insalubres de los barrios urbanos marginales. Fue uno de los proyectos de socorro más grandes implementados en E.E.U.U., empleando a más de 13.000 trabajadores.

Hubo también otras comunidades inspiradoras, tales como Riverside en Illinois, Chatham Village en Filadelfia, Radburn en Nueva Jersey, Port Sunlight, Letchworth y Welwyn Garden City en Inglaterra y, Camberra, capital de Australia, único ejemplo de una antigua ciudad jardín que, en líneas generales, ha preservado la planificación heredada y ha ordenado su crecimiento futuro de acuerdo a estos principios.

Sin embargo, a diferencia de otras comunidades modelo en las cuales los nuevos conceptos de planificación estaban emparejados con estilos arquitectónicos eclécticos y



Greenbelt. Escultura en la plaza de una madre con su hijo en brazos.

confortables, el propósito de Greenbelt fue el de proyectarse al futuro, por lo que se eligió un estilo moderno de arquitectura. En los años 30, este estilo era llamado *funcional* o *contemporáneo*, lo que en la actualidad sería considerado como estilo internacional con insinuaciones de *art decó* o arte moderno.

Además de estos principios de diseño modernos, se aplicaron también conceptos sociales progresistas, incluyendo la manera en que se seleccionó a los residentes. Los solicitantes fueron elegidos no sólo en base a sus necesidades de vivienda, sino también, en base a su pulcritud y orgullo respecto de su entorno y a su voluntad de participar en la vida social y política de la ciudad. Por otro lado, en cooperación con los planificadores de Greenbelt, el estado de Maryland estableció el primer sistema de gobierno de consejo administrativo para la ciudad.

El centro comunitario original de Greenbelt era elegante y sencillo y reflejaba los elementos que pueden producir un diseño paisajista excepcional. Planificado como de destino peatonal, consistía en una plataforma plana cortada dentro del costado de la colina, con mediana densidad habitacional en la parte superior y una gran vista hacia los bosques preservados durante la construcción y en la parte baja, las tierras municipales fueron dedicadas a la recreación.

La plaza estaba decorada por una gran escultura de una madre con su hijo en brazos, ilustrando el fuerte apoyo que la administración Roosevelt daba a las artes. Para resaltar la estatua, se planificaron senderos peatonales que, desde la escuela, la piscina y el área residencial adyacente, convergían en la escultura central. En los lados este y oeste de la plaza, se diseñaron tiendas que flanqueaban el espacio y ocultaban los parqueaderos y áreas de servicio de las pendientes bajas.

Los almacenes fueron construidos con la esperanza de que las empresas privadas establecieran sus negocios en el lugar, pero durante la depresión no hubo personas interesadas en ello. Por lo tanto, el Departamento de Agricultura firmó un acuerdo con Edward Filene, dueño del almacén Filene's de Boston, quien proveyó la cantidad de 50,000 dólares a un interés del 5% anual para formar una cooperativa. La compañía Greenbelt Consumer Services, Inc., de propiedad de los residentes de Greenbelt, operó todas las tiendas del centro comunitario, incluyendo una pequeña tienda de víveres -que luego se convirtió en una precursora de los actuales supermercados- una estación de gasolina, un teatro, una peluquería, un salón de belleza, una tabaquería y un almacén de variedades.

En 1953, el gobierno federal vendió toda la extensión de Greenbelt con excepción de 11,5 millas cuadradas que se convirtieron en el Parque Regional Greenbelt. Formando la cooperativa Viviendas Greenbelt, Inc., los residentes adquirieron las viviendas originales con excepción de los departamentos y las viviendas del tiempo de la guerra. Grandes extensiones de tierra fueron vendidas a urbanizadores privados y, desafortunadamente, la cooperativa de vivienda tuvo que vender gran parte del espacio libre.

Como propiedad pública la tierra había sido subsidiada pero, como propiedad privada, el peso impositivo fue demasiado duro para el propietario promedio. De los 12.000 acres originales de tierra de dominio público sólo 3.000 permanecen como parte de la ciudad.

En 1941 el gobierno federal violó por primera vez el concepto del cinturón verde, al construir 1.000 unidades habitacionales para trabajadores de la defensa en terrenos contiguos a la comunidad, abandonando totalmente el plan original. La posesión pública de los cinturones verdes hizo de estas tierras el blanco preferido para construir carreteras, caminos y autopistas, lo que ha generado que en la actualidad, Greenbelt esté limitado en tres de sus lados, por grandes supercarreteras.

Hoy en día, han desaparecido las razones por las que se fundaron las comunidades verdes; las tierras que debían ser de dominio público fueron vendidas a propietarios particulares, la integridad arquitectónica de los complejos originales ha disminuído y los cinturones verdes han sido eliminados en su mayoría por el desarrollo urbanístico público y privado.

El centro Roosevelt, aunque mantiene sus funciones como centro comunitario y de gobierno, ha sido invadido por la expansión habitacional y vial cercana, así como por dos centros comerciales regionales, dos vecinales y un gran complejo hotelero y comercial, todos construidos a pocas millas de él. Ha cambiado los edificios originales fueron modificados y se añadieron otros nuevos; se agrandaron las áreas de estacionamiento; se crearon nuevas instalaciones de recreación y se ha comprometido seriamente la antigua claridad de la circulación peatonal.

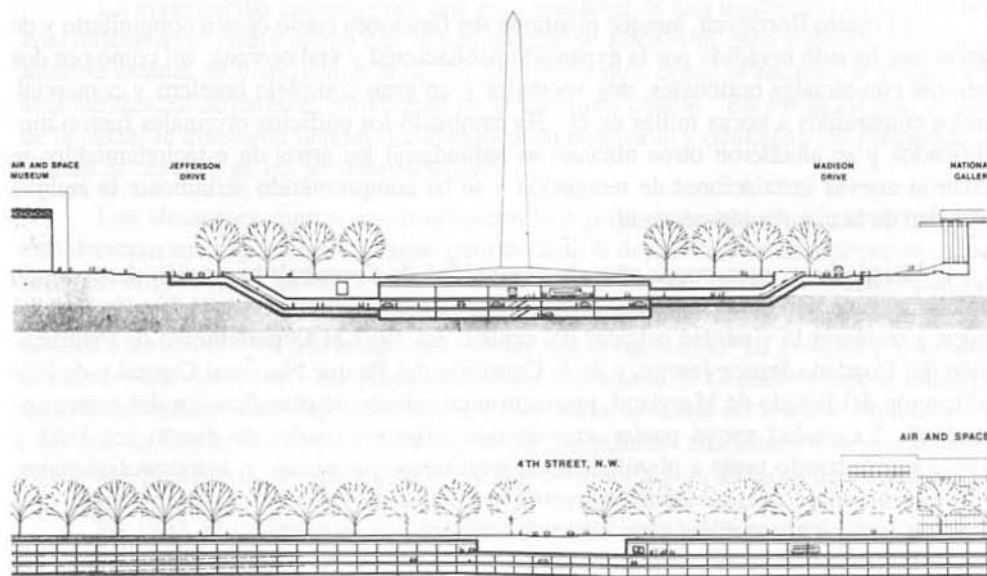
Desde hace unos pocos años, la comunidad de Greenbelt ha venido despertando ante la urgente necesidad de tomar acciones apropiadas para preservar la arquitectura del lugar y restaurar la vitalidad original del centro. En 1981 el Departamento de Planificación del Condado Prince George, y de la Comisión del Parque Nacional Capital y de Planificación del Estado de Maryland, prepararon un estudio de planificación del centro comercial. La ciudad apoyó posteriormente dos esfuerzos finales de diseño (en 1985 y 1986) involucrando tanto a planificadores, arquitectos paisajistas y, otros profesionales, para debatir sobre los problemas del centro y recomendar soluciones. Las sesiones produjeron diversas alternativas, pero nunca se tomó ninguna acción.

En 1987, la ciudad de Greenbelt contrató los servicios de la firma de arquitectura paisajista y planificación urbana " Coffin y Coffin ", a fin de preparar un plan maestro y directivas arquitectónicas para el Centro Roosevelt. Esta propuso mejoras en etapas que ayudarían a recobrar, en algo, la cualidad original del centro.

La estrategia de diseño siguió una serie de objetivos graduales. Uno, resolver los conflictos vehiculares y peatonales que se han desarrollado a través de los años y que permanecen como los inconvenientes funcionales y visuales más obvios en el Centro, en su calidad de corazón de las actividades comunitarias.

Otro, solucionar los problemas de planificación de sitio, relacionadas al diseño de los estacionamientos; mejorar la apariencia de la actualmente congestionada plaza, recordando la vista de la misma perdida desde hace mucho tiempo; y, restaurar las formas del terreno y las plantaciones para mejorar la experiencia visual de una visita al Centro Roosevelt.

Por último, preparar directrices para la restauración de la arquitectura de los edificios originales; establecer recomendaciones para las modificaciones arquitectónicas a realizar en los edificios de construcción posterior, y sugerir formas de ampliar el centro sin comprometer su contexto histórico. Para ayudar a esta empresa, se contrató los servicios de la firma de arquitectos de Francis D. Lethbridge y Asociados, con sede en Washington, como consultores del grupo principal de planificación.



Washington, D.C., 1980. Sección de la propuesta de Coffin & Coffin. Plantaciones en estructura sobre subsuelo con estacionamientos para los museos.

3. PLANTACIONES EN ESTRUCTURA

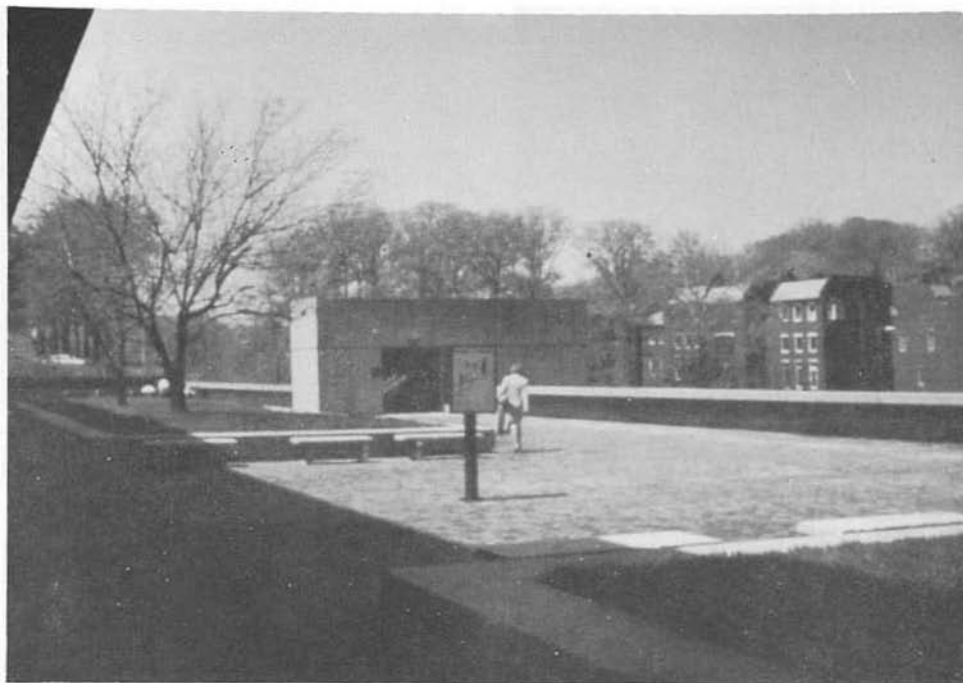
El valor de las plantaciones en estructuras se debe considerar en relación al uso total del proyecto. Podríamos decir que las plantaciones en estructuras, como sistema, entran dentro del campo de la arquitectura paisajista urbana con miras a la jardinería. Las plantaciones en estructuras son el campo de la profesión que está más íntimamente ligado al desarrollo arquitectónico y estructural del complejo de edificios.

La plantación en estructuras como sistema surgió de la necesidad de introducir el elemento natural paisajista en lugares donde la densidad urbana tiende a abolir la naturaleza, principalmente a las plantas. Se trata de trabajar con plantas en un sistema artificial, que en muchas circunstancias, es menos costoso que privar a la sociedad del beneficio natural y de un ambiente agradable.

Tipos y técnicas

Podemos considerar el diseño y desarrollo de plantaciones en estructuras desde tres puntos de vistas; el técnico, el científico y el artístico.

Hospital de la Universidad de Georgetown en Washington. Vista actual de la terraza superior con los árboles, originales plantados: Sophora japonica.



- Desde el punto de vista técnico, se trata de proveer a las estructuras construidas, de determinados espacios que puedan sostener el peso y las condiciones apropiadas para mantener plantas. Los espacios tienen que estar impermeabilizados y tener drenaje; también es importante que haya un sistema de irrigación. La industria constructora de nuestros días introduce constantemente productos que pueden adaptarse al uso de plantaciones en estructuras.

- Desde la comprensión científica, es primordial resolver primero, que tipo de plantas son adaptables al lugar específico y segundo, cuales son los elementos para el sostenimiento de dichas plantas: suelo y materias nutritivas, agua, luz, orientación, cambios de estaciones y circunstancias microclimáticas.

- En lo artístico, el arquitecto paisajista debe tener en cuenta la parte técnica y científica para poder resolver la función del espacio y la expresión artística que producirá el ambiente deseado.

A través de los ejemplos se mostrará una forma general del uso de la técnica y la ciencia, la función del espacio y la expresión artística que producirá el ambiente deseado:



Hospital de la Universidad de Georgetown en Washington. Vista actual de la entrada oeste que ilustra la plantación de camuflaje del estacionamiento.

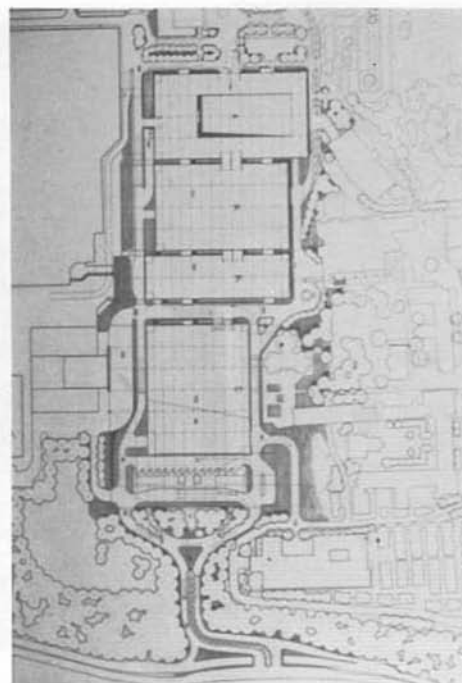
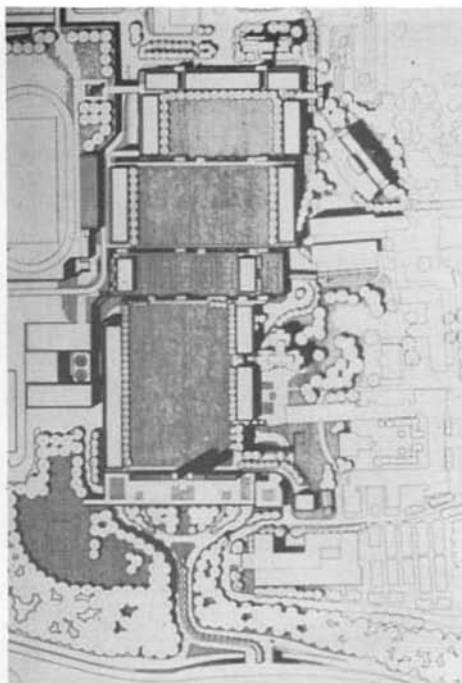
- Plantaciones en estructuras en podio o terrazas,
- Plantaciones en estructuras en espacios definidos por edificios y
- Plantaciones adosadas a fachadas.

El primer trabajo de plantaciones en estructuras se hizo en el año de 1968 y fue la expansión del Hospital de la Universidad de Georgetown en Washington. El proyecto, del arquitecto Ted Mariani, consistía en adosar al hospital existente una estructura de cuatro pisos para estacionamiento de automóviles en el espacio entre la fachada del hospital y la calle. Esto requirió camuflar la nueva estructura y hacer la entrada para visitantes.

En 1969 se editaron por primera vez las láminas sobre plantas para la sexta edición del libro de estándares de arquitectura, "Architectural Graphic Standards". En esa edición se presentaron las plantas ilustrando su función regulatoria del ambiente, así como los factores necesarios para su crecimiento en situaciones urbanas. También se añadieron a las zonas de desarrollo urbano todas las plantas que crecen en la misma zona geográfica.

En el trabajo se presentaron también por primera vez detalles de plantación relacionando el diámetro del tronco de los árboles a su altura óptima y la bola de tierra nece-

Hospital de la Universidad de Georgetown en Washington. Plan Maestro de la Universidad para el año 2000 que muestra los nuevos podios escalonados con edificios y estacionamientos y vegetación en su parte superior.



saría para el trasplante, de acuerdo con los estándares de horticultura: Así mismo se mostraron detalles para plantaciones en estructuras indicando espesores de tierra necesarios para distintos tipos de plantación, principalmente donde hay que cambiar el nivel del terreno. Siempre hay que recordar que las plantas son material vivo y por tanto, hay que restringirse a las circunstancias favorables para su buen mantenimiento.

3.1. Proyecto Universidad de Georgetown en Washington

El anteproyecto se hizo en 1984 y abarca la parte central de la universidad en donde están los campos de juego. El estudio se financió con fondos que recibió la Universidad del Departamento de Transporte para resolver al mismo tiempo los problemas de tráfico y aparcamiento y el uso eficaz de la energía. El proyecto se otorgó a la firma de ingenieros Bernard Johnson, conjuntamente con sus consultores, siendo uno de ellos Coffin y Coffin.

La idea del proyecto fue iniciada por el arquitecto de la universidad, Dean Price, que quería crear una serie de podios escalonados con estacionamiento para automóviles debajo y campos de juego encima, bordeados de edificios académicos como posible solu-



Proyecto Universidad de Georgetown. Washington. (arriba) Universidad del Distrito de Columbia. Proyecto en construcción. (abajo)

Universidad del Distrito de Columbia. Vista de la terraza superior con árboles, carpinus caroliniana.



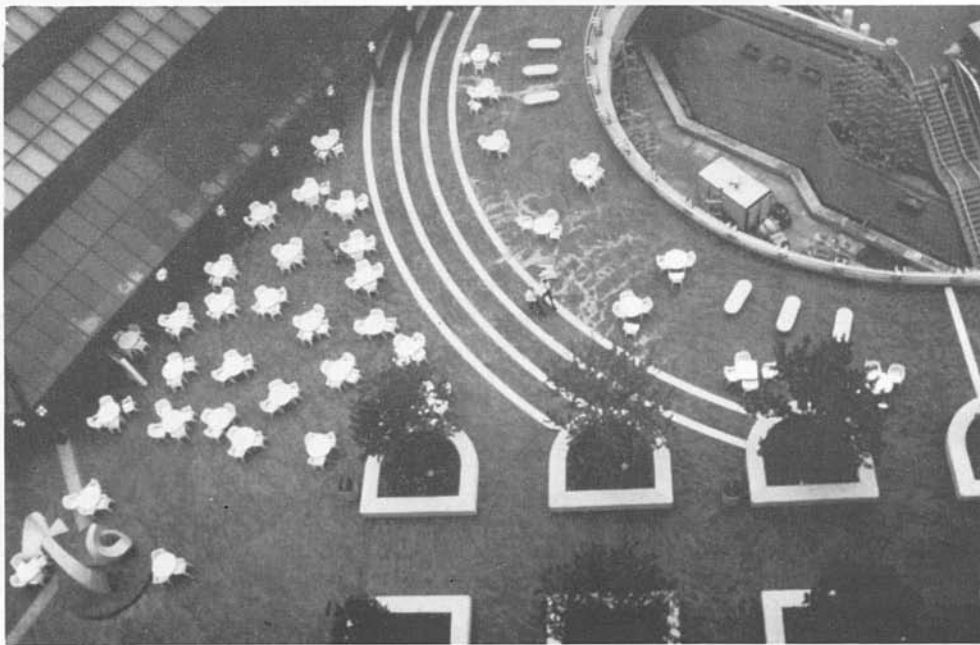
ción para asegurar la expansión de la universidad dentro de la propiedad existente. Para la irrigación de las áreas de césped se adoptó un método que permitió mantener el césped en un nivel completamente horizontal con drenaje subterráneo.

3.2. Proyecto Universidad del Distrito de Columbia

Hacia 1972 se trabajó en el desarrollo del Proyecto Universidad del Distrito de Columbia. En este caso los edificios están concentrados alrededor de una plaza sobre el garage y conectados por terrazas a distintos niveles.

3.3. Centro para el cáncer del Instituto Nacional de la Salud en la ciudad de Bethesda, Maryland

El centro se construyó en 1974 y en un sitio contiguo a la ciudad de Washington. Este proyecto fue realizado por los arquitectos Robert Nash y Curtis & Davis y los ingenieros Henningson, Durham & Richardson. Este proyecto de plantaciones en estructura cubre casi una hectárea de extensión.



El camino curvilíneo de la entrada lateral del Centro para el Cáncer del Instituto Nacional de la Salud de Bethesda. Lugar de descanso construido sobre la estructura del estacionamiento. Los árboles son betula nigra. (arriba) Plaza del Centro de Bethesda. Vista desde el último piso del Hotel Hyatt Regency que muestra el semicírculo con fuente de entrada al metro y árboles Acer Rubra. (abajo)

Camino curvilíneo de la entrada lateral del Centro para el Cáncer del Instituto Nacional de la Salud de Bethesda. Lugar de descanso construido sobre la estructura del estacionamiento. Los árboles son betula nigra. (arriba) Plaza del Centro de Bethesda. Vista desde el último piso del Hotel Hyatt Regency que muestra el semicírculo con fuente de entrada al metro y árboles Acer Rubra. (abajo)

Plaza del Centro de Bethesda. Macetones exagonales de diversas alturas con Acer palmatum y Pinus thumbergi en la plaza.



La estructura del centro no estaba calculada para resistir el peso de tierra y las plantas, porque se pensaban añadir, una nueva ala al edificio. Para obtener el nivel requerido de circulación y llegar al nivel de las puertas de entrada, se usó una mezcla de tierra, arena, vermiculita y perlita y para el drenaje se usó viruta de poliesterene en vez de grava. Así se consiguió doblar el espesor de tierra sin afectar el peso.

3.4. La Plaza principal de Bethesda

La plaza se terminó de plantar en 1985. Este proyecto es interesante por los distintos elementos de planificación que contiene. El terreno era propiedad casi pública y se adquirió para la construcción del metro. La Comisión de Parques y Planificación de Maryland/Capital desarrolló los planos para toda el área central de Bethesda, teniendo en cuenta el metro. Se hizo un concurso para construir oficinas y un hotel encima del área donde paran los autobuses y el acceso al metro. El programa era complejo y requería dejar espacio para una plaza con acceso al público, pero construida y mantenida por los propietarios de los edificios. La plaza en sí debía proveer una serie de actividades públicas, entre ellas: una pista de hielo al aire libre para patinar en el invierno, sitios donde sentarse y árboles en el lado norte del hotel.

En este proyecto hay tres tipos distintos de estructuras para sostener árboles: los del lado norte del hotel Acer Rubrun, los macetones exagonales y las estructuras para algunos de los árboles de la calle, pues el garage se extiende por debajo de la acera.

3.5. Plaza L'Enfant

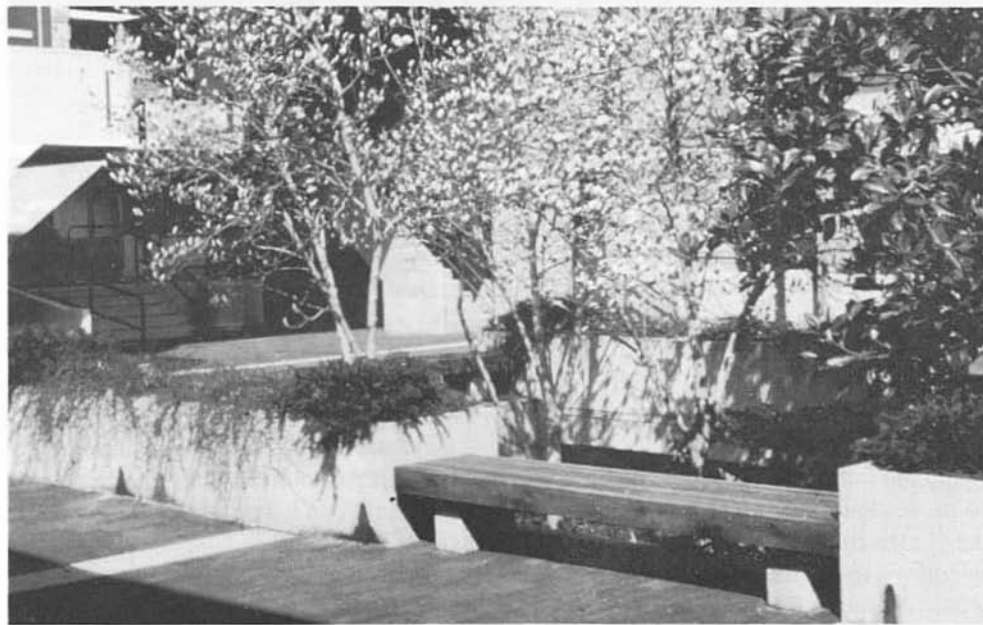
La Plaza L'Enfant fue nombrada en honor al ingeniero Charles Pierre L'Enfant que ideó los primeros planos para la ciudad de Washington. Esta plaza que no formaba parte del plan original se hizo hace unos veinte años. La plaza con su hermosa fuente y sus árboles, Acer plantanoides, están en estructuras, pues debajo de ella hay galerías con tiendas. La fuente allí existente se ha llenado de plantas y los árboles han sido cambiados. El diseño de la plaza es del famoso arquitecto I.M. Pei y los arquitectos paisajistas fueron de la compañía de Zion & Breene.

3.6. Centro Kennedy

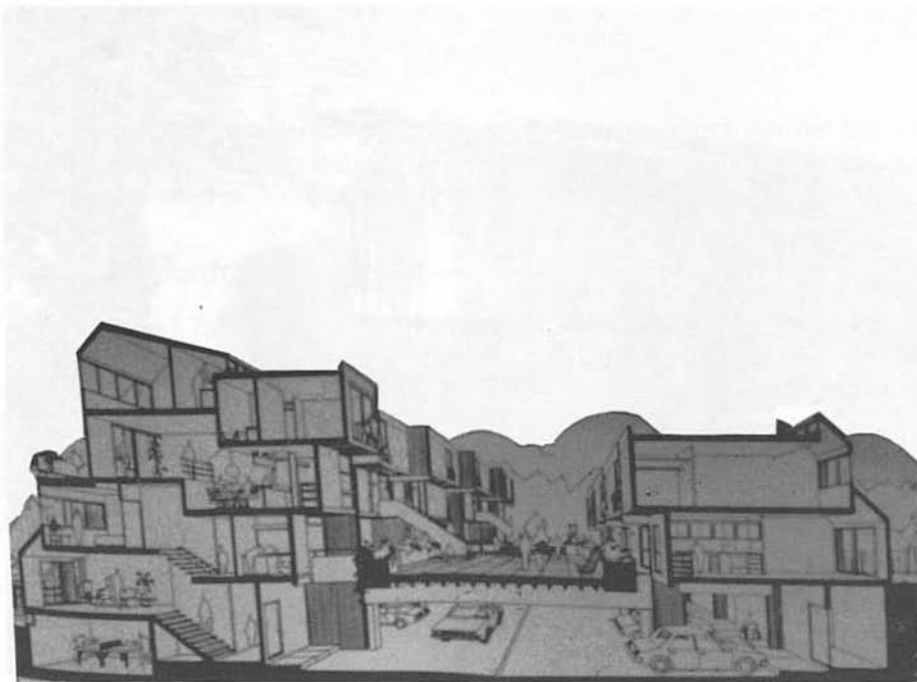
El podio del Centro Kennedy contiene tres teatros, la ópera y la gran sala de con-



Plaza de L'Enfant, tal como era antes de rellenar la fuente.



*Centro Kennedy. Vista desde el paseo inferior, mostrando los sauces llorones, salix babilónica, ubicados en la terraza superior.(arriba)
Cold Spring, Baltimore, Maryland. Una de las plazoletas de entrada a las viviendas encima del estacionamiento, plantada con Magnolia soulangeana y Magnolia grandiflora. (abajo)*



Cold Spring, Baltimore, Maryland. Sección que muestra la disposición de las terrazas superiores de entrada a las distintas viviendas.

ciertos. El arquitecto fue Edward Durell Stone y el arquitecto paisajista, probablemente su hijo, del mismo nombre.

3.7. Cold Spring en la ciudad de Baltimore

El proyecto se realiza sobre un grupo de viviendas, a cargo del arquitecto Moshe Safdie que hizo el Hábitat en Montreal. Se construyó en 1971. Las viviendas están agrupadas alrededor de patios con garage semi-subterráneo.

3.8. Escuela Elemental Terraset en la ciudad satélite de Reston en Virginia

Este es un proyecto que podría considerarse como plantaciones encima de un edificio bajo tierra. Se construyó hacia 1977 como un experimento. Se abastece de energía solar, desde la calle no se ve el edificio, sólo la estructura con los paneles solares, ya que aquel está cubierto con tierra y césped. Para ingresar al edificio se baja por dos rampas laterales que dan a un patio de entrada. Las aulas están situadas alrededor de la biblioteca y el ambiente es abierto y luminoso a pesar de estar bajo tierra.



Escuela elemental Terraset, Reston, Virginia. Vista del patio de entrada, cubierto por la estructura de paneles de energía solar y el edificio recubierto de tierra y césped y vista interior de las aulas.



National Geographic, Washington. Las plantaciones al borde de los diversos niveles son Taxus repanden.

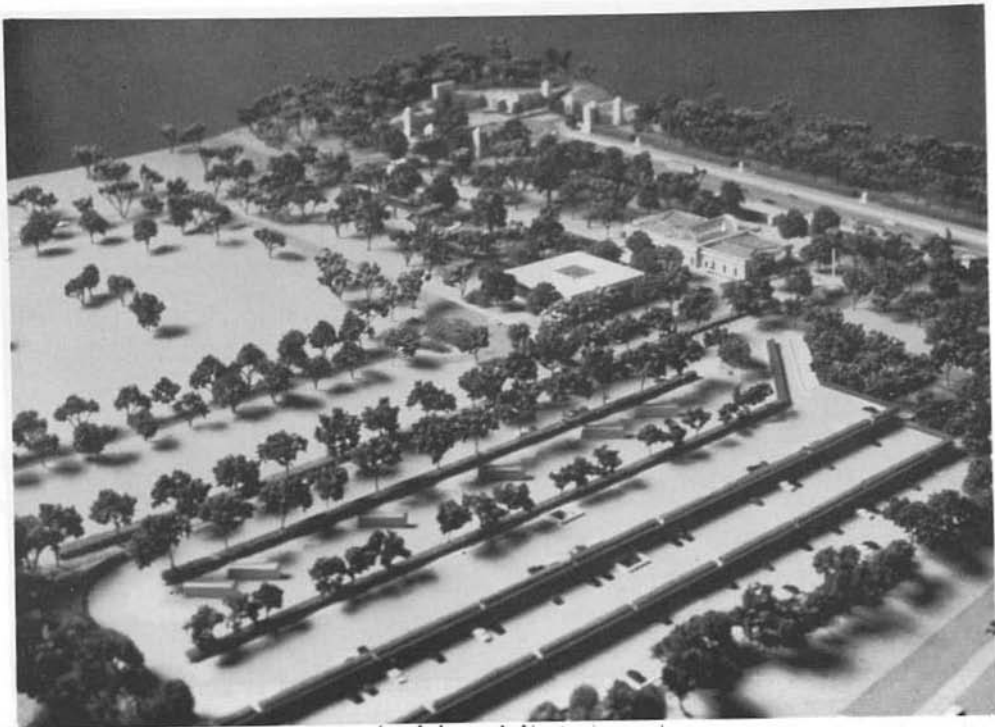
3.9. Revista del National Geographic en Washington

Las nuevas oficinas de la revista del National Geographic en Washington se terminaron hace cuatro años y son obra de la firma de arquitectos de Skidmore, Owings and Merrill. El arquitecto paisajista fue Jim Urban. En este proyecto se hicieron plantaciones en todos los niveles de los pisos escalonados, y se usó la misma planta *Taxus repanden*, para no distraer la línea arquitectónica del edificio.

El patio de entrada está encima de la estructura. Debajo están los laboratorios de fotografía y otros servicios.

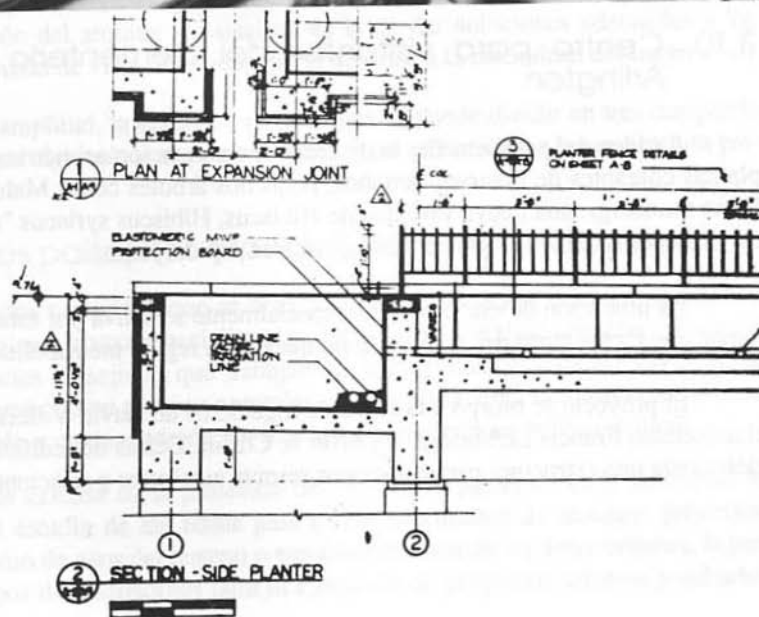
Los árboles que se plantaron son *Pyrus calleryana*, probablemente los más grandes que se hayan transplantando nunca. Es un árbol muy apreciado por su flor en la primavera y por el color rojizo que toma su hoja en otoño.

Este proyecto tiene además una fuente muy original que está encima de la estructura. Siempre que sea posible, es importante introducir el elemento agua, pues ayuda enormemente a armonizar el ambiente del lugar.



Cementerio Nacional de Arlington, Washington D.C. Maqueta del proyecto con las áreas de estacionamiento en tres niveles, el centro de recepción en el plano intermedio, el paseo de acceso a la derecha.

Detalle de la construcción de la estructura para las plantaciones en los bordes de las terrazas del estacionamiento.





Cementerio Nacional de Arlington, Washington D.C. Vista lateral de las terrazas del estacionamiento.

3.10. Centro para visitantes del Cementerio Nacional de Arlington

La idea del proyecto fue la de crear una plantación asimétrica, usando arbustos y plantas colgantes de diversos tamaños, pequeños árboles como *Malus zumi calocarpa* y *Pinus thunbergi*, una nueva variedad de *Hibiscus*, *Hibiscus syriacus "diana"*, de flor blanca y *Juniperus chinensis glauca hetzi* que crece tupido y alto.

La ubicación de este centro es especialmente sensitiva por estar al lado del río Potomac que forma parte del espacio de parques de la región metropolitana.

El proyecto se otorgó a la firma de ingenieros de David Volkert y sus consultores, el arquitecto Francis Lethbridge y Coffin & Coffin. Detrás del edificio de la administración existe una estructura para estacionar sesenta autobuses y seiscientos automóviles.

ARQUITECTURA PAISAJISTA: CONCEPTOS Y METODOLOGIA

BEATRIZ DE WINTHUYSEN COFFIN

1. CONCEPTOS

La arquitectura paisajista es el arte y la ciencia de adaptar el paisaje al uso humano. El arquitecto paisajista es, entonces, el profesional entrenado en el arte y la ciencia para adaptar el paisaje a las diversas circunstancias y necesidades de la sociedad. La arquitectura paisajista es una profesión interdisciplinaria y de trabajo en equipo, porque necesita de las artes y las ciencias, y de la arquitectura y la ingeniería para su completo desarrollo. La función del arquitecto paisajista es la de dar soluciones adecuadas a los proyectos desde el punto de vista de la adaptación de éstos a la naturaleza del lugar.

Debido a su amplitud, la arquitectura paisajista se puede dividir en tres campos: la arquitectura paisajista regional, la arquitectura paisajista urbanística y la arquitectura paisajista en jardinería.

1.1. Arquitectos paisajistas especializados

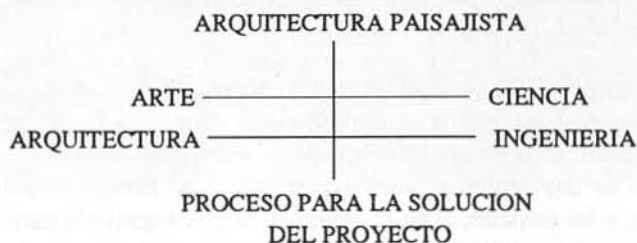
Hay arquitectos paisajistas que se dedican a la planificación regional, trabajando para agencias estatales o como especialistas que aconsejan a dichas agencias. Tal es el caso de los arquitectos paisajistas que trabajan en la formulación y definición de áreas que se deben conservar como parques naturales o estudian la zona de un río que se debe proteger de la erosión y contaminación, en función de preservar su belleza natural.

La rama más extensa de la profesión del arquitecto paisajista es la urbanista, ya que ella incluye el estudio de las zonas para el emplazamiento de distintos proyectos. Comprende el estudio de usos del terreno o espacios abiertos de las áreas urbanas, la participación en equipos de diseñadores para la ejecución de proyectos urbanos y suburba-

nos; el desarrollo de zonas de viviendas, escuelas y centros comerciales y la creación, conservación y mantenimiento de zonas de recreo; parques y jardines públicos.

Por otro lado, la rama de la arquitectura paisajista más conocida por el público en general es la jardinería. En ella se pueden expresar y controlar mejor las ideas estéticas pero, por otra parte, se desvía hacia el interés por la belleza de las plantas y la ornamentación.

Por último, otra rama de la profesión que debe ser considerada como una especialidad, es la educativa, ya que como en cualquier otra profesión es muy importante que haya un cierto número de profesionales dedicados a la investigación y a la enseñanza.



2. METODOLOGIA

Para llegar a la solución del proyecto es necesario seguir un proceso dinámico y creativo. Este proceso requiere de tres pasos o fases fundamentales. La primera, es la fase informativa, la segunda es el análisis de las funciones que trata de resolver y la tercera es el proceso creativo de síntesis que nos lleva a la solución del proyecto.

Proceso creativo: Fase informativa
Fase de análisis
Fase de síntesis

2.1. Información

Este primer paso se refiere al desarrollo por parte del proyectista de una comprensión del lugar y su historia, con el objeto de adquirir conocimiento, entusiasmo y simpatía por el ambiente. De estos conocimientos, los más importantes son la comprensión

del significado histórico-cultural y social del sitio del proyecto y los conocimientos de la naturaleza física del lugar. La fase informativa debe tomar en cuenta: historia de la forma, historia de la cultura, historia contemporánea y la naturaleza.

Historia de la forma

Es muy importante subrayar la forma física urbanística-paisajista que el desarrollo histórico ha producido en un lugar, ya que, en la mayoría de los casos, habrá que tener en cuenta las formas preexistentes cuando se trate de resolver un proyecto.

Las formas urbanísticas existentes son el resultado de siglos de tradición cultural y que, en la mayoría de los casos, fueron aplicados con una tecnología limitada que permitía sólo su captación visual. Esto es muy importante y hay que considerarlo cuando se trata de formular un nuevo proyecto. El pasado debe servirnos para aprender de sus hechos y la tecnología moderna necesita de un nuevo concepto de adaptabilidad para satisfacer las actuales necesidades humanas.

Historia de la cultura

También se debe incorporar como parte del conocimiento histórico-cultural del sitio, los aportes realizados por sus artistas, escritores, poetas y músicos, ya que en sus vidas y sus obras se refleja la cultura local.

Historia contemporánea

No podemos dejar de mencionar dentro del marco histórico informativo los acontecimientos del pasado inmediato que han afectado y producido cambios en el ambiente de las ciudades. Principalmente nos referimos a la técnica y a la forma de vida moderna que afectan la urbe, sin profundizar en los elementos tecnológicos urbanos que las ciudades tienen que afrontar diariamente para continuar su existencia.

Uno de estos problemas es, cómo proveer amenidades a una población en aumento, incluyendo el turismo y el otro, cómo asimilar el consiguiente aumento del tránsito vehicular. Estos dos problemas son fenómenos generadores de formas urbanas de los que no nos podemos aislar y a los que hay que encontrar soluciones urgentes.

Estos problemas son de tal magnitud, que las formas tradicionales de asimilación con proyectos netamente arquitectónicos han dejado de ser válidos y la necesidad de un plan de desarrollo e implementación racional es una de las funciones de la planificación en las ciudades.

Los proyectos en muchos casos se dividen en áreas que presentan una problemática homogénea y cada una de estas áreas debe ser analizada desde diversos puntos de vista:

- Su función.
- El espacio físico que requiere cada uno de los elementos dentro de dicha función, incluyendo el movimiento de peatones y la circulación de automóviles, autobuses, etc.
- Relación entre la función y el espacio y sus consecuentes variaciones.
- Elementos físicos naturales necesarios para el desarrollo de la función /espacio.
- Elementos físicos naturales necesarios para el desarrollo de la función /forma.

Las experiencias recogidas durante el proceso de análisis serán la base para el desarrollo de ideas que le den su carácter al proyecto. El carácter del proyecto estará basado en el sedimento histórico, su absorción a la naturaleza intrínseca del lugar y su funcionalismo. Esto dará como resultado la solución paisajista adecuada al sitio y en relación a la totalidad urbana a la que antes nos hemos referido.

Los conocimientos anteriores aplicados a la metodología profesional, más la inspiración, ayudarán al arquitecto paisajista y a su equipo profesional a tomar las decisiones que resolverán el proyecto de síntesis.

2.3. Síntesis

La síntesis es el proceso global que permite encontrar las soluciones creativas y artísticas necesarias para resolver en forma perdurable todos los problemas que se presentan. Además, se debe mantener un estado de fluidez de ideas de modo que los datos informativos de análisis y síntesis se relacionen, añadiendo o substrayendo ideas conforme vaya avanzando el proceso creativo para tomar las decisiones que le den forma al proyecto.

3. DESARROLLO DE PROYECTOS

El enfoque que se sigue en el desarrollo conceptual de un proyecto, generalmente, se refiere a las áreas previamente asignadas, por ejemplo: accesos, circulación y espacios.

Se comienza por el acceso, por ser lo primero que se percibe en un proyecto. Las soluciones, en general, tratan de conseguir que el acceso sirva de eje ordenador del pro-

yecto, por ejemplo: paseos con árboles, calles que resuelvan la entrada y salida de vehículos, camino para peatones, entre otros. Por otro lado, las plantaciones se usan para producir sombra, para conseguir un ambiente de verdor y para obstruir la vista de los lugares de estacionamiento de automóviles. Este se debe ordenar de forma tal, que se maximice el número de vehículos dejando franjas para circulación peatonal, plantaciones y taludes.

En muchos proyectos el diseño debe reflejar la necesidad de conseguir movimiento continuo de vehículos evitando atascamientos. De allí la importancia de:

- El trazado del paseo de calles.
- La iluminación.
- El uso de los elementos naturales como vegetación, suelos, piedra y agua.
- El diseño de bancos, faroles, papeleras, carteles, etc.

3.1. Las plazas

Las plazas son lugares de recepción de diversas actividades culturales y sociales. En general se trata de formular un espacio en el que el peatón, así como el que conduce un vehículo, puedan percibirlo como un lugar de llegada. Son espacios públicos, y como tales, el elemento urbanístico arquitectónico tiene más importancia, pero no debe ser en sí su principal motivo de atracción. La arquitectura de estos lugares debe reflejarse en:

- Las proporciones arquitectónicas adecuadas basadas en la escala humana y la tradición del lugar.
- El control de uso de materiales que armonicen con los preexistentes en el área por su calidad, color y forma.
- El uso de elementos naturales, plantaciones y agua, que dependerán del diseño de la plaza y se usarán en relación a la arquitectura para limitar las formas y producir frescura y sombra.
- Que la iluminación nocturna sirva para realzar la forma.
- Que el diseño de faroles, bancos, carteles, etc. formen parte del diseño total de la plaza.

3.2. Los parques

Nos referimos al parque natural urbano adaptado al ambiente y que refleja la naturaleza del sitio. Los paseos pueden ser curvilíneos dando una sensación de un lugar para andar despacio sin una meta predestinada saboreando los contornos. Pero, puede tam-

bién reflejar la geometría del ámbito urbano. Dentro del parque puede haber lugares de atracción y reunión en donde se realicen distintas actividades culturales y sociales tales como:

- Un pequeño anfiteatro amoldado al terreno
- Un espacio para merienda
- Un espacio para exposiciones al aire libre
- Un espacio para juegos libres
- Jardines interpretativos
 - . Jardines demostrativos de diversos usos de plantas
 - . Jardines para los ciegos
 - . Jardines para atraer pájaros, etc.

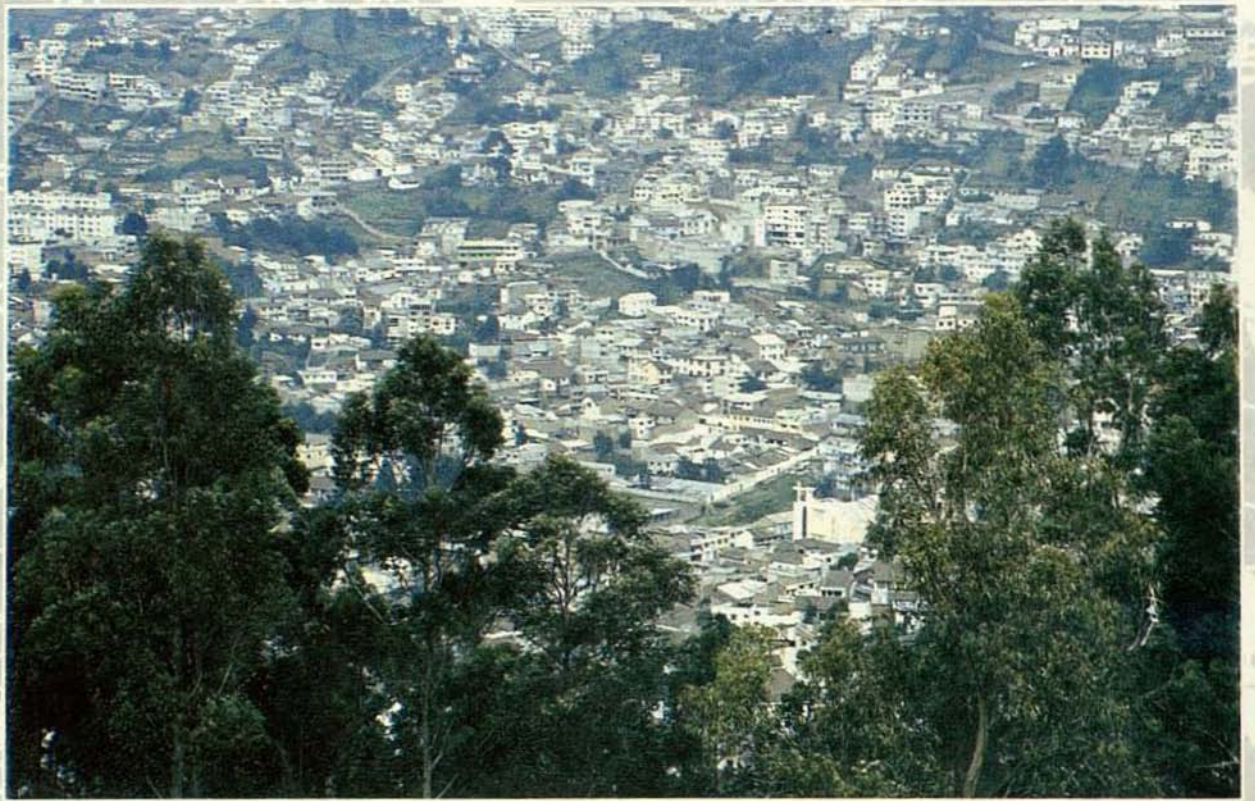
3.3. Parques en cerros

Estos parques deben relacionarse visualmente con la ciudad. Las ciudades que tienen la dicha de poder contemplarse a sí mismas desde la altura, son siempre más atractivas, porque su belleza se puede comprender mejor. Este parque deberá ser más que nada lugar para deambular, sentarse, mirar, descansar y se deberá evitar en él actividades que susciten estridencias. En cambio, se acentuará el efecto de la topografía y las plantaciones, teniendo en cuenta su crecimiento para que no obstaculicen las vistas con el tiempo.

SEGUNDA PARTE
QUITO Y SU PAISAJE

QUITO MODERNO





QUITO: MEDIO AMBIENTE Y DEMOGRAFIA (1)

Una idea general de las características físico-ambientales y demográficas de la ciudad de Quito permite comprender los principales condicionamientos a considerar para abordar el diseño paisajístico urbano. Para ello los principales aspectos a estudiar son topografía, geología, climatología, conformación de zonas ambientales y características demográficas de Quito.

1. TOPOGRAFIA

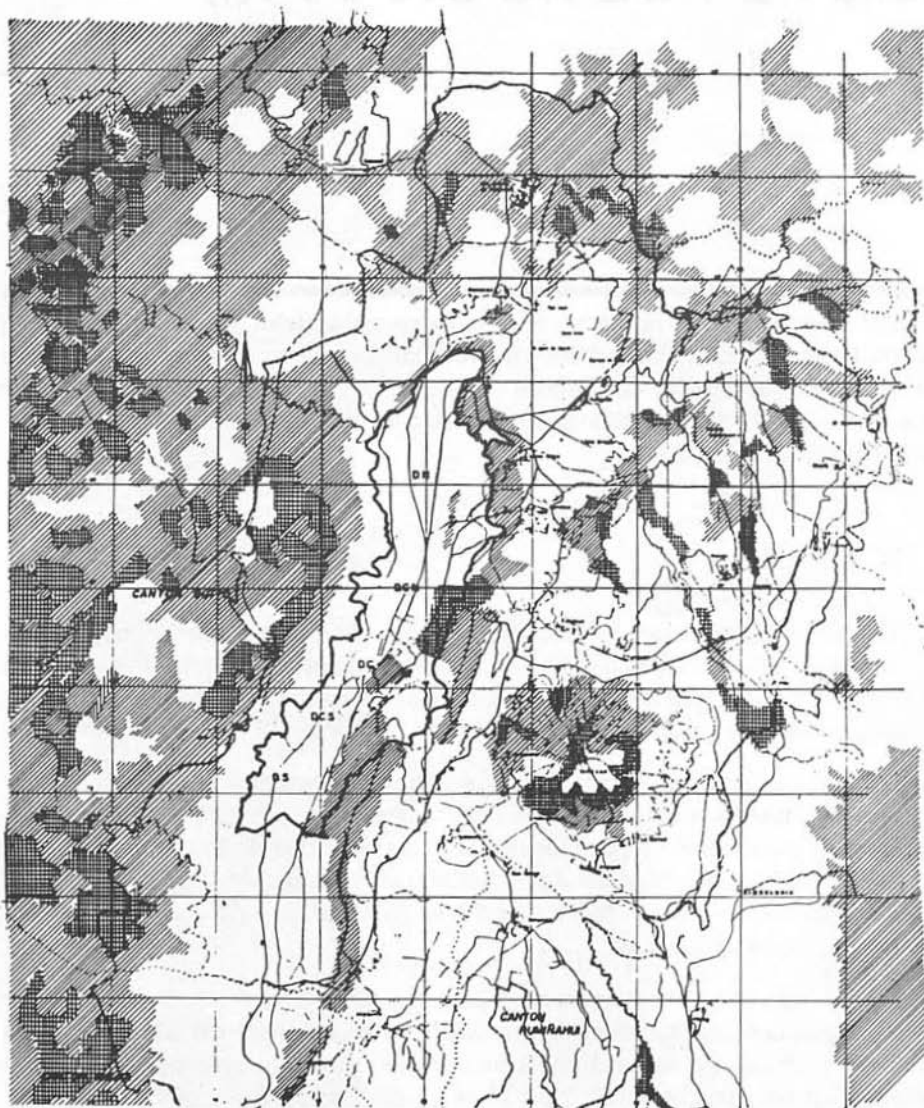
Al estar Quito implantada en las estribaciones de la Cordillera Occidental (implantación estratégica del asentamiento indígena), su topografía es irregular, especialmente en sentido este-oeste, con pendientes del 16% y más, agravada por su ancho (3 a 5 Km.) y las numerosas quebradas ubicadas en la zona central histórica.

El aspecto longitudinal es más regular, presenta pendientes de 0 al 15%, su longitud urbanizada actual alcanza los 32 Km. aproximadamente y su crecimiento se ha caracterizado por ser incontrolado y poco ordenado. Esta plataforma de asiento de Quito, se halla a una altitud que varía entre los 2.800 y 3.000 metros. Las condiciones topográficas anotadas hacen de Quito una ciudad conflictiva en términos de dotación e implementación de servicios e infraestructura.




La configuración de la micro región de Quito, en su parte oriental, está dada por las plataformas que se han conformado a lo largo del recorrido de los afluentes del río Guayllabamba, constituido como sistema hidrológico principal. Estas plataformas son bastante regulares con pendientes de 0 al 10% y alturas entre 2.000 a 2.600 metros.

(1) *Plan Quito, Dirección de Planificación del IMQ, 1980. p. 95. La recopilación y ordenamiento preliminar de la información de los capítulos referidos a Quito, medio ambiente, recreación y áreas históricas fue realizada por Sergio Gaete.*

PLANO 1
QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: TOPOGRAFIA



PENDIENTES

	de 0 - 15 %
	de 16 - 50 %
	de 51 % a más

Fuente : IGM
Elaborado por el Departamento de Planificación. IMQ. Plan Quito, julio, 1980.

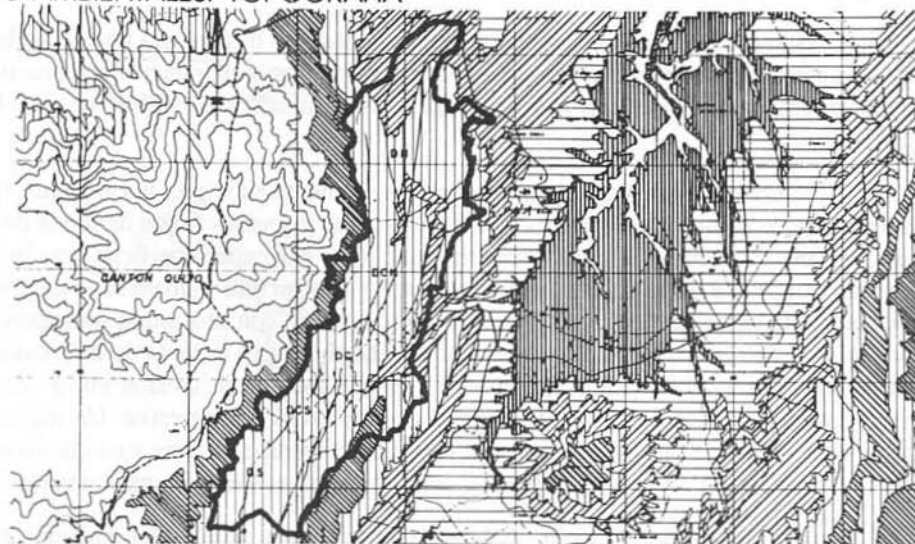
PLANO 2

QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: TOPOGRAFIA

TOPOGRAFIA

	Hasta 2.000 m.
	2.001-2.200 m.
	2.201-2.400 m.
	2.401-2.600 m.
	2.601-2.800 m.
	2.801-3.000 m.
	3.001-3.200 m.

Fuente: IGM
Elaborado por: Departamento de Planificación, IMQ.
Plan Quito, julio, 1980.



Se puede apreciar de sur a norte la ubicación y altitud de las plataformas de asiento del Valle de los Chillos a 2.400 metros; del Valle de Tumbaco a 2.200 metros; del Valle de Guayllabamba a 2.000 metros; del eje noroccidente de Pomasqui-San Antonio a 2.600 metros y la parte externa oriental de Pifo, Pumbo, Yaruquí, el Quinche a 2.600 metros.

2. GEOLOGIA

La composición básica del suelo de Quito y su micro región es de cangahua, combinada con areniscas en las faldas del Pichincha, depósitos lagunales y coluviales volcánicas en el Ilaló, sedimentos chicho indiferenciados y lahars.

2.1. Quebradas y taludes (2)

En razón de las características topográficas y geológicas de Quito, se consideró de fundamental importancia conocer el comportamiento de los suelos de la ciudad, particularmente en las quebradas y específicamente, en las áreas de los proyectos seleccionados,

(2) Esta es una versión sintética de la asesoría aportada por el Ingeniero Galo Plaza ante las consultas y propuestas preliminares realizadas por la arquitecta Coffin y los participantes, durante el Seminario-Taller.

las quebradas del Panecillo y del río Machángara y los taludes alrededor del río Machángara y de la loma de San Juan.

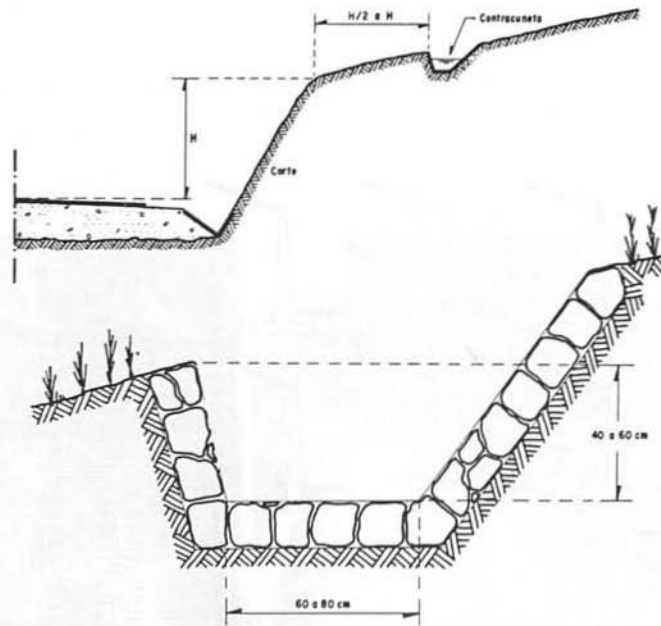
Conocer el material que las componen es un aspecto básico para un adecuado control de quebradas erosionadas y profundas de pendientes muy pronunciadas (aproximadamente 80 grados) como las que rodean a la planicie destinada a uso deportivo en el barrio de San Juan.

El material de quebradas y taludes es generalmente en Quito, la cangahua, que es una mezcla de una toba de arenas volcánicas, cenizas y a veces flujos de lodos de color café, comunmente duro. Es fácilmente erosionable por corriente superficial, razón por la cual hay quebradas muy profundas, muy abruptas y con perfiles transversales muy angostos. Es posible trabajar con taludes de más de 65 grados, con una altura no superior a 5 metros. La estabilidad, con estos materiales se pone en peligro a través de un proceso que comienza con una socavación al pie, sigue con una grieta de tensión en la corona y aunque no se producen grandes deslizamientos hay erosión progresiva. Un mecanismo importante para proteger las quebradas, sería un buen drenaje de éstas y un cambio en las pendientes del talud. En cualquier talud su recubrimiento es siempre una buena medida.

La resistencia del material, incluso de la cangahua, cambia básicamente por su principal enemigo que es el agua. La meteorización es intensa cuando tiene capas espesas de suelo, sea provocada por agentes químicos o mecánicos, el viento o las lluvias. Gran parte de la matriz siendo un material sedimentario volcánico tiene una gran resistencia. El problema de cambio de resistencia se observa, cuando una masa base que se sostiene sola, al ser saturada de agua se cae con un pequeño esfuerzo. Por ello, en todo talud es indispensable un buen control superior del agua y si todavía hay filtraciones, un buen sistema de drenes horizontales o de base.

Aunque la apariencia puede ser la misma, hay varios tipos de cangahua y grandes variaciones en su resistencia. Quienes trabajan con este material están reconociendo niveles de cangahua a partir de estratos más o menos uniformes en toda la región, pero cada sitio de trabajo debe ser analizado específicamente.

Los taludes artificiales, provocados por la acción humana, como en el caso de la zona de la capilla de Los Milagros en el barrio de La Loma Grande, producto de la sección del terreno al ganar espacio para el área recreativa, con el tiempo sufren una erosión muy grande en el corte. El talud de aproximadamente 70 grados de inclinación, con suelo de cangahua de buenas características, si bien ha resistido mucho tiempo no es menos cierto que por la acción del agua la erosión ha continuado.



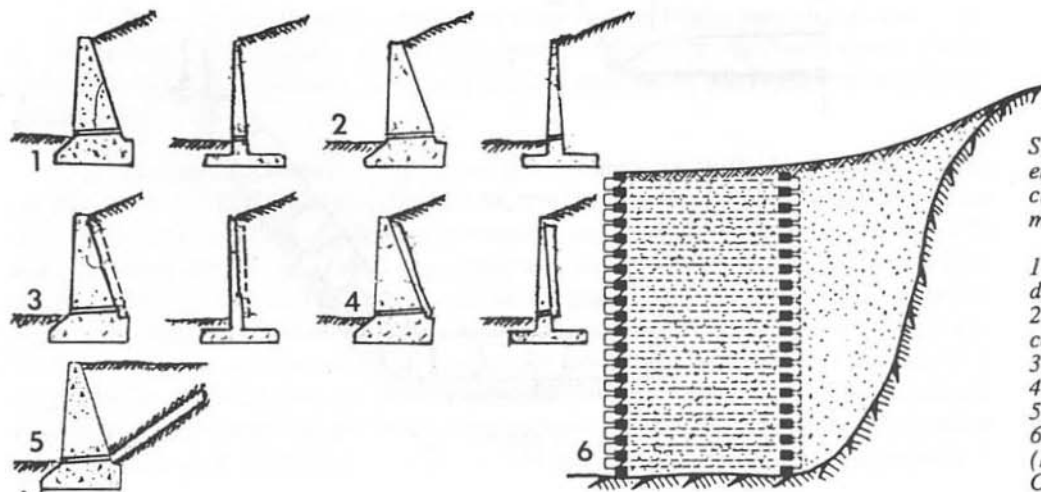
Taludes. Detalle de cuneta de coronación. Tomado de Rico, A. y Del Castillo, H. "La ingeniería de suelos en las vías terrestres".

La recuperación del talud mediante un muro inferior en la parte afectada, siguiendo el corte actual del terreno, no es muy costosa si se compara con el recubrimiento de piedra, solución más rápida y muchas veces menos eficiente. Consolidada la base del talud la operación es completada bajando la pendiente del talud e incorporando tratamiento natural. Otra alternativa es rellenar y recuperar el nivel natural del terreno, más o menos de 35 a 40 grados. Un estudio de suelos permitirá detectar si los cortes y las pendientes propuestas son las adecuadas para el tipo de suelo y la altura del talud.(3)

El muro no será de mucha utilidad si está sólo concebido como un recubrimiento, pero si está calculado para resistir un relleno, anclado o trabajando por gravedad, evitará deslizamientos de estilo rotacional. Además de su resistencia estática deberá soportar los efectos de movimientos dinámicos, por ejemplo, durante un sismo.

(3) Se consideraron las propuestas desarrolladas y expuestas por el arquitecto Enrique Pérez del FON-SAL, a cargo del proyecto.

En este tipo de situaciones la solución puede ser doble, bajar la corona o poner peso, con pie y dado, el muro soportará la base del talud, con el beneficio adicional de la reducción de la pendiente. El relleno, aunque la obra no sea muy grande, debe estar bien compactado y cubierto con césped, membranas filtrantes, planchas prefabricadas u otra forma de protección para enfrentar el problema principal de la erosión lineal. Esta se pro-



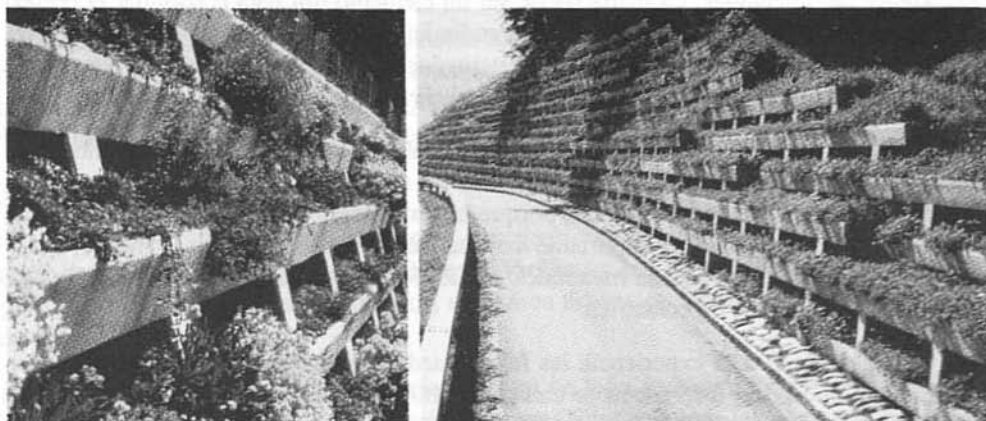
Sistema de drenaje en muros de retención y ejemplo de muro en criba.

1. Únicamente tubos de salida.
 2. Tubos de salida con bolsones.
 3. Drenes continuos.
 4. Capa continua.
 5. Dren inclinado.
 6. Muro en criba.
- (Fuente: Rico y Del Castillo, op. cit.)

duce cuando el agua superficial comienza a escurrir, no como una lámina sino a través de hilos que van formando canales, fenómeno típico de las laderas en Quito. Por otro lado, es necesario determinar el tipo de material que debe ser utilizado en el relleno, que dependerá de las condiciones de escurrimiento de agua, si se produce a través de cunetas de coronación o zanjas, y eventualmente filtros superiores e inferiores, podrá hacerse con el mismo material.

Las recomendaciones mencionadas corresponden a situaciones de erosión relativa, la situación varía en casos, como el del río Machángara, que presenta taludes con erosión de mayor magnitud. Si el río Machángara fuera descontaminado, sus márgenes y taludes podrían ser cubiertos con vegetación, pero algunas de las pendientes son muy fuertes o prácticamente verticales, tal es el caso en las avenidas Oriental y Pichincha, en ésta última, por el viaducto. Para situaciones extremas como éstas, donde sea posible, se deberá disminuir la pendiente del talud y recubrirlo con vegetación, que es la solución más económica.

Donde las inclinaciones son más críticas, hay soluciones que funcionan parcialmente, por ejemplo, poner una pantalla de placa o de loseta de piedras pegadas al talud natural, si se produce erosión en algún sitio, esto afectará a la totalidad y el talud quedará



Taludes. Soluciones en concreto. (Fuente: Evergreen Wall).

en las condiciones anteriores. Existen soluciones más costosas, como el hormigón lanzado, que se utiliza para proteger taludes en obras importantes, como presas.

Debe establecerse cuál es el mejor ángulo cuando es necesario hacer un corte de un terreno. Al respecto se formulan criterios contrapuestos en relación a la mayor o menor resistencia de la cangahua frente a cortes verticales o escalonados. Los cortes verticales en cangahua tienen la virtud de disminuir la superficie de escurrimiento, protegiéndolo de la erosión lineal. Pero, no es conveniente en la ciudad y en este tipo de obras, hacer taludes de cangahua demasiado altos aunque resisten, ya que no se conoce suficientemente el comportamiento dinámico de ese material, como para poder afirmar que en el futuro, si se produce un temblor muy fuerte o cambios de las condiciones del agua, el talud va a resistir. La altura máxima de un corte vertical oscilaría entre los 5 y 10 metros, pero es recomendable no pasar los 5 metros.

Cuando un talud no resiste, como en el sector de La Loma, una solución posible es colocar sobre éste, siguiendo su inclinación, una serie de columnas y vigas como contrafuertes verticales y horizontales formando una criba de forma cuadrada de 3 x 3 metros. Deberá tenerse en cuenta los efectos del peso que se agrega en la estabilidad del talud.

El tratamiento para impedir la erosión, consistirá en incorporar vegetación o construir en los cuadrados vigas horizontales cada treinta centímetros, para sostener el suelo y contener plantas, evitando con ello la monotonía o el desagrado por efectos del encementado o empedrado a la vez que enfrentar el problema de drenaje que ocasionan las grandes superficies pavimentadas. La malla puede ser un elemento útil para consolidar el césped de recubrimiento y a la vez impedir el desprendimiento de piedras, aunque cuando se presenta un flujo de lodo, o una mezcla más heterogénea de materiales, piedras y bloques de lava, es difícil que crezca el césped, en ese caso habrá que recubrirlo con cemento.

En taludes muy inclinados, no es recomendable plantar árboles muy grandes con raíces profundas ya que aceleran la erosión de las superficies. En taludes de cangagua son especialmente contraproducentes, porque la penetración de la raíz va desprendiendo los bloques. Frente a esto, es importante dar una solución armónica con el paisaje, analizando la posibilidad de uso de materiales artificiales, como placas duras prefabricadas, elementos de cerámica o geotextiles.

De acuerdo a la experiencia las fallas pueden comenzar con una socavación en algún punto donde hay diferencias de compacidad. Ante la erosión del agua o el viento se comienza a carcomer por debajo, cae por gravedad y sigue su camino, aunque estos efectos no son muy grandes ocasionan los cortes que se observan en muchos taludes. No hay experiencia acerca de la resistencia del talud de cangagua al anclaje de estructuras y dentro de la ciudad hay que adoptar un factor de seguridad más alto que el generalmente calculado.

Se pueden encontrar diversas situaciones en las pendientes del Pichincha, al oeste de Quito, taludes con conformación de lavas con recubrimiento de cangagua o flujo. La cangagua puede tener varias capas, con distintas resistencias, cargas y compacidad. El flujo es una mezcla de piedras grandes, piedras pequeñas, matriz arcillosa, bloques, mucho más heterogénea. Hay que tener precaución en hacer cortes muy profundos, taludes de más de 10 metros de altura son muy arriesgados, especialmente en la ciudad, a pesar de ello no hay todavía una ordenanza municipal que los prohíba.

3. CLIMATOLOGIA(4)

3.1 Precipitaciones

El análisis de la precipitación promedio anual permite apreciar tres zonas claramente definidas. La primera de mayor promedio de precipitación anual, es del orden de 1500 mm. de lluvia y corresponde a una franja paralela al área urbana de Quito, en las

(4) *Plan Quito, 1980.*
p.95 y ss.

faldas del Pichincha, y a un centro alrededor de la zona de Amaguaña.

La segunda, denominada de precipitación media, del orden de 1.000 a 1.500 mm de lluvia, cubre todo el valle de los Chillos y Tumbaco, atraviesa la parte central de Quito y continúa al norte por las faldas bajas del Pichincha.

La tercera, denominada precipitación baja del orden de 500 a 1.000 mm. de lluvia, cubre toda la parte norte del Valle de Tumbaco, hasta el eje Pomasqui-San Antonio por el occidente y por el oriente hasta el Quinche con una sola excepción de Guayllabamba cuyo promedio máximo de precipitación llega a los 500 mm.

3.2. Temperatura

Las observaciones de temperatura han permitido establecer promedios anuales a nivel de zonas. En la franja de las faldas del Pichincha paralela al área urbana, las temperaturas promedio son de 6 a 8 grados, en el área urbana de Quito las temperaturas promedio son de 10 a 14 grados.

En el Valle de los Chillos, el eje Oriental de Pifo, Puembo, Yaruquí, el Quinche, así como las poblaciones de Cumbayá, Zambiza, Nayón Pomasqui, San Antonio, Calderón, las temperaturas alcanzan 14 a 16 grados.

En el Valle de Tumbaco la temperatura promedio es de 16 grados y finalmente, en el Valle de Guayllabamba, alcanza los 18 grados, constituyendo la zona más cálida.

3.3 Vientos

En base a la ubicación de las estaciones de control ambiental, señalaremos que el área de Quito, experimentó tres direcciones predominantes de vientos: la zona norte con dirección sureste; la zona central con dirección sur; y, la zona sur en dirección suroeste. La microregión de Quito, presenta en el Valle de los Chillos vientos con dirección predominante sureste y el Valle de Tumbaco con dirección noreste.

4. ZONAS AMBIENTALES

Los aspectos topográficos, altimetría, temperatura, precipitaciones y vientos, constituyen componentes del ecosistema de la micro región que han permitido definiciones ambientales de características homogéneas, base para la implementación de políticas de protección. (5)

(5) Para mayor información ver en el Plan Quito el Cuadro de Zonas Ambientales, pp. 112.

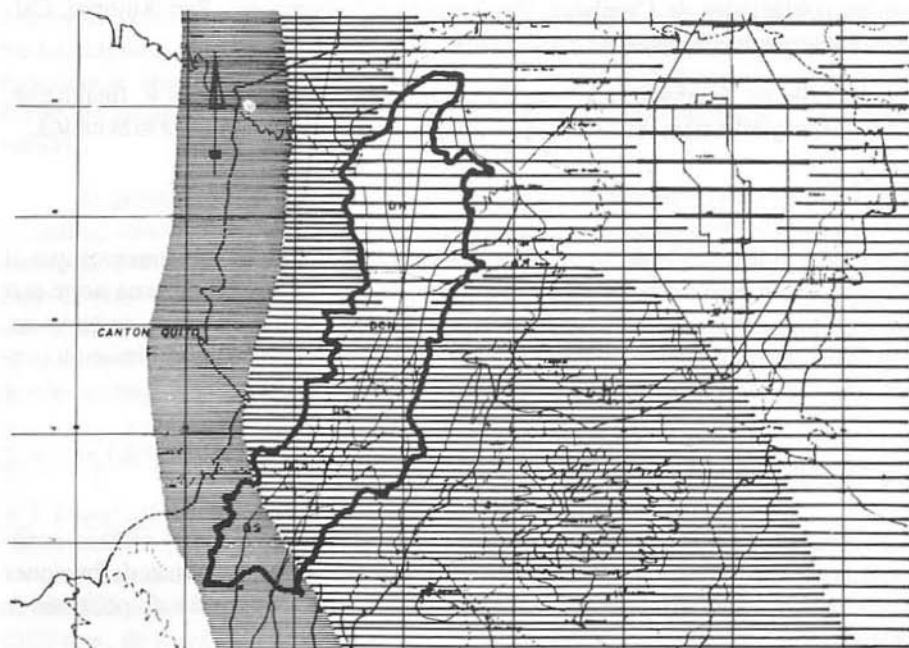
4.1. Hidrología

La microregión de Quito contiene los sistemas hidrológicos de los ríos Cóndor Huachana y Guayllabamba. El río Cóndor Huachana de extensión y recorrido limitado se origina por formación de los deshielos del Pichincha.

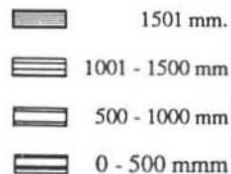
El río Guayllabamba que atraviesa toda la micro región, conformado por los siguientes afluentes: Pita, Machángara, Chiche, Pisque, Pusuqui, Monjas, San Pedro, constituye el sistema principal con cuyas fuentes se han implementado proyectos de dotación de agua potable y energía eléctrica. El sistema hidrológico Guayllabamba está caracterizado por ser de difícil implementación para regadío (salvo sus orígenes, afluentes menores) pues sus aguas recorren el territorio a través de quebradas profundas por debajo de la plataforma agrícola.

PLANO 3

QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: CLIMATOLOGIA



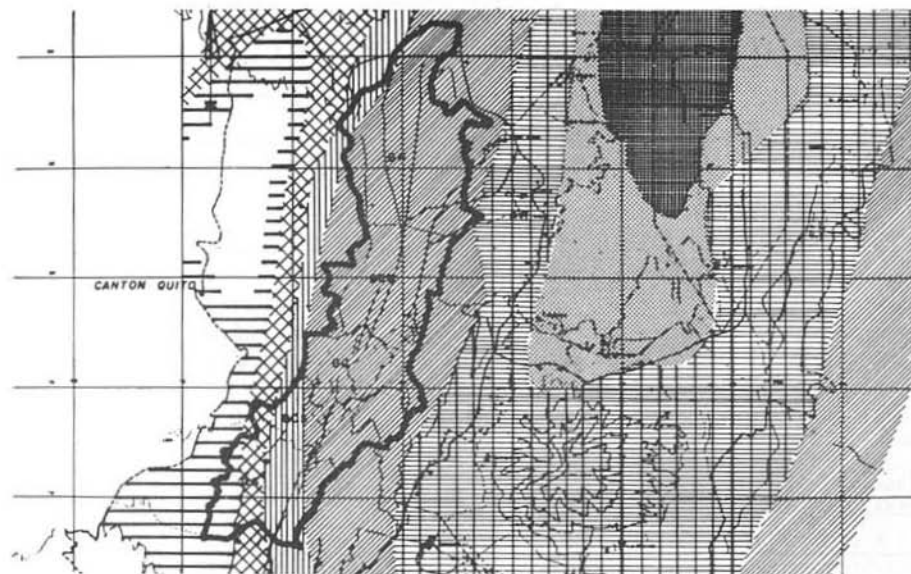
PRECIPITACIONES Promedio anual



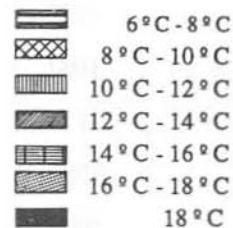
Fuente : INAMHI
Elaborado por el Departamento de Planificación. IMQ. Plan Quito, julio, 1980.

PLANO 4

QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: CLIMATOLOGIA



TEMPERATURA Medio anual en °C



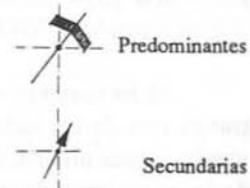
Fuente : INAMHI
Elaborado por el Departamento de Planificación. IMQ. Plan Quito, julio, 1980.

PLANO 5

QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: TOPOGRAFIA



VIENTOS Direcciones



Fuente : INAMHI
Elaborado por el Departamento de Planificación. IMQ. Plan Quito, julio, 1980.

CUADRO Nº 2
POBLACION DEL AREA URBANA DE QUITO
EN LOS AÑOS DE 1950, 1962, 1974, 1982 E INCREMENTO ESTIMADO A 1990

AÑO	POBLACION	INCREMENTO
1950	209.664	--
1962	368.338	76 %
1974	599.828	63 %
1984	866.472	44 %
1990*	1'267.480	--

Fuentes: Plan Quito 1980.

*Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Areas Históricas.
Proyecciones de Población 1990-2000, IMQ, 1989.

5. CARACTERISTICAS DEMOGRAFICAS DE QUITO

5.1 Crecimiento poblacional y migración(6)

La importancia de Quito, en el contexto nacional, se expresa tanto en sus funciones político-administrativas y económicas como en la significativa proporción de la población total que se asienta en esta ciudad, estimada en 1'299.578 habitantes para 1990. En el año 1974, de acuerdo a las cifras de censo nacional, la población de la micro región ascendía a 704.082 habitantes, que constituía el 10.8% del total nacional.

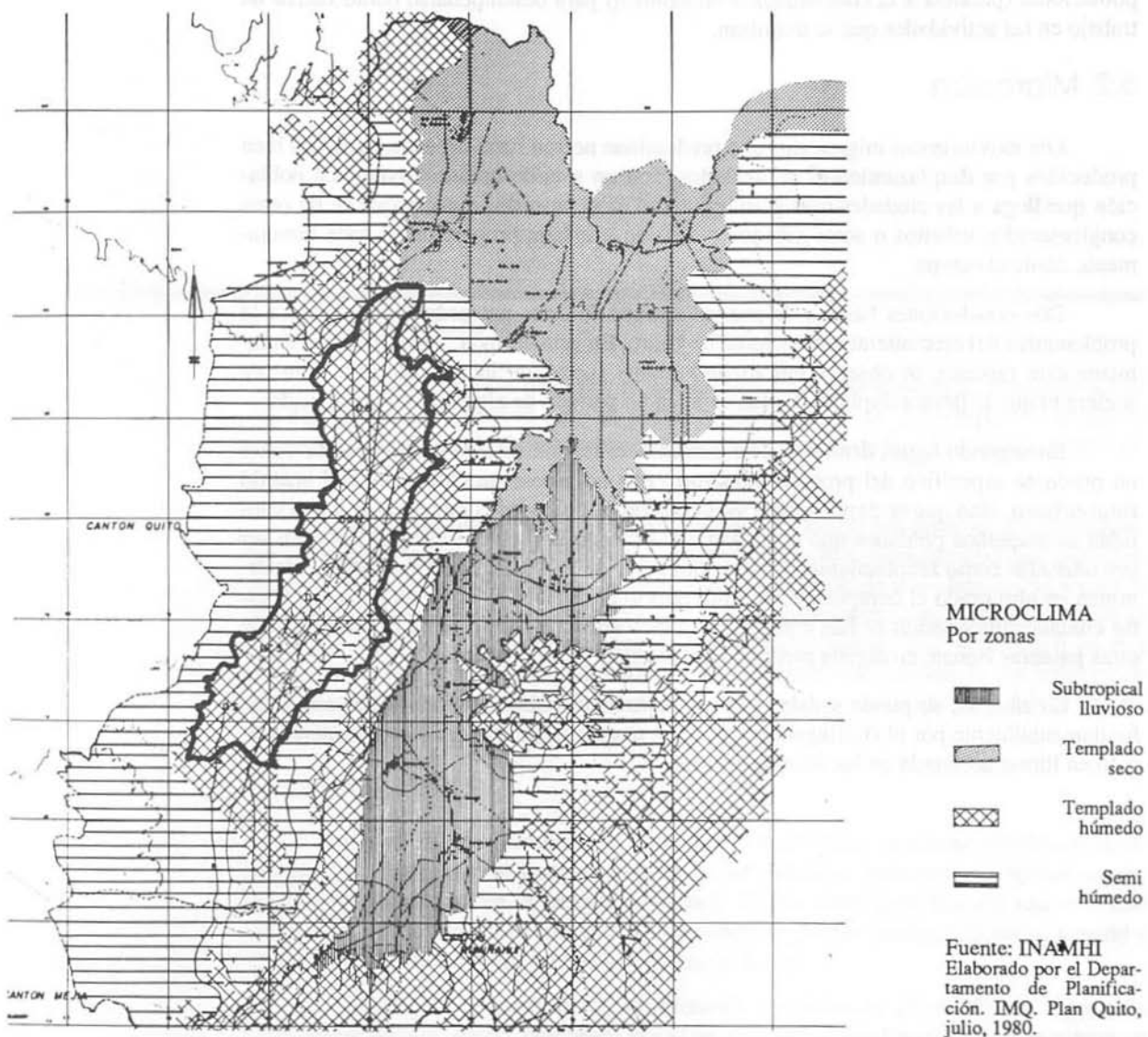
El incremento de esta población, entre 1974 y 1990, ha sido considerable, mostrando uno de los índices más elevados de crecimiento en el país. Considerando solamente el área urbana, el incremento ha sido de un 100%, en las dos últimas décadas. Es decir, en un lapso de poco más de 20 años, la población se ha duplicado.

Las causas para este acelerado proceso de crecimiento poblacional deben ser vistas en la situación global por la que ha atravesado el país en las últimas décadas, destacándose el nuevo modelo de acumulación que se va imponiendo y que implica profun-

(6) *Plan Quito, 1980.*
pp. 113 y ss.

PLANO 6

QUITO. ASPECTOS FISICO-AMBIENTALES: CLIMATOLOGIA



dos cambios en el agro, así como el surgimiento de nuevas actividades y el fortalecimiento de otras. En las ciudades esta nueva situación produce una mayor concentración poblacional (paralela a la concentración económica) para desempeñarse como fuerza de trabajo en las actividades que se impulsan.

5.2. Migración

Los movimientos migratorios que predominan no son rural-urbanos, sino más bien producidos por desplazamientos escalonados, con un sentido urbano-urbano. La población que llega a las ciudades más grandes, como es el caso de Quito, proviene de otros conglomerados urbanos o semi urbanos y sólo en una baja proporción lo hace directamente desde el campo.

Dos conclusiones básicas se pueden extraer de estos antecedentes en torno a la problemática del crecimiento poblacional de Quito. En primer lugar, considerado aisladamente este proceso, se observa una dinámica muy fuerte, un incremento relativamente acelerado que le lleva a duplicar la población en un período de algo más de dos décadas.

En segundo lugar, dentro de este contexto, el crecimiento de Quito aparece como un producto específico del proceso migratorio que no asume necesariamente el sentido rural-urbano, sino que se expresa bajo variadas formas. Ciudades intermedias y una cantidad de pequeños poblados que no llegan a esa categoría pero que tampoco pueden ser consideradas como asentamientos rurales (poblados de 2.000 a 10.000 habitantes), determinan en alto grado el comportamiento migratorio de la población. Estos poblados y estas ciudades intermedias se han convertido en elementos de retención de la población, en otras palabras frenan, en alguna medida, el proceso de metropolización.

En síntesis, se puede señalar que el crecimiento poblacional de Quito está dado fundamentalmente por el contingente migratorio que recibe, el cual se ha visto incrementado en forma acelerada en las últimas décadas.

AREAS VERDES Y RECREACION EN QUITO⁽¹⁾

1. INTRODUCCION

El presente estudio tiene por objeto evaluar en forma general la provisión actual del equipamiento recreativo para la población de Quito y su microregión y definir la magnitud de la demanda de equipamiento y espacio recreativo para la ciudad con proyección al año 2000.

Se busca además detectar el patrón de distribución de los espacios y equipamientos recreativos a fin de introducir un conjunto de acciones estructuradas que permitan corregir el desequilibrio existente. Se espera que en función de una clara definición de la magnitud de la problemática recreativa, sea factible estructurar una política que permita ordenar y coordinar las intervenciones de los múltiples agentes que intervienen en esta actividad. El equipamiento recreativo ha estado generalmente ausente de los estudios de planificación realizados para Quito, constituyendo hasta estos últimos años de la década uno de los aspectos más descuidados de la gestión de la ciudad.

2. DEFINICIONES

Entendemos por recreación al conjunto de actividades humanas, tendientes al esparcimiento físico, mental y social, a través de las cuales los individuos recuperan sus capacidades desgastadas en la jornada de trabajo. Es por tanto la recreación una actividad socialmente determinada e íntimamente vinculada al proceso productivo social general y la división interna de tareas y roles que de éste emanan.

La recreación por otra parte, se diferencia del resto de actividades de reposición vital (alimentación, sueño, descanso) por el sentido lúdico, mediante el cual se genera un

(1) Estudio realizado por el Centro Panamericano de Estudios e Investigaciones Geográficas (CE-PEIGE), Junio, 1990.

proceso dinámico no uniforme para los diferentes individuos y grupos sociales, con toda la gama de diferenciaciones culturales, históricas, sociales y ambientales que éstos conforman. Respecto a su manifestación concreta, existen diversos criterios de diferenciación: por su naturaleza, por su finalidad, por su forma de participación, por su vínculo con la realidad, por su carácter económico.

En este sentido, podemos distinguir dos categorías de recreación: activa y pasiva. Recreación activa, es aquella en la que los individuos tienen un rol de actores a través del cual manifiestan sus impulsos físicos, mentales o de relacionamiento. En la recreación pasiva, en cambio, los individuos tienen un rol de espectadores sobre la actividad de otros individuos.

Evidentemente, el equipamiento requerido se diferencia por la forma de participación (canchas, estadios, parques, teatros) pero igualmente en un mismo equipamiento se pueden dar ambas formas de recreación. Por equipamiento recreativo, entenderemos la infraestructura básica que actúa como soporte de la actividad recreativa, y consiste en el espacio especializado y su adecuación o equipo para el desarrollo de la actividad.

El equipamiento recreativo para efectos de este estudio se clasifica conforme el criterio expuesto respecto al carácter de la actividad, activa o pasiva. El equipamiento recreativo activo incluye áreas verdes clasificadas en: parques generales, parques locales y parques infantiles y el equipamiento deportivo compuesto de complejos deportivos, canchas deportivas locales, juegos mecánicos y piscinas turístico-recreativas. El equipamiento recreativo pasivo incluye equipamiento para espectáculos deportivos de esparcimiento y culturales.

Es importante anotar que para efectos de la presente evaluación se tomó en cuenta, exclusivamente, el equipamiento de carácter público al que accede la ciudadanía en general. El equipamiento privado, pese a ser significativo, no forma parte de esta evaluación precisamente por su carácter privado que limita la accesibilidad de la población.

3. ESTUDIOS Y OBRAS DE RECREACION

El plan de 1942 incluye en su propuesta, parques y escenarios deportivos; sin embargo, le da al parque una característica más bien formal de elemento de estructuración urbana, antes que como un equipamiento que responda a una necesidad social. Evidencia de ello es el carácter segregacionista de la distribución de esos elementos y el uso prestigiador que permita a la Municipalidad una rentabilidad para enfrentar otras obras complementarias del Plan.

En el Plan de 1967 se incluye una grilla de equipamiento recreativo a nivel local, que no pudo ser implementado y se redujo a los pequeños espacios verdes de las nuevas urbanizaciones. En el caso de Quito, aunque el Municipio manifestó con anterioridad cierta preocupación por el aspecto recreativo, recién en 1975, se presentaron varios proyectos de parques y centros recreativos, algunos de los cuales no han llegado a ser concretados.

La provisión de equipamiento recreativo alcanzaba en 1980 a 2'287.841 m², es decir 2.52 m²/hab. índice inferior a la norma internacional.

3.1. Selección de centros recreativos específicos

El análisis realizado por el "Centro Panamericano de Estudios e Investigaciones Geográficas "CEPEIGE", escoge como ejemplo cinco centros recreativos específicos: La Carolina, la Alameda, El Ejido, G. Centeno y Fundeporte, ubicados en la ciudad.

CUADRO 1

CENTRO RECREA. ESPEC. RECREATIVO	CODIFIC.	CENSO ULT. DIAS SEM.	POBLACIONAL FIN DE SEM.	1ros DIAS SEM.
FUNDEPORTE	1.201	1.500	3.200	250
LA ALAMEDA	3.303	400	687	300
EL EJIDO	3.303	780	1.011	570
LA CAROLINA	4.303	2.850	4.630	1.000
G. CENTENO	5.203	259	140	170

FUENTE: Trabajo de campo, CEPEIGE, 1990.

En la segunda parte del estudio se hace mención a las preferencias recreacionales de la población encuestada. "Las actividades clasificadas dentro de la cultura física son dominantes (77.1%), seguidas de las actividades sociales (10,1%), culturales (8.7%) y otro tipo de actividades (2.5%). Cabe señalar que el 1.7% de las personas consultadas expresa no practicar ningún tipo de actividad recreativa.

Dentro de lo que corresponde a cultura física, se destacan el fútbol, basketbol, voleibol y atletismo, como los más representativos y populares. Se debe mencionar que el fútbol es el más practicado (31.4%), sea en áreas recreativas planificadas, o cualquier espacio que se preste para su práctica. Con respecto al ámbito social, actividades como oír música, conversar o reunirse con amigos, son las de mayor preferencia, siendo la primera la más representativa (3.7%). Cuando se trata del aspecto cultural la preferencia disminuye, sobresaliendo la lectura, la cocina y las artes plásticas con los porcentajes más altos.

La gran diferencia detectada entre las actividades dominantes, deportivas físicas, y las actividades que siguen en importancia, de tipo social, puede explicarse por dos razones fundamentales: la percepción de la población sobre lo que es la recreación y el tipo de equipamiento que dispone la ciudad. Por otra parte, se observa que las actividades recreativas son realizadas: con amigos en un 42.5%, con la familia en un 16.4%, indistintamente en un 30.5% y solo en un 8.9%".

"De igual forma se explica las tendencias en el uso de los centros recreativos si se hace una comparación entre la ubicación de éstos con las distintas categorías, en el estudio realizado se obtienen las siguientes conclusiones:

De acuerdo al inventario, la afluencia de personas a La Carolina es de alrededor de 1.000 al inicio de la semana, cantidad que se incrementa a 4.630 el fin de semana, mientras que en Fundeporte al inicio de semana existe una afluencia de 250 personas que se incrementa el fin de semana a 3.200. La razón de esta variación entre los dos centros recreativos, se debe a que la afluencia a Fundeporte disminuye por la distancia y porque el ingreso es pagado, lo que constituye una limitación para las personas. La Carolina, se encuentra ubicado en un lugar central de la ciudad, cuenta con varias vías de comunicación facilidades de transporte, además del ingreso gratuito.

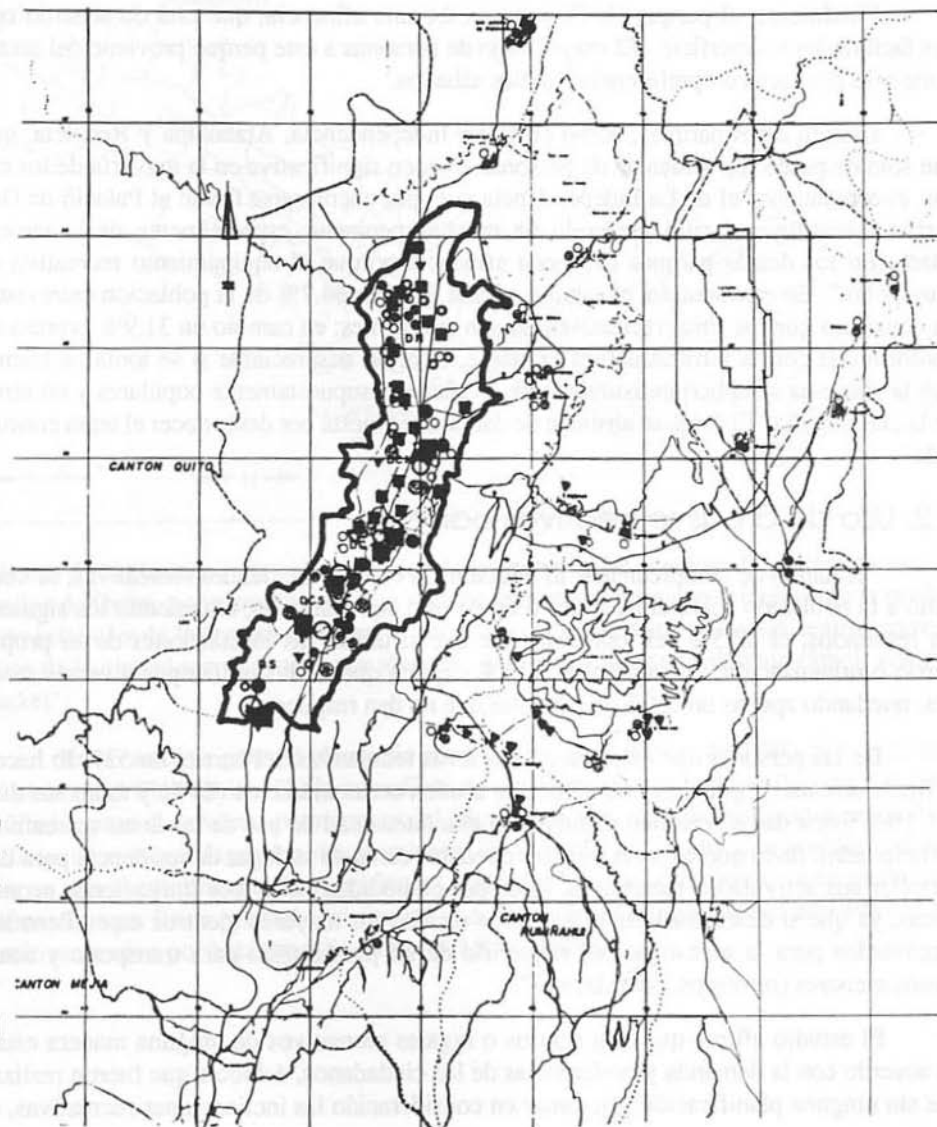
Se concluye que, si se establece una jerarquía en base de la afluencia de personas a los centros recreativos, la categorización varía, como es el caso de Fundeporte y La Carolina que, pese a tener un equipamiento recreativo muy similar, presentan una intensidad de uso disímil. Analizando el caso de La Alameda y El Ejido, se observa que ambos

PLANO 1
QUITO. EQUIPAMIENTO Y SERVICIOS DE RECREACION

AREAS
RECREATIVAS

- Parques y jardines ○
- Espacios verdes ●
- Práctica deportiva ⊙
- Espectáculos deportivos ⊖
- Piscinas públicas ▼
- Parques de + de 60.000 m² ■
- Parques de + de 5.000 m² ■

Fuente: Dirección de
Planificación. IMQ.
Plan Quito, julio, 1980.



parques son de paseo, donde la gente acude en su mayoría por poco tiempo, ya que no cuentan con equipamiento recreativo que satisfaga las necesidades de la población.

Finalmente, el parque G. Centeno recibe una afluencia, que está de acuerdo con sus facilidades y superficie. El mayor flujo de personas a este parque proviene del sector norte y se produce con preferencia los días sábados.

Existen otros parques, como el de La Independencia, Atahualpa y Recoleta, que son sólo de paseo. La afluencia de personas es poco significativa en la mayoría de los casos, exceptuándose el de La Independencia que, por encontrarse frente al Palacio de Gobierno, constituye el sitio preferido de muchas personas, especialmente de la tercera edad. En los demás parques hay poca afluencia porque el equipamiento recreativo es muy pobre". En este sentido, el estudio afirma que "un 64.7% de la población entrevistada considera que los sitios recreativos no son suficientes; en cambio un 31.9% expresa su conformidad con la infraestructura existente, cifra no despreciable si se toma en cuenta que la encuesta se aplicó indistintamente en sectores supuestamente populares y en otros de la clase media. El 3.4% se abstiene de dar una respuesta por desconocer el tema consultado".

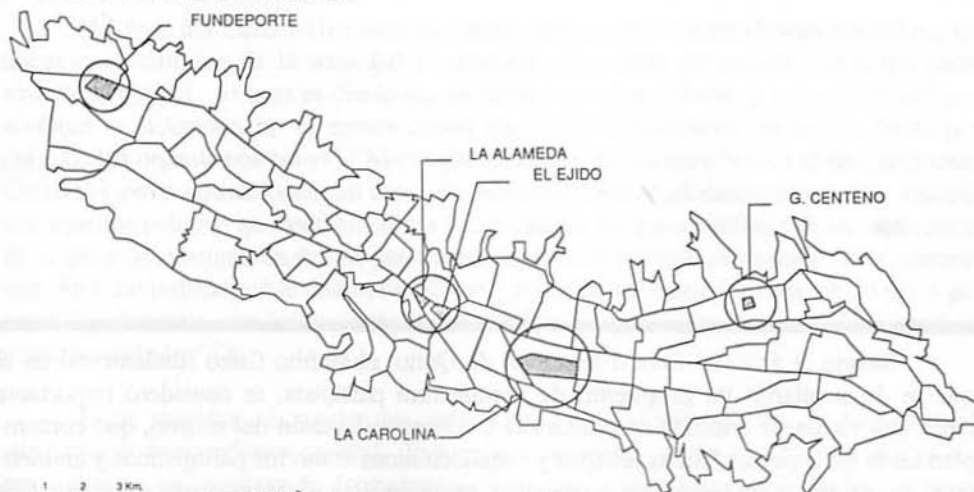
3.2. Uso de áreas recreativas barriales

"Tratando de complementar lo relacionado con las facilidades recreativas, se consultó a la población sobre si hace uso o no de este equipamiento, obteniendo los siguientes resultados: el 62.5% del total responde que sí utiliza las instalaciones de su propio barrio o urbanización; en cambio, el 32.1% explica que no las utiliza por diversas razones, quedando apenas un 5.4% de personas que no dan respuesta.

De las personas que concurren a las áreas recreativas del barrio, un 53% lo hacen el fin de semana, seguido por aquellos que acuden ocasionalmente (24%) y todos los días (11.1%). Estos datos permiten deducir una alta intensidad de uso de las áreas recreativas mencionadas, dado que la gente prefiere quedarse cerca de su lugar de residencia para desarrollar sus actividades recreativas, tanto por comodidad como por limitaciones económicas, ya que si desea trasladarse a centros recreativos mayores (centros específicos seleccionados para la investigación) requeriría de un presupuesto para transporte y otros gastos menores (refrescos, comida, etc)".

El estudio afirma que "los centros o lugares recreativos de ninguna manera están de acuerdo con la demanda y preferencias de los ciudadanos, debido a que fueron realizados sin ninguna planificación, sin tomar en consideración las inclinaciones recreativas, el

PLANO 2 QUITO. UBICACION DE CENTROS RECREATIVOS



Fuente: CEPEIGE.
Op. Cñ.

(2) *El Plan Quito, 1980, en sus capítulos pertinentes fue información básica que ha sido completada y actualizada por los estudios retomados a partir de 1988 por la Dirección de Planificación.*

número de habitantes y las características de los potenciales usuarios. Por estas razones la ciudad de Quito, por ejemplo, no tiene lugares recreativos para uso exclusivo de la población infantil y de la tercera edad, salvo pocas excepciones. Casi todos los centros recreativos de la ciudad son ocupados por jóvenes, que practican especialmente fútbol, voley y basket".

En su análisis general el estudio recalca que "para inicios de 1980, año en el que se elabora el Plan Quito, (2) la superficie de equipamiento recreativo llegaba a los 2.5 m²/hab.; pese al esfuerzo permanente del Municipio por dotar de facilidades recreativas suficientes que satisfagan los requerimientos de la población, no ha sido posible realizarlas, ya que el crecimiento demográfico es acelerado y el espacio urbano es ocupado para infraestructura física primaria (vivienda). La situación es tal que para el año 1989 el espacio recreativo por habitante disminuyó a 1.8 m²/hab".

LAS AREAS HISTORICAS⁽¹⁾

Siendo el área del Centro Histórico de Quito, el ámbito físico fundamental en el que se desarrollaron las propuestas de arquitectura paisajista, se consideró importante tener una visión de criterios de limitación y conceptualización del mismo, que contemplen tanto los aspectos físicos urbanos y arquitectónicos como los paisajísticos y ambientales, sin olvidar a los habitantes y visitantes, protagonistas y observadores de su uso. Los antecedentes fundamentales son el Plan Quito, 1980 y los estudios del Plan Maestro de Rehabilitación de las Areas Históricas 1989-90.

En la actualidad existen ciudades o asentamientos urbanos, cuyos procesos de desarrollo se han producido bajo ciertas condiciones sociales y económicas que han permitido la permanencia de sectores que fueron históricamente parte integrante de su estructura.

La importancia de asegurar la conservación de estas estructuras se fundamenta, además, en que el espacio urbano es una de las diversas expresiones del desarrollo material de una sociedad, en tanto, contiene en su interior objetos o hechos urbanos y arquitectónicos, cuya presencia individual o en conjunto da testimonio de la etapa histórico cultural en que fueron realizados. Es así que cada calle, barrio o casa, iglesia o palacio contiene en sí una carga de valores estéticos, históricos y humanos de contemplación y uso, de forma de vida, inherentes a la formación social que los concibió.

La conservación de las áreas históricas "en tanto organismos unitarios constituidos por un ambiente físico y un cuerpo social integrados entre sí", (2) pretende por un lado, rescatar y preservar el legado cultural que encierra el patrimonio edificado con el fin de hacer conciencia de la memoria colectiva del pasado de un pueblo, y por otro, revalorizar

(1) *Plan Quito, 1980. Cap. Estudio de áreas de interés histórico. Edición IMQ. p. 529 y ss.*

(2) *Leonardo Benévolo, Metodología de preservación, Coloquio de Quito, citado por Plan Quito, 1980.*

el uso y la función de esa estructura preexistente en base a las demandas concretas y a la proyección social de aquellos estratos que los habitan y vitalizan.

"El área del Centro Histórico de Quito que por sus características constituye un documento histórico de la sociedad ecuatoriana, es y debe ser conservada como parte viva de la ciudad. Si bien es cierto que se halla seriamente afectada por fenómenos que aceleran su deterioro, no es menos cierto que existe actualmente un interés firme por parte de los organismos como el Municipio de Quito, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y otras instituciones, así como de varios sectores ciudadanos para evitar o eliminar aquellos peligros que atentan contra su integridad, lo que se define por un incremento de la labor de salvaguarda de una parte significativa del patrimonio cultural de la humanidad. Se hace indispensable entonces, ubicar y fijar aquellos aspectos que en un nivel general de referencia, son los que originan los conflictos que soportan las áreas antiguas de nuestras ciudades".(3).

Estos aspectos, no pueden ser considerados aisladamente ya que se derivan de la situación socio-económica general. Es entonces necesario anotar que nuestro país se desenvuelve en un contexto de dependencia de las sociedades más desarrolladas. Esta situación ha determinado que nuestras ciudades adquieran importancia por el papel particular en la administración del proceso económico internacional, y como tales, expresan en su espacio urbano el grado de penetración de una estructura social por otra. Tanto es así que el proceso local de desarrollo urbano ha estado sujeto al vaivén del desarrollo del sistema capitalista mundial.

En este contexto de dependencia es que, en la década de los años 30 nuestro país sufre las consecuencias de la crisis capitalista mundial, que se expresan en una baja de las exportaciones, desempleo, deterioro de las estructuras agrarias y un proceso migratorio campo-ciudad muy significativo en el proceso de urbanización de Quito y Guayaquil principalmente. La respuesta física que da Quito a este problema es una muestra de como se localizan los grupos sociales de acuerdo a su capacidad económica, pues la población migrante, mano de obra no calificada se incorpora a la ciudad por medio del subempleo, que apenas le permite reproducir su fuerza de trabajo y le obliga a albergarse en zonas donde la renta del suelo ha alcanzado sus niveles más bajos, contándose entre éstas el Centro Histórico.

Es también en el contexto de dependencia, que a partir de 1960, se da una modernización del sistema que impulsa entre otras cosas, una mal concebida reforma agraria y una acentuación del proceso de industrialización destinado a satisfacer necesidades sun-

(3) Aspectos y consideraciones sobre el transporte en el Centro Histórico de Quito, Dirección de Planificación, 1977. Citado por el Plan Quito, 1980.



Panecillo. Calle Aymerich y el Fortín, al fondo.

tuarias. Como resultado de esto, se produce un crecimiento de la migración que junto al acceso a la vivienda por parte de sectores poblacionales medios, acentúan el proceso de urbanización y la expansión de la ciudad.

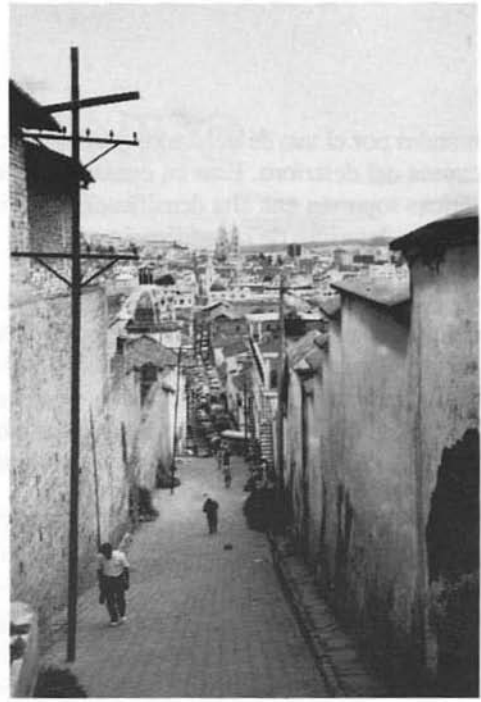
Posteriormente, con la bonanza petrolera de la década del 70, debido a los ingresos del petróleo, se fortifica el capital financiero e inmobiliario, situación que a nivel urbano ocasiona la inversión de capitales en la industria de la construcción. Se manifiesta la tendencia a rentabilizar en mayor grado áreas como el Centro Histórico de Quito, a través de un proceso de renovación urbana, entendido como el cambio que se opera en el interior de la estructura de la ciudad no sólo en el aspecto físico-formal sino también en su contenido social.

En conclusión, la situación socio-económico actual está determinada por la de las últimas décadas, que ha marcado una etapa de transición de una economía del sector primario, a las actividades secundarias y terciarias, lo cual ha ocasionado pérdidas considerables en nuestro patrimonio histórico-cultural, tanto en el campo como en las ciudades. En el medio rural, la ruina ha sido consecuencia directa de la emigración, mientras que en el medio urbano el deterioro ha sido activado por las condiciones que impone la inmigración al crecimiento de las ciudades. (4)

(4) Plan Quito, 1980. Estudio para la delimitación de Áreas Históricas Monumentales a preservar. pp. 531-2.



Centro Histórico de Quito. García Moreno, calle y escalinata.



"Estas demandas podrían, como en algunas otras ciudades, sobrepasar la necesidad de conservar las áreas históricas y provocar su transformación total. En efecto, el centro además de constituir una zona de gran volumen de tránsito de destino y de paso, (el 90% de las líneas de buses atraviesan el centro) soporta una sobrecarga de usos en la estructura que originalmente sirvió para vivienda.

Las condiciones de accesibilidad, infraestructura, equipamiento y la misma connotación simbólica, convierten al núcleo central en lugar favorable al desarrollo de la renta diferencial y absoluta del suelo.

Es así, que en la última década y gracias al boom petrolero, el núcleo ha sufrido un creciente proceso de renovación urbana manifiesto en la paulatina expulsión de vivienda por la intensificación del uso comercial destinado a satisfacer las necesidades de la 'demanda solvente' y en la alteración total o parcial de los inmuebles con el objeto de suplir los requerimientos de las nuevas funciones. Este porcentaje ha ido en aumento en forma constante en los últimos dos quinquenios debido a la creciente invasión que ha sufrido el Centro Histórico por un sinnúmero de comerciantes, tanto en las antiguas residencias, como con las ventas callejeras. Este proceso a su vez ha generado mayores de-

mandas por el uso de vehículos particulares, que se constituyen en una de las importantes causas del deterioro. Esto en cuanto se refiere al núcleo central, mientras las zonas periféricas soportan una alta densificación, déficit de vivienda, insuficiencia de equipamiento y grave deterioro de las edificaciones.

(5) *Idem 4. pp. 533-4.*
(6) *Nota de Evelia Peralta.*

En 1975 el Municipio, conciente del valor histórico del Centro, procedió a realizar una ordenanza de delimitación y protección del mismo, enmarcado en el plan de Area Metropolitana de Quito (1973). Si bien la ordenanza encierra esencialmente aspectos formales, constituye un precedente en el intento de conservar una parte trascendental de la ciudad. La puesta en vigencia de esta ordenanza ha permitido la concientización de ciertos sectores y la conservación de importantes edificaciones.

Sin embargo, ésta no es cumplida a cabalidad en parte por falta de recursos para su ejecución y control". (5)

Dentro de este contexto, el seminario taller sobre Arquitectura Paisajista desarrollado en Quito, en los meses de marzo y abril del año 1990, persiguió identificar las áreas de mayor preocupación en el Centro Histórico de la ciudad, con el propósito de contribuir a la conservación de estas estructuras y espacios ante las situaciones de orden general y específico que afectan seriamente un testimonio único de una etapa histórico - cultural de nuestra sociedad.

De este modo se pretendió fortalecer la intención claramente manifiesta en el Plan Quito 1980, de tener en cuenta áreas de protección paisajística y ambiental, entre las cuales se incluye El Panecillo, las estribaciones del Pichincha (La Libertad, El Tejar, Toctiuco, La Chorrera) y el Itchimbía a más de zonas igualmente importantes en las parroquias del cantón.

De acuerdo al enfoque integral del Plan Maestro de Rehabilitación de las Areas Históricas de Quito, el límite propuesto por el Plan Quito, tiende a ser superado al establecerse parámetros históricos que trascienden el año 1934, utilizado en aquél para delimitar el área histórica urbana, y aspectos de orden social y cultural que van más allá de los valores de orden físico-espacial. (6)

EL MEDIO AMBIENTE EN EL CENTRO HISTORICO DE QUITO

COLON CIFUENTES

La calidad ambiental del Centro Histórico de Quito sufre un proceso acelerado de deterioro que tiene que ver con factores internos y externos. Los factores internos son aquéllos que se generan como consecuencia del conjunto de fricciones urbanas o conflictos que se producen entre las diversas actividades que se desarrollan en su interior. Gran parte de fricciones se vinculan a la circulación vehicular, es decir, al movimiento de vehículos de transporte, tanto colectivo como individual que se interfieren, no necesariamente en contraposición, con el comercio callejero, con el uso peatonal, con actividades de la gestión pública y con una amplia gama recreativa popular. Las fricciones implican sobre usos, demoras, emisión de gases, basuras, ruidos, obstrucción visual, desgaste material, etc.

El sentido de enajenación del espacio público, del ambiente colectivo, del equipamiento y del mobiliario urbano, son la causa decisiva para la degradación del medio. Hay una notable afectación de la calidad del aire y de la atmósfera, que es muy evidente y llega a niveles tóxicos, aunque aún no se dispone de una información exacta sobre los indicadores del nivel polutivo.

El caudal de tráfico que cruza el CHQ es de 75.000 vehículos diarios entre las 6H00 y las 20H00, que significa entre 150.000 y 200.000 entradas y salidas en ese lapso. Este flujo alcanza sus horas pico entre las 7h00 y 8h00; 12h00 y 13h00; y, entre las 18h00 y 19h00. Existe un flujo promedio de 7.000 vehículos/hora que atraviesan el sector. Este flujo moviliza medio millón de personas por día: el 21.3% usan vehículos livianos; el 56.6% se mueven en buses; el 21.3% en busetas; y, el 0.7% en transporte pesado. Del total de vehículos que utilizan el Centro Histórico, sólo el 35% tienen como destino esta zona, mientras que el 65% están de paso. (1)

(1) *Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Áreas Históricas de Quito.*

El sistema de transporte colectivo transforma a más del 50% de las personas en

mandas por el uso de vehículos particulares, que se constituyen en una de las importantes causas del deterioro. Esto en cuanto se refiere al núcleo central, mientras las zonas periféricas soportan una alta densificación, déficit de vivienda, insuficiencia de equipamiento y grave deterioro de las edificaciones.

(5) *Idem 4. pp. 533-4.*
(6) *Nota de Evelia Peralta.*

En 1975 el Municipio, conciente del valor histórico del Centro, procedió a realizar una ordenanza de delimitación y protección del mismo, enmarcado en el plan de Area Metropolitana de Quito (1973). Si bien la ordenanza encierra esencialmente aspectos formales, constituye un precedente en el intento de conservar una parte trascendental de la ciudad. La puesta en vigencia de esta ordenanza ha permitido la concientización de ciertos sectores y la conservación de importantes edificaciones.

Sin embargo, ésta no es cumplida a cabalidad en parte por falta de recursos para su ejecución y control". (5)

Dentro de este contexto, el seminario taller sobre Arquitectura Paisajista desarrollado en Quito, en los meses de marzo y abril del año 1990, persiguió identificar las áreas de mayor preocupación en el Centro Histórico de la ciudad, con el propósito de contribuir a la conservación de estas estructuras y espacios ante las situaciones de orden general y específico que afectan seriamente un testimonio único de una etapa histórico - cultural de nuestra sociedad.

De este modo se pretendió fortalecer la intención claramente manifiesta en el Plan Quito 1980, de tener en cuenta áreas de protección paisajística y ambiental, entre las cuales se incluye El Panecillo, las estribaciones del Pichincha (La Libertad, El Tejar, Toctiuco, La Chorrera) y el Ichimbía a más de zonas igualmente importantes en las parroquias del cantón.

De acuerdo al enfoque integral del Plan Maestro de Rehabilitación de las Areas Históricas de Quito, el límite propuesto por el Plan Quito, tiende a ser superado al establecerse parámetros históricos que trascienden el año 1934, utilizado en aquél para delimitar el área histórica urbana, y aspectos de orden social y cultural que van más allá de los valores de orden físico-espacial. (6)

EL MEDIO AMBIENTE EN EL CENTRO HISTORICO DE QUITO

COLON CIFUENTES

La calidad ambiental del Centro Histórico de Quito sufre un proceso acelerado de deterioro que tiene que ver con factores internos y externos. Los factores internos son aquéllos que se generan como consecuencia del conjunto de fricciones urbanas o conflictos que se producen entre las diversas actividades que se desarrollan en su interior. Gran parte de fricciones se vinculan a la circulación vehicular, es decir, al movimiento de vehículos de transporte, tanto colectivo como individual que se interfieren, no necesariamente en contraposición, con el comercio callejero, con el uso peatonal, con actividades de la gestión pública y con una amplia gama recreativa popular. Las fricciones implican sobre usos, demoras, emisión de gases, basuras, ruidos, obstrucción visual, desgaste material, etc.

El sentido de enajenación del espacio público, del ambiente colectivo, del equipamiento y del mobiliario urbano, son la causa decisiva para la degradación del medio. Hay una notable afectación de la calidad del aire y de la atmósfera, que es muy evidente y llega a niveles tóxicos, aunque aún no se dispone de una información exacta sobre los indicadores del nivel polutivo.

El caudal de tráfico que cruza el CHQ es de 75.000 vehículos diarios entre las 6H00 y las 20H00, que significa entre 150.000 y 200.000 entradas y salidas en ese lapso. Este flujo alcanza sus horas pico entre las 7h00 y 8h00; 12h00 y 13h00; y, entre las 18h00 y 19h00. Existe un flujo promedio de 7.000 vehículos/hora que atraviesan el sector. Este flujo moviliza medio millón de personas por día: el 21.3% usan vehículos livianos; el 56.6% se mueven en buses; el 21.3% en busetas; y, el 0.7% en transporte pesado. Del total de vehículos que utilizan el Centro Histórico, sólo el 35% tienen como destino esta zona, mientras que el 65% están de paso. (1)

(1) *Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Áreas Históricas de Quito.*

El sistema de transporte colectivo transforma a más del 50% de las personas en

"cautivas" del CHQ al tener que cruzarlo sin otra opción más directa hacia su destino. Por esta razón, casi todas las vías exceden su capacidad, están saturadas o bordean el umbral de la saturación. A la polución del aire por efectos de una producción de gases contaminantes, se agregan los ruidos, la intrusión visual y la gran cantidad de basura que deja la transportación en el CHQ. Las ennegrecidas fachadas del Centro son indicativas del nivel de contaminación del ambiente urbano.

En el Area Histórica Central (aproximadamente 240.000 hab.) se producen casi 200 toneladas diarias de residuos sólidos (cerca de 0.8 kg./hab./día) y solo el 70% es recogido por el Municipio que no dispone de medios suficientes. El resto de basura, especialmente en los barrios altos de El Panecillo, Toctiuco, Colmena, El Placer, se acumula y se dispersa contaminando el ambiente urbano.

Concomitantemente, los factores externos, igualmente múltiples y complejos, son determinantes en la problemática ambiental del Centro Histórico. La concentración de funciones de la ciudad en estas áreas, como la administrativa estatal y municipal, la fuerte presión del uso educativo primario y secundario, la amplia gama de servicios, artesanías, microempresas, comercio y agencias bancarias, producen niveles bastante críticos de sobreactividad, uso intensivo de áreas públicas, producción excesiva de residuos y defectos infraestructurales que provocan contaminación y grave peligro para sus usuarios.

Entonces, los factores que determinan el funcionamiento urbano desde la globalidad -la ciudad, el distrito metropolitano- hacia las particularidades urbanas -el centro histórico y otras áreas- reproducen un amplio espectro de presiones que dan lugar a efectos ambientales conflictivos y que son desencadenantes de aquellos de directa connotación social como la delincuencia, la indigencia, la mendicidad y la prostitución, que articulan un ciclo casi orgánico de deterioro del ambiente urbano.

Como contexto más amplio de esta crítica imagen, se presenta la peligrosa degeneración del entorno ecológico urbano. Desde las propias zonas altas que acunan el Area Histórica Central, hasta el Machángara y sus márgenes, pasando por acequias y quebradas, que hacen patente un problema ambiental de muy amplia repercusión en el ecosistema urbano con un sinnúmero de riesgos inminentes, lo que ha propiciado planes específicos con un conjunto de acciones emergentes que garanticen la regeneración y recuperación del escenario ambiental ecológico de la ciudad.

Los fenómenos ambientales de origen natural y de ocurrencia periódica, cuya problemática se conjuga en lo que conocemos como riesgos naturales, volcánicos, morfo-dinámicos y sísmicos constituyen una instancia macroambiental con incidencia impor-



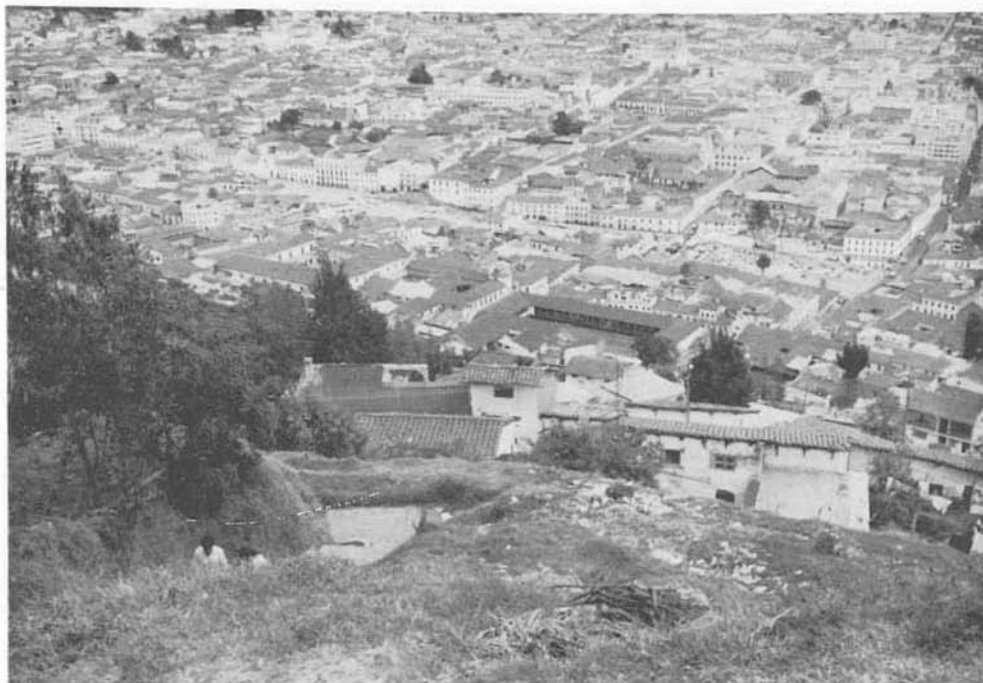
Panecillo. Tugurización y precariedad en la vivienda.

tante en las áreas históricas. La calidad del ambiente es resultante directa de la correlación de estos factores en el conjunto de la ciudad.

El Centro Histórico es una estructura urbana producto de un proceso de recreación permanente de los ambientes vitales protagonizados por una población social y étnicamente heterogénea, gran parte de la cual fundamenta su acción cotidiana en principios inmediatos de la lucha por subsistir, antes que por proyectar su existencia a la comunidad.

La participación cada vez menor de los habitantes de la ciudad en su planeamiento y transformación deviene de su comportamiento individualista respecto al ambiente urbano en que viven. Si bien hay expresiones colectivas en ese comportamiento, tienen que ver con la lucha reivindicativa por la defensa y consolidación de sus medios de trabajo, generalmente informales. Este sentido corporativo, generalmente no se extiende a otros ámbitos de su actuación ciudadana. El ente activo de la reivindicación económica, es en su mayor parte, un ente pasivo social en la reivindicación de su hábitat colectivo.

La separación del ciudadano de los destinos de su entorno inmediato es una de las causas fundamentales para que se produzca el deterioro del ambiente. Asimismo, hay una vinculación muy directa entre cultura, condiciones de vida y calidad del ambiente.



*Centro Histórico.
Desde la base del
Panecillo.*

Si no hay niveles de reconocimiento del medio urbano, tampoco habrá la comprensión del lugar donde vivimos ni de nuestra vecindad. Qué significa ese sector o ese barrio para nosotros, para la ciudad, para el país,? aquello que configura la cultura urbana. La cultura implica una conciencia colectiva y encierra lenguajes de representación y de referencias comunes para la colectividad.

A cambio, se formulan ideologías que, argumentando condiciones coyunturalmente poco apropiadas para el desarrollo de la vida en comunidad, propenden a una imagen de satisfacción individualizada de las necesidades básicas y del espacio mínimo en términos cuantitativos.

Este deteriorado concepto de habitabilidad, condicionado por la real capacidad del ingreso, se proyecta al espacio común del edificio, sea éste conventillo o casa compartida -ocupando de manera desarticulada patios, galerías, traspatios y aun balcones. La proyección ideológica va más allá pues se expresa, con menos dramatismo pero con un más amplio efecto colectivo, en los espacios públicos, en las plazas, calles y pasajes, afectando, obviamente, la calidad de la unidad ciudadana mínima como es la unidad vecinal, barrio y el entorno urbano inmediato en las zonas históricas y la ciudad.



*Centro Histórico.
Calle Mazo.*

El empobrecimiento de la connotación de vivienda, que la reduce a cualquier espacio sobre el cual se pueda reclamar el derecho al uso o la propiedad así como el de espacio público y de ambiente urbano, son consecuencias directas de la crisis en los ámbitos fundamentales: político, económico, social y cultural.

Los efectos de un soporte económico insuficiente, y casi siempre selectivo, que caracteriza la realidad en la dotación de espacios, servicios e infraestructuras se combinan con la incongruente acción entre los actores urbanos, materializando una suerte de contradicción política: el ciudadano, el habitante de la ciudad, no decide mayor cosa sobre ésta y no articula una noción cultural que le permita reflexionar colectivamente y optar por un tipo de actitud significativa desde el punto de vista del interés común.

Posiblemente es en el Centro Histórico, en aquellos sectores donde aún predomina el uso de vivienda, donde hay una suerte de incrédula y latente resistencia a la actuación sobre la ciudad, una reacción natural a un prolongado e histórico manoseo sin los resultados concretos que demandan los estratos sociales con necesidades apremiantes. También es el innato sentido de solidaridad hacia lo que se considera el violentamiento de su cotidianidad vital mediante expresiones experimentales de actuación pública.

Pero así y todo, los barrios habitados del Centro Histórico y de otras conformaciones con niveles básicos de identidad organizativa (comunidades, parroquias), son las formas con mejor propensión para activar procesos de consolidación cultural que fortalezcan la actitud ciudadana o poblacional, de cualquier tipo, como el único medio para canalizar los instrumentos de actuación política en la ciudad y el territorio.

Partiendo de que la ciudad es una sucesión y una simultaneidad de ambientes y de condiciones para el desarrollo de la vida en comunidad, se debe entender que solamente la formación de una actitud colectiva, permite la conservación y el enriquecimiento del ambiente y sus componentes.

Recordemos que el ambiente físico es solo un contenedor, que son las relaciones de apropiación y pertenencia por parte de un conglomerado social, las que le dan categoría de ambiente urbano. Por tanto, es necesario reasumir, críticamente, los conceptos de habitabilidad, de espacio público y de ambiente urbano, para encaminarnos hacia la comprensión y la conciencia de aquello que constituye un derecho ciudadano: la calidad del ambiente como principio para el mejoramiento de las condiciones particulares de vida.

Se trata ante todo, de anteponer la noción cualitativa a aquella solo cuantitativa del reclamo social y de la respuesta institucional. Esta noción que, casi exclusivamente, se ha venido manejando como práctica política clientelar ha incidido fuertemente en la pobre calidad de vida de nuestras ciudades.

En las áreas históricas es en donde con mayor patetismo se pueden observar las consecuencias de intervenciones sin el menor sentido sobre la calidad del espacio público o la cualificación del ambiente urbano. Interesó únicamente la obra, mientras más visible, notoria y agresiva, mejor para el que las fungía de realizador en su respectivo momento.

Aquí, no solamente quedan evidenciadas las consecuencias del deterioro del ambiente urbano, sino además, por su efecto multiplicador, la ideología del "pragmatismo" presente en gran parte de los administradores públicos, se reproduce como principio general. Esto ha dado lugar, en el caso de los Municipios, a que se pierda la dimensión de la propia naturaleza de las aspiraciones e intereses de la sociedad en su conjunto.

Aún más, este sentido ideológico traspasa la imagen de la población, que mira en el "pliego de peticiones" el ideal de la realización en su entorno. Esto se produce porque ni los administradores, ni la población han hecho cabal conciencia del significado de la vida en colectividad y de las condiciones que debe proporcionarse al medio ambiente urbano, público y privado, para la real apropiación por parte de sus habitantes y usuarios.

ARQUITECTURA DEL PAISAJE EL PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL

EVELIA PERALTA(1)

(1) *Evelia Peralta tuvo a cargo la organización del Programa.*

(2) *Beatriz de Winthuysen Coffin recibió de la Agencia de Información la designación como especialista académico para conducir el programa de arquitectura paisajista, de 8 semanas de duración, invitada por el I. Municipio de Quito y con auspicio del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, la Facultad de Arquitectura y el Colegio de Arquitectos del Ecuador, Núcleo de Pichincha. Ver Datos de los Autores, pág. 235.*

El Programa Interinstitucional de Arquitectura Paisajista de la Dirección de Planificación del Ilustre Municipio de Quito surgió como un medio de contribuir a la elevación de la calidad del ambiente a través del desarrollo de la arquitectura paisajista. A su concreción aportó la Embajada de Estados Unidos de Norte América brindando la oportunidad de invitar a un profesional de reconocido prestigio y experiencia en la materia. La especialista invitada fue Beatriz de Winthuysen Coffin, master en Arquitectura Paisajista y con una relevante experiencia internacional en el tema. (2)

La organización del Programa consistió en dar respuesta a las necesidades avizoradas en el campo técnico y de capacitación por las instituciones participantes: Municipio de Quito, Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y Facultad de Arquitectura, a las que se incorporó el Colegio de Arquitectos del Ecuador, Núcleo de Pichincha. Se partió de la consideración de que si bien no existía una formación específica en el tema, arquitectos, ingenieros y diseñadores habían desarrollado una práctica profesional, cuya experiencia constituiría el punto de partida para cualquier actividad que se planteara.

El programa interinstitucional resultante abarcó diversas actividades para dar respuesta a los requerimientos detectados. Los principales objetivos fueron: concientización acerca del valor del paisaje; diseño de arquitectura paisajista; capacitación técnica; asesoría de proyectos institucionales en elaboración; difusión de la importancia de la disciplina y su aplicación a círculos más amplios. Gran parte de estas actividades se desarrollaron en las diferentes oficinas técnicas de la Municipalidad, con los profesionales involucrados en los proyectos seleccionados.

El Programa incluyó tres seminarios-talleres, dos en el Municipio de Quito y uno en la Facultad de Arquitectura, un ciclo de conferencias y mesas redondas, un programa

de asesoramiento a diferentes unidades técnicas de las instituciones participantes y entrevistas en medios de comunicación masiva.

Con la intención de realizar un aporte teórico y de difusión técnica, dos seminarios estuvieron destinados a capacitar a profesionales de instituciones estatales a través de la elaboración de diseños de arquitectura paisajista referidos a Quito y especialmente, a su Centro Histórico. El tercer seminario fue concretado en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central del Ecuador, para profesores y estudiantes, atendiendo a necesidades específicamente académicas.

En reuniones de trabajo, la arquitecta Beatriz de Winthuysen Coffin, asesoró al Municipio y al Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, en proyectos específicos de Arquitectura Paisajista, para la ciudad de Quito y otras localidades que se encontraban en diferentes fases de desarrollo.(3)

El programa organizado e implementado por la Dirección de Planificación del Municipio de Quito(4) logró fundamentalmente los objetivos de concientización y capacitación del personal técnico de las distintas dependencias municipales y de otras instituciones con las que tiene convenios de cooperación.

Las conferencias fueron organizadas en dos ciclos, el primero dirigido a exponer a los participantes aspectos de orden conceptual y metodológico sobre la arquitectura paisajista con el objeto de sentar las bases sobre las que se apoyaría el trabajo de diseño; el segundo ciclo, a mostrar al público los trabajos que se desarrollaron durante los meses de marzo y abril de 1990 en los Seminarios I y II, que tuvieron lugar en el Museo Alberto Mena Caamaño del Municipio de Quito, donde se habilitó un taller para el funcionamiento de las actividades de diseño.

Los seminarios desarrollados a lo largo de la permanencia de Beatriz de Winthuysen Coffin en Quito se estructuraron de modo que su enfoque permitiera el máximo aprovechamiento de la experiencia profesional y docente de la conferencista invitada. Por ello se seleccionaron, fundamentalmente, tres grandes tipologías para el desarrollo de proyectos: grandes espacios urbanos, espacios urbanos barriales y espacios de edificios históricos.

En la primera tipología estuvieron comprendidas básicamente dos áreas de alto valor paisajístico y simbólico en el Centro Histórico de la ciudad: el Panecillo y el río Machángara.

El Panecillo, es un hito de gran valor histórico, geográfico y paisajístico que se encuentra en estado de deterioro. Para abordarlo se conformaron dos equipos integrados por

(3) El asesoramiento brindado incluyó proyectos como la Plaza de la Independencia, que se encontraba en su fase final, numerosos proyectos de plazas y parques parroquiales, proyectos de parques, avenidas y otros espacios urbanos, las plazas Bolívar y de Santo Domingo, vinculadas al sistema vial principal, todos ellos a cargo de la Dirección de Planificación, del Departamento de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito y del Fondo de Salvamento y fuera de la ciudad, en Cuenca, Latacunga y Tulcán, a cargo del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.
(4) En el marco de la Unidad de Apoyo Técnico (Proyectos Especiales).

técnicos de la Sub- Dirección de Parques y Jardines (Dirección de Obras Públicas Municipales) y de la Jefatura de Proyectos (Dirección de Planificación) del I. Municipio de Quito.

La quebrada de El Censo del río Machángara, constituye también un hito en el paisaje urbano en estado de deterioro por el abandono de parte de sus edificaciones, falta de mantenimiento de sus vías de acceso y el proceso de contaminación del río y sus márgenes. En el área trabajaron dos equipos formados con la participación de técnicos de la Sub-Dirección de Parques y Jardines del Municipio de Quito y arquitectos invitados.

Los proyectos de carácter urbano y de escala barrial fueron desarrollados en sitios cuyas condiciones especiales los constituían en casos típicos, por sus características topográficas y los usos recreativos que albergan. El barrio de la Colmena, es un barrio popular, en el que fueron identificados espacios libres destinados a actividades comunitarias de recreación activa y pasiva que requerían tratamiento por su estado de deterioro. La propuesta fue encarada por un equipo de arquitectos del Área de Restauración del Museo del Banco Central del Ecuador y arquitectos consultores.

El barrio de San Juan, es un barrio tradicional por su conformación y su presencia en el paisaje urbano de Quito, caracterizado por su emplazamiento singular sobre una loma. En él se individualizaron espacios libres, con escalinatas y taludes, destinados a recreación activa y pasiva, situación configurada por su accidentada topografía y localización como un mirador. El estudio estuvo a cargo de un arquitecto de la Dirección Nacional de Medio Ambiente.

La Loma Grande, es un barrio con pasado y tradición en el centro de la ciudad, cuenta con edificios de interés por su función, historia y emplazamiento. Presenta varios espacios libres, entre otros, en la zona de los Milagros, cuyas características lo hacen un interesante caso para el diseño, por la función que cumple en la recreación de la población y su vecindad con la Capilla de los Milagros. Esta fue sometida a acciones de recuperación del conjunto arquitectónico, artístico y paisajístico por parte del Fondo de Salvamento, dos de cuyos arquitectos conformaron el equipo de diseño paisajístico.

El Plan Ciudad Quitumbe forma parte de un plan especial de vivienda, equipamiento y servicios en el área sur de la ciudad, una de las acciones más importantes implementadas por el Municipio de Quito con el objeto de generar un centro de equipamiento y servicios para el distrito sur a la vez que contribuir a la descongestión del Centro Histórico. Este, al igual que el Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Áreas Históricas de Quito, es parte de la propuesta general que responde a un enfoque integral de la

planificación urbana. En el marco del mismo se desarrollaron ideas sobre arquitectura paisajista para su área y particularmente para el parque central.

Los espacios abiertos exteriores e interiores de monumentos históricos, generalmente olvidados, fueron un tema especial en el seminario, desarrollándose propuestas para dos edificios de alto valor patrimonial religioso: el Convento del Tejar y el Convento de San Francisco, que estuvieron a cargo de técnicos especializados en restauración del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Al tratar diversas situaciones se buscó adquirir experiencias sobre el tratamiento de las mismas que trascendieran de las actividades concretas de diseño desarrolladas en cada Seminario Taller, por el valor tipológico de los temas, y dejaran importantes conocimientos para la elaboración de proyectos ulteriores. Se contó con la colaboración de los arquitectos especializados en el tema: Alexis Mosquera y Mónica Dazzini. (5)

Al comunicar los resultados al público, se realizó una síntesis introductoria a cada uno de los proyectos, en forma previa a la explicación que los propios autores de cada uno de los diseños transmitieron sobre el proceso metodológico seguido y las decisiones a las cuales arribaron en cada uno de sus pasos. Esta exposición final y las otras demostraciones realizadas durante el proceso de diseño, permitieron la interrelación de conocimientos y experiencias sobre los diferentes temas.

El conjunto de estudios que la Dirección de Planificación, la Sub-Dirección de Parques y Jardines (ambos del Municipio de Quito) y el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural estaban elaborando configuraron la fuente más importante para el desarrollo de cada tema de diseño. Entre la documentación de consulta cabe destacar la contenida en el Plan Quito 1980 que además de los diagnósticos actualizados por el Municipio a 1990, permitieron tener una idea general sobre medio ambiente y demografía, así también respecto a áreas verdes y recreación urbanas. Se contó con asesoría de expertos en suelos, ecología y vegetación, (6) aspectos fundamentales por las características físicas de Quito y el interés de recuperar la flora autóctona y preservar los valores ecológicos.

De esta forma, estudios anteriores, estudios y trabajos en elaboración, el conocimiento del propio medio, objetivos claros de recuperación del paisaje e incremento de la calidad del ambiente y el mismo ámbito del proceso teórico-práctico elegido, sirvieron de cimientos sólidos para la inclusión de conocimientos, métodos, técnicas y experiencias valiosas sobre arquitectura paisajista elaborados y recogidos por Beatriz de Winthuysen Coffin en el plano internacional.

(5) *La arquitecta Dazzini, además de su apoyo a la actividad docente, aportó con su experiencia y conocimientos acerca de las especies autóctonas.*

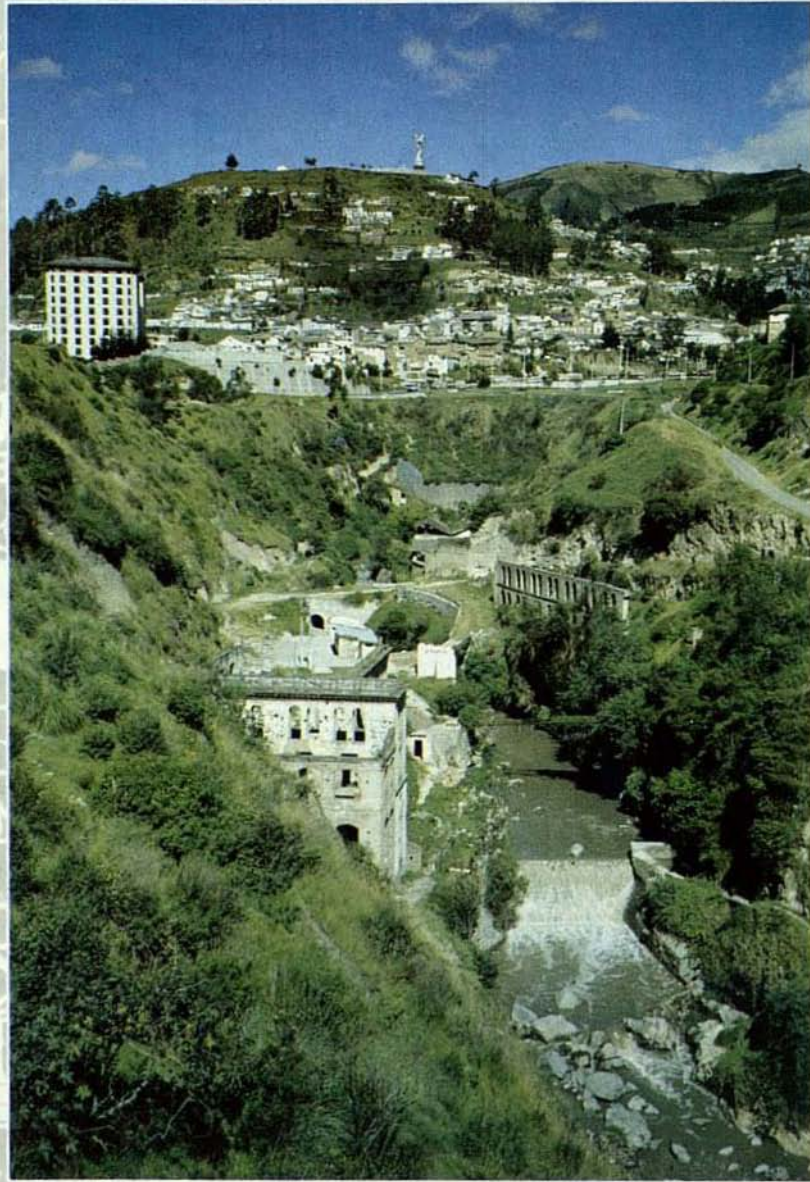
(6) *Se contó con la asesoría de los especialistas Galo Plaza y Fernando Ortiz.*

TERCERA PARTE
ESPACIOS
A ESCALA URBANA

VIRGEN DEL PANECILLO



QUEBRADA DE EL CENSO



ESPACIOS URBANOS DEL CENTRO HISTORICO DE QUITO

EVELIA PERALTA

INTRODUCCION

El Panecillo y el río Machángara son dos hitos geográficos e históricos de la ciudad de Quito. Por su incuestionable significación en el paisaje urbano y por el lamentable proceso de deterioro sufrido por ambos en las últimas décadas como efecto del proceso de urbanización, abordar su estudio y realizar propuestas dirigidas a su recuperación constituye un verdadero reto.

El Panecillo es como el telón de fondo del casco antiguo de la ciudad, una vista de éste desde la loma de San Juan nos permite observar que pertenece al Centro Histórico en cualquier sentido de la palabra, así lo han reconocido quienes testimoniaron su imagen reiteradamente presente desde los grabados antiguos a las imágenes representativas del Centro Histórico de la ciudad. (1)

Para su estudio se consideró al Panecillo como un elemento urbano notable en la conformación de la ciudad, cuya ubicación en el área central lo convierte, en un punto estratégico para la atracción turística. Estando habitado en un segmento importante de su extensión se hace necesario el estudio integral de su problemática, que estará orientado a la defensa del paisaje del Panecillo que se ofrece a toda la ciudad. Por otro lado, no deberá ser olvidada su situación, como continente de importantes testimonios históricos, entre ellos el Fortín, el Polvorín y la Olla, persistentes desde la época colonial. La estatua de la Virgen, monumento de grandes dimensiones realizado en la década de los '70 (a pesar de las protestas desatadas por su ubicación sobre el monumento que es en sí el Panecillo) está ya internalizada en la memoria colectiva. No se debe perder de vista con estas presencias, las numerosas hipótesis, aún no comprobadas, de la existencia de signos

(1) *Informe de Beatriz de Winthuysen Coffin, 1990.*

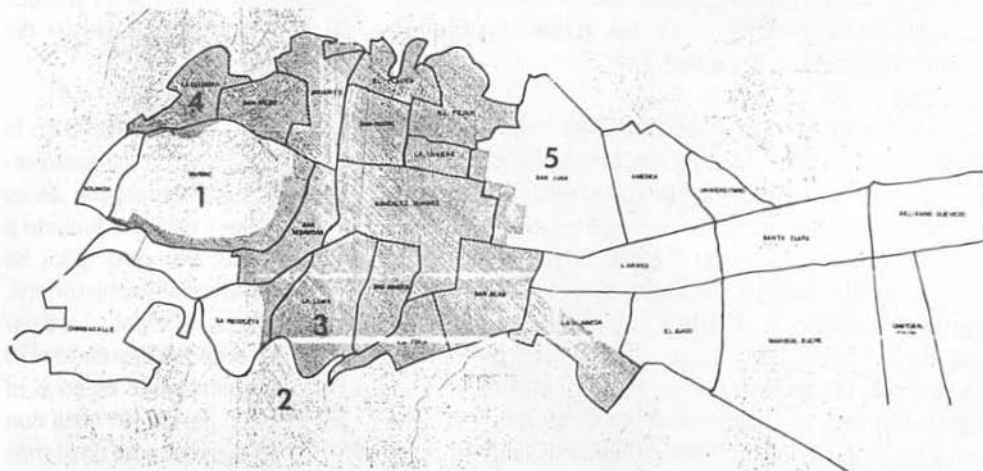
de una connotación autóctona prehispánica, a la espera de desentrañarlos de las ocultas profundidades de su suelo, a través de la arqueología y la historia. Por último, el Panecillo, múltiple mirador, permite, además, visualizar en forma panorámica la extraordinaria implantación de la ciudad en un paisaje de inigualable riqueza.

En el aspecto físico-urbano la implantación de las estructuras es desordenada, por su espontaneidad, por un lado, y por el deterioro soportado, por otro. En parte éste se debe al impedimento de realizar trabajo alguno sobre ellas, lo que ha provocado un estancamiento en el desarrollo del sector, en todos los aspectos. El aspecto social se ha visto agravado a consecuencia del paulatino deterioro físico, por la proliferación del tugurio sobre una estructura utilizada por una población, en su mayoría flotante, constituida por migrantes que llegan a la ciudad y permanecen en la zona en forma transitoria. (2)

Su situación y configuración, así como su enlace con la trama urbana del Centro, hacen del Panecillo, un sujeto prolífico en materia de temas que requieren ser abordados en su diseño urbano y pasiajístico. Entre otros, podemos citar, como los más relevantes el sistema de accesos y circulación vehicular y peatonal, como continuación del trazado urbano y conducción hacia la cima, y diferentes fragmentos de su área urbanizada que incluyen equipamiento, viviendas, espacios verdes y taludes. (3) De este conjunto, los temas elegidos para su elaboración en el Seminario del Paisaje fueron la Cima del Panecillo y espacios comunitarios de Yavirac.

(2) Informe del Área Urbana del Plan Maestro de las Áreas Históricas de Quito, que incluyó información de localización, usos del suelo, propiedades municipales, imágenes gráficas e información de las zonas características.

(3) El Plan Panecillo, elaborado por la Unidad de Apoyo Técnico de la Dirección de Planificación, prevé el diseño de los sistemas de circulación y su equipamiento.



BARRIOS DEL CENTRO HISTÓRICO DE QUITO
SITIOS SELECCIONADOS

1. Panecillo
2. Machángara El Censo
3. La Loma
4. La Colmena
5. San Juan

PANECILLO: LA CIMA

PATRICIO MORALES, ADRIANA BURBANO, MARCELA KREBS

1. ESTADO ACTUAL

El estudio de la situación actual de la cima del Panecillo comprendió los siguientes aspectos: circulación, vegetación y topografía, los usos existentes planificados y espontáneos, los monumentos y otras edificaciones.

1.1. La circulación

El acceso vehicular, es por la Av. Melchor Aymerich, única que desde la base rodea todo el Panecillo y culmina en la cima. Es una avenida de doble sentido de circulación. La zona de estacionamiento vehicular está ubicada frente al monumento a la Virgen y su capacidad de recepción permite el alojamiento de vehículos de menor tamaño; los de mayor tamaño, destinados principalmente al transporte de turistas, al no encontrar estacionamiento, se ubican en la vía provocando congestionamientos, situación que a pesar de no existir gran circulación vehicular constituye un problema. Las vías vehiculares que rodean al monumento, construidas de adoquín de piedra, contribuyen a dar una imagen árida al conjunto.

Uno de los accesos peatonales más importantes se realizan por la escalinata García Moreno, continuación de la calle del mismo nombre que termina en una pequeña plazuela que está ubicada en el sector inferior de la Olla del Panecillo. Una gran variedad de senderos que conducen a diferentes sitios se han ido configurando por el uso peatonal, bordeando los taludes. Se puede acceder a todos los sitios sin que exista una jerarquización ni una orientación determinada respecto de ciertas áreas de llegada, lugares atractivos o de interés.



Vista del centro de la ciudad y al fondo el Panecillo.

En la plazoleta de la Olla del Panecillo, el peatón, luego de ascender por las escalinatas de fuerte pendiente y tramos largos, requiere de un necesario descanso pero se encuentra con una zona árida, de adoquín y taludes revestidos de piedra. Esta imagen resulta desagradable e impulsa al visitante a continuar subiendo. En la próxima estación se encuentra con otro problema, la vía vehicular, que condiciona su libre movilidad.

1.2. La vegetación

Magnolias, acacias, sauces, calistemos y variedades de césped, son las especies existentes en el lugar, en algunas zonas muy atomizadas. Estas especies, a excepción de las acacias, no han respondido adecuadamente a las condiciones de altitud y vientos de la zona que han afectado su normal desarrollo.

En los taludes de piedra se encuentran variedades de tipo rastreras, portulaca, geranio hiedra, flor de mayo, pero el tipo de maceta ubicado en el talud, de escaso diámetro (25 cm.) y profundidad y la falta de riego y mantenimiento de las plantas, no constituyen condiciones apropiadas para lograr un buen crecimiento de la vegetación, proporcionando una imagen poco agradable. En las laderas adyacentes, grupos de eucaliptus conforman algunas zonas.

Se ha iniciado la plantación de árboles nativos, realizada por el Colegio Mejía, entre otros, en el marco de un convenio tripartito entre el Ministerio de Educación, Ministerio de Agricultura y el Municipio de Quito. Estas plantas son en extremo pequeñas por lo que se corre el riesgo de su pérdida ya que no podrán resistir las condiciones climatológicas, principalmente de vientos. Por otro lado, su distribución en hileras, no es la apropiada para laderas, el espacio dejado para cada planta no brindará oportunidad para su desarrollo normal.

Carentes de arbustos y plantas florales, las áreas destinadas para césped son muy escasas y en ellas se han construido bordillos para jardineras.

1.3. La topografía: los taludes

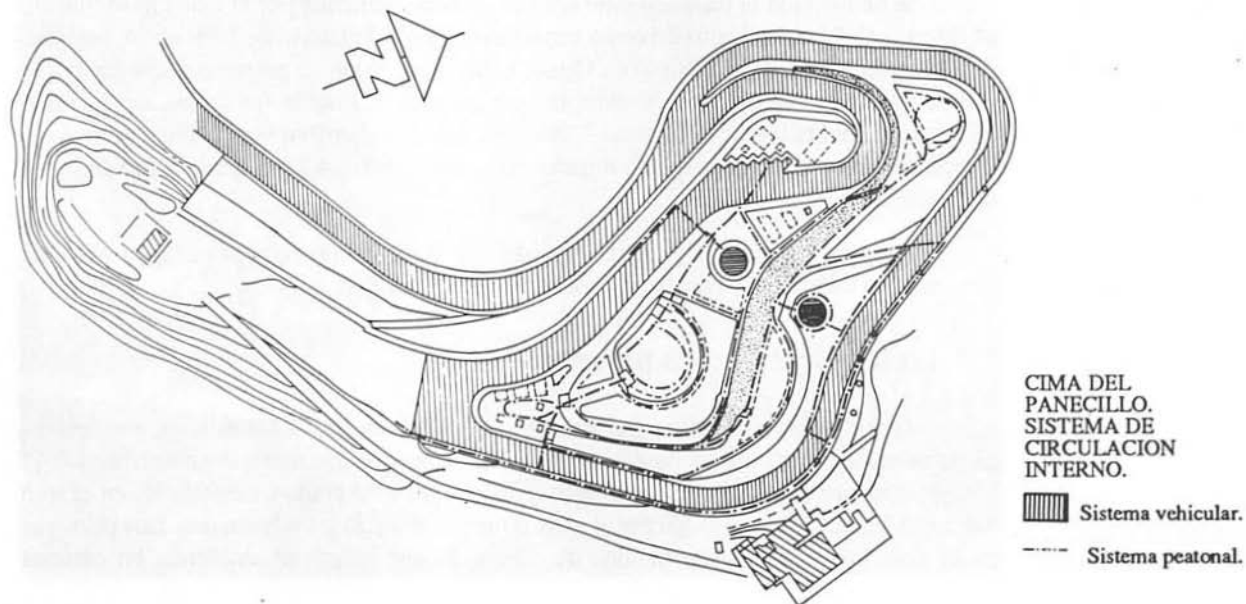
Hablar de la topografía en el Panecillo, implica referirse a los taludes, protagonistas de su paisaje. En ellos se observan tres tipos de pendientes, una que varía entre los 45 a 90 grados; otra entre los 45 y 30 grados y una menor a 30 grados. Los taludes en el sitio rodean al Monumento de la Virgen y a las otras construcciones adyacentes. Los primeros en su gran mayoría están revestidos de piedra, lo que otorga al ambiente, un carácter

árido y monótono. El intento de romper esta aridez por medio de las macetas de cemento no ha dado los resultados esperados. Los taludes naturales adyacentes han sido empedrados y otros, están siendo arborizados mientras que en las aceras se observa una ausencia completa de arborización.

1.4. Los usos: zonas de estar y mirador

Los taludes, factor significativo en este sitio, al estar recubiertos de piedra, en zonas importantes, no invitan al visitante a permanecer en el lugar, más tiempo que el necesario para mirar y admirar a la ciudad. Además de su función como mirador, la cima ofrece al menos cuatro sitios para estar y descanso, denominados sector de los hitos, de descanso, de las magnolias y de piedra, complementan estos usos, el que cumple el Panecillo como mirador.

Al parecer la construcción del *Sector de los Hitos*, obedece a que se encuentran elementos determinados como hitos geográficos. Una vegetación de sauces, bastante pobre y en mal estado es la causa para que esta zona esté despejada y en consecuencia, sometida al efecto del viento, situación poco agradable para la permanencia en el sitio.



La existencia de siete bancas orientadas al norte con arbustos intercalados (calistemos y encespado) hacen del *Sector de Descanso* un lugar un poco más apto para estar y mirador.

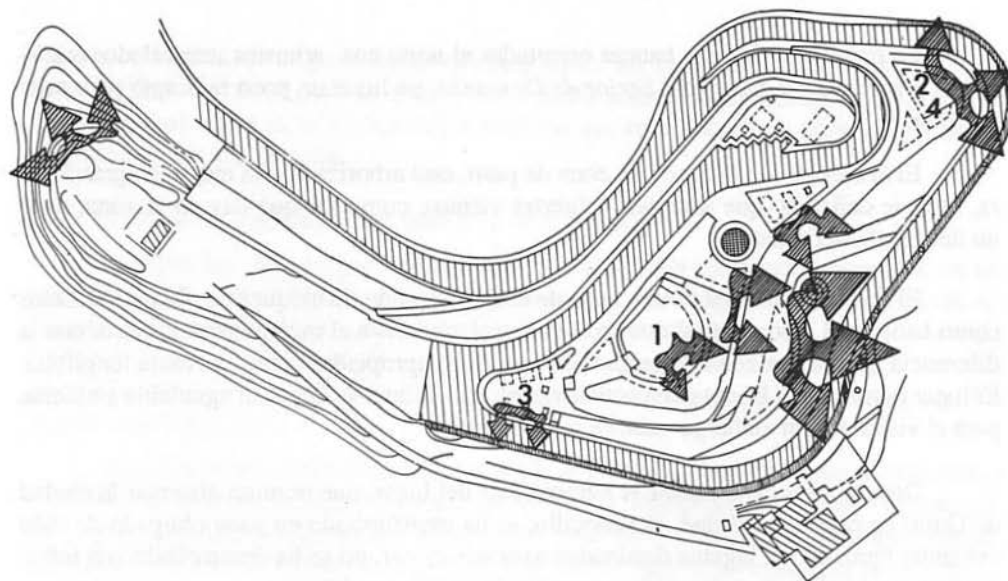
El *Sector de las Magnolias*, zona de paso, está arborizada con magnolia grandiflora, especie delicada que sometida a fuertes vientos, como los que hay en la zona, tiene un desarrollo deficiente .

El *Sector de Piedra* es una zona de estar, equipada de bloques de piedra utilizados como bancas, el piso al igual que todo el sector, conserva el mismo aspecto duro, con la diferencia que es una zona arborizada con especies apropiadas como la acacia longifolia. El lugar permite una buena perspectiva visual, con lo cual se logra un agradable ambiente para el visitante, sin embargo admite ser mejorado.

Debido a las características topográficas del lugar, que permite observar la ciudad de Quito en casi su totalidad, el Panecillo, se ha transformado en paso obligado de todo visitante. Pero, en los lugares destinados para *miradores*, no se ha desarrollado una infraestructura adecuada de protección y seguridad para el usuario.



Taludes y escalinatas en el Panecillo.



**CIMA
DEL PANECILLO.
VISTAS
PRINCIPALES.**

1. Sector de los Hitos.
2. Sector del Descanso.
3. Sector de las Magnolias.
4. Sector de Piedra.

1.5. Los monumentos y construcciones existentes

La Virgen y la Olla, son los monumentos ubicados en la cima y las construcciones más importantes son el restaurante, una instalación de servicios sanitarios y las antenas del Beaterio. En primer lugar, por su dimensión y tratamiento está la estatua de la Virgen, réplica de una imagen de Legarda; es un monumento de tamaño considerable (42,50 metros de altura) sobre una base de piedra y concreto que se observa desde una gran distancia. En el interior del monumento se desarrollan actividades religiosas y turístico comerciales. En la zona del pedestal de la Virgen se encuentra un mirador que circunda al monumento, desde donde se aprecia una vista general de la ciudad. En segundo lugar, está la Olla del Panecillo, actualmente en estado de abandono, que fue construida en tiempos de la colonia con la finalidad de recolectar el agua de lluvia para el riego de los jardines de la mansión española Bellavista, ubicada en la calle Manuel Villavicencio.

El restaurante del lugar se encuentra cerrado, presenta una vía de acceso para los visitantes y una de servicio. En su entorno inmediato, los taludes han sido tratados con césped, lo que demuestra que el suelo es apto para esta alternativa. Los servicios sanitarios ubicados en una construcción nueva, en el sector sur de la cima, no son utilizados en forma permanente a causa del desabastecimiento de agua potable, aunque posee una cisterna.



Vista del centro de la ciudad desde el Panecillo.

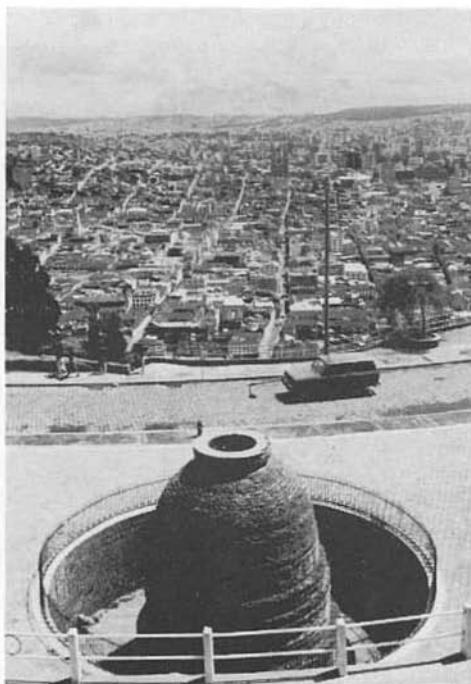
1.6. Usos existentes no planificados

En la acera frente a la Olla ha sido trazada una cancha de voleybol, para uso vecinal que resulta incompatible con las actividades del sitio. La caseta de venta de refrescos y comida no reúne las condiciones necesarias para su funcionamiento. La gente circula por múltiples senderos espontáneos, en los taludes, hasta llegar a otra vía peatonal.

2. PROPUESTA PARA LA CIMA DE EL PANECILLO

Los problemas detectados en los diferentes aspectos analizados conducen a enunciar los objetivos de la propuesta. Es prioritario, para recuperar la imagen verde de la cima, eliminar áreas duras innecesarias para proceder a su arborización y ornamentación floral.

Dados los conflictos observados en los diferentes tipos de circulación y en sus relaciones se hace imperativo clasificar, seleccionar y realizar el tratamiento adecuado de las siguientes áreas: circulación peatonal, circulación vehicular, parqueadero, estar y descanso



*Cima del Panecillo.
Vista de los principales monumentos,
la Virgen y la Olla.*

y miradores hacia el Panecillo y desde el Panecillo, a la vez que lograr un circuito de recorrido que articule convenientemente los elementos de atracción existentes y creados.

Una serie de propuestas referidas a la circulación y vegetación está dirigida a lograr el cumplimiento de estos objetivos específicos conducentes a la concreción del objetivo general de fortalecer el uso principal del Panecillo como un mirador privilegiado de la ciudad.

2.1. La circulación

Respecto de la circulación vehicular y estacionamientos se propone mantener el sentido del recorrido existente, incluyendo la racionalización del servicio de estacionamiento para utilización del restaurante en el sitio actual y a partir del mismo, se reducirá el ancho de la calzada de 7 a 3,50 metros en toda la extensión de la recta de la vía, posibilitando un ensanchamiento de las veredas con la finalidad de arborizar, ornamentar y mejorar la zona de estar para peatones, recuperando, posteriormente, la dimensión de 7,50 metros para permitir el radio de giro necesario a vehículos de gran tamaño.

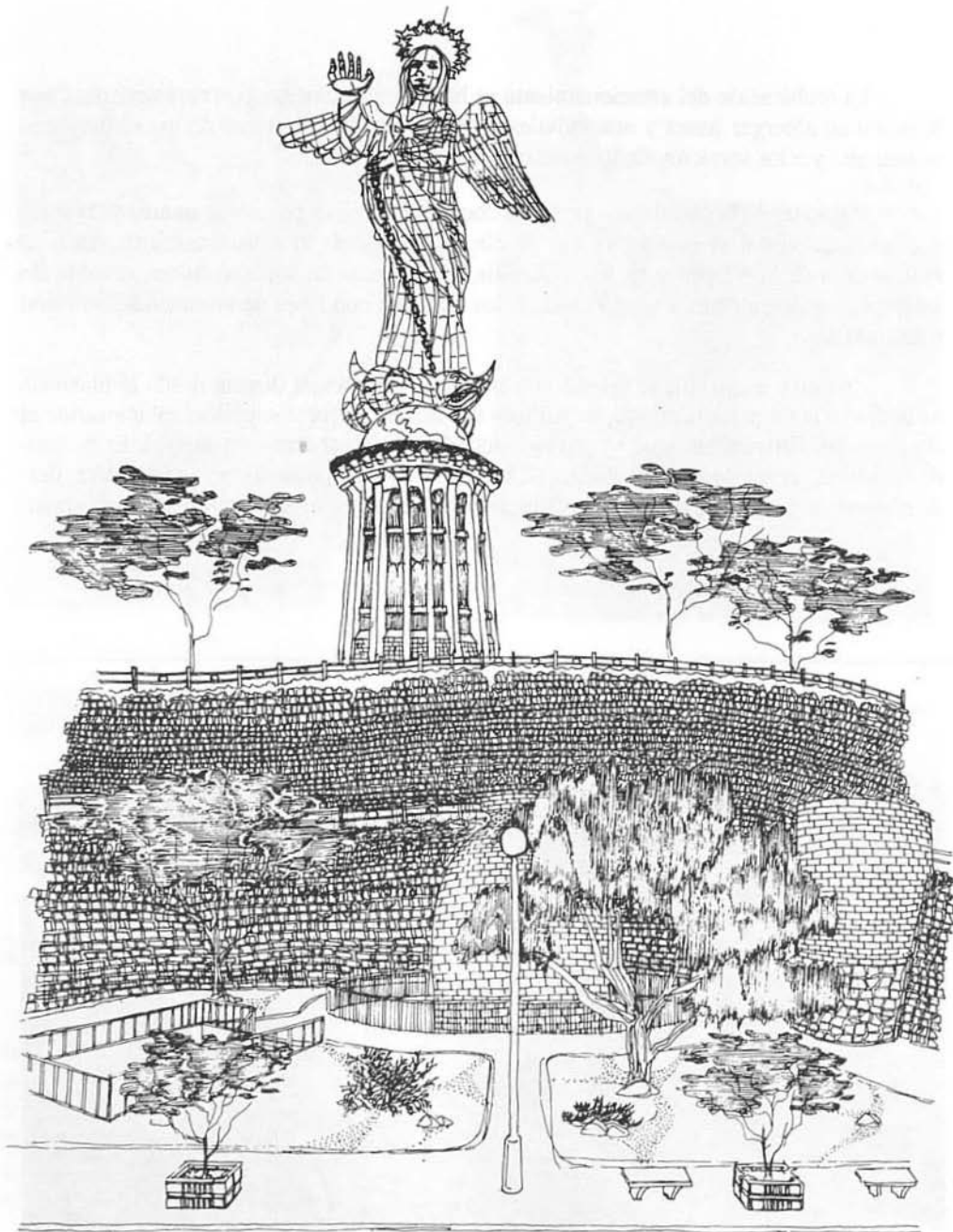
La reubicación del estacionamiento se hará en el sector sur con características que le permitan albergar buses y automóviles y faciliten la accesibilidad de los visitantes al restaurante y a los servicios sanitarios existentes.

Valorizando la circulación peatonal como enlace entre puntos de interés y de aprovechamiento visual se diseñó un eje de circulación desde el estacionamiento hacia el monumento de la Virgen y su interconexión con el resto de sitios a visitar, eliminando senderos intrascendentes y recuperando estos espacios con fines de ornamentación floral y arbustiva.

Con esta intención, se diseñó una articulación peatonal directa desde la plazuela de acceso a la Olla, hasta el área de jardines ubicada en su parte superior, solucionando el conflicto peatón-vehículo que se produce actualmente en el acceso principal. Es necesario, también, dotar de un acceso directo, mediante la incorporación de una escalera, desde el nivel de jardines que bordea la Olla hacia la primera terraza de circulación peatonal.





Restaurante del Panecillo.

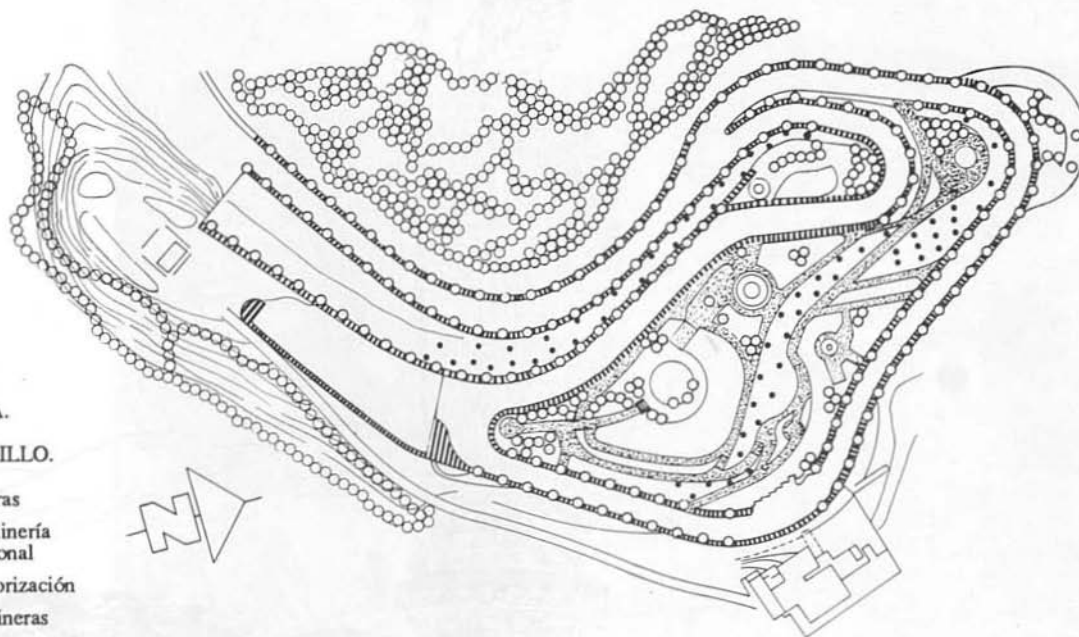




*Cima del Panecillo.
Imagen de la cima y
de la plazoleta de la
Olla según la pro-
puesta.*

PROPUESTA.
CIMA
DEL PANECILLO.

-  Aceras
-  Caminería peatonal
-  Arborización
-  Jardineras

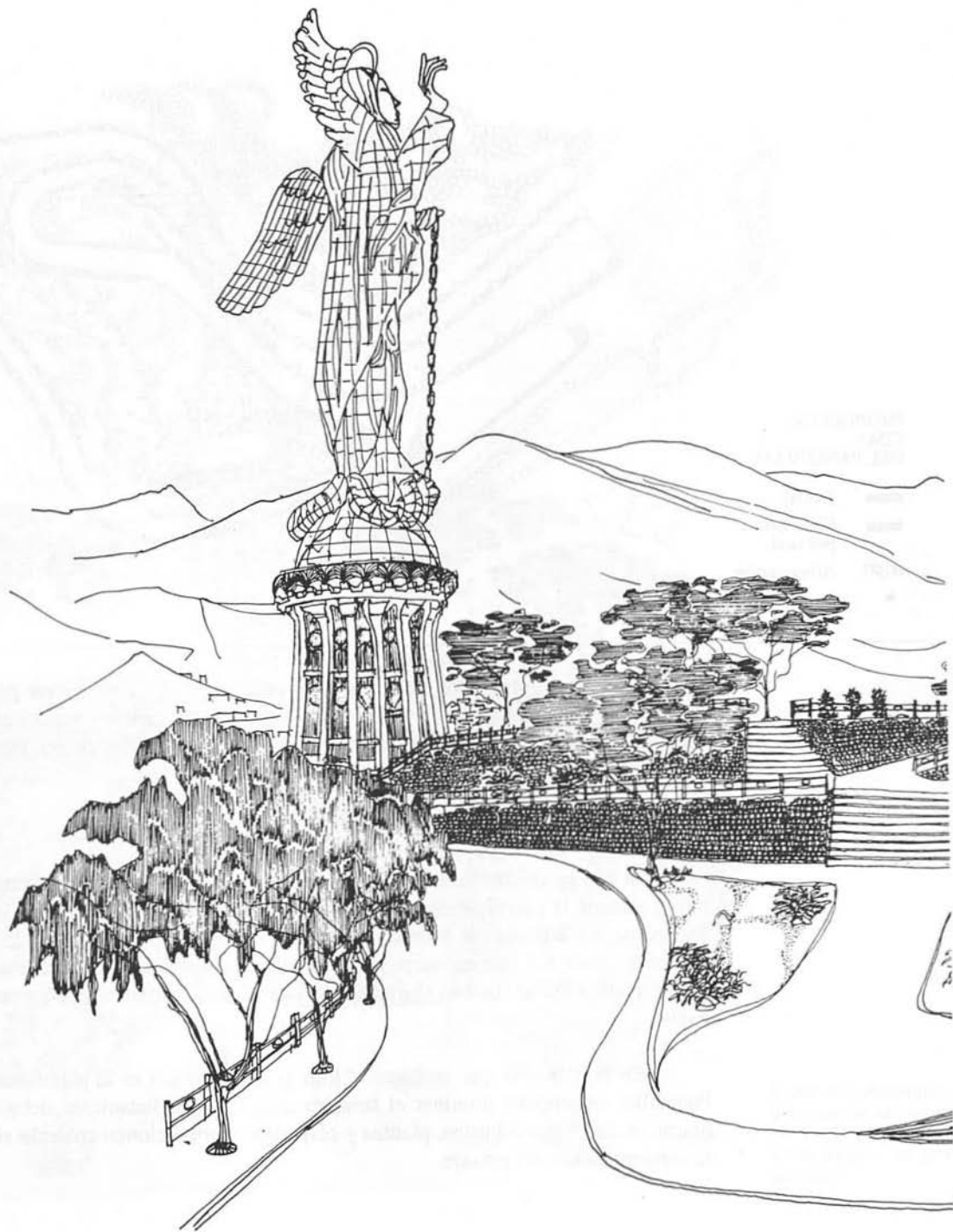


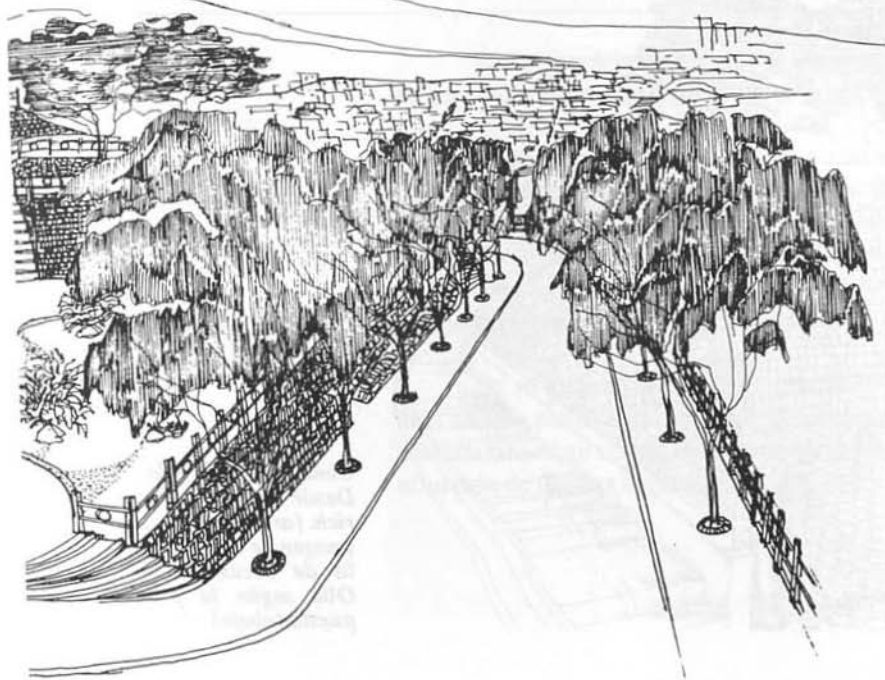
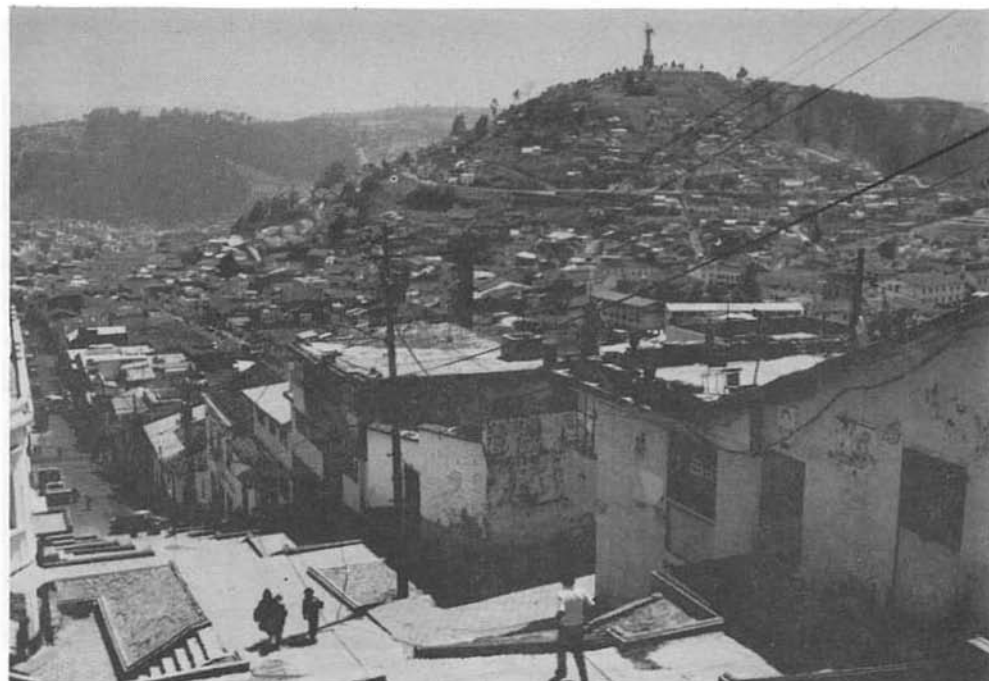
Todas las soluciones que se aportan están dirigidas a recuperar para el peatón la zona de mayor potencialidad visual y contemplación del centro y norte de la ciudad y del Pichincha, permitiendo el paso y no el estacionamiento de vehículos en este sector.

2.2. Arborización y ornamentación

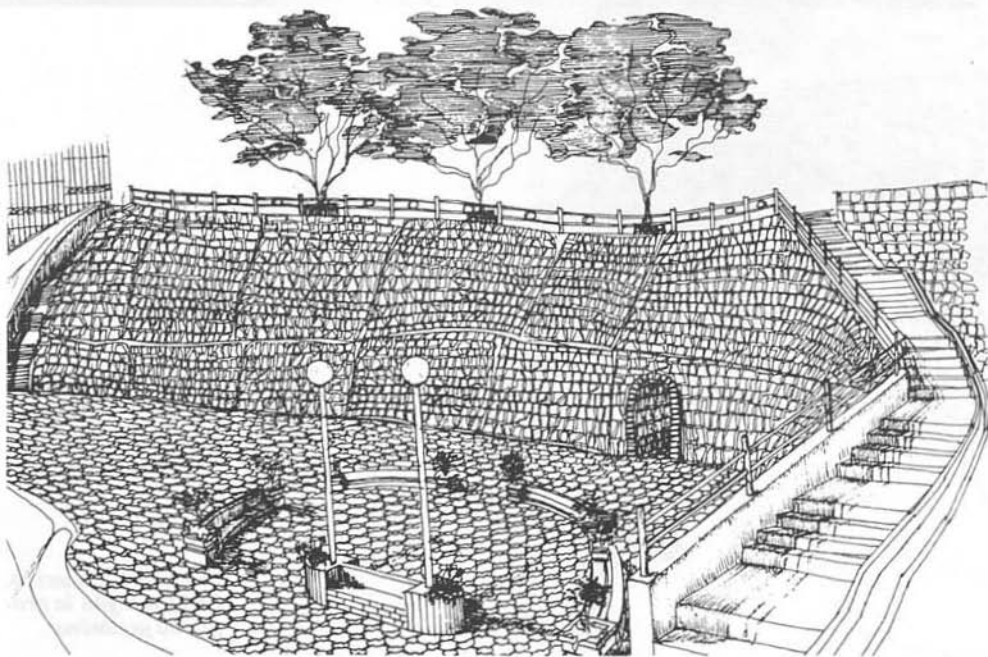
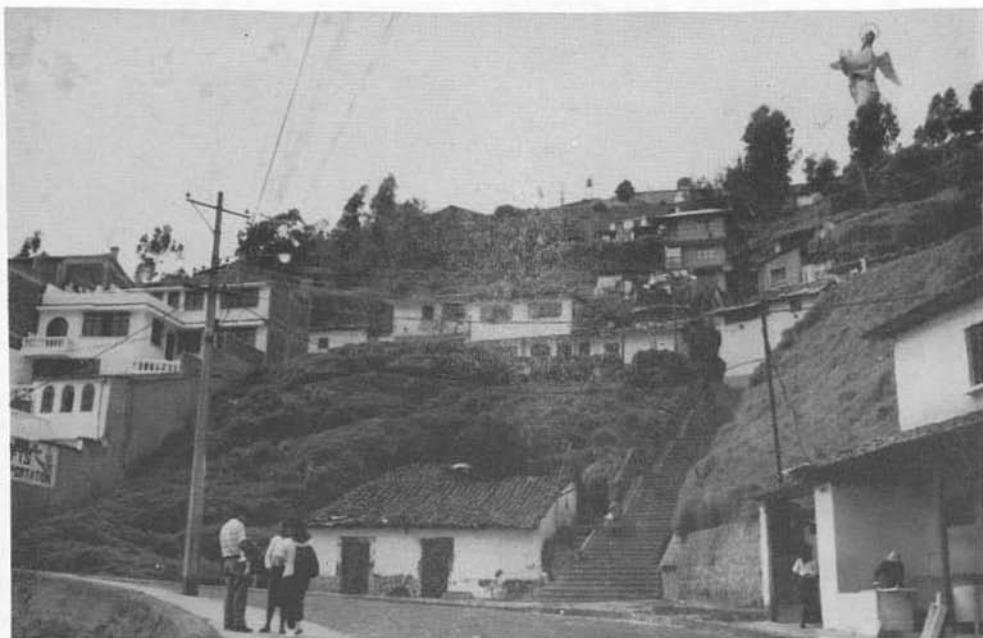
Según la ubicación, uso y calidad del área se ha seleccionado su tratamiento. Como el área de la plazoleta de acceso, desde el parqueadero, tiene la función de recibir a los peatones y a la vez, de formar un bosque de protección en contra de los vientos hacia el área restante del parque, se propone la utilización de especies arbóreas como: acacia (*Acacia longuifolia*), trueno (*Lingustrum japonicum*), cholán (*Tecoma starts*) y plantas bajas.

En la plazoleta que contiene el hito geográfico, que es la plataforma más alta del Panecillo, se propone eliminar el sendero ubicado inmediatamente debajo de ella para ubicar en este lugar arbustos, plantas y césped que proporcionen colorido sin obstaculizar la contemplación del paisaje.



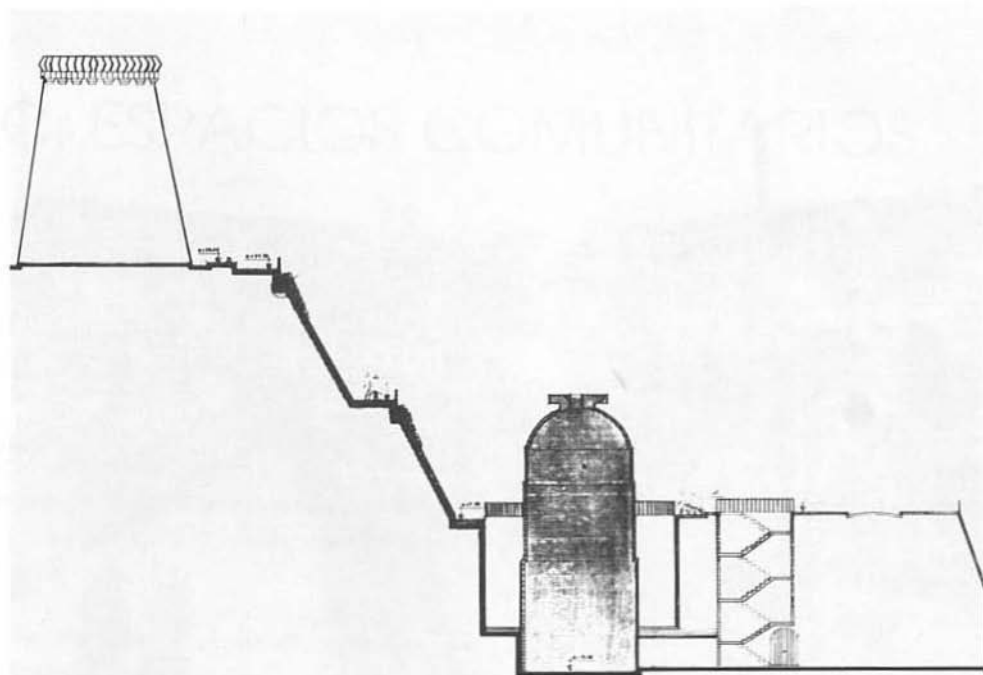


*Cima del Panecillo.
Imagen según la pro-
puesta preliminar.*



*Cima del Panecillo.
Desde calle Ayme-
rich. (arriba)
Imagen de la plazole-
ta de acceso a la
Olla según la pro-
puesta.(abajo)*

*Propuesta preliminar
para la Cima del Pa-
necillo. Corte.*



En la plazoleta ubicada en el extremo norte del parque se propone un área destinada a mirador con vegetación alta que preste protección y sombra.

En la plazoleta ubicada en el sector inferior de la Olla del Panecillo, que constituye el primer contacto del peatón con el parque y su posterior comunicación con este monumento, se propone ubicar bancas y jardineras que procuren a los visitantes, un primer descanso en el ascenso hacia el pedestal de la Virgen. Por otro lado, en el área verde al contorno de la Olla, se plantea un tratamiento que permita lograr una área con arbustos y plantas trepadoras que cubran de verde el talud.

En su mayor parte se implantarán plantas bajas, césped y arbustos aislados. En el área en que actualmente se sitúa el estacionamiento, se ubicarán las casetas de venta de artesanías, por su cercanía al elemento principal del Panecillo, La Virgen, y por la gran afluencia de turistas a este lugar.



Escalina García Moreno. Vista hacia el Centro Histórico.

YAVIRAC: ESPACIOS COMUNITARIOS

PABLO ORTEGA, JAVIER SALTOS

1. ANTECEDENTES

La escalinata García Moreno es el principal enlace entre el área del Centro Histórico de Quito y el Panecillo, el terreno de estudio se encuentra como punto intermedio entre estos dos sectores.

Este proyecto tiene gran importancia ya que el sitio es un elemento de transición e interés para el usuario y visitante del área central de Quito. Por esta razón, su integración con el entorno inmediato exige un tratamiento de todas sus áreas, de manera que no contraste con el contexto urbano, sino, que lo complemente.

Debido a la topografía del terreno y teniendo en cuenta los cortes realizados en él, se han conformado tres grandes plataformas en el siguiente orden: la plataforma superior donde actualmente funcionan las lavanderías, la intermedia donde se ubican los talleres mecánicos municipales y la inferior que colinda con la cárcel municipal donde se encuentran la piscina, gimnasio y los antiguos baños públicos.

En las tres plataformas paisaje y volumetrías se hallan en completo deterioro, los taludes y los pisos carecen de vegetación y arborización rescatables.

Actualmente, algunos lugares del sector se han convertido en depósitos de basura y en otros, se han construido muros de contención en hormigón y piedra que degradan el paisaje del lugar.

A las plataformas se accede a través de la escalinata García Moreno y la calle Manuel Villavicencio, ambas sin tratamiento de vegetación e iluminación, resultando tres



Yavirac. Piscina estado actual.







plataformas frías, desagradables que no ofrecen atractivo alguno ni seguridad al peatón. De las construcciones existentes, las lavanderías están protegidas con una estructura metálica y cubierta con placas de asbesto-cemento, que no armonizan con el resto de edificaciones que tienen cubierta de teja.

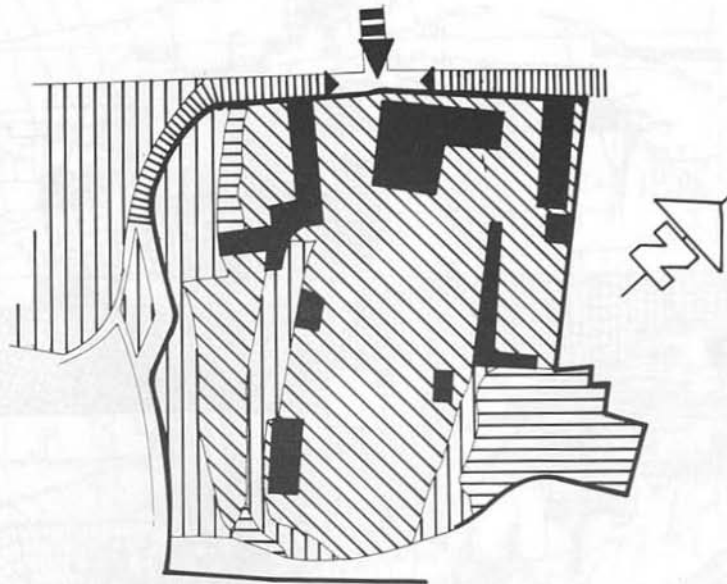
Los sitios de lavado de ropa están contruidos con elementos tradicionales y contienen piedras para lavar y un tanque pequeño con agua. Estos elementos son típicos en los barrios de la ciudad, a más de ser un medio de trabajo de la gente del sector desde hace muchos años. Las lavanderías son abastecidas de agua por un pequeño riachuelo que corre por uno de los macizos rocosos en uno de los taludes, para finalmente, desembocar en la zona de alcantarillado.

2. PROPUESTA

Tratándose de una zona que contiene elementos de valor tradicional y de uso comunitario y evaluado el estado de construcciones y ambientes, se plantean los siguientes objetivos: mejorar el entorno a nivel paisajístico y volumétrico; rehabilitar o derrocar, en algunos casos, edificaciones existentes, en función de las necesidades detectadas; dar el

**YAVIRAC.
PLANO DE USOS
ACTUALES.**

-  Area verde (más del 45% de talud).
-  Area verde (15% - 45% de talud).
-  Area verde sin talud.
-  Areas edificadas.
-  Acceso vehicular (calle M. Villavicencio).
-  Acceso peatonal.



verdadero valor a los taludes, escalinatas y accesos peatonales y disponer del equipamiento complementario, de acuerdo a las necesidades de la población.

La propuesta procura cumplir estos objetivos a través de diferentes intervenciones en la escalinata, lavanderías y otros espacios que se incorporen al uso comunitario con su puesta en valor. En lo que respecta a la escalinata García Moreno, se plantea su valorización a través de la implementación de tramos para disminuir su pronunciada pendiente y la provisión de luminarias dobles y jardineras intermedias con plantas bajas para su ambientación. Las lavanderías, deben ser conservadas y rehabilitadas para mejorar el servicio y su imagen.

Cabe anotar que un alto porcentaje de usuarias utilizan este servicio en un período de 6 a 10 horas diarias. Muchas de ellas trabajan con sus hijos menores, los que deambulan por el área de secado de ropa y taludes aledaños, una guardería será una alternativa válida frente al problema surgido con los niños.

Los talleres mecánicos municipales, serán reubicados fuera de la plataforma intermedia y del área de proyecto, a fin de utilizar esta zona para la recreación activa y pasiva, incrementando las escasas superficies destinadas para este fin en el barrio. Finalmente, en

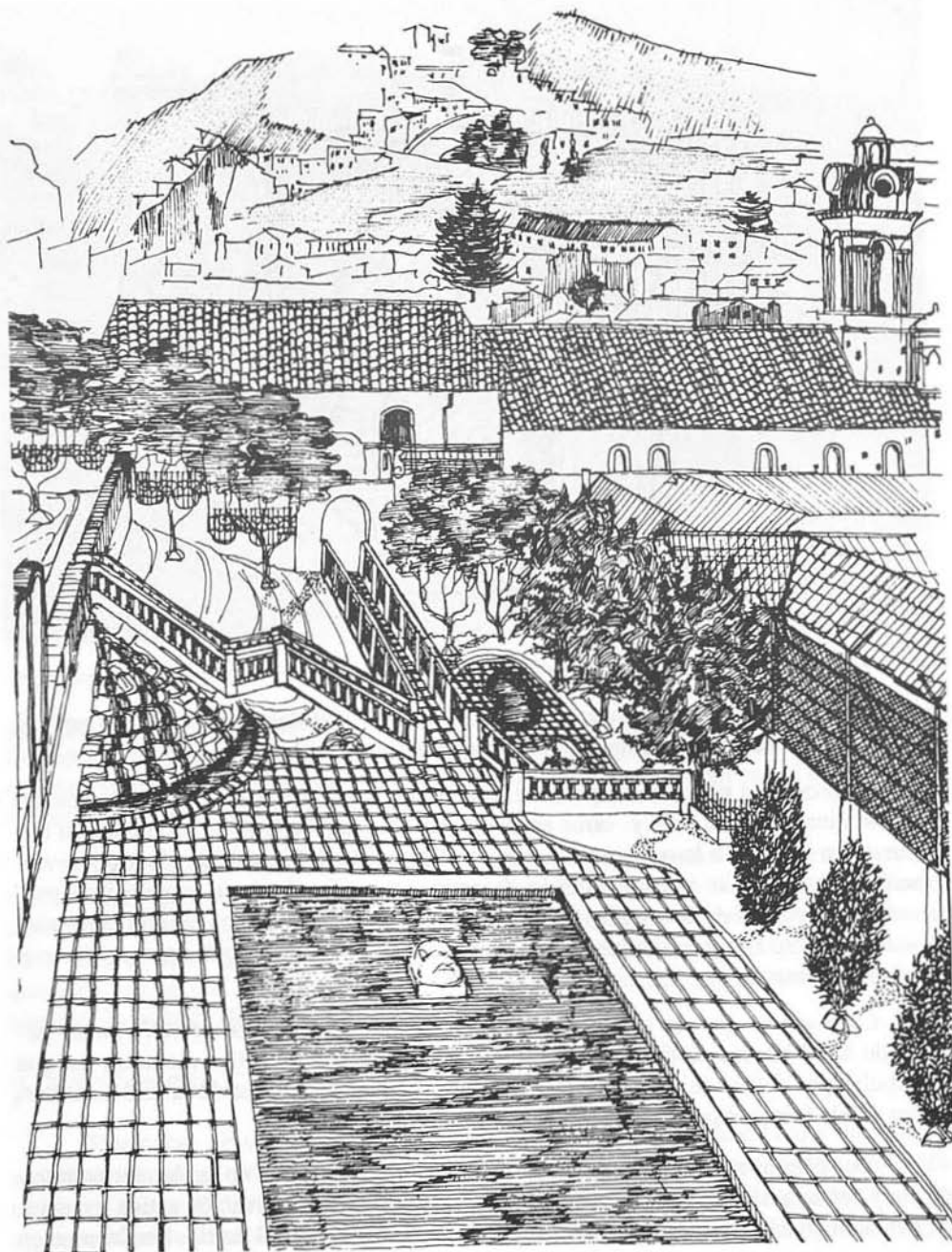
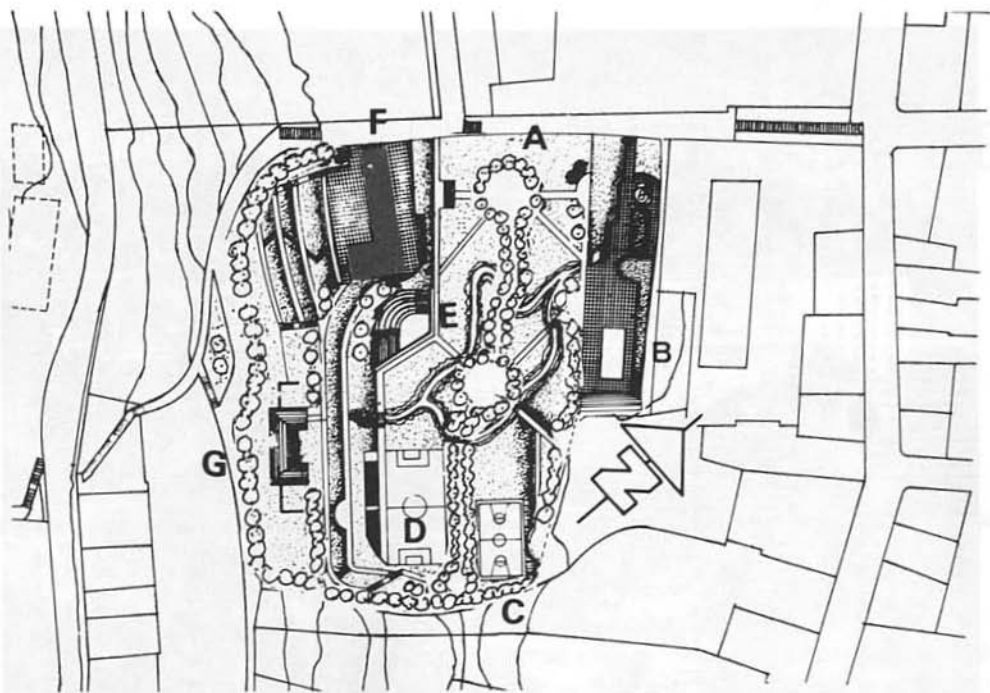


Imagen de la propuesta, en la que el agua circula entre niveles y taludes, y por canales bordeados de vegetación.

**YAVIRAC.
PROPUESTA.**

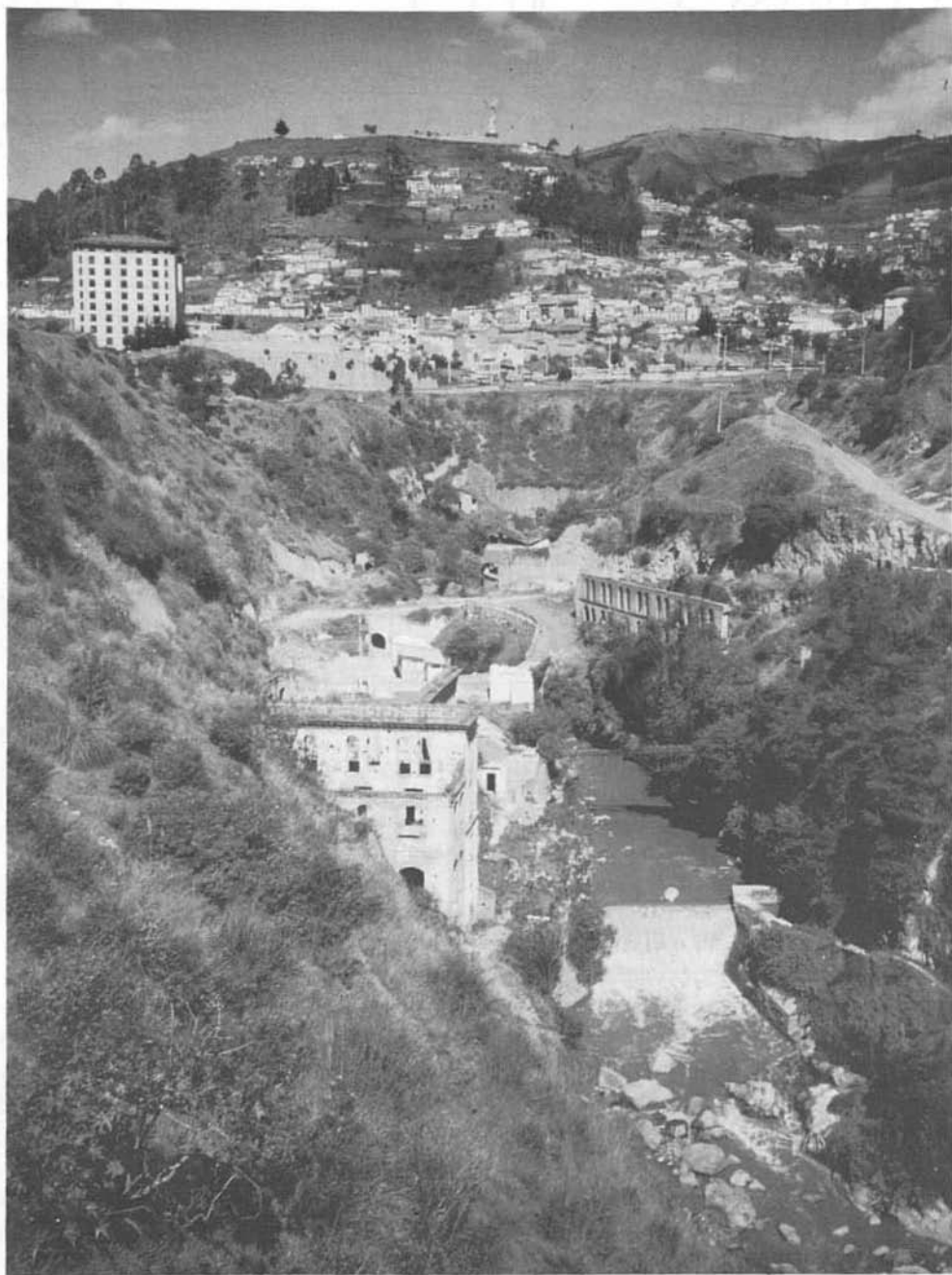
- A. Juegos infantiles
- B. Piscina
- C. Básquet
- D. Fútbol
- E. Agora
- F. Lavandería y secado
- G. Guardería



la plataforma donde se encuentran la piscina y los ex-baños públicos, se ha considerado conveniente mantener ésta y demoler las deterioradas construcciones existentes, requiriendo la rehabilitación de los vestidores y duchas de la piscina, la construcción de otra pequeña para niños y, sobre todo, crear áreas verdes para descanso, con aparatos para gimnasia y ejercicios al aire libre (barras, paralelas, etc.).

En materia de áreas verdes, jardinería y arborización, se considera indispensable un tratamiento integral, utilizando árboles que proporcionen sombra y aislamiento, protejan contra el viento y eviten la erosión del suelo, especialmente en las plataformas superiores. Para las áreas de paseos, juegos y miradores se utilizarán árboles bajos y coposos, de forma cónica o piramidal (acacias, arupos y yalomanes, molles, cholán y fresnos) que permitan crear espacios, demarcar límites y producir sombra. La parte de los taludes y zonas abiertas, se tratará con césped, plantas bajas y flores (sigse, tupi rosa, cucardas, azulinas, entre otras).

Por último, el pequeño riachuelo que corre por un macizo en uno de los taludes será canalizado hacia el área recreativa- pasiva, con un tratamiento previo a fin de ofrecer una agradable sensación visual y auditiva e irrigar parte de la zona verde.



CHIVAY
ATUUPORI

1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965

Río Machángara,
quebrada de El Cen-
so.

RIO MACHANGARA: LA QUEBRADA DE EL CENSO⁽¹⁾

ROBERTO BEJARANO, SUSANA FALCONI, JAIME PROAÑO

1. ANTECEDENTES

El río Machángara, las quebradas y lomas, han sido elementos característicos de la ciudad desde sus orígenes. Con el crecimiento urbano, el río ha sufrido una serie de intervenciones que le han quitado su valor paisajístico y su estado de contaminación es muy grande.

1.1. Estado actual: la circulación

Las vías vehiculares asfaltadas rodean totalmente la quebrada de El Censo, canalizando un tránsito intenso. Existe una sola vía de acceso en muy mal estado, semi-empedrada y a lo largo de sus lados, rodeada de desechos, tierra y escombros que le dan un aspecto de abandono. Esta vía fue creada para el ingreso a las fábricas que se instalaron en el lugar, las más características son: el molino El Censo que está en funcionamiento y la fábrica cartonera que actualmente se encuentra abandonada. En el lugar no existen zonas para estacionamiento vehicular.






Las aceras son insuficientes y no están adecuadamente desarrolladas y en la periferia del área de la quebrada, no tienen ningún tipo de tratamiento.

Los caminos existentes se originan por el tránsito, tanto de las personas que acuden a lavar la ropa como de las que trabajan en el molino El Censo, son de tierra y están en deplorable estado. De las tres escalinatas, dos conducen a las edificaciones de vivienda y una, hacia el molino, desprovistas de tratamiento alguno se fueron conformando a través del tiempo, en base a la necesidad y el uso constante de la población que acude al lugar.

(1) La Quebrada de El Censo está incluida en la lista de acciones prioritarias de mejoramiento de espacios urbanos por el Plan Maestro de las Áreas Históricas de Quito.



QUEBRADA DE EL
CENSO.
CIRCULACION

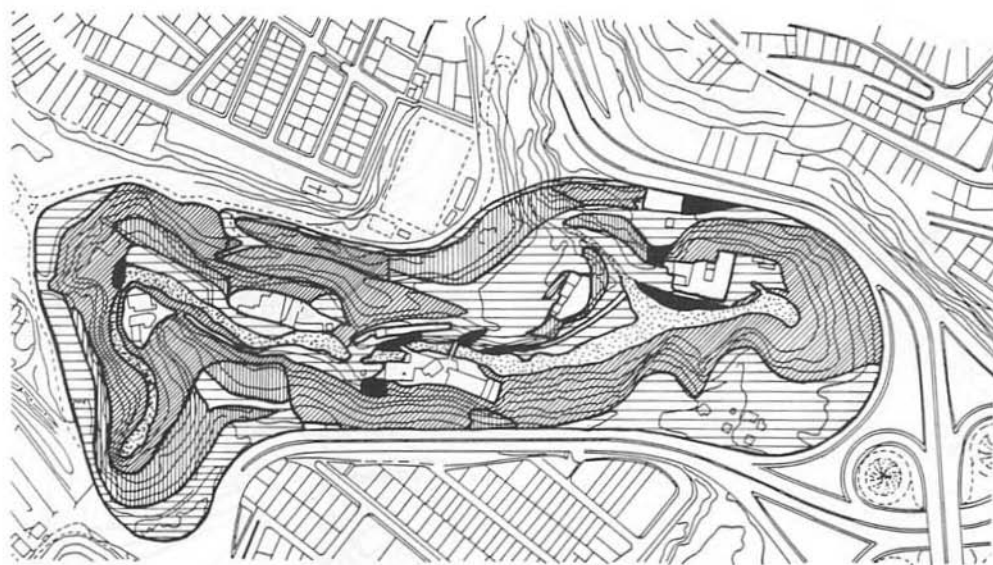
-  Circulación vehicular
-  Caminería peatonal
-  Escalinatas
-  Edificaciones
-  Río Machángara

VISTAS.

Sitios de interés

1. Mejor visual
2. Vista sólo al interior
3. Vista parcial

QUEBRADA DE
EL CENSO.
PENDIENTES.



1.2. Aspectos físicos

La dirección de los vientos, debido a la topografía, es de oriente a occidente siendo muy suaves en la parte baja, mientras que en la parte alta, donde se encuentra una gasolinera, corren vientos de mayor intensidad. El ambiente está contaminado por las aguas servidas y desechos arrojados en el lugar.

Existe un asoleamiento permanente debido a su orientación oriente-occidente, existiendo zonas de menor exposición solar, por la profundidad del lugar que fluctúa entre 35 a 40 metros.

El terreno tiene una topografía conformada por taludes, los cuales en su mayoría oscilan entre los 45 y 90 grados; un menor porcentaje son de menos de 30 grados y los restantes entre 30 y 45 grados. En el área existen pocas planicies, aprovechadas para las construcciones existentes, presentando irregularidades diferentes a la topografía natural causadas por la remoción de escombros y la acumulación de desechos, principalmente en el lado sur-este.



**QUEBRADA DE
EL CENSO.
EDIFICACIONES
Y USO.**

1. Viviendas
2. Oficinas
3. Galpón
4. Cartonera
5. Molino
6. Silos
7. Gasolinera
8. Lavandería
9. Colectores

1.3. Uso del suelo

En la actualidad las tierras están sin cultivo, salvo una pequeñísima área en una zona semi alta. Sólo se observan unas pocas especies forestales como *Pinus patula*, *Eucaliptus globulus*, *Punus capullin*, *Ortadenia selloana*, *Salix pyramidal*, Yuca (palma) y un cultivo de *Zea maíz* (maíz). La vegetación arbustiva se reduce a maleza de poca importancia.

En la quebrada Santa Rosa desagua un colector que viene por la avenida 24 de Mayo y pasa por debajo de la terminal terrestre desembocando en el río Machángara, en la quebrada Pichincha desagua otro con un caudal de 23 m³/seg. y en la quebrada Conchas Azules un tercero con un caudal de 12.13 m³/seg.

1.4. Edificaciones y usos

La zona tiene edificaciones que en sus orígenes fueron fábricas instaladas en el lugar con el fin de aprovechar la fuerza hidráulica para su funcionamiento. Actualmente se encuentra funcionando únicamente el molino El Censo y las dos edificaciones restantes (antiguas fábricas) son ocupadas como viviendas. De la antigua cartonera que se

MACHANGARA,
QUEBRADA DE
EL CENSO.
VEGETACION.

-  Pinus patula
-  Pinus capullin
-  Eucaliptus globulus
-  Ortadenia seloana
-  Salix piramidal
-  Pamyubea cocoides
-  Maíz (cultivo)

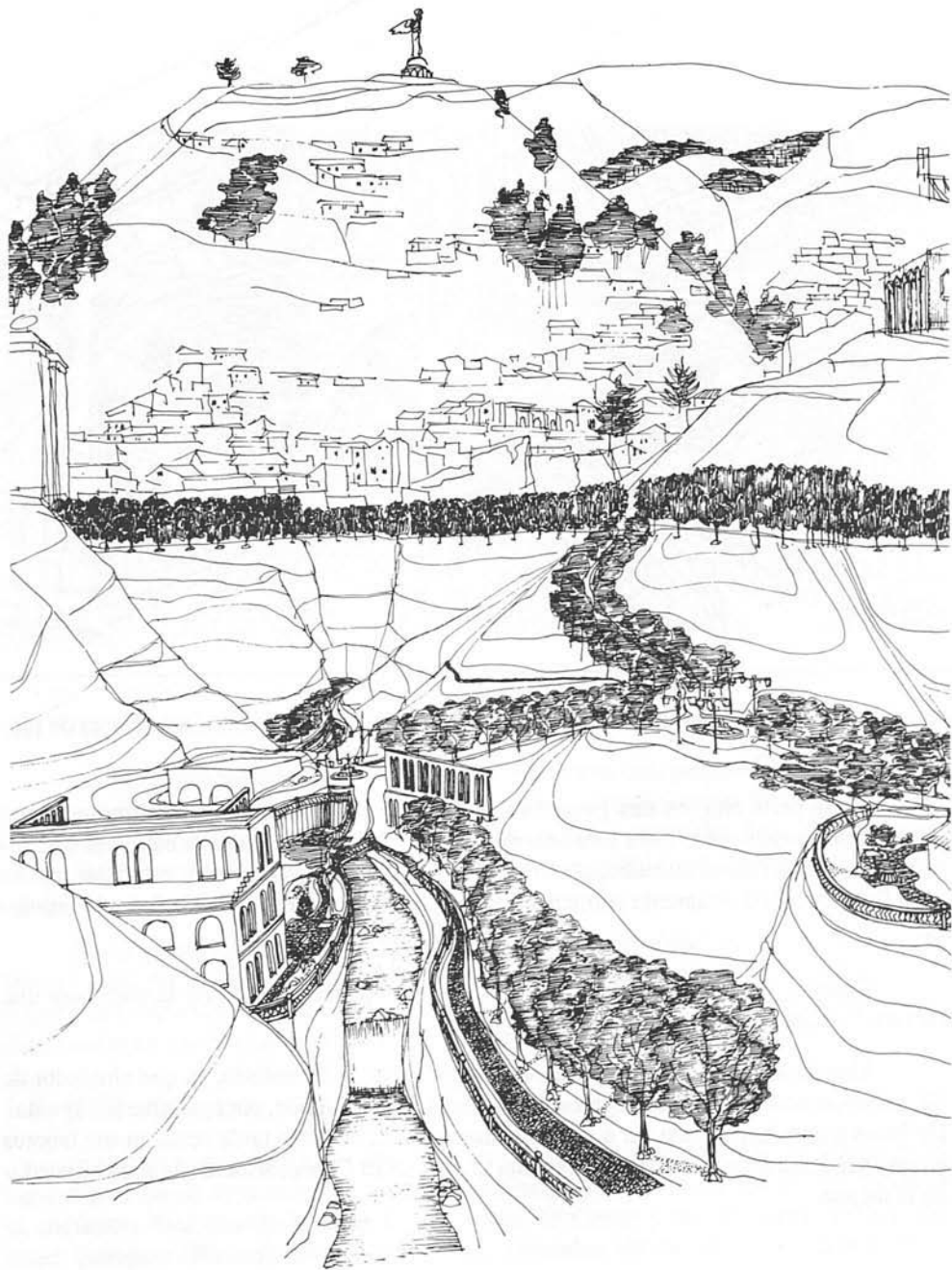


quemó sólo quedan escombros de desagradable apariencia, está abandonada y es de propiedad municipal.

En la parte alta, en una pequeña planicie, funciona la gasolinera, estructurada en forma desordenada, pero cuya localización es necesaria, ya que ubicada en la vía que comunica con la terminal terrestre, abastece al transporte interprovincial y vehicular que en gran flujo circula diariamente comunicando a diferentes sectores de la ciudad y la provincia.

Quedan, también, restos de las oficinas construidas al lado de la cartonera que fueron desmanteladas.

Uno de los usos básicos que tiene el lugar, es el de lavandería, ya que alrededor de 40 personas acuden de otros lugares de la ciudad con sus niños, para ganarse así la vida. De lunes a domingo, desde las 6 de la mañana hasta las 6 de la tarde realizan sus labores en una vertiente de agua cristalina cercana al molino El Censo, secando la ropa alrededor de la misma.



Machángara, quebrada de El Censo. Imagen de la propuesta de arborización e iluminación de la circulación interna.

2. LA PROPUESTA

Considerando la importancia que en la ciudad y su Centro Histórico tiene este fragmento del río Machángara los objetivos propuestos están dirigidos a solucionar los principales problemas detectados. Recuperar las tierras relativamente extensas, abandonadas a la erosión, aprovechar las tierras ociosas, rescatar las áreas verdes y crear una fuente de oxígeno para la ciudad, constituyen medidas de orden general y prioritario.

Cambiar el paisaje desolado con arbolado y vegetación, recuperando la estética del sitio y restablecer el microclima local y el ambiente natural de la zona, aunque sea parcialmente, son objetivos básicos para la elaboración de la propuesta, tanto como conservar las vertientes y desarrollar áreas verdes, con arborización y ornamentación, contribuyendo al embellecimiento escénico del lugar, para que sea identificado como un sitio de atracción turística de la ciudad, al proyectarse como parque forestal y de jardinería.

Equipar el sitio es indispensable en apoyo a las políticas de desarrollo urbano y satisfacer las necesidades de recreación popular masiva de la comunidad, mejorando su calidad de vida, mediante el contacto directo con la naturaleza, exposición al aire libre y educación ecológica, con demostración objetiva de recuperación y protección del medio ambiente.

El problema principal a solucionar es el río, separando sus aguas de las aguas negras, domésticas e industriales, mediante su entubamiento a lo largo de toda el área. La creación de zonas de acumulación de agua y cascadas intercaladas que le den un mayor atractivo y oxigenación al agua, permitirá obtener un crecimiento del nivel del agua. Las zonas funcionales previstas, de acuerdo a los usos requeridos, son: acceso; circulación peatonal y vehicular; pic-nic - area forestal; mirador; instalaciones arquitectónicas: conservación de algunas e implementación de otras; jardinería y ornamentación forestal y tratamiento especial de taludes.

Se plantea mantener el actual ingreso vehicular, racionalizando su trazado, adosando la vía y ocultándolo discretamente por la implantación forestal y la vegetación con el propósito de que el área sea esencialmente de caminería y recreación pasiva. Se proponen dos ingresos peatonales a los sitios de mayor accesibilidad, uno paralelo al ingreso vehicular, que serviría de comunicación con los barrios Obrero y Tola Baja y otro, en el lado opuesto.

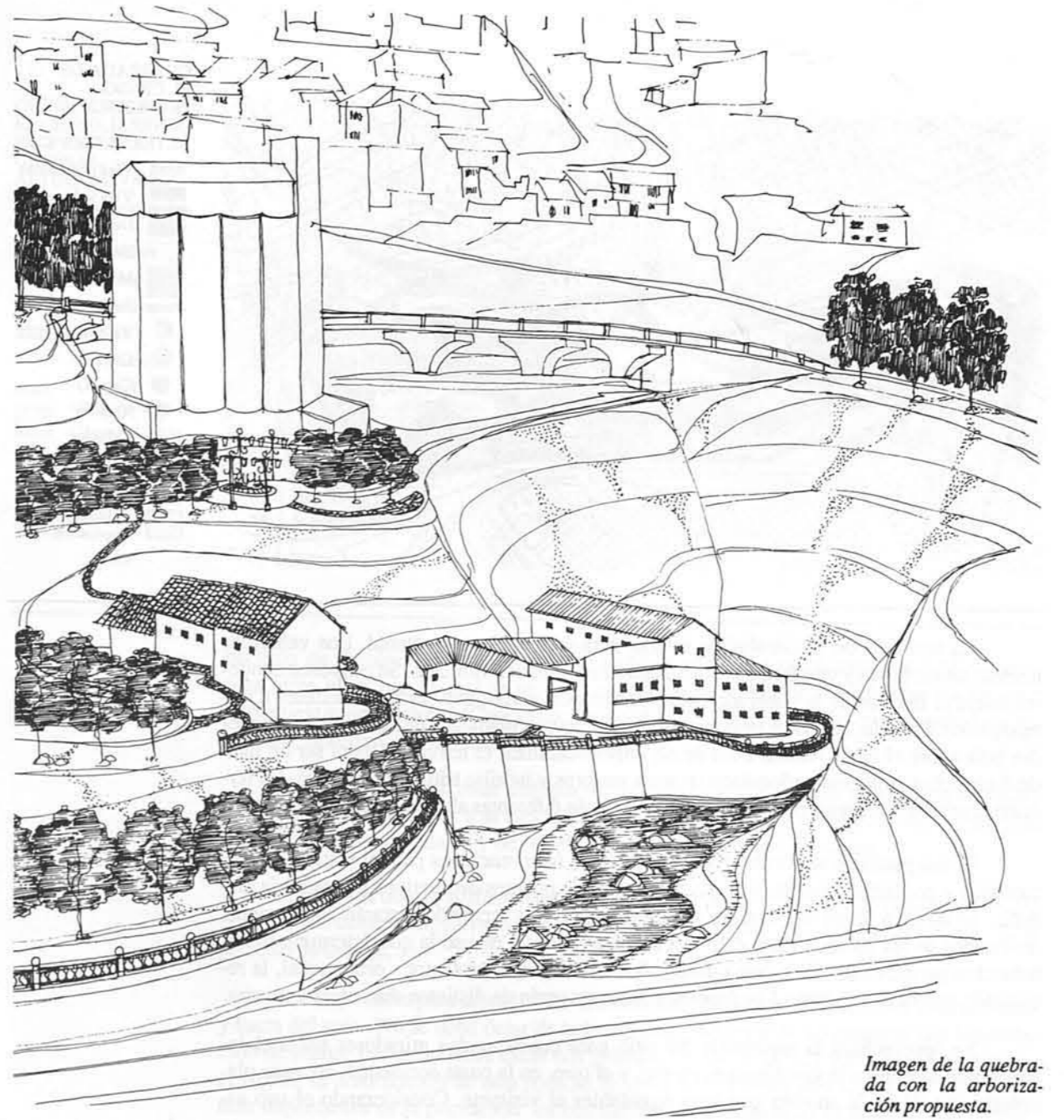
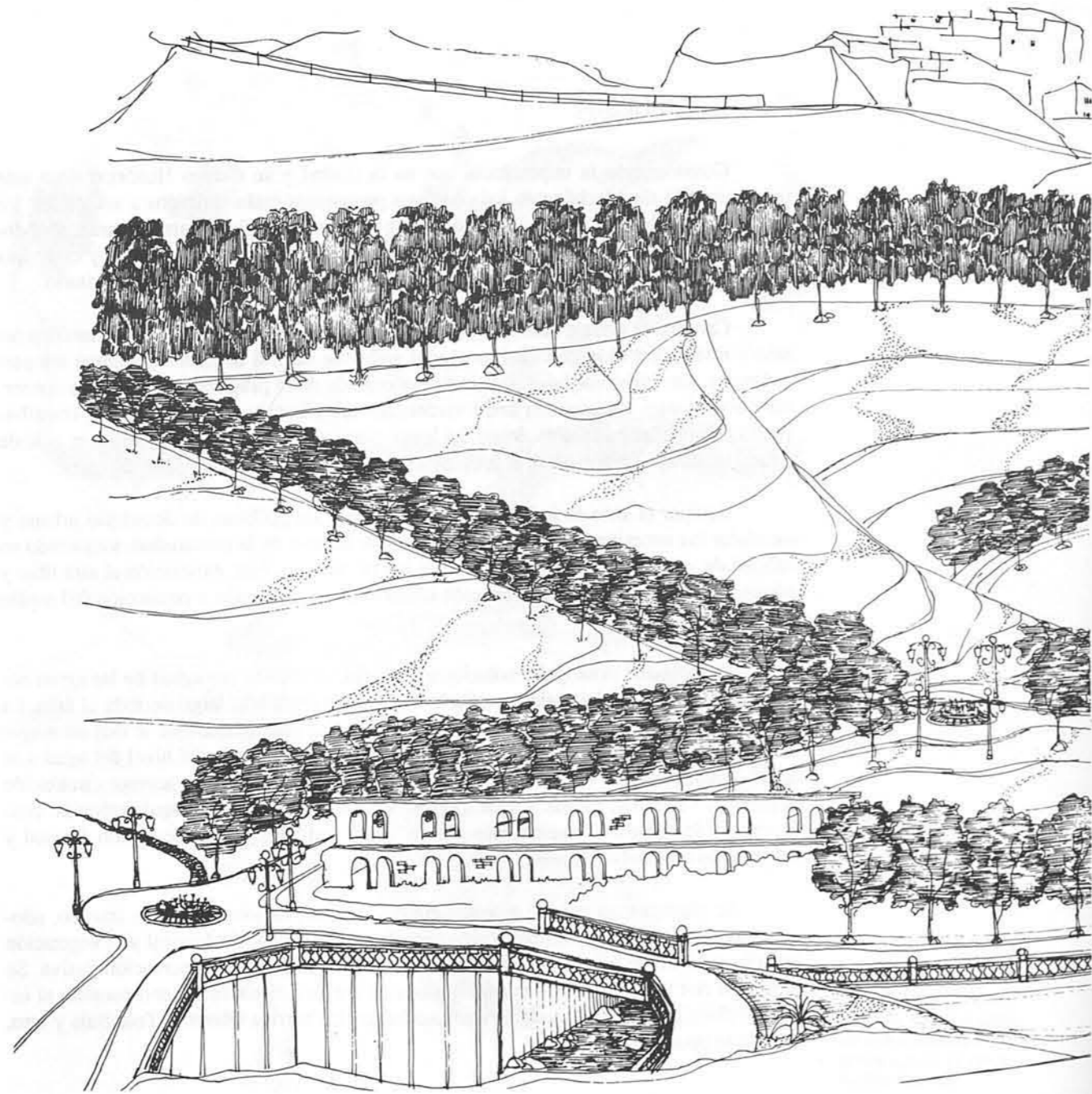


Imagen de la quebrada con la arborización propuesta.



QUEBRADA DE
EL CENSO.
PROPUESTA
GENERAL.
ALTERNATIVA 1.












-  Vías peatonales
-  Vías vehiculares
-  Descanso
-  Edificaciones
-  Mirador
-  Puentes
-  Yaloman
-  Cholan
-  Capulí
-  Retama
-  Colector
-  Arbustos
-  Ornamentales
-  Taludes con vegetación
-  Río

La totalidad de la circulación interna será estrictamente peatonal. Los vehículos tendrán una sola vía y una área de estacionamiento vehicular limitada. Se proponen senderos hacia el interior de la quebrada entre las distintas zonas, que serán accesibles a minusválidos. Por ello, el tipo de piso que en un principio se planteaba de ripios sueltos y piedra bola sobre el suelo natural a fin de no impermeabilizar el terreno, deberá ser de fácil deslizamiento, utilizando adoquines en unos sectores y ladrillo triturado, en otros. En términos generales, los recorridos serán libres y dejarán diferentes alternativas a los visitantes.

Como punto de atracción mayor, estarán las intervenciones para el rescate del río, cascadas y pequeñas lagunas, con cruces a través de puentes decorativos y caminería aledaña. El espacio de pic-nic será en el área forestal. Los recorridos estarán simplemente insinuados en las zonas verdes, para que sea la frecuencia de uso la que determine su habilitación permanente. Se plantea desarrollar en el bosque protector - ornamental, la recreación pasiva al aire libre. Los árboles y arbustos serán de distintos diámetros y alturas.

Se aprovechará la topografía del sitio para construir dos miradores hacia el interior, uno aledaño a la gasolinera existente, y el otro, en la parte occidental, creando plazoletas con sitios de sombra que sean agradables al visitante. Considerando el uso es-

QUEBRADA DE
EL CENSO.
PROPUESTA
GENERAL.
ALTERNATIVA 2.

-  Vías peatonales
-  Vías vehiculares
-  Descanso
-  Edificaciones
-  Mirador
-  Cerramientos
-  Arbustos ornamentales
-  Césped
-  Arborización
-  Vegetación
-  Río



pecífico de drenaje y recreación, no se justifica el que se mantengan las edificaciones para otros usos, por lo cual se propone readecuar la edificación del molino El Censo e implementar un Centro de Conocimiento de la Naturaleza. Los silos por su tamaño y estructura, deberían ser derrocados.

La gasolinera por estar ubicada en un sitio estratégico, será reordenada en forma funcional. Se propone dar a la cartonera abandonada un buen mantenimiento, para lograr un aspecto visual agradable y de interés en el recorrido de los visitantes.

Todas las demás edificaciones por su estado de deterioro e inadecuada ubicación deberán ser demolidas, ganando así espacios planos para otros usos, como plazoletas o áreas de jardinería.

La sugerencia para arborización del sitio está basada en prácticas realizadas dentro y fuera del país. No se debe dejar de lado la fauna, sino más bien encontrar una interrelación de mutuo provecho entre estos dos grandes reinos: el animal y el vegetal. Por tanto, al sugerir la arborización de esta zona se ha tomado en cuenta varios factores, uno de los más importantes es la plantación en cortina en todo el contorno de la quebrada, confor-

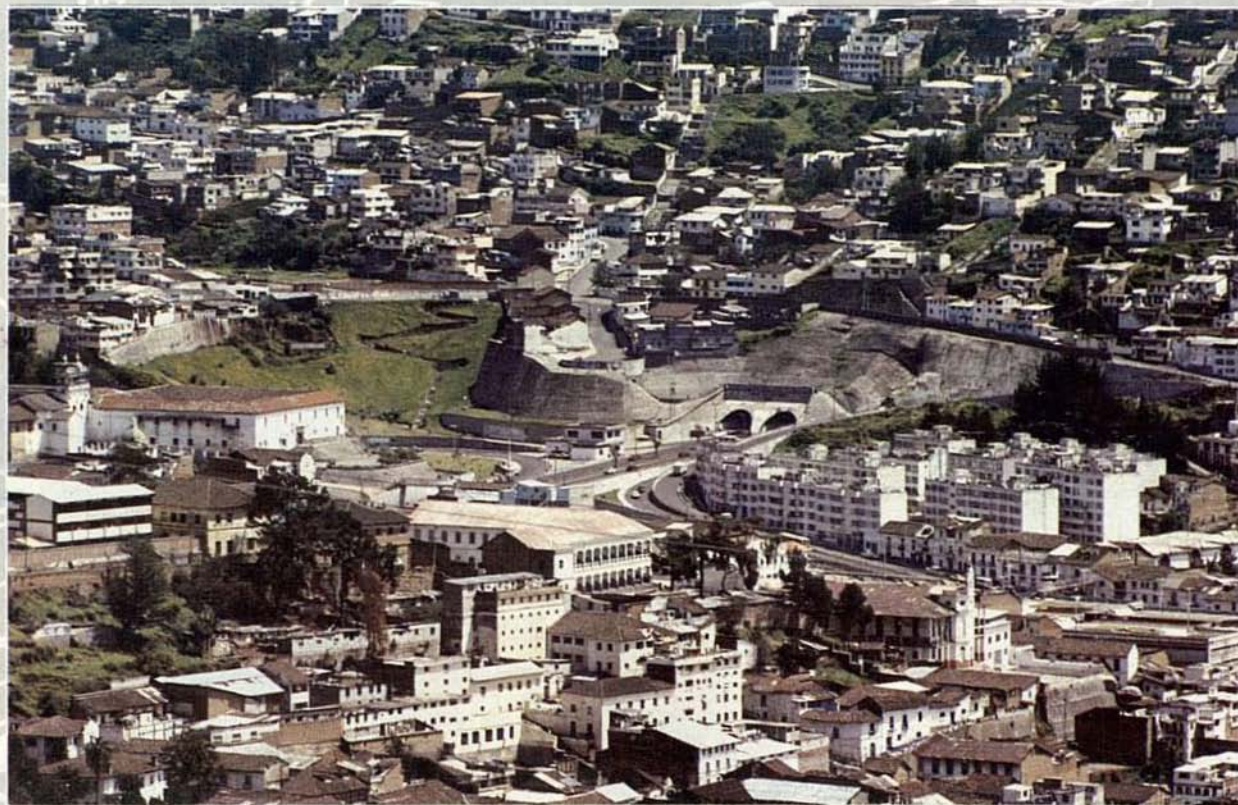
mada por dos hileras de árboles y arbustos intercalados, que cumplan la función de barrera protectora de vientos y fundamentalmente, de valla en los sitios de circulación vehicular más intensa y de peligro. Como especie importante para el efecto se propone el eucalipto glóbulus, que a pesar de no ser especie nativa, es el mejor catalogado en la zona interandina del Ecuador, para proteger áreas donde hay fuertes vientos.

Se promoverá la siembra de especies nativas con flor para, de esta manera, incentivar la afluencia de insectos, y estimular la apicultura, creando así la interrelación deseada. Estos árboles de floración también tienen un fin ornamental, ya que serán ubicados en áreas aledañas a caminos peatonales y en zonas de recreación pasiva. Para este efecto podemos citar: *tecoma starts* (cholán) y *dellostoma roseum* (yalomán).

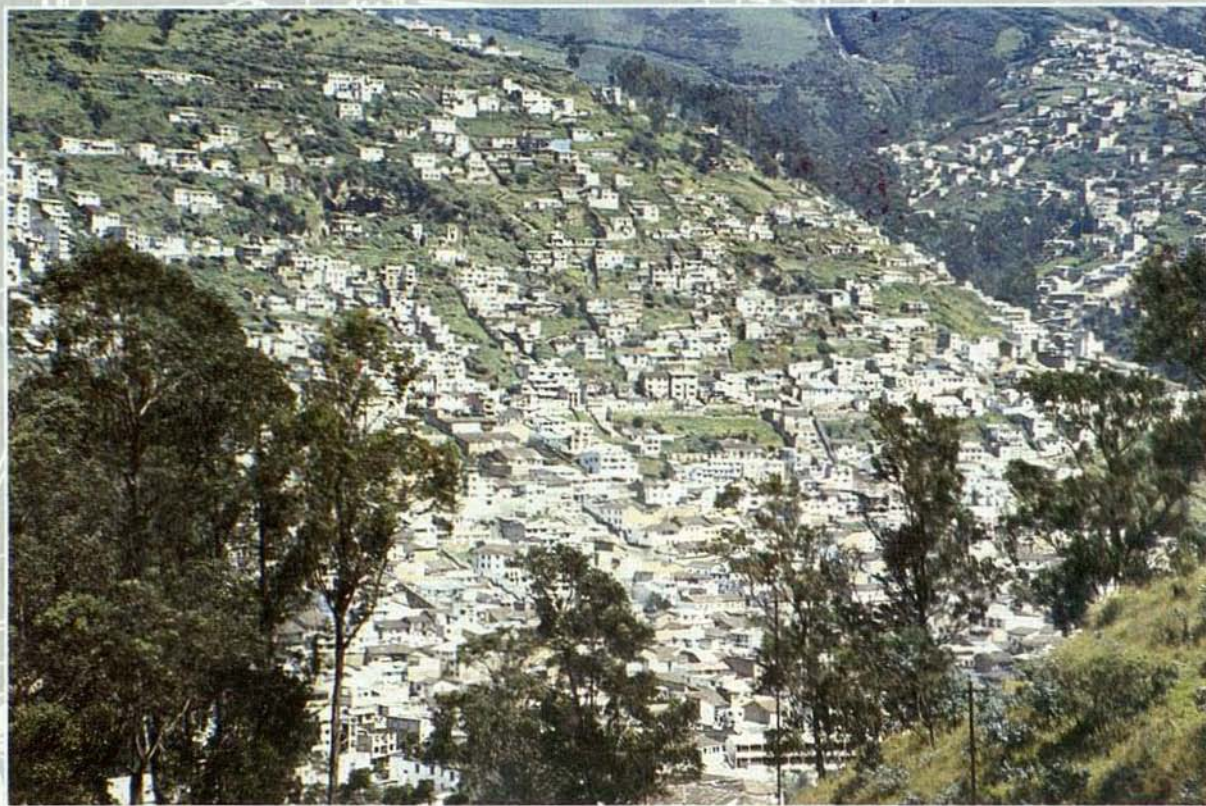
La siembra de especies con fruto atraerá colonias de aves y el estiércol de las aves dará como resultado la formación de micro organismos que enriquecen el suelo. Habrá, además, un control biológico de plagas, en caso que llegaran a existir. El árbol recomendado para este efecto sería el *prunus capullin* (capulí) que, además de reunir las características antes enunciadas, es resistente y nativo.

Las áreas de taludes, recibirán tratamiento protector ornamental con agaves y apuntias en macizos profundos, sin acceso para el público, pero con posibilidades de ornamentación notables. En las pequeñas áreas, muy inclinadas, se hará una combinación de rocas con plantas, de efecto estético muy novedoso y que al mismo tiempo permita la conservación de los suelos erosionados. Otra alternativa para los taludes es su conformación mediante jardineras prefabricadas de un gran efecto estético y ornamental.

CUARTA PARTE
ESPACIOS URBANOS
BARRIALES



LADERAS DEL PICHINCHA



ESPACIOS URBANOS PARA LA RECREACION BARRIAL

EVELIA PERALTA

INTRODUCCION

Cada uno de los tres proyectos urbanos desarrollados requirió un estudio específico. Los elementos que tienen en común, son sitios para recreo y áreas deportivas. Es muy importante que las ciudades posean espacios para la recreación, porque la educación no termina en la escuela, los niños necesitan sitios para jugar. Esto se reflejará en su conducta futura en una mayor integración y mejor comportamiento social. (1)

Los proyectos se sitúan en el entorno de la Capilla de los Milagros del barrio de la Loma Grande, en el área recreativa de La Colmena y el área recreativa y de taludes del barrio de San Juan.

En el primer caso, el área próxima a la Capilla de los Milagros tiene un uso pasivo, el área de las canchas, uso activo, y el área de espera y paradas que es conflictiva en términos de circulación vehicular. El estudio comprende el mejoramiento de la zona recreativa, taludes y servicios sanitarios contiguos a la avenida Mariscal Sucre, en la parte baja de la Capilla.

En el segundo caso, en el barrio La Colmena, el proyecto es urbano de carácter vecinal. Adquiere forma lineal, al asentarse sobre una quebrada, con límites verticales de edificios o de tapias a los lados que forman parte del paisaje.

El tercer proyecto incluye los espacios libres, escalinata, taludes y áreas de práctica deportiva de la liga barrial, entre las calles Imbabura, Manabi y Carchi, en el barrio de San Juan.

(1) Informe de Beatriz Winthuysen Coffin

AREA RECREATIVA EN EL BARRIO DE LA LOMA GRANDE⁽¹⁾

PATRICIA FONDELLO, ENRIQUE PEREZ

1. ANTECEDENTES

En un terreno próximo a la Capilla de los Milagros funcionan canchas de fútbol y de voley con piso de tierra y un servicio sanitario mínimo. Por carecer de planificación, estas canchas tienen un trazado incorrecto. Los servicios sanitarios son insuficientes en relación con la gran afluencia de público, tanto al área recreativa como al área terminal de buses existente en el lugar.

El ingreso al área recreativa se realiza directamente desde la Av. Mariscal Sucre, ubicada en un nivel inferior. Hacia la parte alta del terreno y junto a la Capilla de los Milagros, existe una zona de uso restringido formado por terrazas naturales, sin mantenimiento alguno. El desnivel entre la plataforma alta de la Capilla y la plataforma de las canchas es de aproximadamente 10 metros. Por la calidad del suelo, el talud no puede soportar este corte y hay evidencias de un aumento de la erosión que a corto plazo podría provocar desprendimientos.

En cuanto a los cerramientos, existe en la parte baja (área recreativa) por seguridad y tipo de actividad, una malla de alambre de 3 m. de alto, mientras que por la parte alta tiene como cerramiento una tapia de adobe muy antigua que bordea la escalinata que comunica con la parte alta del barrio. En este sector hay varias paradas de buses, inclusive interprovinciales, que no acceden al Centro Histórico, por tanto, el flujo peatonal desde y hacia el sector es intenso. Los espacios dejados para veredas son insuficientes en su ancho, por lo que los peatones usan las calles y parte de los taludes para caminar, poniendo en grave riesgo su seguridad. Se observa también, que la circulación vehicular no es de uso intensivo por la prohibición de automotores pesados.

(1) Este proyecto estuvo a cargo del Fondo de Salvamento, como parte de los programas de mejoramiento de espacios públicos y áreas verdes del Centro Histórico de Quito.

2. PROPUESTA

Se plantean como objetivos: enriquecer las actividades barriales recreativas generando condiciones óptimas para el fortalecimiento de las tradiciones e identidad del sector; conformar áreas de espera acordes al uso; racionalizar la circulación vehicular y peatonal; mejorar las condiciones del uso actual; jerarquizar los límites y elementos configurantes del espacio urbano; y, solucionar los problemas de erosión de los taludes, mediante el uso de elementos naturales, conservando e incrementando la vegetación existente.

En el proyecto se tomaron en cuenta los antecedentes, el diagnóstico y los objetivos acordes con la política del Ilustre Municipio de Quito y del Fondo de Salvamento, proponiendo: reorganizar y normalizar el área recreativa y de servicios sanitarios; modificar los ingresos, al área recreativa desde una zona más amplia y hacia los servicios, lateralmente; establecer paradas definidas en uso y equipamiento urbano; enriquecer la vegetación existente y el paisaje urbano para hacer más agradable el ambiente del sector; trasladar el cerramiento sobre la Av. Mariscal Sucre, hacia la parte interior del terreno,

Area recreativa, antes de la intervención.





Area recreativa, después de la intervención.

para conformar un espacio de vereda más amplio que permita la posibilidad de arborización, a la vez que se sugiere gestionar la ampliación ante los organismos pertinentes.

Hacia la zona donde se ubica el edificio de la Policía Municipal se plantea la regularización de la línea del cerramiento hacia la calle, eliminando el parterre actual para no afectar el ingreso y salida de los vehículos de esta institución.

Se propone, suavizar las pendientes de los taludes mediante la construcción de un muro inferior que evite la erosión, rellenos y cortes del terreno. En la parte alta de éste, se propone la configuración de terrazas y huertos frutales, ya que el mirador existente en el sitio es de uso restringido y su único acceso es desde el atrio de la capilla. La escalinata que forma parte de la tradición y riqueza del sector será conservada, mejorada y provista de iluminación.

Finalmente, en el anteproyecto de mejoramiento de la zona recreativa, taludes y servicios sanitarios de la Av. Mariscal Sucre se ha tratado de incorporar los recursos de la arquitectura paisajista para mejorar la imagen de este sector urbano, visible por su emplazamiento, desde importantes sitios de la ciudad.

ESPACIO VERDE EN BARRIO LA COLMENA⁽¹⁾

RENATO AGUIRRE, JOSE AVILES, DOLORES SANCHEZ, ALEXANDRA SILVA

1. ESTADO ACTUAL

El área de estudio se encuentra ubicada en el Barrio La Colmena, zona sur de Quito, sobre la calle Pomasqui, limitada al norte por calle Pedro Andrade y al sur por la intersección de O'Leary con Av. Bahía de Caraquez, en el sector denominado Dos Puentes. La primera intervención del Municipio de Quito, se produjo a mediados del presente siglo, cuando fueron construidos los servicios higiénicos en la parte alta. En la década de los sesenta, este sector se había consolidado alrededor de una quebrada que en la última década fue rellenada quedando un área libre, no planificada, al interior del barrio. Esta, que actualmente mantiene la forma alargada de la quebrada, es utilizada como área de estacionamiento y circulación por los moradores de las edificaciones que la rodean.

Los servicios y equipamiento urbano existentes en el lugar son: el Centro de Salud La Libertad, las escuelas Daniel Enríquez y Río Amazonas en las que funcionan también el colegio vespertino Carlos Mantilla y el nocturno México, el Centro de Capacitación Jorge Salvador, un mercado, dos baterías de servicios higiénicos, un jardín de infantes, un parque infantil, la casa Parroquial y dos Iglesias. Este equipamiento presta servicios a nivel vecinal y su área de influencia no es mayor a la de las manzanas que la circundan, pues los moradores para desarrollar las actividades deportivas y culturales más importantes utilizan el complejo denominado Dos Puentes, que se encuentra a dos cuadras de distancia y a donde confluye todo el tránsito vehicular que une la zona norte con el resto de la ciudad.

La topografía es muy irregular y las pendientes entre calle Pedro Andrade e intersección los Dos Puentes es de aproximadamente 40 metros, en una extensión de cerca de 650 metros, lo que permite tener un mirador, con una visión muy amplia del sur de la ciu-

(1) El tema figuraba en el listado de acciones prioritarias de mejoramiento de los espacios públicos del Plan Maestro de las Áreas Históricas de Quito.

LA COLMENA.
ESTADO ACTUAL.

-  Área verde sin tratamiento
-  Vías sin arborización
-  Límite del sector
-  Área recreativa
-  Área libre sin tratamiento
-  Vías no arborizadas



dad. La vegetación, en general, es escasa limitándose a cuatro árboles ubicados en el parterre.

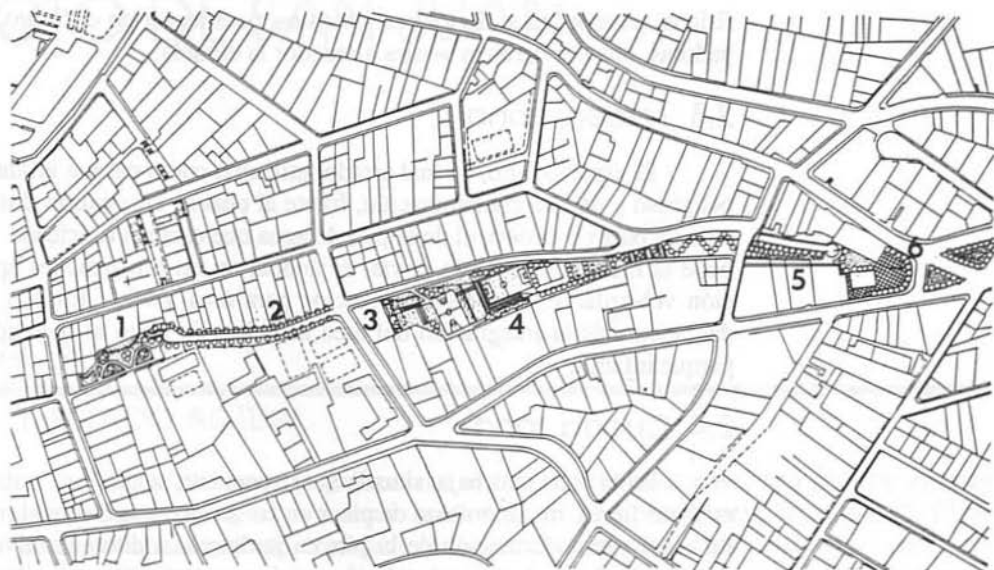
La circulación vehicular priorizada en la mayor parte del área, en algunas partes está sobredimensionada mientras que la circulación peatonal se realiza por las aceras de la calle Pomasqui y en la zonas norte por escasos caminos vinculados a las viviendas.

Los usos que actualmente se realizan son de circulación y de recreación en canchas de básquetbol, voleybol, fútbol, concentradas en el área donde el terreno presenta una zona dura. Hacia el norte, el área es de circulación, pastoreo, lavanderías y secado de ropa de las casas vecinas. Hacia el sur, muy cerca de la vía, se localiza un parque infantil.

En resumen, el área de estudio presenta varios problemas ubicados en sitios diferentes, lo que permite que pueda ser dividida para el análisis y propuesta en cuatro zonas. Una presenta taludes y circulación peatonal, otra está destinada a usos recreacional y deportivo, la siguiente es una zona dura, con tratamiento de vías demasiado anchas y subutilizadas, apta para la recreación pasiva y la última, la más conflictiva, es la del sitio duro del parque.

LA COLMENA. PROPUESTA.

1. Area verde
2. Vía arborizada
3. Futuro jardín de infantes
4. Area deportiva y, parque infantil
5. Parque infantil y, plazoleta
6. Area arborización y jardín



2. PROPUESTA DE INTERVENCION

2.1. Primera zona

Ubicada en el área más elevada, hacia el norte, será destinada a circulación peatonal y aprovechamiento visual. Se propone rehabilitar los caminos existentes y crear una nueva y adecuada circulación central a la vez que el mejoramiento de la vegetación mediante la inclusión de árboles y plantas florales en la prolongación de la calle Pomasqui, en la curva de retorno y desde la calle Agualongo. En este lugar no existe una pendiente muy pronunciada, posibilitando hacer un camino a una altura aproximada de quince metros.

2.2. Segunda zona

Dedicada a las actividades deportivas, se encuentra hacia el centro del terreno. Organizando los usos, en su plataforma más alta, se propone dotar de un jardín de infantes a las escuelas y en su plataforma más baja, aprovechando el área municipal, se plantea ubicar las canchas. A través del tratamiento de taludes se integrarán los graderíos, proveyendo de áreas de sombra al parque infantil. Se priorizará el diseño de los límites

físicos, en especial el de los cerramientos, para lograr en el futuro, mediante plantas trepadoras, obtener barreras verdes alrededor la escuela.

2.3. Tercera zona

El espacio duro, en mal estado, utilizado como parque infantil, es un sitio ruidoso, peligroso y de alta contaminación, frente al cual se encuentran dos espacios: uno, de parada de buses y el otro, el de la pila de agua que está sin funcionar. Para esta zona se propone la racionalización de la vía, dejándola en las dimensiones apropiadas a la circulación vehicular y recuperando espacios para área verde. En ella se plantean zonas de descanso más la integración del área abandonada junto al mercado para convertirla en parque infantil.

2.4. Cuarta zona

En la zona más baja, situada al extremo sur, se propone tratamiento de vegetación en áreas libres, mejoramiento de pisos en las áreas duras frente al mercado y en la parada de buses y transformación de la pila en jardineras a diferente nivel, con tratamiento de vegetación floral, recomendación apropiada para otros casos similares.

3. Conclusión

En síntesis, en lo social se plantea la apropiación del espacio por los usuarios para su esparcimiento y solaz e infundir en ellos la preocupación por mejorar el área circundante a sus viviendas mediante el tratamiento y mantenimiento de las áreas verdes. En lo económico los parámetros de intervención garantizan la factibilidad de su ejecución y con poca intervención se puede mejorar la calidad del espacio urbano.

PROYECTO DE SAN JUAN⁽¹⁾

GUILLERMO VACA

1. ESTADO ACTUAL

(1) El tema figuraba en el listado de acciones prioritarias de mejoramiento de espacios públicos del Plan Maestro de las Áreas Históricas de Quito.

(2) Tiene una precipitación media del orden de 1.000 a 1.500 mm. La temperatura promedio anual es de 12 a 14 grados y vientos predominantes de la zona central de Quito que se dirigen hacia el sur y con direcciones secundarias hacia el este y sur-este.

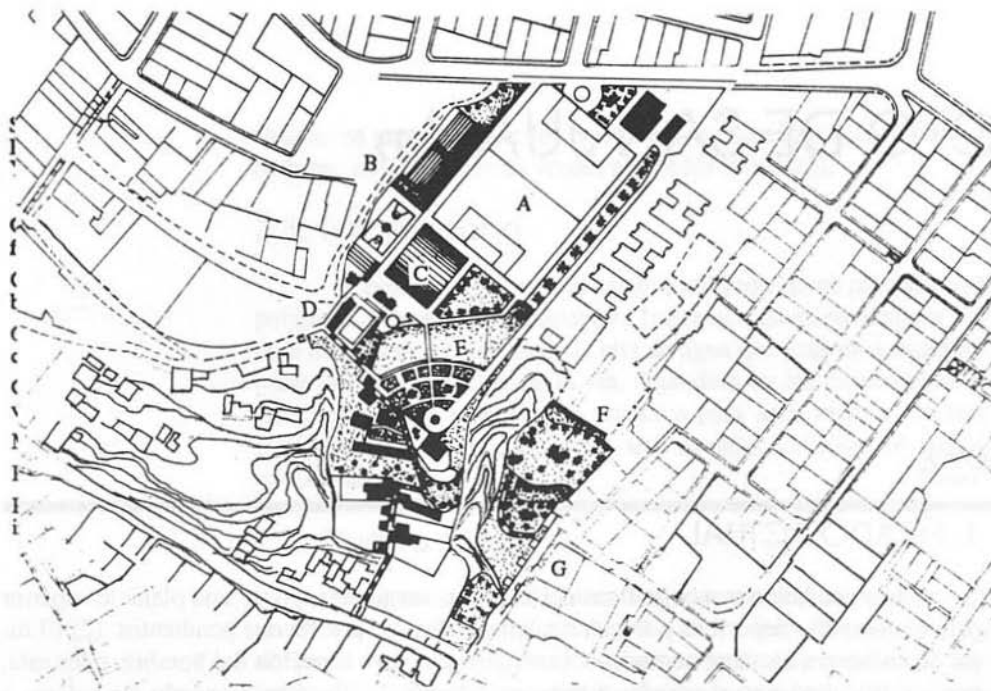
(3) Quito, posee zonas con alto riesgo frente a desastres naturales, inundaciones, desprendimientos de tierras, aluviones, entre otros.

Las condiciones topográficas del sitio son irregulares, posee una planicie superior para el complejo deportivo y áreas de taludes definidas por fuertes pendientes. (2) El lugar se encuentra bastante degradado, principalmente por la acción del hombre, pues éste, por las dificultades para acceder a terrenos urbanos, se ubicó seccionando las laderas y contribuyendo a la pérdida de la cubierta vegetal y en consecuencia a la erosión de las quebradas, con grave riesgo de desastres naturales.(3)

La contaminación con residuos sólidos se produce a causa del difícil acceso de vehículos recolectores y por la acumulación de basuras que ha contribuido a alterar el paisaje natural, agudizando la negativa situación social causada por las deficitarias condiciones de habitabilidad, de infraestructura y equipamiento urbano.

Por las características y ubicación de la vegetación podemos diferenciar tres tipos: de arbustos pequeños en las márgenes de las quebradas, de protección de las pendientes en los taludes y de césped en los graderíos de la concha acústica.

Como resultado del análisis se identifican tres zonas bien diferenciadas, en las que se detectan necesidades que urgentemente deben ser atendidas. La zona uno, incluye, una cancha de voleyball, un parque infantil con equipamiento en mal estado y la escalinata, sin alumbrado público y en regular estado de conservación que presta servicio a los habitantes de las viviendas de la calle Imbabura, más no a los usuarios del complejo deportivo. El talud, cubierto de césped, tiene una pendiente pronunciada mayor al 60% hasta la calle Esmeraldas y a partir de ésta disminuye al 40% conformando un área verde con dos viviendas y espacios pequeños destinados para la siembra de productos agrícolas



SAN JUAN.
ESTADO ACTUAL
Y PROPUESTA.

- A. Cancha fútbol
- B. Cancha básquet
- C. Coliseo cubierto
- D. Cancha voley
- E. Miradores
- F. Paseo jardín
- G. Parque infantil

para autoconsumo, en regular estado de conservación. La quebrada presenta un corte vertical erosionado.

En la zona dos el uso principal es de vivienda sin consolidar, con áreas verdes en mal estado y con espacios pequeños destinados a la agricultura y la presencia, en su entorno, de fuertes cortes verticales erosionados. La escalinata que conduce al complejo deportivo tiene un ancho reducido, carece de iluminación, su estado de conservación es malo y los servicios higiénicos están en situación deplorable. La falta de canalización de las aguas de lluvias convierte a las escalinatas en zona lodosa, limitando aún más, el área de tránsito peatonal. (4)

(4) Las lotizaciones han sido legalizadas por el Municipio, haciendo difícil cualquier intervención en el sector.

(5) Una de las construcciones es para servicios sanitarios y la otra incluye vivienda del cuidador, sala de sesiones de la Liga Barrial y camerinos para los deportistas.

En la zona tres se encuentra el complejo deportivo de la Liga San Juan, que incluye una cancha de fútbol con un trazado irregular, un coliseo cerrado con una capacidad de 500 a 600 personas, el graderío de la cancha de fútbol sin mantenimiento adecuado y dos construcciones de hormigón armado.(5) La concha acústica presenta dos tipos de graderíos: uno cubierto de vegetación, en regular estado de conservación, a causa del escaso uso y del mantenimiento que recibe y otros, en la parte inferior, de cemento. Cercano al ingreso al coliseo están ubicados: el parque infantil sin equipamiento, dos



*San Juan. Imagen del
área deportiva arbo-
rizada.*

canchas de voleyball, un talud recubierto de césped, bien mantenido, que divide la cancha deportiva y el pasaje que conduce a la cancha acústica.

2. LA RECREACION Y EL DEPORTE EN LA ZONA

Los elementos existentes permiten cumplir con una recreación activa periódica, con afluencia masiva de deportistas. La Liga San Juan cuenta con 27 equipos distribuidos en tres categorías: juvenil, primera y máxima que, al no contar con otra área para su práctica deportiva, se ven obligados a realizarla cada 15 días. (6)

El trazado de la cancha de fútbol es irregular, no cuenta con drenaje, siendo casi imposible utilizarla en épocas de lluvia. La pequeña área de parque infantil carece del equipamiento necesario. La cancha acústica y graderíos permiten una recreación pasiva muy esporádica por la falta de presentaciones artísticas y culturales continuas. En la intersección de las calles Babahoyo e Imbabura, un espacio reducido está destinado a la práctica diaria del voleyball. Existen dos accesos al complejo deportivo, uno vehicular por la calle Carchi, vía de tránsito no intenso y peatonal por el pasaje San Juan y otro, a través de las calles Tapi y Fray José Monroy y por la escalinata desde la calle Babahoyo.

*(6) Programando dos
encuentros para el
día sábado y cinco
para el día domingo.*

3. LA PROPUESTA DE INTERVENCION

La propuesta se encaminará a organizar la recreación, partiendo del concepto de ésta como una actividad humana que persigue como objetivo fundamental recuperar las energías físicas e intelectuales, por medio de actividades agradables y voluntarias. Es objetivo del proyecto promover el deporte (7) de masas, dotando al barrio de instalaciones y mejorando su aspecto escénico.

En la parte superior de la zona uno, se plantea un paseo jardín, a través del tratamiento de los taludes, conformando dos terrazas e incorporando vegetación protectora a éstos y a la quebrada. Eliminando la cancha de voleyball, se conformará un parque infantil de mayor área y equipamiento.

En la zona dos, la escalinata será rectificada en algunos tramos, dotándola de canalización y desagües y vinculándola con áreas verdes, para romper la monotonía y brindar una mayor vinculación con la naturaleza. Los taludes serán rehabilitados y su mantenimiento será posible si se logra la comprensión y colaboración de los moradores.

En la zona tres se definen vías peatonales, para garantizar el uso de los servicios. Se tratarán los taludes que delimitan los graderíos de la cancha de fútbol, con arbustos que la protejan del viento, sin impedir la visibilidad. Esta será dotada de drenaje y regulada dimensionalmente.(8)

Los espacios para práctica deportiva y recreación infantil son incrementados, ésta a través de mejor equipamiento y mayor área para el parque, dado que el sitio es óptimo por brindar fácil acceso, seguridad y control de los infantes. Se prevé eliminar la concha acústica, espacio subutilizado, y crear un paseo jardín en terrazas para optimizar la recreación de los usuarios, conservando la parte superior como mirador y sitio turístico. El mantenimiento propuesto para el conjunto contempla la cobertura de canales de agua, eliminación del talud de la parte posterior de la cancha y dotación de áreas verdes, con el propósito de crear circulaciones de vinculación con los graderíos. Finalmente se proponen dos espacios para ventas: el primero en el ingreso a la cancha de fútbol y el segundo, cercano al ingreso del coliseo cerrado.

Por su privilegiada localización este caso es un interesante ejemplo para el desarrollo de una propuesta paisajista, si bien ésta se concretó a nivel de ideas preliminares, puso en evidencia la poca importancia que se da a este aspecto del diseño en algunos proyectos y la trascendencia del tratamiento paisajístico como un nexo ambiental de espacios y edificaciones de uso comunitario.

(7) *Basándonos en la consideración del deporte, de acuerdo con el Plan Quito, como "actividad que tiene por objeto mantener la salud física y mental de los individuos, brindar espectáculo, cultura, unión, etc., al poner al hombre en contacto con sus semejantes, con el medio en que vive y consigo mismo, acrecentando su personalidad".*

(8) *Con el objeto de obtener una dimensión de 90 x 62 ms, más próxima a la reglamentaria.*

QUINTA PARTE
ESPACIOS EN
MONUMENTOS HISTORICOS

PLAZA DE SAN FRANCISCO



CLAUSTRO PRINCIPAL DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO



CONVENTOS DE QUITO: PATIOS, PLAZAS Y AREAS VERDES

EVELIA PERALTA

INTRODUCCION

Uno de los temas abordados en el seminario fue el del tratamiento de espacios en edificios de valor histórico como los conventos de El Tejar y San Francisco. Si bien es importante pensar en los sitios en relación a su ambiente, en estos casos particulares, el requerimiento principal se dirigió al diseño de los claustros, patios interiores y en el caso del Tejar, en la periferia de éste, todos espacios de gran belleza estructural que necesitan de una intervención especial.

El patio es un espacio interior muy antiguo se ha desarrollado a través de miles de años en las culturas egipcia, mesopotámica, griega, romana y árabe, adquiriendo cualidades muy difíciles de obtener en otros espacios. El patio es un producto histórico y constituye un elemento cultural con validez actual.

La visión en nuestros días, es más dispersa que en los tiempos antiguos ya que la conceptualización del espacio se basaba en la geometría euclidiana. Por esta forma de ver el espacio, los patios eran enriquecidos con plantas, con agua, con materiales, para mirarlos de cerca. Hoy en día no estamos acostumbrados a mirar las cosas tan detalladamente, nuestra visión es mucho más general porque, estamos constantemente impactados por imágenes y gráficos televisivos o similares.(1)

Desde el punto de vista funcional, los patios, a pesar de estar ubicados dentro del complejo urbano, son espacios tranquilos que aíslan a los usuarios del intenso ruido del tránsito vehicular moderno y en el caso del Centro Histórico de Quito, proveen a las numerosas familias que habitan las antiguas casas, de un espacio comunitario de transición hacia la ciudad.

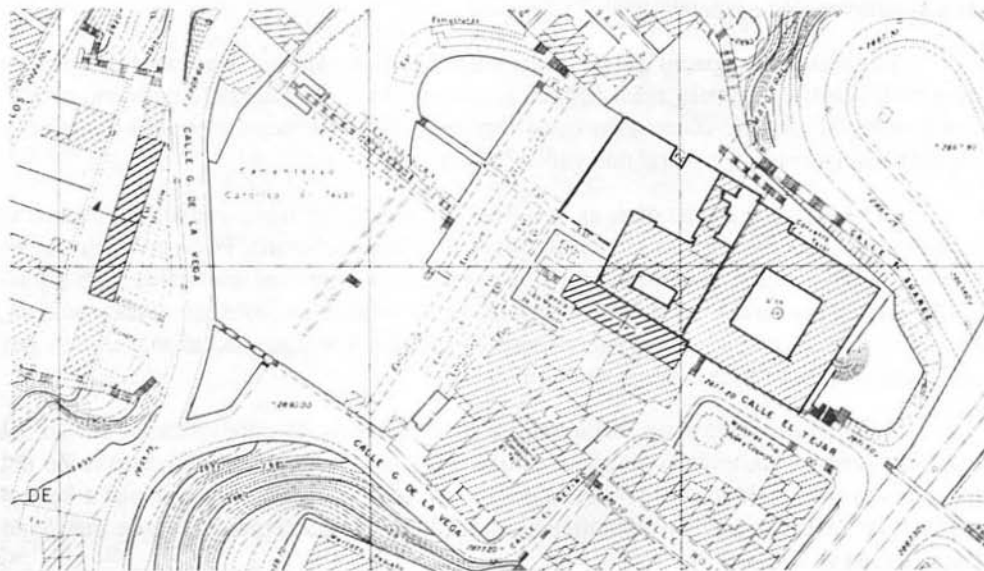
(1) *Intervención de Beatriz de Winthuy-sen Coffin.*

Al mirarlos, éstos semejan un calidoscopio, en cuyos giros se van formando distintos colores y combinaciones, que se repiten, todo dentro de un espacio muy pequeño, y cuantos más lados tiene éste, más colores y combinaciones aparecen. Pensemos en una situación al revés, es decir, en vez de mover al calidoscopio, muévase el espectador, generalmente alrededor de las arcadas, y conforme va mirando el patio, dando la vuelta, obtendrá distintas vistas y ángulos. Es la única forma de apreciar la belleza del patio.(2)

(2) *Idem 1.*

En Quito hay muchos paisajes que están degradados por el uso excesivo o descuido de los espacios, pero el Tejar está degradado fundamentalmente por el efecto de la modernización del sistema de circulación vehicular urbano, que ha cortado su vínculo espacial con la comunidad, por la inserción de vías de tránsito rápido. El acceso al Tejar se ha tornado indirecto y difícil. La modificación del entorno de este monumento histórico ha afectado la percepción estética y la seguridad de los transeúntes interesados en él. Por ello su tratamiento no puede obviar el cambio producido en su emplazamiento.

El convento de San Francisco, ligado a la plaza del mismo nombre es uno de los monumentos más significativos del Centro Histórico, sin embargo sus espacios abiertos no han sido rehabilitados paralelamente a la conservación edilicia general. Esto a más de su belleza hacen de este caso un importante tema de estudio.



Convento de El Tejar. Plano General.

CONVENTO EL TEJAR

MARIANA VACA, MONICA ARAUZ, GUADALUPE URIA(1)

1. ANTECEDENTES HISTORICOS

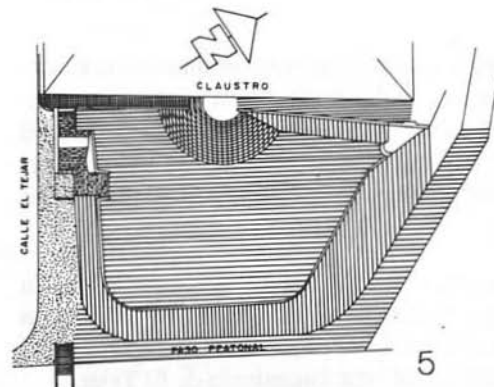
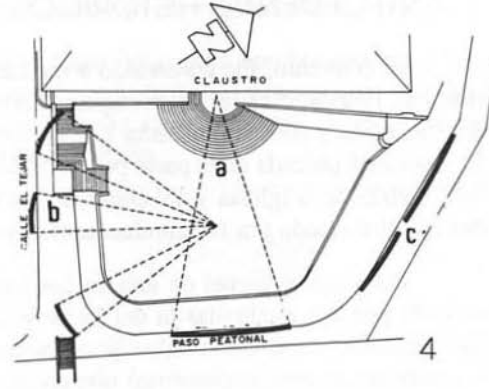
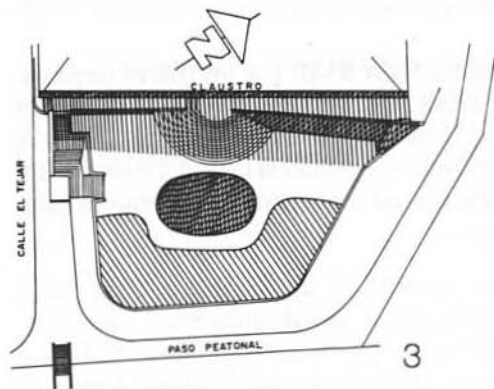
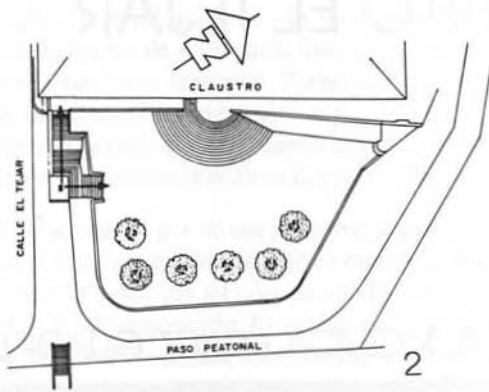
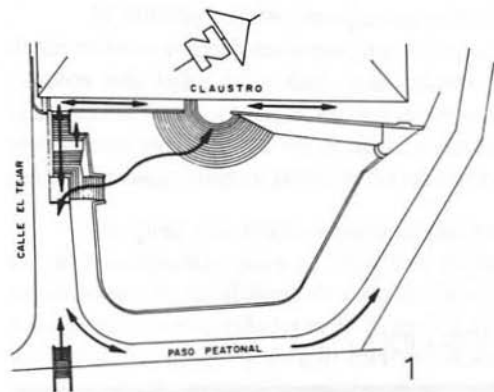
El convento, fue construido a mediados del Siglo XVIII por los padres mercedarios y su propósito era el del recogimiento espiritual. Está localizado en las estribaciones del Pichincha y posee un mirador que domina el Centro Histórico de Quito. La Iglesia de El Tejar está ubicada en la parte posterior del convento, cerrando la calle del mismo nombre. Detrás de la iglesia y del convento, se encuentra un cementerio que en épocas pasadas fue distinguido por las familias importantes.

Por versión verbal de uno de los padres mercedarios se sabe que el Tejar estaba rodeado por dos quebradas la del Tejar y la del Cebollar que delimitaban la propiedad. En el entorno del edificio había grandes áreas verdes (que incluyen el área actualmente ocupada por el estacionamiento) que en su parte frontal, tenían una piscina y hornos de tejas y ladrillos.

El patio del claustro estaba a un nivel aproximado de sesenta centímetros más abajo del que ahora tiene. El área estaba dividida en grandes jardines con caminos integrados y su parte posterior estaba dedicada a zonas deportivas. De acuerdo al relato, en el primer tercio de siglo, tenía canchas de fútbol y de pelota nacional, incluso una pequeña piscina que con el tiempo se convirtió en pecera. Ahora está rellena y contiene árboles frutales.




En las últimas décadas se hicieron grandes transformaciones en el lugar, con la construcción de los túneles San Juan, San Diego, San Roque y el trazado de vías de gran velocidad vehicular en la parte frontal, que ocasionaron el fraccionamiento de las áreas del convento, dejando zonas aisladas como la del actual estacionamiento de El Tejar.

(1) Mariana Vaca, continuó el estudio, actualizando la información y propuesta.



EL TEJAR. PLAZA DE ACCESO. ANALISIS.

1. CIRCULACION
2. VEGETACION
3. SITIOS

-  Brillantes
-  Oscuro
-  Con sombra a la tarde

4. VISTAS

- A. Principal
- B. Secundarias
- C. Desagradable

5. MATERIALES

-  Cemento
-  Adoquín de cemento
-  Piedra
-  Piedra revocada

Posteriormente, se crearon desniveles y se construyeron los grandes taludes que bordean la construcción del convento y se prolongan hasta llegar a los túneles cambiando totalmente la configuración del espacio. Existen otras construcciones en el lugar que han subdividido más el área.

Los espacios que van a ser tratados en el proyecto son:

- La plaza (acceso al convento)
- Áreas de canchas y jardines
- El patio del claustro
- Jardines, escalinatas y huertos
- Patio a dos niveles
- Parte central del cementerio

2. LA PLAZA DE ACCESO AL CONVENTO

2.1. Estado actual

Accesos, circulación y topografía

El acceso vehicular se realiza a través de la calle El Tejar y los peatonales, por el paso elevado y por el lateral que bordea el convento. El mayor flujo de circulación peatonal es desde la escalera principal hasta la escalinata semicircular y desde allí al acceso. Existen otras circulaciones pero son secundarias y su uso es eventual. La topografía es bastante irregular, existen grandes diferencias de nivel entre los pisos que son salvadas en ocasiones con escaleras forzadas. La vegetación existente es únicamente de sauces llorones muy deteriorados por falta de mantenimiento y por maltrato, lo que ha impedido su crecimiento normal.

Sitios brillantes, oscuros y áreas de sombra

Los sitios brillantes en el lugar son: los muros, los taludes y el piso de adoquín. Los sitios oscuros están en el área de árboles y la zona de sombra, por la tarde, se produce cerca del muro.

Percepción visual

La vista principal hacia el Centro Histórico de Quito, se logra desde la escalinata. Desde la parte central de la plaza son posibles vistas secundarias hacia el Pichincha, el

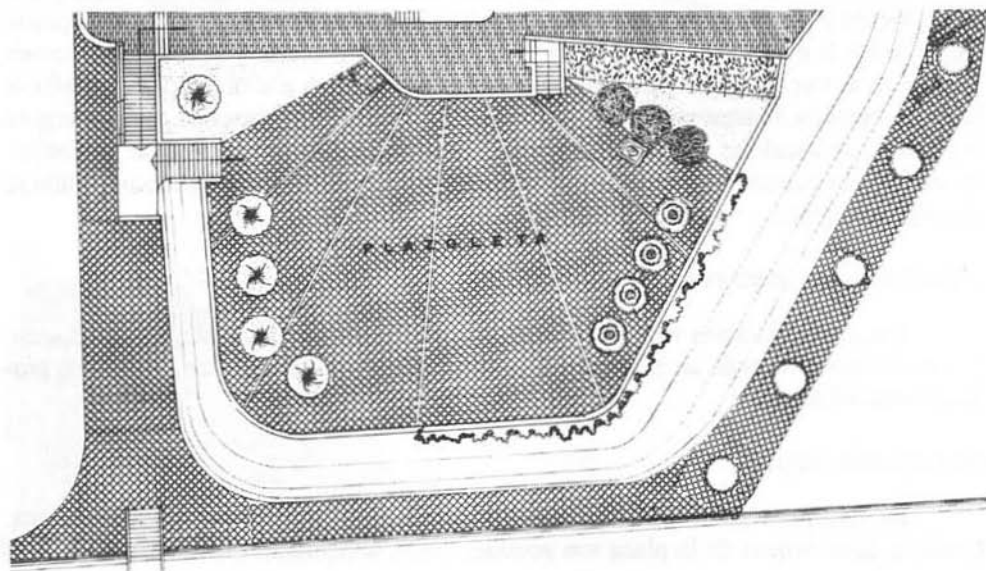
Panecillo, los túneles y viviendas del Centro Histórico. La vista desagradable es hacia el norte, con la visual del tunel de San Juan y las grandes murallas en la parte superior.

Pisos

El material usado en un tramo de la escalera original es la piedra, el piso de la plaza es de adoquín exagonal de cemento, los taludes están recubiertos de piedra revocada, las escalinatas son de cemento, al igual que el piso de la acera, y el paso peatonal esta tratado con adoquín rectangular.

Uso del espacio

La parte central de la plaza es utilizada eventualmente para actividades de recreación activa: espectáculos, juegos infantiles, en cambio, la parte que bordea la plaza es utilizada para recreación pasiva: zona de estar, descanso, balcón visual, sitio de encuentro de enamorados.



El Tejar. Plaza de acceso. Planta de la propuesta.

2.2. Propuesta de intervención

El objetivo perseguido es el de rehabilitar los espacios abiertos respetando la estructura del edificio histórico y las actividades que en él se realizan, tratando de realzar las características paisajistas del sitio. La propuesta para lograrlo contempla acondicionar el espacio de manera tal que en él se realicen actividades de espectáculos públicos y recreativo para los habitantes del barrio. Se propone, complementariamente, eliminar los tramos sin uso en la escalera y regularizar la circulación vehicular.

Se plantea crear dos zonas verdes con césped y cubrir los taludes con hiedra. Para el monumento, se propone conformar un fondo con ciprés piramidal, en la zona lateral norte, plantar arbustos de follaje denso y en la zona lateral sur, arbustos de follaje transparente. Se construirá una jardinera con vegetación colgante al nivel de la base de la balaustrada. En el camino peatonal se plantarán arbustos que produzcan sombra y en el resto de talud, plantas trepadoras.

Por otro lado, se mantendrán los usos actuales, la parte central continuará dedicada a actividades de recreación activa y el área de la periferie que bordea la plaza, a la recreación pasiva.

Percepción visual

La vista más importante hacia el Centro Histórico de Quito será dejada libre. En el resto del espacio las visuales serán restringidas y tapadas por la vegetación, dispuesta en áreas o formando una pantalla.

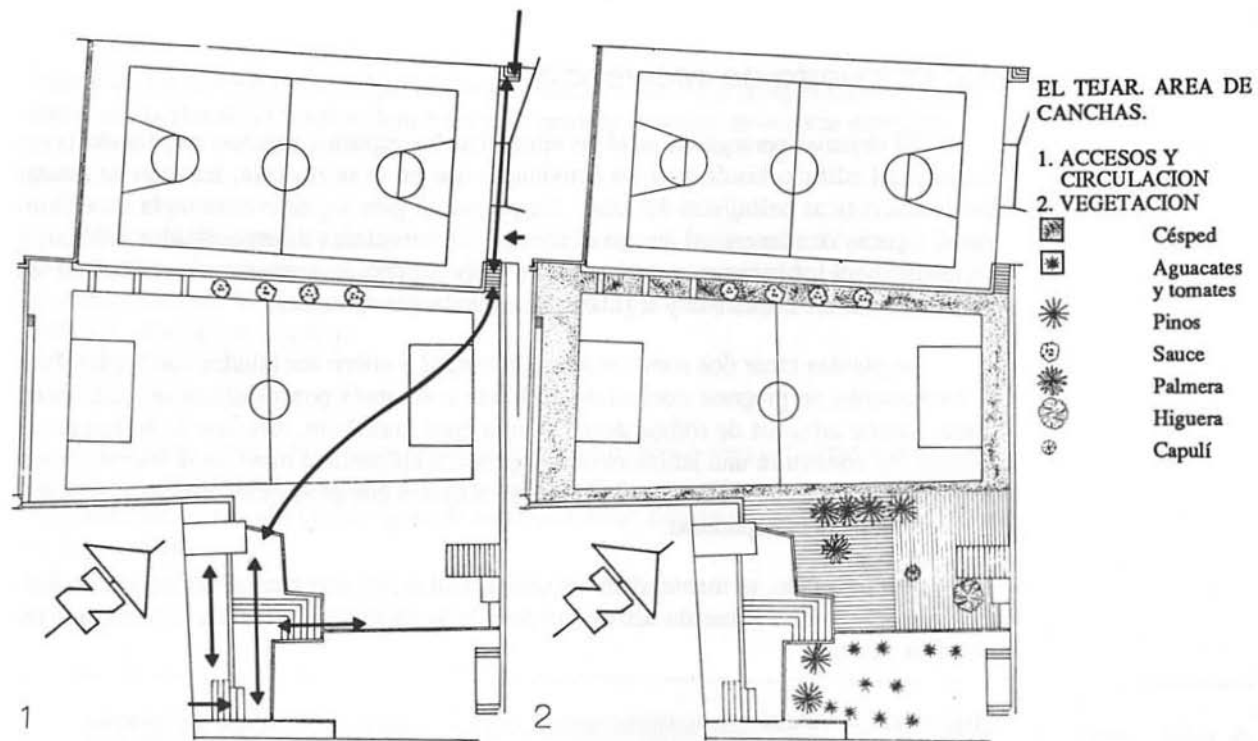
Materiales de piso

La escalera semicircular será tratada en adoquín de color, evitando la monotonía del piso y el resto en adoquín de cemento rectangular siguiendo las guías radiales. En los demás pisos se mantendrán los mismos materiales existentes.

3. EL AREA DE CANCHAS Y JARDINES

3.1. Estado actual

Esta zona está compuesta por jardines, camerinos, cancha de básquetbol y tenis y de indorfútbol y boleybal.



Accesos, circulación y topografía

El acceso principal desde el área construída es por el lado sur. Hay dos accesos secundarios, uno desde el huerto y otro, desde el cementerio. La circulación principal es hacia el huerto, atraviesa la cancha Los niveles van de 0 a 4.20 m., conformando varias zonas a diferentes alturas en completo desorden.

Vegetación existente

Entre la cancha de basketbol y la de voleibol existen 4 árboles piramidales y el césped es bastante pobre. En el área del jardín hay tres pinos, una higuera, un capulí, una palmera y en el último tramo, un sembrío de tomates, un pino y un capulí.

Sitios brillantes, oscuros y áreas de sombra

Los muros pintados de color blanco, el muro corrido en piedra que divide el huerto con la zona, el muro de ladrillo, los camerinos y el piso de la cancha de básquetbol, configuran sitios brillantes por el efecto de la luz. La zona de los árboles conforma sitios oscuros.

Percepción visual, uso del espacio y frecuencia de uso

El área está dividida en tres zonas, la de recreación activa, que contiene las canchas de basketbol, tenis, indorfútbol y voleibol; la zona de servicios (camerinos) fraccionada en dos sitios y una tercera zona de cultivo y árboles frutales. Las visuales más importantes se ubican desde la parte central del área verde hacia el Pichincha.

Los pisos

El piso de la cancha de basketbol está encementado, el de la cancha de voleibol es de tierra apisonada y gradas y caminos son de piedra irregular revocada.

3.2. Propuesta de intervención

El objetivo propuesto es el de conservar los espacios existentes mejorando y complementándolos con un área de descanso. Para ello la propuesta plantea diversas medidas en cada uno de los aspectos analizados.

Accesos y circulación

La propuesta contempla conservar los accesos existentes y aumentar uno más

desde el huerto y vivero al área de descanso, a la vez que ordenar la circulación creando y racionalizando espacios con este fin.

Vegetación

En la cancha de basketbol se hace necesario disminuir la brillantez de los muros, introduciendo plantas trepadoras. Las dos canchas estarán separadas por una pantalla vegetal incrementando el número de sauces piramidales. La cancha de voleibol será delimitada y protegida con setos respecto de los desniveles laterales. La zona de descanso, se simplificará dividiéndola en dos niveles. El muro será cubierto con vegetación colgante y los pinos serán conservados. En la parte central se realizará un espacio duro, en el que un yaloman producirá sombra a la zona de descanso, además, se demarcará con una jardinera un macizo colorido, en los muros norte y este, se disminuirá la brillantez con sauces llorones, el resto del espacio estará cubierto de césped.

Percepción visual, uso del espacio y frecuencia de uso

Como la vegetación propuesta no es muy alta, las visuales desde la parte central del área de descanso serán libres. El espacio se dividirá en dos zonas definidas: las can-



*El Tejar. Claustro.
Estado actual.*

chas constituirán una zona de recreación activa y el área de descanso será de recreación pasiva, la zona de servicios será reordenada y centralizada en un sólo sitio.

Los pisos

Se propone mejorar la calidad de los acabados, colocando piedra irregular en los caminos del nivel bajo, en la salida del área construida y piso de gres en los camerinos. Los demás pisos se conservarán igual.

4. PATIO DEL CLAUSTRO

4.1. Estado actual

El convento consta de un cuadro de claustros en torno a una plaza central. Sobre una arquería, en su parte alta, la galería superior defiende al corredor del frío ambiental rellenando el vacío de sus arcos con ventanas que cubren a cada uno de ellos. Al centro una pila octogonal y en la periferia pequeñas jardineras.

EL TEJAR.
CLAUSTRO.
ANALISIS.



Arboles



Arbusto

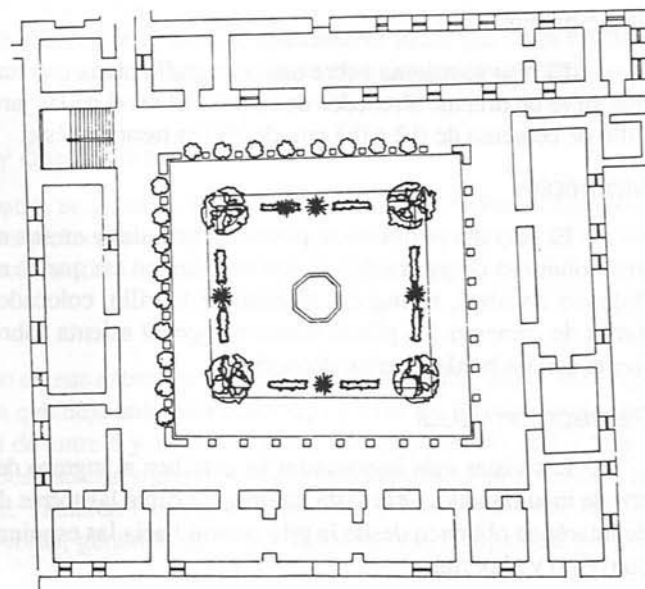
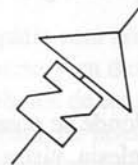


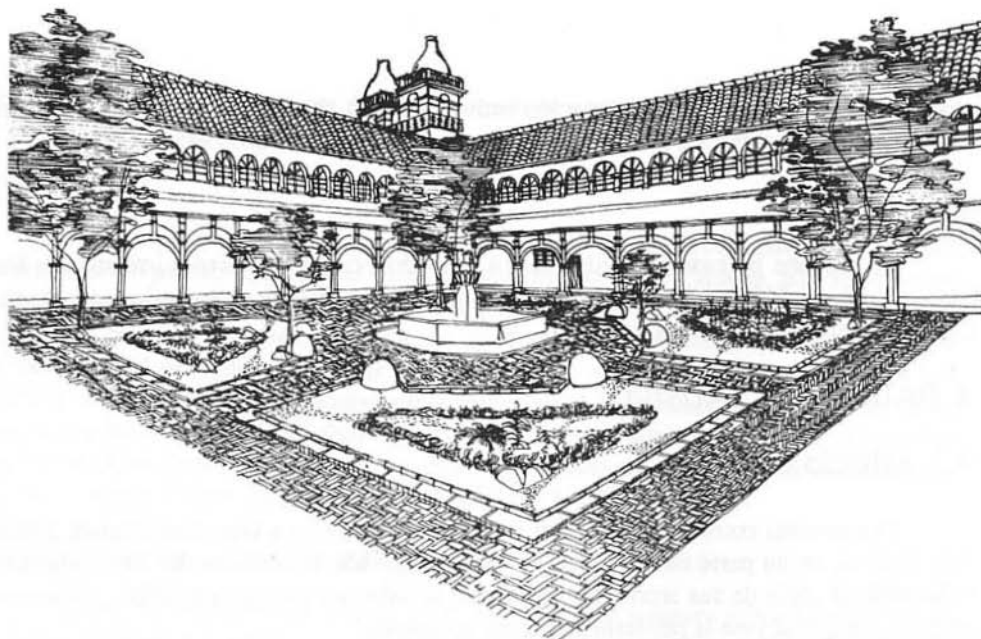
Vegetación

baja



Macetas





*El Tejar. Claustro.
Imagen de la propuesta.*

Topografía

El piso se asienta sobre una topografía plana con un ligero declive hacia el centro que sirve de drenaje alrededor de su pila. El nivel de las jardineras delineadas por un bordillo de cemento de 0.2 a 0.5 cm. de alto es rasante a éste.

Materiales

El piso del portal es de piedra rectangular y en sus extremos exteriores se encuentran columnas de piedra de sección circular, en las que se asientan arcos de medio punto. Bajando un nivel, se ingresa al patio de ladrillo, colocado en forma lineal y unido con juntas de cemento. La pila de forma octogonal asienta sobre un piso de gres de la misma forma con un borde exterior de piedra.

Percepción visual

Las vistas más importantes se perciben al ingreso desde donde se observan los arcos de medio punto. Otra vista interesante capta las torres de la iglesia, vistas secundarias de interés se obtienen desde la pila central hacia las esquinas, las fachadas del interior del convento y el portal.



El Tejar. Escalinata al jardín, estado actual.

Circulación

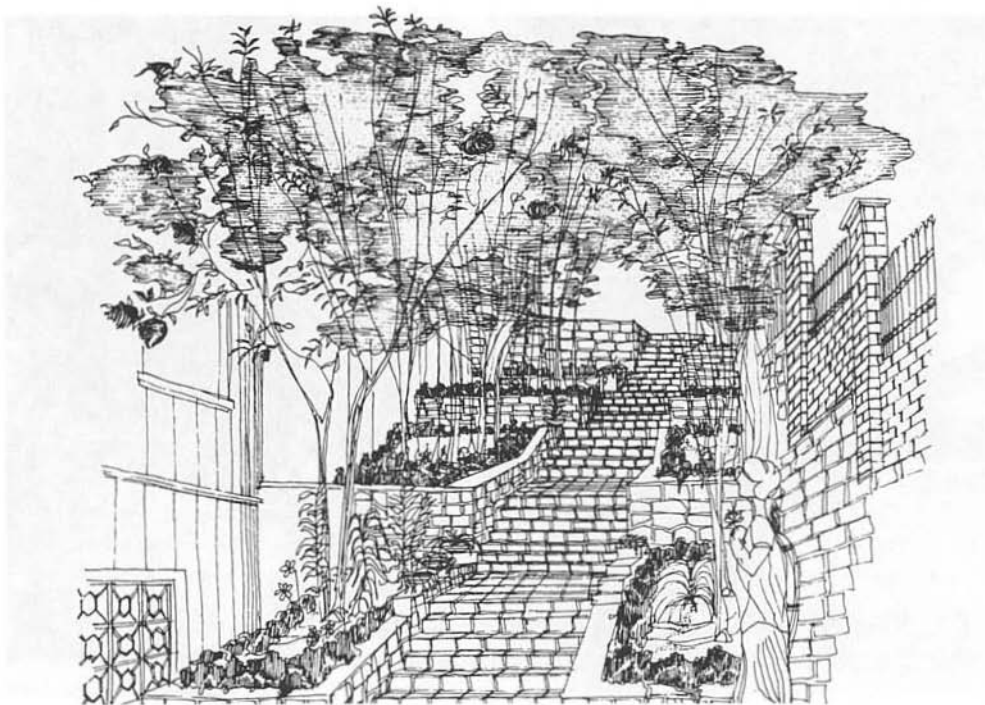
La circulación principal es desde el acceso, cruzando el patio hacia sus esquinas. Una secundaria bordea la galería, recorrido en el que se observa una importante colección de cuadros y leyendas.

Sitios brillantes, oscuros y áreas de sombra

Por la posición del patio, se generan sitios brillantes, en las fachadas blancas en sus cuatro lados de una altura promedio de 11 m. y sitios oscuros en las esquinas donde árboles grandes producen sombra, además de frío y humedad en su piso.

Vegetación

El patio está bordeado en sus extremos por jardineras angostas y bajas, con vegetación dispersa y en desorden que deja una vista despejada y abierta. En sus cuatro esquinas hay árboles de magnolia de entre 8 y 13 m. de altura con un diámetro de 4 a 5 m. en su copa. Esta, de hojas verdes oscuras y grandes flores blancas producen sombra al ambiente y un intenso perfume. También hay arupos, cucardas y una vegetación baja con flores de diversa tonalidad, rosas, geranios, azulinas, bella helena, margaritas, petunias,



El Tejar. Escalinata al jardín, imagen de la propuesta.

cartuchos, etc. En el interior de su portal existen macetas con geranios en dos de sus fachadas, pero se encuentran en mal estado y descuidados.

4.2. Propuesta de intervención

El objetivo básico de la propuesta es respetar el estilo formal, en líneas y esquemas geométricos. Para concretar este objetivo en la propuesta se utiliza una cuadrícula para dar una mejor definición al espacio e incluir los elementos indispensables en el patio. Se mantiene el mismo nivel y se plantea el acceso a la pila de piedra mediante una circulación directa.

Respecto de los materiales se plantea reutilizar ladrillo que ya existe en el patio, pero con unión en espina de pez y definir bordes de caminos y pila con hilera de piedra. En el recorrido hacia la zona central se creará una circulación marcada por contraste de color y textura. Los bordes de los jardines serán de ladrillo de 0,10 m. de ancho.

La vegetación

Se conservarán las estructuras fijas de vegetación en sus cuatro esquinas, aumentando el tamaño de las jardineras, que tendrán entrantes y salientes para delimitar mejor la

forma del espacio y cubriéndola con césped. Se mantendrán los árboles de magnolia y en su otro extremo interior, hacia la pila, se plantarán árboles de arupo de 5.00 m. de alto y una copa de 2 a 4 m. de diámetro, debajo de los cuales se colocarán bancas para descanso.

En el interior de los jardines se ubicarán macizos de flores, bordeados de setos bajos para enmarcarlos. En cada esquina de las jardineras hacia el interior del camino periférico de la pila, se propone plantar arbustos pequeños. En el portal, entre sus columnas, se colocarán macetas con flores de colores para darle contraste y colorido al lugar, dejando sin macetas los accesos hacia el patio.

5. JARDIN - ESCALINATA - HUERTO

5.1. Estado actual

El huerto, de forma trapezoidal alargada, está dividido en secciones, en la parte sur se encuentra un pequeño huerto con sembríos de habas, en un costado hay arbustos (cucardas) de color rosado. En el lado opuesto (sur - este) se observa la fachada del convento, alta y de color blanco, con una escalinata de fuerte pendiente, originando hacia sus lados pequeñas terrazas de piedra bordeadas con jardineras, vegetación baja y dispersa y árboles de tilo ornamental .

El muro es de piedra y en su extremo exterior (norte) con una verja de ladrillo con malla. La escalera permite acceder a un lugar un plano, hacia el lado norte se abre el terreno y forma un huerto grande. Existe un camino formado a través del tiempo que comunica hacia el oeste con las canchas deportivas y al este, con otro camino de tierra.

Topografía y materiales de pisos

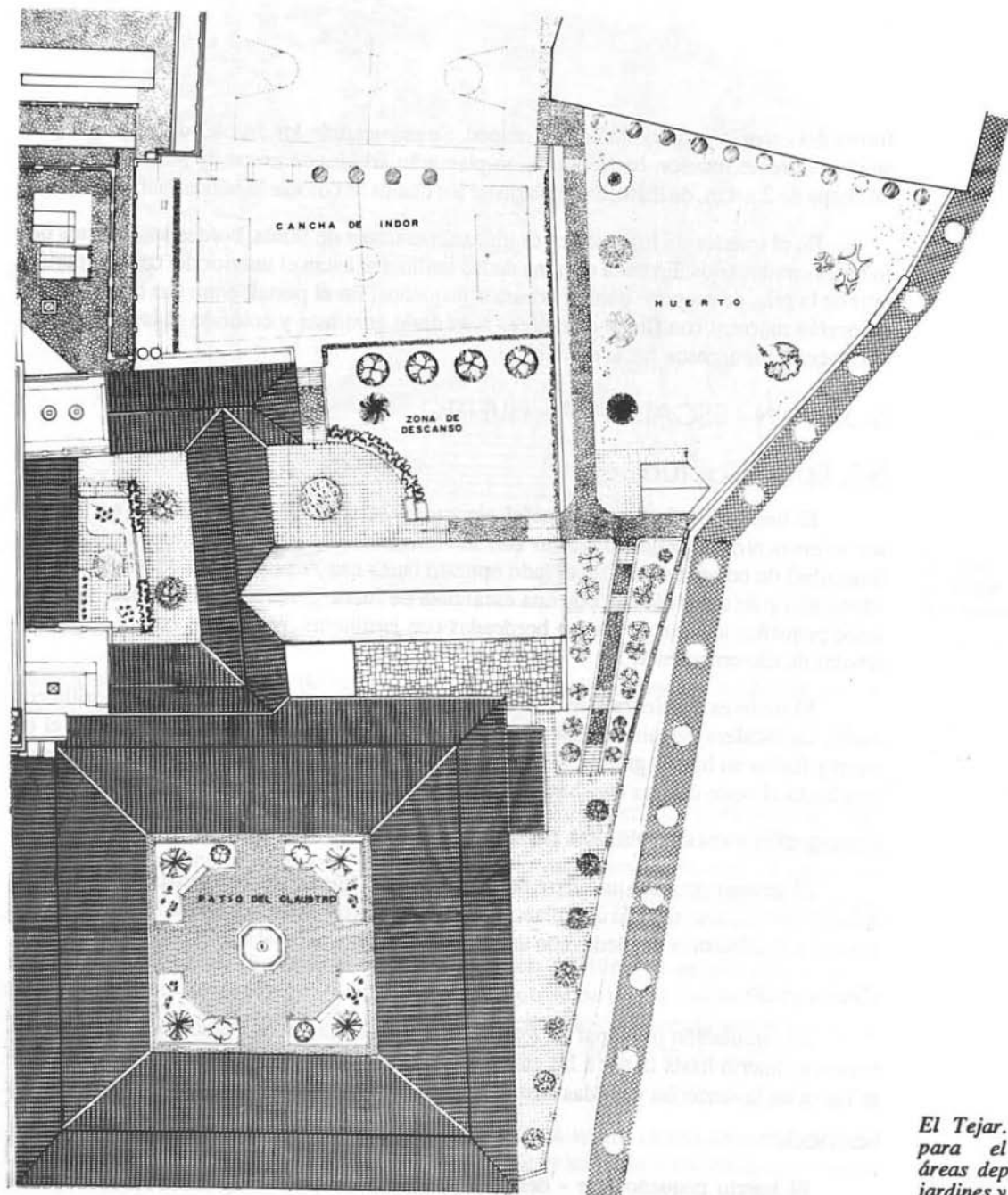
El terreno presenta un fuerte desnivel desde el huerto pequeño hasta llegar al final de la escalinata, a un terreno casi plano a una altura entre 7,50 m. a 8,00 m. Los pisos son de tierra. La escalinata es de piedra con uniones de cemento, al igual que el patio y bordillos.

Circulación

La circulación principal asciende hacia la escalinata y prosigue por el camino que bordea el huerto hasta llegar a las canchas. La circulación secundaria va desde el ingreso hacia las lavanderías y gradas hasta el segundo piso.

Fachadas

El huerto pequeño (sur - oeste) está delimitado por la fachada del convento de



El Tejar. Propuesta para el claustro, áreas deportiva y de jardines y huerto.

8.00 m. de altura y al sur-este por el muro pequeño de ladrillo con reja de alambre. Bordeando el huerto grande se encuentra un muro de ladrillo de 13 m. de alto.

Vistas

La vista principal se logra en la parte más alta, desde donde se observan las torres del convento, el Panecillo y el Centro Histórico. Las vistas secundarias se aprecian desde el huerto y patio inferior hacia los túneles, escalinatas, casas y el Centro Histórico, en general.

Orientación

Los sitios brillantes se producen en las fachadas blancas y muros que bordean al huerto grande, los pisos de cemento y gradas de escalinata. Los sitios fríos, a ambos lados de la escalinata, son producidos por los árboles existentes en el lugar.

Vegetación

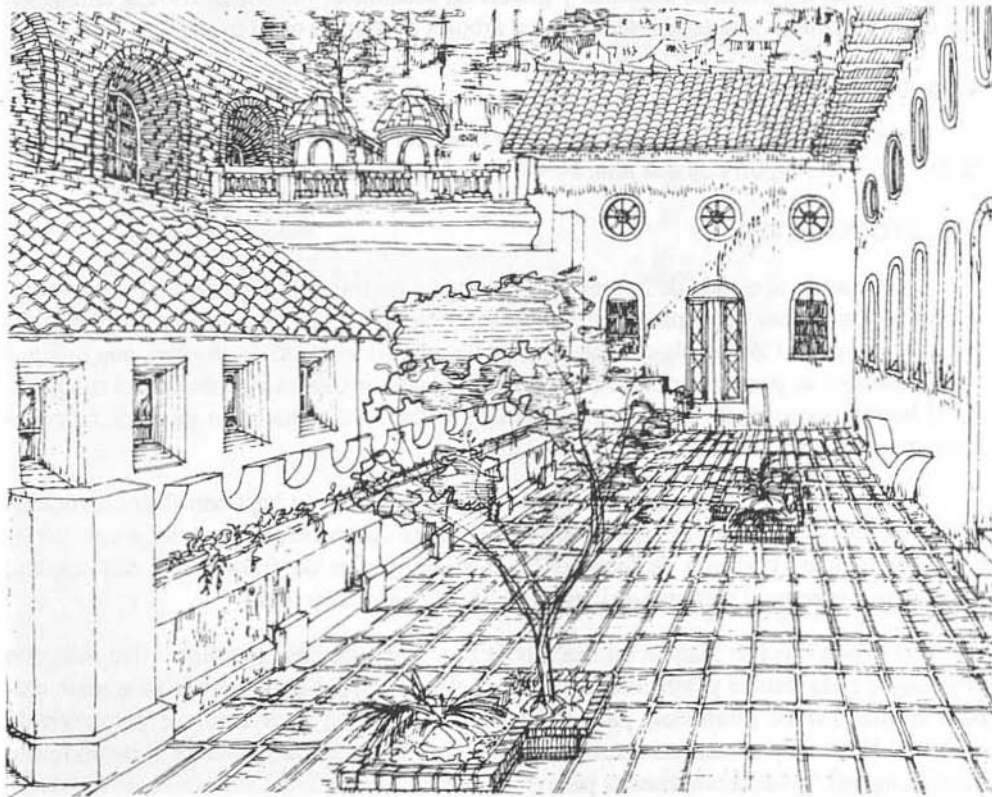
En el lugar existe tilo ornamental con una altura de 4 a 6 m., cucarda con una altura de 3 a 3.5 m., capulí con una altura de 8 m. y huertos para productos alimenticios.

5.2. Propuesta

De acuerdo al estado de la huerta, escalinata y jardín, la propuesta tiene como objetivo el ordenamiento del espacio, la delimitación de las zonas con hilera de árboles o circulación definida. Contempla colocar en el patio, como elemento decorativo, una escultura bordeada en su parte inferior de un macizo de flores, sobre un piso de piedra cuadrada. En el huerto pequeño, dada su forma alargada, se proyecta colocar un muro de color intenso en el lado más alejado.

En el filo del muro exterior la colocación de vegetación baja con flores (azulinas) creará un mejor contraste. Se mantendrá la escalinata que permite el acceso, a sus dos lados, a un sistema pequeño de terrazas laterales bordeadas de árboles que den sombra, frescura al ambiente y protejan del viento, fuerte insolación y ruido.

En cada nivel se plantea un macizo de flores (margaritas) de colores que marquen el inicio de cada terraza y den colorido a cada espacio. En el huerto grande se sugiere colocar árboles (sauce piramidal) para tapar los muros altos; abrir caminos pequeños de acceso al huerto y sus respectivas secciones de sembríos. En la planta baja, como límite de cada huerto, se ubicarán bancas para descanso.



El Tejar. Patio a dos niveles. Estado actual y propuesta.

Se plantea la creación, en el huerto, de un vivero para uso de la comunidad con un camino directo de piedra dispersa e irregular, siguiendo la textura de la escalinata. También se prevé abrir un camino similar hacia la zona de descanso para un mejor y rápido recorrido de acceso hacia canchas y camerinos.

6. PATIO A DOS NIVELES

6.1 Estado actual

Es un área secundaria que sirve de unión entre la parte norte de la iglesia y las aulas de los seminaristas. Por la topografía en que se ha desarrollado el convento, esta área está dividida en dos niveles de cuatro metros, con un antepecho de 1.90 m. que impide una relación visual. Por la zonificación de los ambientes, no se posibilita una unidad de funciones entre los dos jardines.

El patio ubicado en el nivel más alto tiene una zona de circulación dura con pocos elementos de descanso y escasas plantas en mal estado. Es un sitio bastante brillante, con un ambiente cerrado no muy amplio. Las visuales de interés son, fundamentalmente, hacia las linternas y la torre. Las vistas del patio bajo son reducidas, la circulación es perimetral y se observa una vegetación en mal estado, de plantas de cartucho y árboles de cedrón y capulí.

6.2. Propuesta

El objetivo que se plantea para abordar este espacio es el de acondicionarlo paisajísticamente, considerando la función del área circundante y mejorar la calidad visual. Para lograrlo en el piso alto se prevén las siguientes medidas: dar al piso una textura y un color cálido con ladrillo consolidado, enmarcado por una franja de hormigón que atraviese perimetralmente el patio, colocar más bancas y macetas de geranios en tonos rojos y blancos para reforzar la función del patio.

En el antepecho se propone plantar árboles de cucardas en amplios macetones de color amarillo y rojo, ampliar las jardineras del antepecho añadiendo vegetación colgante y macetas de geranios en la parte superior.

En el patio bajo la propuesta consiste en: crear zonas más amplias de descanso; jerarquizar visualmente el área central, rodeándola con plantas de mala madre y acercar la distancia de las altas paredes colocando plantas trepadoras Ojo del Poeta. El material del piso en la zona dura será tablón de gres.

7. CEMENTERIO

7.1 Estado Actual

Otra zona abierta e interesante del convento de El tejero es el Cementerio del mismo nombre, en el que se encuentran diferentes formas de enterramientos: en el suelo y en nichos, en forma aterrada, formando un semicírculo delimitado por una vía peatonal y otra, vehicular. La pendiente existente en el lugar en dirección oeste fue solucionada mediante la construcción de una escalinata.

El espacio verde del cementerio está conformado por grandes árboles de pino, ciprés y césped, este último en mal estado, sin embargo, no hay elementos que complementen la función de descanso y recogimiento que el lugar necesita. El nivel del espacio verde, con respecto a las edificaciones circundantes, genera un ambiente cerrado sin vistas.

7.2 Propuesta

Frente a las características del cementerio se plantea como objetivo reforzar el área verde como lugar de recogimiento y descanso para lograr percepciones concéntricas que atenúen las vistas de las formas circundantes.

Para lograrlo se proponen las siguientes acciones: formar paseos perimetrales con varios ingresos y zonas de descanso reforzadas con elementos decorativos como: pilas y macetones con flores en tonos cálidos colocadas en forma alterna, instalar en los ingresos pérgolas de rosales en forma de arco para enmarcar el acceso al cementerio, formar perimetralmente una pantalla semitransparente de cucardas para delimitar el entorno y colocar en el centro elementos de interés, como una cruz y un altar, para eventuales servicios religiosos, con pérgolas de rosales enmarcados con una pantalla de pinos.

8. REFLEXION FINAL

En los diferentes espacios se ha procurado respetar el uso y ambientar el lugar con el tratamiento de superficies y de la vegetación, con el objeto de fortalecer el valor histórico y estético de los sitios abiertos, mejorar la percepción de sus particularidades formales así como resaltar las visuales del paisaje natural y urbano.

CONVENTO SAN FRANCISCO: PATIOS Y HUERTOS

PATRICIA PALACIOS, HECTOR VEGA, BYRON VERGARA(1)

1. ANTECEDENTES

1.1. Aspectos simbólicos

El conjunto monumental San Francisco (Plaza, Iglesia, Convento) constituye en nuestros días un referente inconfundible de la identidad cultural mestizo-quiteña. Responder a la pregunta de ¿Qué sería de Quito sin San Francisco?, lleva irremediable y sistemáticamente a reafirmar que: "Quito, es ciudad franciscana".

Ubicado desde sus orígenes en el corazón de Quito, San Francisco conforma junto con la Plaza de Santo Domingo y la de la Independencia, un sistema y circuito urbano de intensa actividad ciudadana, cívica y religiosa, sin parangón en el resto del territorio nacional. Se podría decir que simbólicamente, esta área, en la cual San Francisco tiene un rol predominante, es el mismo centro del país. De hecho, la Plaza de San Francisco, es el espacio abierto de máxima convocatoria y atracción social.

El área que se conoce tradicionalmente como el Centro Histórico de Quito no viene a ser más que una delimitación técnica comparada con el valor simbólico del conjunto.

1.2. Aspectos históricos

Como se dijo anteriormente, para lo que actualmente es el Ecuador, el conjunto monumental San Francisco (Plaza - Iglesia - Convento) constituye uno de los hitos histórico-religioso-arquitectónicos de mayor significación.

(1) Patricia Palacios, desarrolló y actualizó la propuesta, el texto y la documentación.

Recientes investigaciones arqueológicas comienzan a mostrar evidencias materiales sobre asentamientos prehispánicos y quizá pre-incaicos que ocuparon el mismo sitio donde se encuentra ubicado el monumento en referencia, así como en sus alrededores.

El inicio de la construcción española de la iglesia data de 1535(2) pero cien años más tarde fue reemplazada por la iglesia que hoy conocemos. Aproximadamente para 1650 se contaba ya con 4 claustros, 2 huertas grandes y 6 piletas de agua.(3) Se conoce también que los terremotos de los años 1755, 1859 y 1868 produjeron transformaciones y pérdidas arquitectónicas en el convento y sobre todo, en la iglesia.

Posteriormente, partes del convento han sido utilizadas en situaciones emergentes, por el ejército y a su vez, han sido objeto de disputas por parte de diversas autoridades, en algunas oportunidades. Por último, en la segunda mitad del siglo XIX, partes del convento fueron vendidas a la Policía Nacional y a particulares.

La brevísima reseña histórica que antecede muestra algunas de las causas que han determinado la conformación y los cambios en el espacio construido del conjunto San Francisco. Aunque son muy pocas las referencias históricas relativas a los espacios abiertos que podrían dar cuenta del diseño y uso original que cada uno tenía(4) se conocen algunos aspectos interesantes.

A mediados del siglo XVI ya había sido concebida la Plaza de San Francisco, básicamente con el objeto de utilizarla para impartir la doctrina cristiana a los nativos. En sus orígenes la plaza fue de tierra. Luego fue transformada en parque y por último, empedrada totalmente sirviendo para los más variados usos.

Los claustros existentes en el siglo XVII eran: el principal, donde se encontraba la portería; el claustro norte, hoy llamado del Museo, y el de servicios, refectorio y enfermería.

El claustro principal que hasta el siglo XIX presentaba una apariencia sobria y era un lugar de retiro y contemplación, con altares en cada una de sus cuatro esquinas que servían para la realización de procesiones religiosas internas. Existe la posibilidad que el nivel original del patio fuera más bajo, lo que puede a su vez, mostrar una característica específica del mismo que se repetía en ciertos patios españoles de influencia árabe. El objeto de este desnivel era doble: por un lado, aislar la edificación de posibles filtraciones de agua y humedad, por otro, facilitar la observación del jardín por sus usuarios.

La enfermería utilizaba uno de los espacios abiertos para el cultivo de plantas medicinales. Existen dos huertas grandes que ocupaban, entre otros, los espacios de lo que

(2) *Iglesia levantada por los frailes Jodoco Rickie, Pedro Goseal y Pedro Rodeñas. Información proporcionada por investigadores del Proyecto de restauración San Francisco, Convenio Ecuador-España, entre el INPC y AECI.*

(3) *Descripción del fraile Diego de Córdoba y Salinas (Idem 2).*

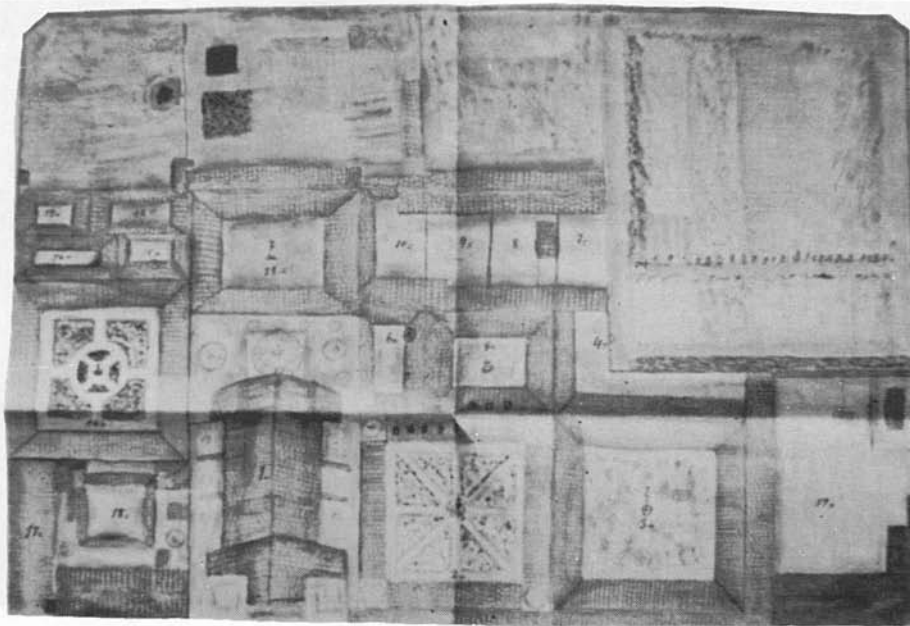
(4) *Es indudable que este convento al igual que casi todas las edificaciones españolas, se estructuran en base a espacios abiertos alrededor de los cuales se ubican las diferentes áreas construidas (en este caso, los claustros) destinados a varios usos.*

hoy es el colegio y escuela San Andrés. En estas huertas se cultivaban variedades de plantas comestibles, hortalizas, frutales, etc. para el consumo de la comunidad franciscana.

Las piletas de agua existentes en San Francisco, que son piezas utilitarias y a la vez ornamentales, datan en su mayoría de mediados del siglo XVII. No existen evidencias concretas de que los jardines que hay en la actualidad sean anteriores al presente siglo XX, salvo la acuarela que describimos a continuación y que da cuenta muy somera del diseño del patio principal y de aquél del colegio San Carlos.

La acuarela anónima que fue codificada aproximadamente en 1900, muestra la configuración del convento constituido por 16 espacios abiertos a manera de patios que cumplían diferentes funciones, además de una huerta grande. En dicho gráfico, se ven los espacios o patios, incluido el que ocupa actualmente la Policía, confirmándose que este documento es de la fecha señalada, pues el inmueble ocupado por la Policía fue vendido a esa institución en 1890.

Convento de San Francisco. Acuarela anónima. Facilitada por Proyecto Ecuador-España, INPC/AECI.





San Francisco. Plaza, iglesia y convento.

2. ESTADO ACTUAL

El área que ocupa el conjunto San Francisco es de: 36.858 m² + 6.000 m² de plaza. El área construida es de: 40.993 m² y el área libre de 20.593 m². El conjunto comprende áreas bien definidas dedicadas a usos específicos:

- Area pública y de uso múltiple: plaza y atrio
- Area de culto público y privado: Iglesias de San Francisco y Cantuña
- Area educativa pública: colegio San Carlos, colegio y escuela San Andrés
- Area conventual claustros: principal, del museo, de servicio, de la sacristía, del coristado.
- Area verde: 6 patios y 2 huertas.

3. PROPUESTA GENERAL

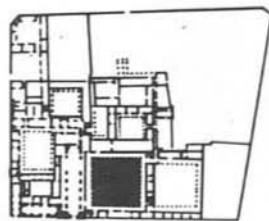
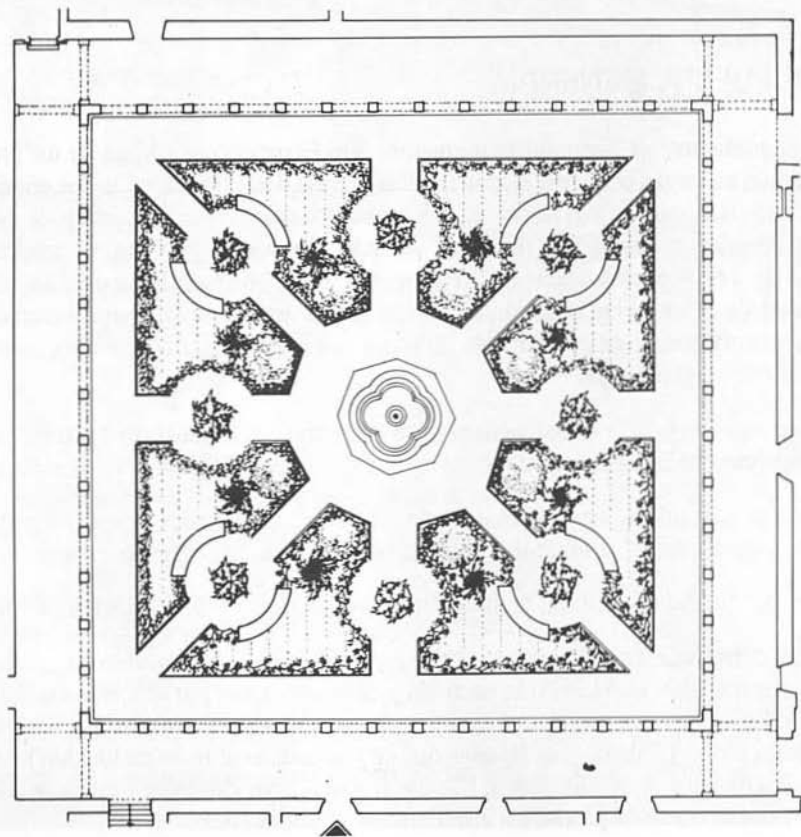
Actualmente el conjunto monumental San Francisco es objeto de un proyecto de restauración en cuyas primeras etapas involucra a las dos Iglesias y los dos claustros principales, cuyo cambio de uso se prevé. Sin embargo, este proyecto, concebido para actividades culturales de servicio público y privado, no contempla aún, el tratamiento específico de los espacios abiertos. Al proponer éste, se intenta superar la concepción tradicional de la intervención arquitectónica que se limita al espacio construido y establecer una correspondencia entre éste último y el espacio abierto. Por ello, son objetivos del estudio los siguientes:

- Facilitar la apropiación del espacio abierto por parte de los visitantes y dueños del conjunto monumental San Francisco.
- Mejorar la calidad del espacio abierto de modo que esté acorde con la importancia del conjunto arquitectónico y sobre todo para promover el disfrute para sus usuarios.
- Recuperar, en alguna medida, la tradición y los patrones de diseño de los jardines.

Se definieron como áreas de diseño y de posible intervención los patios de los claustros principales, el patio de la sacristía y el de servicios, por ubicarse en las inmediaciones de los patios principales y cumplir, funciones complementarias, además de ser accesibles a cierto público. Las huertas que se encuentran al paso ambientando el trayecto entre los dos claustros públicos y los dos semipúblicos deberían continuar con la función de abastecedoras de productos alimenticios y medicinales.



Convento de San Francisco. Claustro principal del convento. Estado actual.



CLAUSTRO PRINCIPAL. PROPUESTA

-  escarcel rojo
-  estrella de Panamá
-  palmeras
-  hortensias
-  césped

Para proceder a elaborar la propuesta se realizó el análisis de las características espaciales y formales del patio.

4. EL PATIO PRINCIPAL

4.1 Estado actual

Este patio constituye el sitio de contacto entre el mundo exterior y la vida convencional. Es el espacio de recepción y visita, por lo tanto, cumple con el rol de sala de estar en un área de 2400 m².

Su forma es cuadrangular de 49 m. de lado, rodeado por claustros que se conectan con el patio a través de corredores con columnas dóricas y arcos de medio punto en el nivel bajo, mientras que en la planta alta las galerías son igualmente abiertas y rodeadas de pasamanos. Esta arquería constituye un marco ideal para este patio de influencia renacentista expresada en la geometría de sus formas.

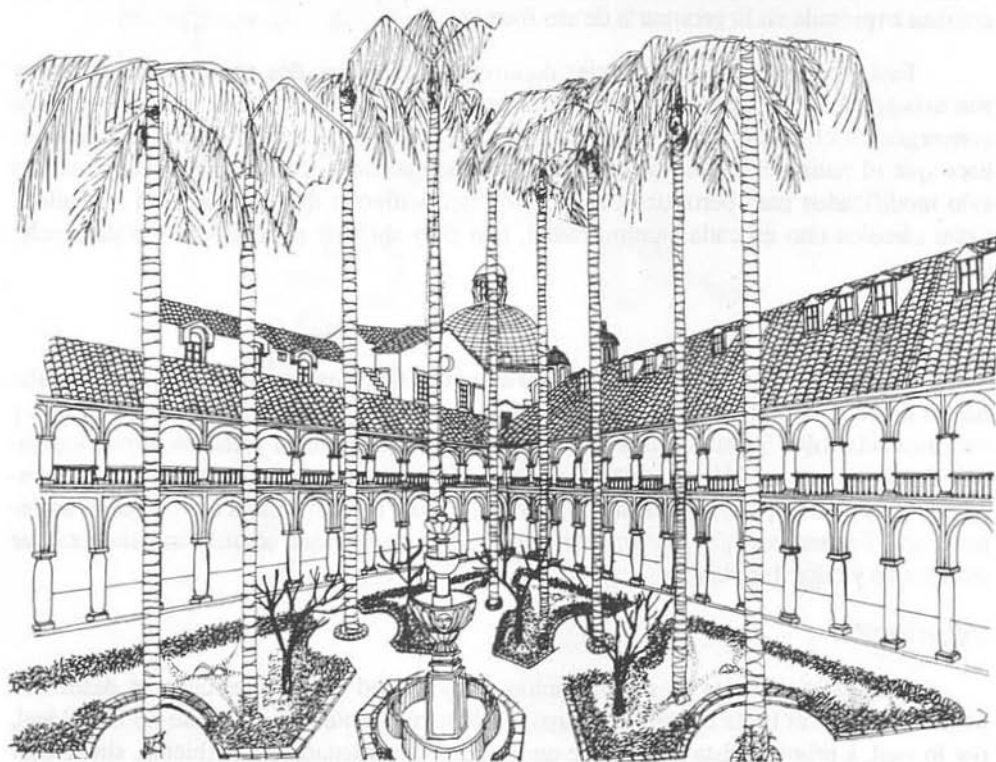
Está atravesado por cuatro ejes de circulación básica, dos conforman una cruz y son más anchos, y dos están en posición diagonal formando aspas. Los ejes superpuestos convergen en el centro donde se ha diseñado un octógono. La disposición de estos ejes hace que el patio se fragmente en ocho pequeños jardines, casi triangulares, pues han sido modificados para permitir la ampliación del octógono donde se asienta una pileta. Ocho círculos uno en cada camino radial, han sido abiertos para acoger y rodear ocho palmeras.

Equipamiento

Respecto del equipamiento el único con que cuenta este patio es una pileta de alabastro blanco, con dos fuentes elevadas en su centro. Esta fuente tiene forma de flor y está asentada sobre 3 gradas: dos en la misma forma de la pileta y una en forma octogonal, la más alta es también de alabastro blanco. Las gradas son el único lugar de descanso que existe en el patio, que a la vez, permiten una vista centrífuga del conjunto arquitectónico. Existen además, tres surtidores de agua corriente que se utilizan para conectar mangueras y regar las plantas.

Vegetación

Este patio presenta en su vegetación una variedad de especies que van desde imponentes palmeras hasta el simple kikuyo. El mantenimiento de este jardín no es el ideal, por lo cual, a primera vista se produce una imagen desordenada del ambiente, sin embar-



Convento de San Francisco. Claustro principal. Estado actual e imagen de la propuesta.

go, la disposición de ciertas plantas muestran el intento de ordenar el lugar. Las palmeras y los arbustos de estrella de Panamá refuerzan la disposición octogonal predominante en el diseño del patio. Los limoneros, en cambio, fueron dispuestos en diversos sitios creando confusión. Algunas de las secciones del patio revelan asimismo el intento por cubrir los bordes de los jardines con plantas pequeñas como es el caso del escarcel rojo.

El césped que se encuentra en este jardín es una variedad de las más corrientes que crece en compañía de otras rastreras como tréboles pequeños en realidad. No ha sido cultivado ni dispuesto con uniformidad en los ocho fragmentos de jardín. La altura que alcanzan las diferentes plantas conforman diversas tramas verticales que se interponen y filtran la vista que se tiene del claustro.

Piso

Otro elemento fundamental para el análisis es el piso del patio que en sus orígenes era de tierra, hoy está recubierto por piedra laja de formas irregulares y de tamaño mediano. Las uniones entre piedra y piedra son anchas lo que hace resaltar la forma irregular de la piedra y les confiere excesiva importancia. La coloración de la piedra es variada: gris, rosada y azul - verdosa, las uniones son grises y las hay en color blanco.

Enmarcando los jardines, encontramos ladrillos colocados verticalmente pero con el lado más largo recostado y enterrado en el piso. Las aguas de lluvias son orientadas hacia el centro, donde se hallan los sumideros que son de piedra perforada.

Asoleamiento y vientos

Aspectos fundamentales son los resultados del análisis del asoleamiento y los vientos, los patios del convento son cerrados y no permiten la penetración de vientos fuertes y bajos y las plantas así como los visitantes pueden disfrutar de sol muchas horas al día, la altura de algunas de las palmeras, dan cuenta de la manera e intensidad con que fueron asoleadas.

En vista de la ubicación del país en pleno equinoccio, los patios del convento pueden estar perfectamente asoleados, especialmente a medio día, casi sin provocar sombra. Dada la amplitud de este patio, se obtienen excelentes luminosidad y temperatura y no hay humedad.



San Francisco. Patio del Museo. Estado actual.

4.2. Propuesta de intervención

Tomando en consideración el estado actual del equipamiento, la vegetación, el piso y el efecto del asoleamiento y vientos, la propuesta procura: mejorar la visibilidad del conjunto natural y construido, mejorar la definición del diseño paisajístico, la disposición de las plantas y la caminería, dotar de espacios de descanso al interior del patio y respetar los elementos naturales de diseño que lo caracterizan.

A la vez se considera necesario: cambiar el tipo de piso, ya que el actual crea una textura o trama demasiado llamativa por el tamaño e irregularidad de las formas de la piedra, mediante bloques de piedra rectangular y gris, e introducir piedra blanca para remarcar el octógono central y los ejes radiales que parten de él, incorporar lugares de descanso y reunión colocando bancas curvas del mismo material de la pileta o de la piedra blanca utilizada en el piso y uniformar los bordillos de los jardines, pero cambiando el ladrillo por piedra, ensanchar la franja de escarcel rojo que deberá rodear los ocho jardines y sembrar de hortensias la base de las palmeras que están en el centro de los ocho círculos, cubriendo con césped el resto del área del jardín.

5. EL PATIO NORTE O DEL MUSEO

5.1 Estado actual

Siempre fue un patio más apropiado para recogimiento, sin embargo, como alrededor del mismo se desarrollará el nuevo museo, la propuesta es de incorporarlo como espacio de exhibición de lápidas conmemorativas y funerarias que son documentos históricos del convento. Este patio, de forma cuadrangular y con un área de 1.295 m², se distingue de los demás debido en primer lugar, a que se encuentra a un pronunciado desnivel respecto al de la sección de más frecuente uso, el patio principal y en segundo lugar, porque en su nivel más bajo, no se dispone de corredores encolumnados, sino que existe una pared que en algunas de sus partes muestra vanos sin uniformidad.

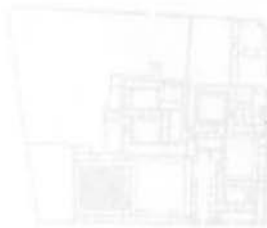
En el segundo nivel de las fachadas de este claustro hay una pared con vanos en arquería y uniformemente dispuestos. Los vanos han sido cerrados en su parte inferior por antepechos de mampostería conformándose así ventanas de vidrio divididas en cuadrícula. Estos vanos serán vaciados en toda su extensión y sólo serán ocupados por planchas de vidrio que permitirán una conexión directa con el espacio exterior, en este caso, el patio.

El tercer nivel cuenta con vanos rectangulares uniformes en las cuatro fachadas. La disposición en planta está conformada por cuadrantes, producto de la aplicación al piso de la ya tradicional cruz, que en este caso, no facilita demasiado la circulación debido a la diferente ubicación de uno de los accesos al patio. Tampoco en este patio los cuadrantes conformados por los ejes de circulación son regulares. Sin embargo en el centro se ha diseñado un cuadrado que sirve de marco para la ubicación de un cruz de piedra. Tres de los ejes están interrumpidos por un círculo que se utiliza de la misma manera que en el patio principal, para rodear y realzar las palmeras.

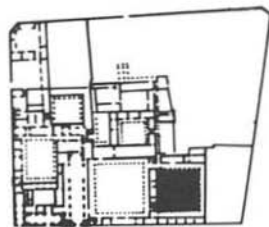
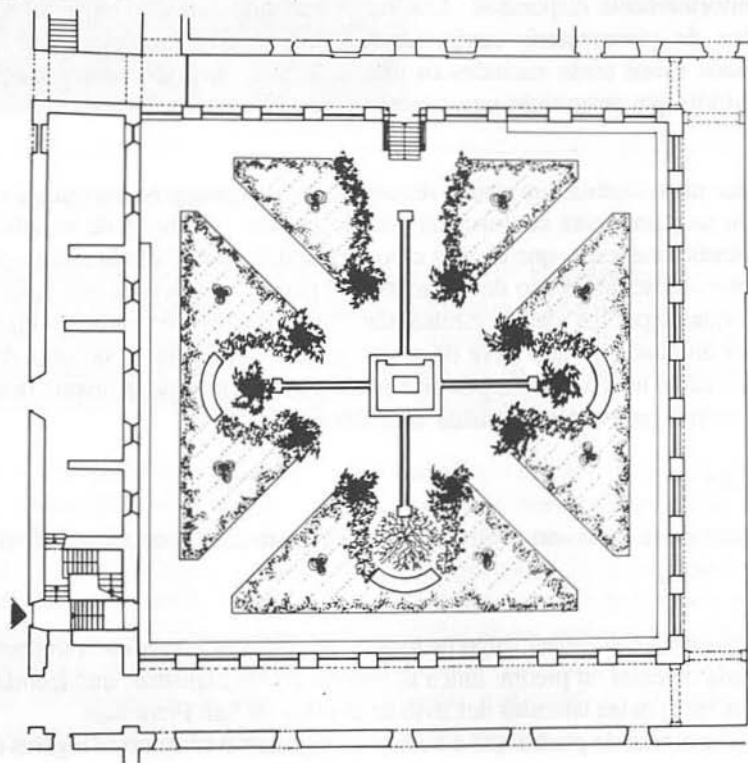
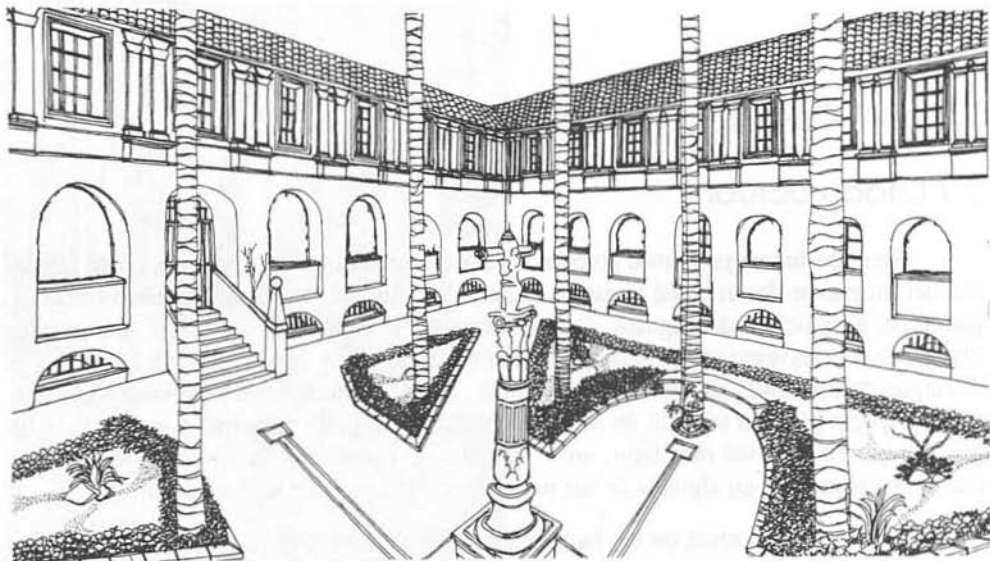
Equipamiento

Este patio cuenta con varios elementos de equipamiento que le son distintivos, entre ellos:

- Una cruz de piedra en el centro, cuyo pedestal y disposición le confieren importancia.
- Una escalinata especial en piedra, única al interior de los claustros, que guarda alguna relación con las escalinatas laterales del atrio de la plaza de San Francisco.
- Dos piletas y una cruz de piedra que estuvieron originalmente en otros lugares del con-



Convento de San Francisco
Planta del patio norte



Convento de San Francisco. Patio del Museo. Propuesta.

vento, pero que han sido ubicadas transitoriamente en este patio.

- Una virgen de piedra sobre una repisa sobresaliente en una de las fachadas del claustro.

Vegetación

La vegetación de este patio también es curiosa. Se compone en su mayor parte de árboles frutales, con dos tipos de flor baja, las rosas y azulinas. Los árboles frutales no parecen tener gran desarrollo ni productividad. Hay un árbol de magnolia cuya floración y apariencia general es llamativa. La magnolia y el pino son exclusivos de este patio.

Piso

El piso, también ha sido revestido casi en su totalidad por piedra laja en tonalidades grises, rojas y verde-azuladas. Los canales de evacuación de agua construidos en ladrillo se extienden al borde de los claustros, muestran que las pendientes del patio son hacia sus extremos, lo que explica en gran parte la humedad de los claustros.

5.2. Propuesta de intervención

Considerando la situación actual y los elementos característicos la propuesta procuró:

- Integrar en términos museográficos este espacio, función que cumplirá en el futuro el claustro.
- Organizar el sistema de circulación del patio, en vista de la frecuencia de uso que tendrá con su nueva función.
- Explicitar el carácter de recogimiento del claustro y en ese sentido, diferenciarlo del principal.
- Dotar al patio de identidad propia.

Para lograr estos objetivos la propuesta incluye la modificación del sistema circulatorio en cruz por uno en aspas, respetando el acceso directo a las escalinata de piedra consiguiendo facilitar el desplazamiento de los usuarios y el refuerzo de la imagen de la cruz a través de la creación de una cruz de agua conformada por angostos canales a nivel de piso, la inclusión de agua, dinamizará, en cierto modo, la pasividad del patio.

Los brazos y el extremo superior de la cruz desembocarán en receptores de agua cuadrangulares junto a la base donde se asientan las palmeras. Alrededor de los espacios

antes citados, se conformará un ambiente de descanso con bancas curvas rodeadas por matorrales de ciprés.

Las lápidas se colocarán a lo largo de la fachada oeste en su sección inferior por ser el lugar más favorable en términos de visibilidad y disponibilidad de espacio y los rosales y azulinas, contribuirán a caracterizar a los jardines de este patio cuyos bordes serán definidos con la planta llamada granizo, debido a sus pequeñas y redondas flores blancas.

6. PATIO DE SERVICIO

6.1. Estado actual

Este patio es semipúblico, acoge las oficinas para el proyecto de restauración a sus trabajadores y visitantes, pero además porque la cervecería que es una de las más antiguas del país, ha sido esporádicamente abierta al público sólo en calidad de museo vivo y de sitio de recepción. Su área es de 361 m². y su forma es cuadrangular. Está rodeado en sus tres lados por claustros con arquería de medio punto y columnas ochavadas en la planta baja. En la de arriba, tiene sus galerías cerradas con ventanas rectangulares. La cuarta pared que da directo al patio, tiene grandes ventanas rectangulares y ochavadas.

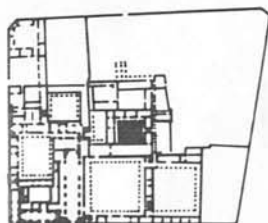
El diseño del patio es muy simple, atravesado por dos ejes de circulación que se cruzan perpendicularmente, tiene en sus cuadrantes cuatro pequeños jardines octogonales, la confluencia de estos elementos de diseño forma en el gran espacio central un octógono que acoge a una pileta.

Equipamiento

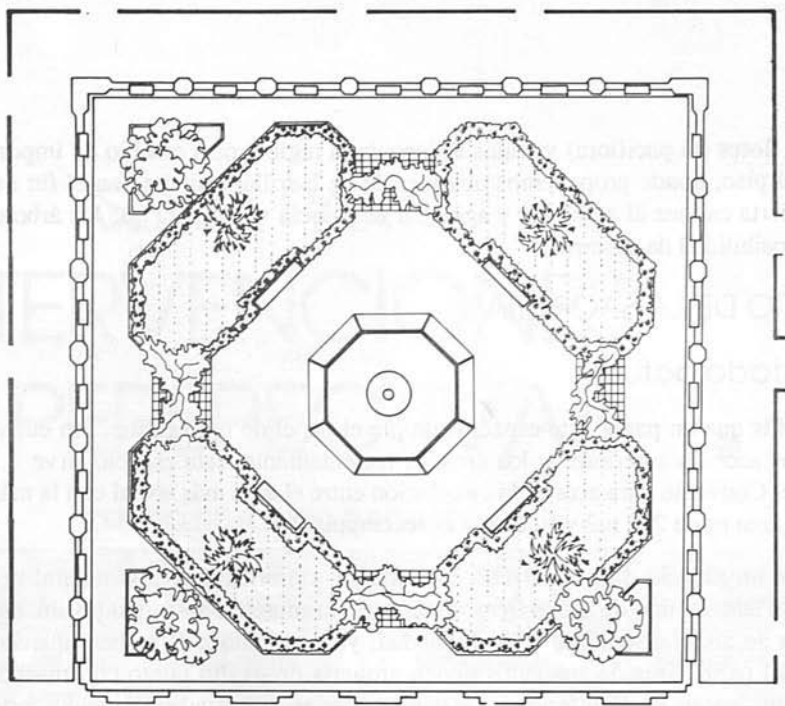
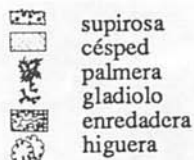
La pileta que existe en este espacio es de piedra, tiene el fondo revestido de ladrillo y es de forma octogonal. Tiene una fuente elevada. En el patio existen también dos tanques de agua construido en piedra y cemento que funcionan a manera de lavadero.

Vegetación

Aunque los espacios para plantación son mínimos (aproximadamente 6.25 m²) la variedad de especies vegetales que existe en los mismos es amplia, se denota la intención de plantar especies frutales en este patio, en la misma proporción que las ornamentales, hay cuatro palmeras, tres de las cuales pertenecen a la especie *Ceroxylon andinum*, en extinción en la región.



SAN FRANCISCO.
CLAUSTRO DE
SERVICIO.
PROPUESTA.



Piso

Dada la amplitud de los espacios de circulación el piso es predominante, como en casi todos los patios del convento, el material utilizado es piedra laja multiforme y de variadas tonalidades, la pendiente para evacuación de agua es hacia el centro donde se encuentran sumideros de piedra perforada.

6.2. Propuesta de intervención

Considerando el estado actual del patio de servicio y la actual función, la propuesta contempla: Mantener el carácter del patio como doméstico, si lo comparamos con los patios anteriores, reforzando el tipo de vegetación más comestible que ornamental. (Palmera -Ceroxylon andinum-, rosas, gladiolos, geranios, sangre de Cristo, higo, aguacate, orejas de conejo, lengua de suegra, babaco, etc).

Mantener como frutos típicos de este patio, los babacos, higos y aguacate, e introducir cuatro pérgolas de entramados de madera, junto a las cuales se plantará matas de taxo, de tal suerte que los enreden y cubran con facilidad. Estas pérgolas se colocarán sobre los accesos al área central del patio, escogemos el taxo por ser una enredadera que

produce flores (la paciflora) y frutos típicos de la región, otro cambio de importancia se refiere al piso, donde proponemos una mezcla de ladrillo y piedra con el fin de proporcionar cierta calidez al ambiente y agrandar el espacio verde para que los árboles tengan mayor posibilidad de desarrollo.

7. PATIO DE LA SACRISTIA

7.1. Estado actual

Más que un patio, este espacio cumple el papel de un tragaluz. Sin embargo gracias a los accesos anteriores y los creados recientemente, este espacio sirve a los habitantes del Convento para acortar la circulación entre el área más social con la más restringida. Su área es de 250 m² y su forma es rectangular.

Es un espacio duro, realizado en cemento, sin ornamentación natural ni equipamiento. Tiene en uno de sus extremos menores un murete construido posiblemente, con el objeto de aislar al edificio de la humedad, ya que junto a él se han ubicado los desagües del patio. Tres de sus lados tienen arquería de medio punto con machones cuadrangulares en su nivel inferior. La parte superior es cerrada con vanos ortogonales ochavados intercalados por óculos ovalados. Sobresalen en este espacio, las gradas que acceden al comedor diario del convento.

7.2. Propuesta de intervención

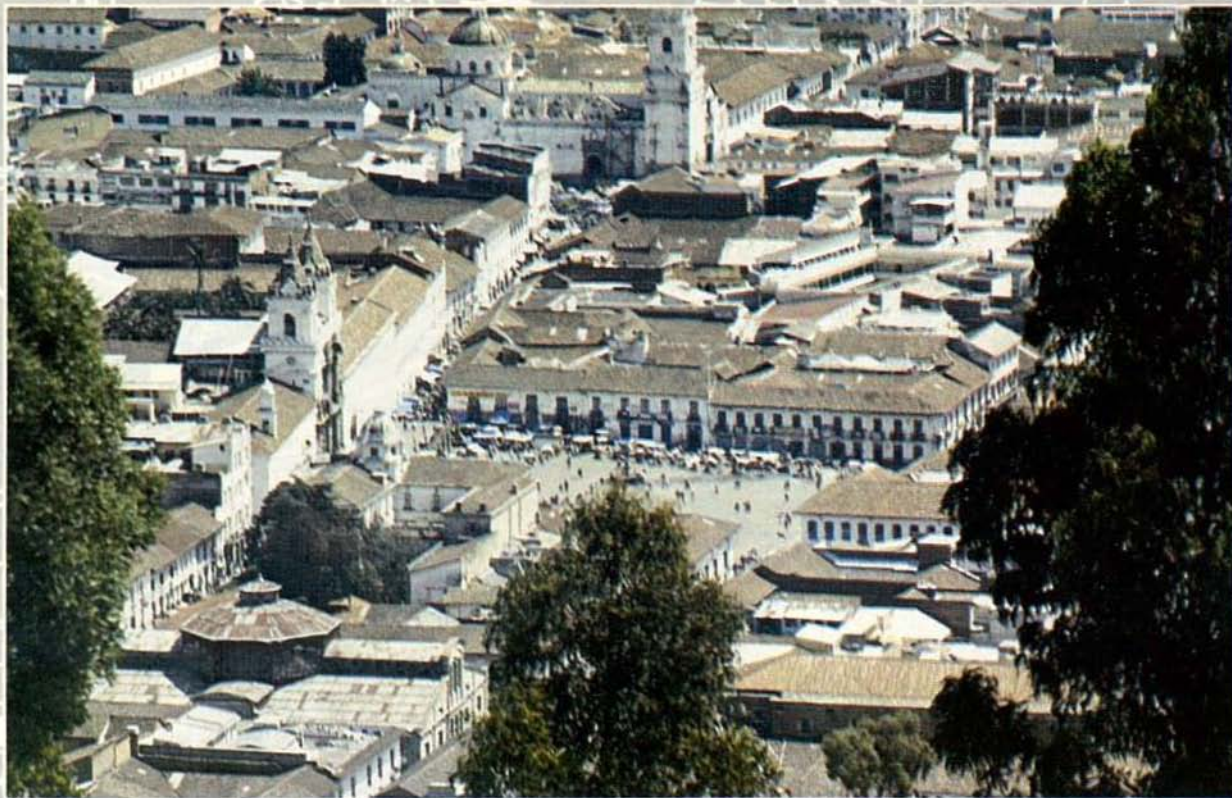
Con el objeto de preservar al claustro de la humedad que podrían acarrear las plantas de piso y dado que no se justificaría crear una estructura especial, proponemos mantener el piso, pero recubierto en piedra de varios colores en base a un diseño especial, siguiendo el motivo existente en la Iglesia de San Francisco, en el artesonado del coro, que es de estilo mudejar del siglo XVI. Los elementos vegetales propuestos son una trepadora y plantas con floración tupida en un conjunto de macetas. Se sugiere, además, mejorar la iluminación nocturna multiplicando los faroles que ya se encuentran en el lugar.

8. REFLEXION FINAL

El interés de valorizar los espacios abiertos incluye las huertas, en la huerta menor se propone mantener la pared y los árboles cítricos, incorporando con los limoneros, la fragancia de los azahares, y llenando la superficie de piso con plantas medicinales. En la huerta mayor se pretende reproducir un sistema de cultivo andino, variado y completo.

SEXTA PARTE
INTERVENCIONES
Y PERSPECTIVAS

CENTRO HISTORICO DE QUITO



PARQUE DE ESCULTURAS



INTERVENCIONES DEL MUNICIPIO DE QUITO

ESTEBAN MOSCOSO

1. PROGRAMA DE RECREACION: CRITERIOS DE DISEÑO(1)

El programa de recreación a cargo de la Dirección de Parques y Jardines ha incluido una amplia gama de acciones tendientes a mejorar los espacios de recreación pasiva y activa que contempla las siguientes tipologías: miradores y estares en sitios de visual privilegiada, parques barriales y obras especiales para integración de arte público.

Entre los proyectos importantes de parques, podemos mencionar los siguientes: Parque La Raya, áreas verdes y parques del Plan Ciudad Quitumbe, Proyecto de arborización, Proyecto del Parque Zoológico, Proyecto Arte Público, Proyecto Ecología y medio ambiente y Proyecto de remodelación de plazas y redondeles. La intervención benefició en su mayoría a parques barriales que, articulados entre sí, conforman la "imagen de la ciudad". Se buscó satisfacer los requerimientos de equipamiento recreacional de los distintos grupos de edad de la población, a la vez que disminuir el déficit de área recreacional por habitante de la ciudad de Quito, evidentemente acrecentado por el deterioro de las áreas verdes existentes que se encontraban descuidadas, abandonadas y en proceso de deterioro. Por ello se propuso detener éste, especialmente en los parques tradicionales de la ciudad, a la vez que lograr la implantación de nuevos parques deportivos y barriales destinados a los distintos sectores urbanos, tratando de atender preferentemente a los barrios marginales y del sur.

(1) El programa está a cargo de la Dirección de Parques y Jardines, dirigida por el ingeniero Esteban Moscoso.

En los proyectos se incursionó en nuevos diseños de mobiliario de parques, juegos infantiles y áreas de recreación activa. Se afrontaron tres tipologías básicas: parques barriales, que contienen equipamiento para recreación activa de niños, jóvenes y adultos y zonas de estar y paseo; parques infantiles y parques centrales con áreas de estar y pa-



Quito. Nuevas esculturas en parques de la ciudad.

seo. Con ello se contribuyó a satisfacer las diferentes necesidades básicas de recreación activa y pasiva de la población en toda la ciudad.

2. LOS VIVEROS MUNICIPALES

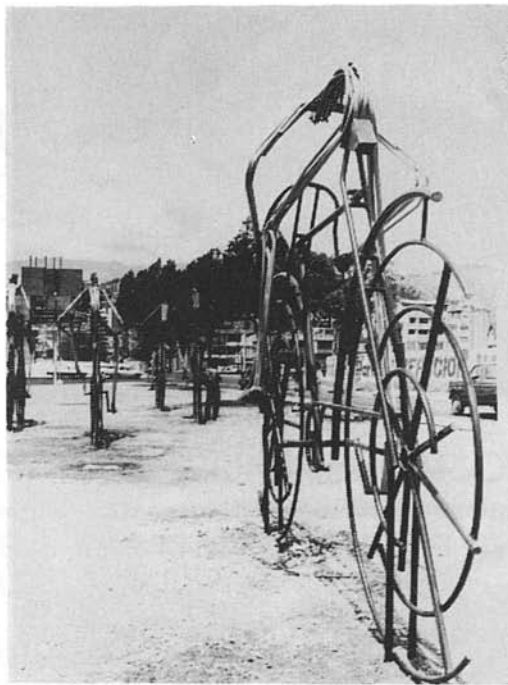
El fortalecimiento de los viveros municipales fue, una de las más importantes acciones de apoyo al programa que se desarrolló. El Vivero Las Cuadras, ubicado en el sur de la ciudad de Quito, cubre con un equipo de 67 personas todas sus actividades. En los umbráculos(1), las actividades son las de preparar las estacas, riego, fertilización, control de germinación, preparación de cajones semilleros, etc.; en los sustratos, se realiza la preparación de la tierra, arreglo y traslado de fundas a los umbráculos; y en los bloques se procede al arreglo y reposición de fundas, entrega de plantas, mantenimiento, limpieza de cajones semilleros, cosecha de rosas y claveles, fertilización de la producción de árboles, el mantenimiento y siembra de plantas y reposición de las mismas en los semilleros.

Paralelamente en el módulo de carpintería se elaboran las estacas, se realiza el leño de árboles, la preparación de madera, construcción de cajones semilleros y obras de albañilería, entre otras. En cuatro áreas se realizan la construcción de camas, preparación

(1) Umbráculo: es un espacio abierto cubierto para el desarrollo de las plantas, similar a un invernadero, pero éste se destina a su germinación.

(2) La producción del vivero fue al 31 de diciembre de 1991 de 4.763 plantas en fundas y 17.400 plantas a raíz desnuda y un total de 49.321 árboles con un promedio de 40 centímetros de altura. Hacia la campaña de arborización impulsada por el Municipio se ha producido un egreso de 1.291 plan-

Quito. Avenida Mariana de Jesús.
Escultura en el parterre.



tas y 1.171 árboles en el mes de diciembre de 1991.

(3) En el mes de noviembre de 1991 se utilizaron en la Plaza de la Independencia un total de 11.980 plantas ornamentales y a efectos de mantener la producción de la misma variedad, se construyó un umbráculo.

(4) La producción de árboles y arbustos al 31 de diciembre de 1991 fue de 30.065 unidades, 4.855 plantas ornamentales y 70.000 plantas a raíz desnuda.

del suelo, entrega de plantas, fumigación-fertilización, transplante y preparación de estacas, desinfección, abono y traslado de fundas, recolección de escombros y mantenimiento de las canchas deportivas. En la bodega se despachan insumos para la fertilización-fumigación de las plantas y árboles del vivero.

Con este conjunto de actividades se respalda la producción final de plantas, arbustos y árboles para los proyectos municipales y el cumplimiento de la campaña de arborización urbana. (2)

Una política puesta en práctica en el vivero Las Cuadras, es la de reemplazar, inmediatamente, el número de árboles o plantas que salen de este lugar, de tal manera que siempre se mantiene el mismo monto de existencia de plantas y árboles, pese a que en época de la campaña de arborización no se pudo sustituir completamente. (3)

En el vivero de Guayllabamba, ubicado en uno de los más importantes valles que rodean a Quito, se cumplen las actividades de desmonte, preparación de sustratos, enfundado, preparación de estacas, riesgo, limpieza, mantenimiento y entrega de plantas y árboles. (4)



Parque La Colmena.

3. MEJORAMIENTO DE PARQUES Y JARDINES

Las obras de mejoramiento han abarcado toda la ciudad y algunas parroquias rurales, incluyendo la colocación de protectores para los árboles plantados en parques y avenidas, mejoramiento de canchas deportivas, rampas, senderos y cunetas. Se destaca las intervenciones de remodelación de plazas, plazoletas, parterres y parques en las que se ha incluido el diseño, colocación de bancas, juegos infantiles, servicios sanitarios y canchas para diversos juegos.

La puesta en valor y restauración de monumentos es una de las acciones relevantes para el mejoramiento de la imagen urbana, actividad fortalecida por la incorporación de nuevos elementos escultóricos en espacios existentes y valorización del diseño paisajístico. Estas actuaciones han dado lugar a opiniones diversas y a veces encontradas acerca de los temas, las propuestas concretas e incluso los materiales utilizados. Es evidente que las acciones emprendidas por varias dependencias del Municipio han contribuido a impulsar transformaciones positivas en la calidad del paisaje urbano a la vez que han generado estímulos al desarrollo de la actividad profesional que hasta el momento había tenido pocas oportunidades para su desenvolvimiento.

CIUDAD QUITUMBE: IDEAS PARA EL PARQUE CENTRAL

MAURICIO LUZURIAGA, MARIA GONZALEZ, CARLOS ENCALADA

1. IDEAS PRELIMINARES PARA EL PARQUE CENTRAL DE LA CIUDAD QUITUMBE

En el marco del Seminario del Paisaje fueron desarrolladas ideas preliminares para el parque central de la Ciudad Quitumbe. Este tema constituyó un reto singular ya que no se trataba de la remodelación de espacios existentes sino de propuestas para un conjunto urbano en proceso de planificación.

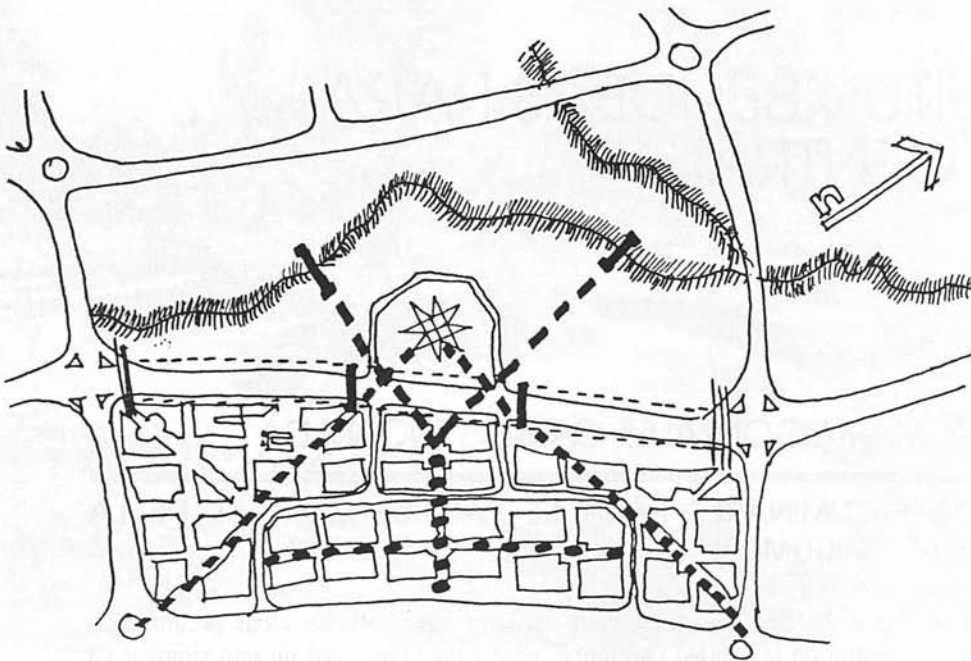
1.1. Antecedentes

El Plan Ciudad Quitumbe involucra la dotación de viviendas para unos 70.000 habitantes, servicios, equipamientos e infraestructura para toda la zona sur de Quito. Se desarrollará en la parte central del distrito sur de la ciudad, en cumplimiento de la política de descentralización administrativa, como parte del programa de la Dirección de Planificación del Municipio capitalino en el período 1988 a 1992.

El proyecto general comprende una extensión de 250 hectáreas y el parque central 24 hectáreas. Estas se ubican dentro de la ciudad entre las Av. Morán Valverde, Teniente Hugo Ortiz, Vencedores de Pichincha y Panamericana Sur. La circulación vehicular se realizará por vías principales, que por su uso a nivel urbano general actuarán como agentes de polución sonora y ambiental. La circulación peatonal contará con caminos y ciclovías que desde los accesos convergerán hacia el parque.

1.2. El contexto natural

Respecto a la topografía del sitio, las pendientes del lugar son del orden del 5% y



*Ciudad Quitumbe.
Parque Central.
Circulación y Quebradas.*

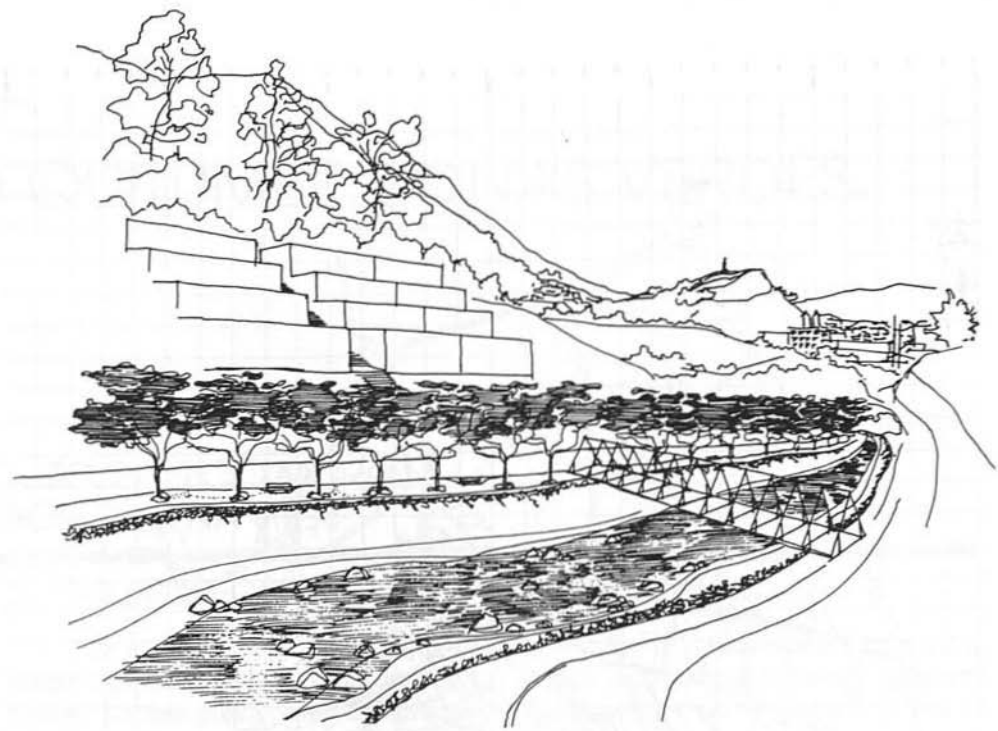
en los sectores de Quebrada de 20%. Anteriormente, este sector estaba destinado a la agricultura. Asimismo la tala de 2500 árboles implicó que la zona quedara vacía y la superficie sólo con una cubierta de quicuyo.

1.3. El contexto edificado

Se prevé el diseño de un Centro Administrativo a nivel municipal y estatal, de información y de servicios; un centro cultural que incluye museo y biblioteca, salas de exposiciones, de uso múltiple, cine teatro, ágora y talleres.

1.4. La propuesta para el parque

El objetivo de conseguir un espacio en el que armonicen edificios y árboles se logrará a través de una serie de decisiones. Entre ellas, se plantea una natural integración mediante una adecuada proporción en las dimensiones de los componentes dejando además el cauce abierto de las quebradas que atraviesan el territorio, manteniendo así su condición de evacuadoras de las aguas de lluvias y elementos del paisaje natural.

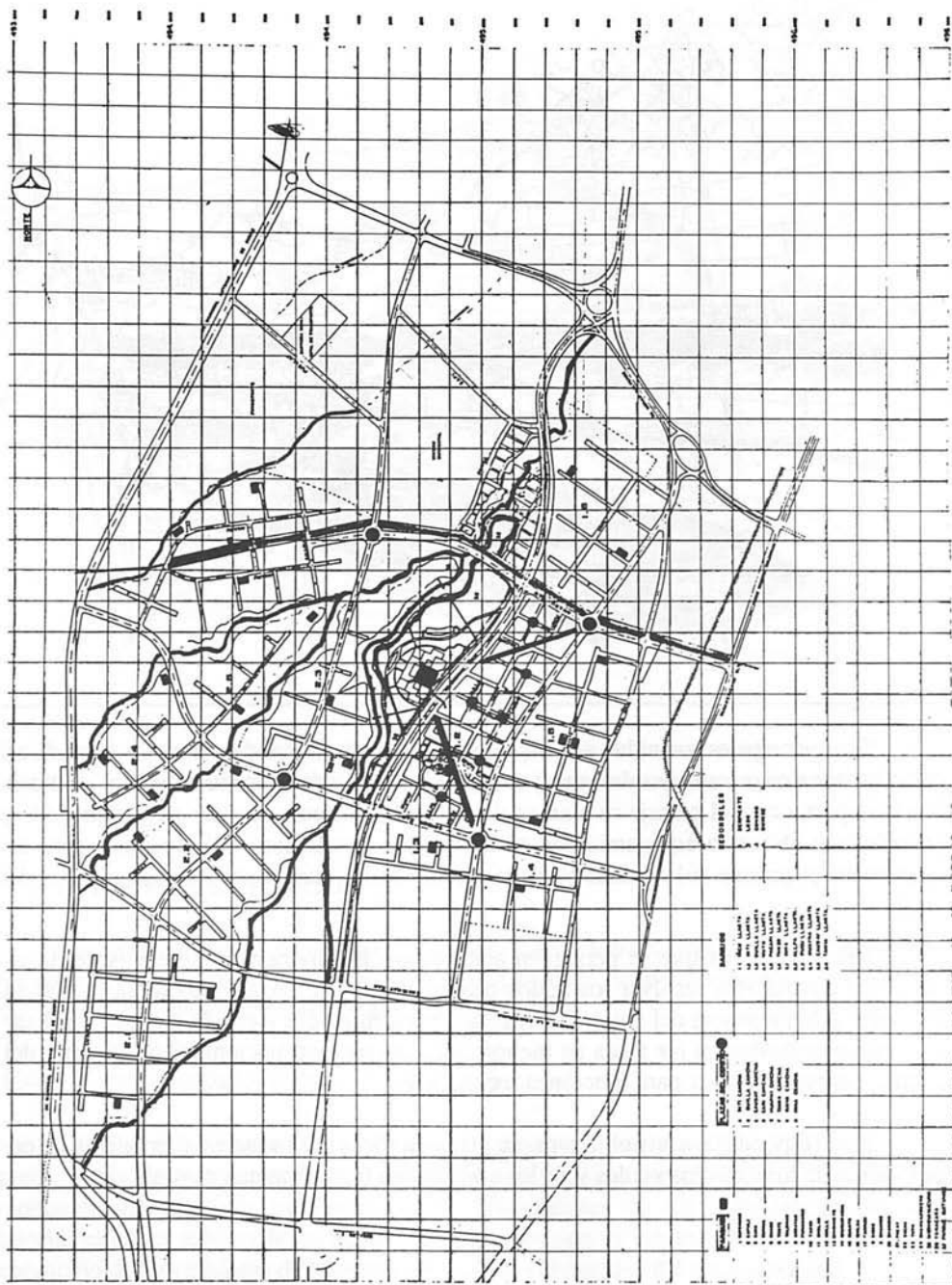


*Ciudad Quitumbe.
Parque Central. Imagen de la propuesta.*

Las principales avenidas serán prolongadas hacia la salida sur de la ciudad, así como los escalones transversales que garantizan la fluidez del tránsito en ambos sentidos. Por la importancia del paisaje se plantea descubrir las mejores visuales para recorridos y panorámicas ubicando equipamientos en los puntos estratégicos del territorio, para así aprovechar el paisaje del entorno y sacar partido de las características topográficas del lugar.

Otros objetivos que se persiguen son: definir las matrices reguladoras de direcciones de circulación; resolver los nudos peatonales en los lugares más idóneos; dar su real valor a la presencia del agua y la vegetación en su medio y estado natural; localizar los estacionamientos en las áreas de menor conflicto para el funcionamiento interno del parque y prever espacios para funciones secundarias.

Para responder a estos objetivos se plantean ideas preliminares alternativas de organización de los espacios verdes y de los construidos para el parque central.



CIUDAD QUITUMBE.

- Parques locales
- Plazas del Centro

Fuente: Unidad Técnica.
Ciudad Quitumbe.

CIUDAD QUITUMBE: ZONAS VERDES

ESTEBAN MOSCOSO, PATRICIO MORALES,
MONICA SANTACRUZ, ELENA VITERI

2. ANTEPROYECTO DE LAS ZONAS VERDES(1)

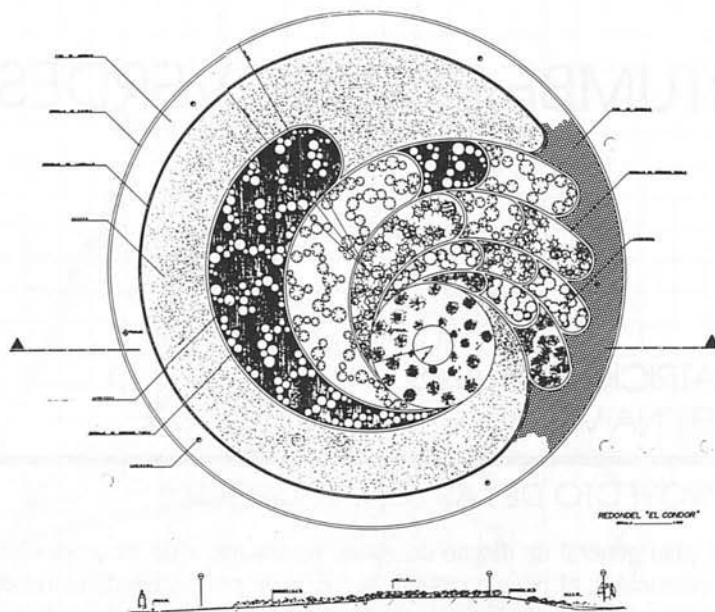
En el plan general de diseño de zonas verdes han sido incorporados redondeles, plazas, ejes peatonales, el parque central, la franja de protección de oleoducto y parques locales. La denominación de los diferentes espacios verdes establecida por la Unidad Técnica del Plan, está relacionada con elementos de la cultura autóctona y de la Naturaleza que se expresa en los redondeles con los nombres del Cóndor, Amaru (de la Serpiente), del Quinde (Colibrí), Atug (del Lobo); en las plazas: Quilla Cancha (de la Luna), Causay Cancha (de la Vida), Tamia Cancha (de la Lluvia), Huarmi Cancha (de la Mujer), Cari Cancha (del Hombre), Nina Cancha (del Fuego); en los ejes Peatonales: Inti Chaquiñan (del Sol) y Yacu Chaquiñan (del Agua), ligado a la Raymi Cancha (Plaza de la Fiesta); el Parque Quitumbe y en los parques locales: Quishuar, Capulí, Sara, Quinua, Guabo, Tocte, Yalomán, Arrayán, Pumamaqui, Tagso, Cholán, Molle, Chirimoyo, Chuquiragua, Guanto, Chilca, Carrizo, Sigse, Chamico, Shanshi, Pacay, Sagcha, Yuyu, Chahuarquero, Mishquimicuna, Yanacara.

(1) Los proyectos definitivos están siendo elaborados en la Unidad Técnica del Plan Ciudad Quitumbe, director general ingeniero Edwin Ripalda, director de diseño Handel Guayasamán, equipo de trabajo: Mauricio Luzuriaga, Ramiro Pérez, Carlos Encalada, Patricio Valencia, Manolo Arcos, César Yépez, Franklin Rodríguez y Marco Aguinaga.

2.1. Condicionantes de diseño del Plan Ciudad Quitumbe

En el marco del Plan Ciudad Quitumbe fueron determinadas las superficies destinadas a zonas verdes de acuerdo a la demanda de cada uno de los sectores, a la escala de recorridos de los usuarios y radios de influencia diferenciados según el tipo de servicio, las que deberán ser arborizadas, en lo posible, con plantas nativas.

La función prevista para los parques locales es la de hall de acceso hacia los diferentes equipamientos locales adyacentes a éstos y para las plazas, de lugar de reunión y circulación, mas no de áreas de recreación activa (juegos infantiles y canchas). No existi-



*Ciudad Quitumbe.
Redondel "El Condor".
Fuente: Unidad Técnica Ciudad Quitumbe.*

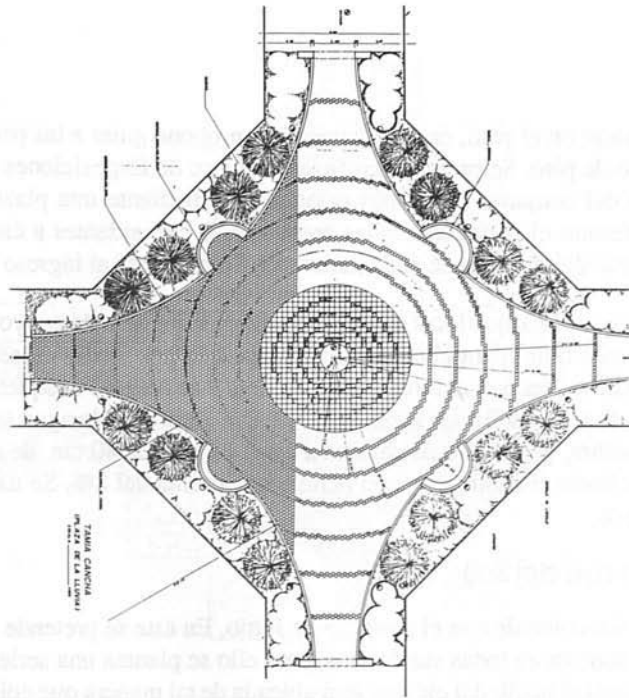
rá acceso directo desde los parques locales hacia las viviendas, según lo establecen las ordenanzas municipales. El mobiliario urbano: cabinas telefónicas, casetas de venta, jardineras, basureros, luminarias, bancas y paradas de buses, en los casos previstos se hará de acuerdo al diseño de tránsito urbano.

2.2. Parámetros de diseño adoptados

El carácter de cada diseño se logrará a través de la forma y tratamiento de pisos y jardineras y la incorporación de esculturas, relacionadas con la temática propuesta. Con el uso de luminarias ornamentales y reflectores se resaltarán la presencia de las esculturas. En los pisos se propone el uso de: baldosa de piedra, gres, granito sobre fondo blanco, piedra bola, ladrillo recochado, piedra laja, adoquín, hormigón simple. La ornamentación de jardineras se hará para identificar cada espacio. La colocación de los árboles en áreas libres se hará con una densidad de 50 a 70 árboles/hectárea.

2.3. Redondeles

Tomando en cuenta que su ubicación se encuentra en cruces de vías principales, la circulación peatonal será ocasional y rápida, por ello se plantean pasos directos y además



*Ciudad Quitumbe.
Tamia Cancha (Plaza
de la lluvia).
Fuente: Unidad Téc-
nica Ciudad Quitum-
be..*

una circulación perimetral. Para que los elementos altos (jardineras, esculturas) no obstaculicen la visibilidad de la circulación vehicular, tendrán una altura no mayor a 1.20 m. Las esculturas serán esbeltas y de rápida identificación.

2.4. Plazas y ejes peatonales

Se propone que en las plazas, ejes peatonales principales y secundarios, se emplee vegetación hacia los edificios como un elemento de apoyo para equilibrar la diferencia de escala en la relación hombre-edificio. En los ejes peatonales principales se plantea dirigir, por medio de la vegetación, el recorrido del peatón y acentuar la forma lineal de los ejes. Se sugiere plantar árboles en las jardineras que al mismo tiempo servirán como lugares de estar. Tanto en el eje del agua como en el del sol, se han utilizado los espacios triangulares formados por el trazado urbano, para ubicar hitos que los identifiquen.

Yacu Chaquiñan (Eje del Agua)

En el recorrido de este eje se proponen surtidores de piso, chorros altos, canales de agua, estanques, lugares para esculturas con agua y/o en el agua. Este eje conduce al re-

cinto ferial propuesto en el plan, en cuyo interior se propone guiar a las personas por medio de tratamiento de piso. Se pretende unificar el Centro de Exposiciones de límites curvos, con el resto del conjunto de formas ortogonales, mediante una plazoleta de forma circular y redondeando el perímetro de las áreas verdes circundantes a cada edificio. Se ornamentará la zona del restaurante con macizos de flores frente al ingreso principal.

Se plantea que el parque local Capulí, se utilice como área de apoyo a la biblioteca para la lectura al aire libre, para ello se limitará esta área por medio de seto vivo de una altura de 1,40 a 1,50 m. para el control de los lectores y se crearán bosquetes que brinden lugares naturales de sombra. En las áreas de surtidores y chorros de agua se recolectará el agua que se dispersara, por medio de canales a nivel de piso de 40 cm. de ancho y se formarán tres caídas hacia el centro con una pendiente mínima del 2%. Se usará un sistema de reciclaje de agua.

Inti Chaquiñan (Eje del Sol)

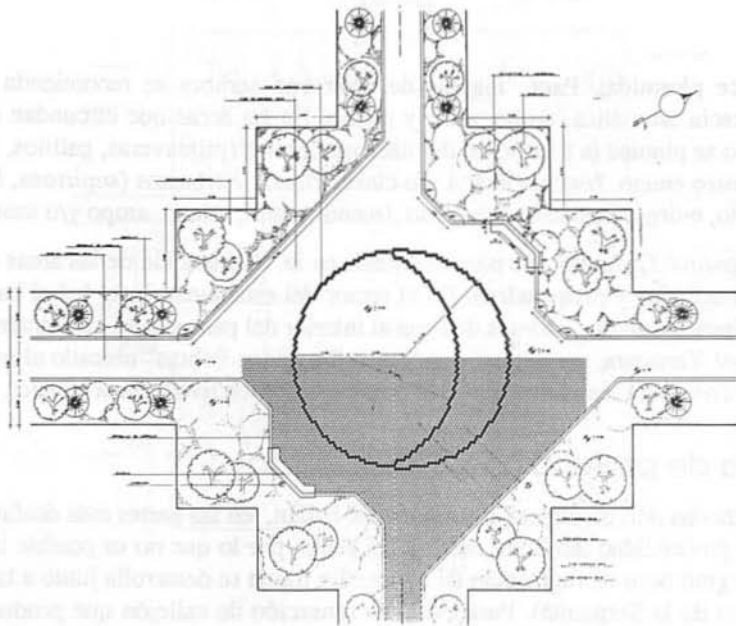
El eje del Sol coincide con el solsticio de Junio. En éste se pretende hacer evidente el juego de luz y sombra en todas sus formas, para ello se plantea una serie de elementos: una puerta que marca el inicio del eje que será ubicada de tal manera que coincida la ranura central de la misma con la trayectoria solar; un muro curvo con perforaciones diversas que permitan apreciar en el piso las variaciones de luz y sombra en el transcurso del día; una escultura móvil de elementos brillantes para producir destellos luminosos; una cúpula de estructura metálica recubierta con vitrales de color incrustada entre dos muros, para lograr observar bajo ésta los efectos de color, un conjunto de monolitos de diferentes alturas con motivos prehispánicos separados entre sí 1,50 m. para permitir el paso continuo del peatón y para rematar el eje se propone la ubicación de un reloj de sol.

2.5. Parque Quitumbe

Se plantean en el Parque Quitumbe zonas deportivas, de juegos infantiles, cultural, de paseo y de arborización. En la zona deportiva se han dejado áreas libres con césped para la improvisación de juegos por parte de los usuarios, delimitando sutilmente los espacios por medio de bosquetes o setos y áreas duras para práctica deportiva.

Los juegos infantiles han sido agrupados en número de tres a cinco y ubicados en las áreas de mayor afluencia de personas, entre la zona deportiva y la concha acústica. La implantación de ésta, con una capacidad de mil personas, se realizará en la zona cultural para favorecer presentaciones artísticas. Como área de apoyo y complemento se ha propuesto el estacionamiento para 60 vehículos que podrá albergar en determinado momento

*Ciudad Quitumbe.
Quilla Cancha (Plaza
de la luna).
Fuente: Unidad Téc-
nica Ciudad Quitum-
be.*



las instalaciones de un circo o de juegos mecánicos.

En zona de paseo organizada por los trazados de caminerías establecidos en el plan general, se han planteado sólo nuevos senderos que comunican directamente las diferentes zonas; diferenciando senderos principales y secundarios por su dimensión y tratamiento de piso, siendo los principales adoquinados y de más de 1,50 m. de ancho y los secundarios empedrados y con una dimensión menor a 1,50 m. Se propone en la caminería que bordea la quebrada un recorrido animado con la colocación de diversos elementos: pérgolas, muros, puertas, miradores, lugares de estar. Desde este recorrido, una vez realizado el tratamiento respectivo de la quebrada, se podrá acceder al lecho de la misma, en cuyo sendero se incluyen lugares de estar, picnic, etc.

Se arborizará perimetralmente la avenida de circunvalación brindando privacidad al parque, con yalomán, arrayán y molle, alternando su colocación para lograr composiciones de color. En los bosquetes al interior del parque se sugiere el uso de: jacarandá cucarda y acacia (*semper florens*) para lograr sitios de sombra y macizos de color. Para el borde de la quebrada se propone el uso de árboles de aliso, sauco amarillo y sauce llorón.

Para barreras visuales en áreas deportivas se opta por especies como molle, plátan,

ciprés y sauce piramidal. Para lugares de estar con sombra se recomienda emplear árboles de acacia aromática, arupo, aliso y álamo. En las áreas que circundan el centro administrativo se plantea la formación de macizos florales (primaveras, gallitos, azulinas, geranios, granizo enano, begonia enana y/o clavel chino) y arbustos (supirroza, farol chino, floripondio, morera japonesa, calistemo, fresno rosado, trueno, arupo y/o sauco).

En el parque Quitumbe, se pondrá énfasis en la iluminación de las áreas de caminería, concha acústica y parqueadero. En el sector del estacionamiento habrá baterías de servicios sanitarios móviles y tomas de agua al interior del parque para su mantenimiento. El parque local Yanacara, corresponde al "Panecillo de los Pobres" ubicado al interior de este parque, conservará, en la medida de lo posible, sus características originales.

2.6. Franja de protección del oleoducto

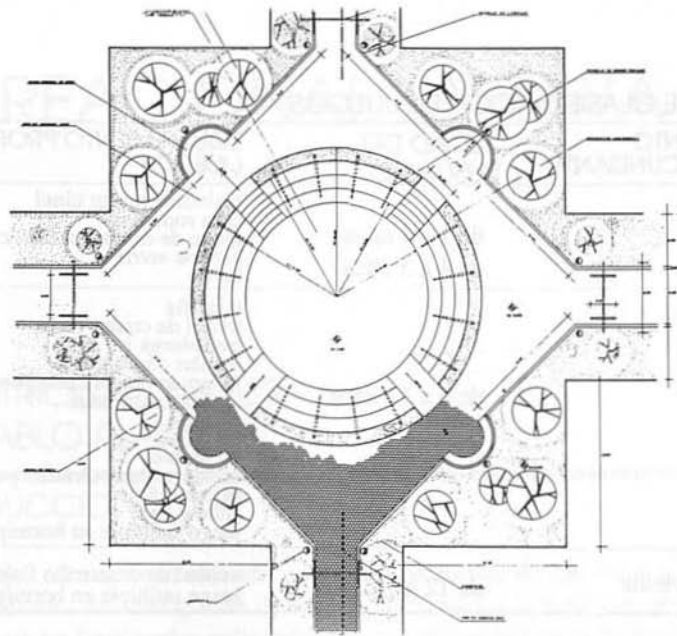
Las tuberías del oleoducto y poliducto se hallan, en las partes más desfavorables, a 1,20 m. de profundidad del nivel natural del suelo, por lo que no es posible implantar elementos de gran peso ni vegetación de altura. La franja se desarrolla junto a la avenida Amaru Ñan (o de la Serpiente). Para evitar la sensación de callejón que produciría con 1400 a 1500 m. de longitud por 20 a 30 m. de ancho, su tratamiento semeja al de una gran serpiente en movimiento, para ello se alteran las curvas de nivel formando pequeñas lomas de hasta 1,60 m. de altura recubiertas con flores y césped. La solución en planta conforma manchas de forma irregular como las escamas de una serpiente, dando lugar a una zona de paseo con una caminería sinuosa y diversos lugares de estar.

De acuerdo al entorno que circunda esta franja, se proponen dos tipos de diseño, el primero tiene como límites los edificios, el parque y la avenida y el segundo, las viviendas. En el primero se plantea conformar una área destinada a recreación pasiva, con ambientes atractivos de paseo, tanto en forma como color, por medio de jardineras y lomas adornadas con flores y arbustos bajos. En el segundo se han propuesto áreas para la recreación activa con juegos infantiles y áreas libres con césped para la improvisación de juegos. El tratamiento de pisos duros se realizará con adoquín gris y de color. La iluminación ornamental se enfatiza en los lugares de estar y caminerías. En la franja del oleoducto que se encuentra frente al mercado se recomienda dejar áreas con césped y caminería tratada con adoquín.

2.7. Parques locales

En razón de que la función asignada a los parques locales es de plaza-parque de acceso al equipamiento local de la ciudad Quitumbe, el partido arquitectónico adoptado

*Ciudad Quitumbe.
Causay Cancha (Plaza de la vida).
Fuente: Unidad Técnica Ciudad Quitumbe.*



responde a esta necesidad. Está logrado en función del trazado de los senderos, delimitando áreas para la ubicación de juegos infantiles, cubriendo así los requerimientos de recreación de la población infantil y juvenil y creando lugares de estar que posibiliten la recreación pasiva para los ancianos y niños.

Los parques locales serán dotados de infraestructura para la recreación deportiva, ya que se propone su uso por colegios y escuelas. En todos los parques locales esquineros el ingreso principal se ubicará en la esquina. En los parques locales intermedios o ubicados hacia quebradas, el ingreso, de una dimensión de 3 m., será central, desde la calle principal. Siendo centrales los accesos a los equipamientos locales, los senderos del parque local concurren hacia ellos.

Los parques ubicados al borde de quebradas, tendrán acceso por la vía peatonal y a la ciclovía que recorren las quebradas. Los senderos perimetrales, de ingreso principal y secundario se diferenciarán por el tratamiento de piso, ya sea con adoquín o empedrado y por su dimensión los senderos principales tendrán un ancho de 1,50 m y los secundarios un ancho de 1,00 a 1,20 m.

Se plantea que exista una circulación perimetral al área del parque y una ramificada

CUADRO DE CLASIFICACION DE JUEGOS

EQUIPAMIENTO LOCAL CIRCUNDANTE	EDAD DEL USUARIO	EQUIPAMIENTO PROPUESTO (JUEGO)
Guardería Pre primaria	de 1 a 4 años de 4 a 5 años	resbaladera con túnel casa rodadero juego de madera didáctico caja de arena barco
Primaria	de 6 a 11 años	telaraña trébol de cuatro hojas trepadores 1 y 2 dumbo con tobogán juego de madera con puente lomitas enlazadas el tren rayuela columpio escalera china circular y semicircular esfera mágica sube y baja juego múltiple en hormigón (tigre)
Educación Media	de 12 a 18 años	unidad de desarrollo físico juego múltiple en hormigón (tigre)

desde el sendero de ingreso principal, así se facilitará el rápido ingreso al equipamiento local. El mobiliario a emplear, dependerá del tipo de equipamiento local circundante a éste.

Todos los juegos que tengan en su diseño tobogán, tendrán camas de arena, a las que podrán concurrir dos o más de ellos. Las bancas, ubicadas en las zonas de estar, servirán hasta a diez personas. Se ubicarán como mínimo dos basureros por parque, en los senderos de acceso principal, lugares de estar, junto a las paradas buses o casetas de venta. Estas estarán ubicadas próximas al acceso principal del parque, tendrán un panel informativo y una cabina telefónica. Los parques serán dotados de tomas de agua potable y alcantarillado para los servicios sanitarios móviles y para los trabajos de mantenimiento de los parques.

Las luminarias se ubicarán de acuerdo al radio de iluminación de 7,50m, dando preferencia a la caminería, para proporcionar seguridad al peatón. La luminaria, a 4,50 m. de altura, será de tipo ornamental. Se sugiere que la ubicación de los postes de la red de alumbrado público en la acera perimetral de los parques no interfiera en la circulación peatonal en los ingresos principales y no se ubiquen postes de la red eléctrica pública en el área interior asignada a parques locales. La planta característica de la cual toma el nombre cada parque se ubicará en un lugar privilegiado, sea al ingreso del parque, en bosquetes o en jardineras, según la especie de que se trate.

PARQUE RECREACIONAL LA RAYA

ESTEBAN MOSCOSO, PATRICIO MORALES,
MARCELO GUEVARA, PABLO ALARCON

1. INTRODUCCION

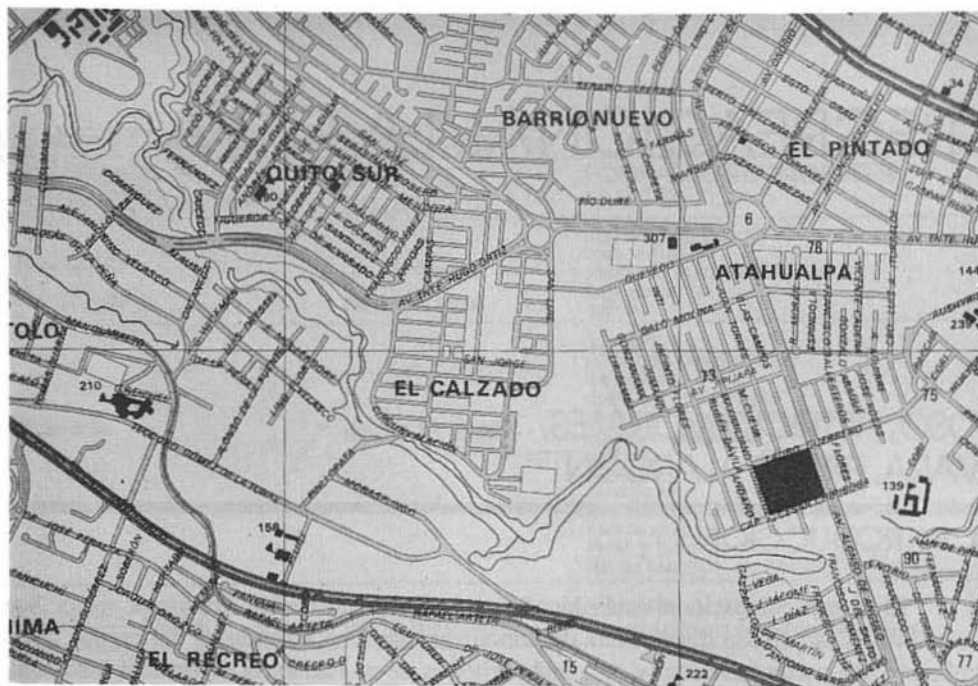
El parque recreacional está ubicado en la Quebrada de los Arrayanes sector San Bartolo, El Calzado. Su diseño trata de armonizar todas las actividades del parque desarrollando una trama funcional y aplicando criterios de unidad en la diversidad funcional. En la planificación del parque recreacional, se considera como componente fundamental la educación ambiental, con miras a alcanzar el apoyo y la participación de la población. Es un imperativo de la sociedad despertar la sensibilidad de preservar el medio ambiente y crear una conciencia corresponsable en la población para defender y mejorar la calidad ambiental.

2. CONCEPTOS Y OBJETIVOS

Las áreas verdes y el equipamiento recreativo(1) están destinados a la utilización individual y colectiva del tiempo libre, suelen incluir, adicionalmente, instalaciones deportivas y socio-culturales que contribuyen significativamente a mejorar el cuadro de vida de la población citadina y particularmente a estimular las actividades lúdicas, en beneficio de una adecuada recuperación de las energías gastadas en los procesos productivos o en las jornadas de estudio y capacitación.

En el proceso de planificación de la ciudad y dentro del programa de rehabilitación de los espacios públicos, formulados por el I. Municipio de Quito, el Departamento de Parques y Jardines considera necesario descentralizar el uso de los espacios recreacionales ubicados en el centro y norte de la ciudad, evitando con ello los conflictos de movilización y su progresivo deterioro, mediante la construcción de un parque en el sur de la ciudad que a su vez satisfaga las necesidades de su población.

(1) Entendemos, como se señala en el Plan Quito 1980, por recreación al conjunto de actividades humanas tendientes al esparcimiento físico, mental y social a través de las cuales los individuos recuperan sus capacidades desgastadas en la jornada de trabajo, recreando su realidad para aprehenderla.



*Parque de La Raya.
Ubicación, entorno y
circulación.*

Se plantea mejorar el equipamiento recreacional existente, con la finalidad de constituir un marco físico adecuado para la realización de actividades de tipo social, cultural y recreacional, incorporando la educación ambiental y educación para la salud a la vez que desarrollar un plan de ordenamiento espacial, atendiendo coherentemente las soluciones a nivel urbano, paisajístico y arquitectónico. Apoyándose en el estrato joven de la población con capacidad de liderazgo, se desarrollarán proyectos de educación ambiental dirigidos a la población infantil con el objeto de contribuir a disminuir las tendencias delictivas, adecuando paralelamente la infraestructura existente para programas comunitarios preventivos y educativos para la salud.

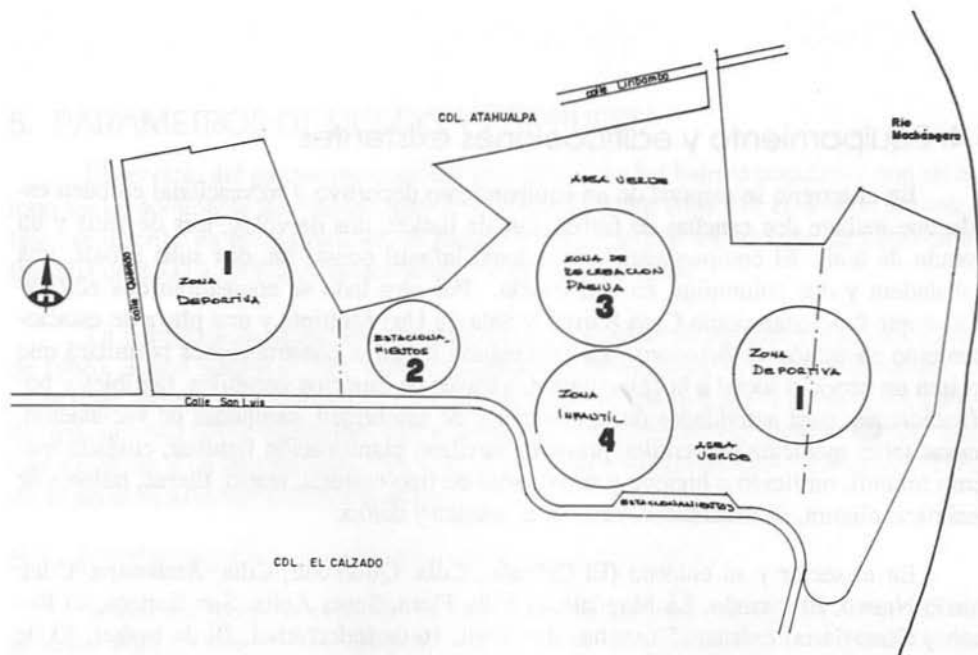
3. EL CONTEXTO DE LA RAYA

3.1. Ubicación, límite y forma del terreno

El terreno ubicado en el distrito sur de la ciudad de Quito, en la calle San Luis, sector San Bartolo - El Calzado fue conformado en virtud del relleno que sufrió la quebrada de los Arrayanes que desemboca en el río Machángara. Está limitado al norte por la quebrada La Raya y la ciudadela Atahualpa, al Sur por la calle San Luis y la ciudadela El Calzado, al este por el río Machángara y la fábrica La Internacional y al oeste por la

**PARQUE
RECREACIONAL
LA RAYA.
ZONIFICACION.**

1. Zona deportiva
2. Estacionamientos
3. Recreación pasiva
4. Zona infantil



Av. Teniente Hugo Ortiz y la ciudadela Barrionuevo. El terreno de 8.0 Ha. en su perímetro interno limita con construcciones que generan su forma irregular, su área libre es de 5.5 Ha. y la del equipamiento deportivo perteneciente a las Ligas Barriales Quito Sur y Ciudad de Quito cuenta con 2.5 Ha.

3.2. Vialidad y accesos

El terreno está circundado por vías de gran circulación vehicular. La principal es la Av. Teniente Hugo Ortiz de la cual parte la vía de acceso principal al parque urbano, conformando el límite del lado sur que es la calle San Luis. Otras vías de penetración al sitio son la Av. Jipijapa y la calle Quevedo que parten desde la Av. Alonso de Angulo. Desde la Panamericana Sur no existe una vía directa que comunique con el parque ya que está separada de ella por el río Machángara.

3.3. Topografía

En general, el terreno es plano, con una pendiente del 2% hacia el oeste. Al norte existe una área deprimida, producto del relleno de la quebrada, con pendiente del 20%. Por la acumulación de material de la nivelación del terreno se han formado dos montículos a causa de la acumulación de material de relleno.

3.4. Equipamiento y edificaciones existentes

En el terreno se dispone de un equipamiento deportivo y recreacional en buen estado que incluye dos canchas de fútbol, tres de basket, dos de voley, tres de tenis y un frontón de tenis. El equipamiento recreacional infantil consta de: dos sube y baja, una resbaladera y dos columpios, en mal estado. Por otro lado se encuentran dos edificaciones que funcionan como Casa Barrial y Sala de Uso Múltiple y una playa de estacionamiento en estado de deterioro. La adecuación de estas construcciones permitirá que presten un servicio social a la colectividad, a través de espacios versátiles, flexibles y polifuncionales, para actividades de tipo social y de salubridad, campañas de vacunación, cursos sobre medicina preventiva, primeros auxilios, planificación familiar, cuidado materno infantil, nutrición e higiene y actividades de tipo cultural, teatro, títeres, talleres de cerámica, pintura, manualidades, jardinería, música y danza.

En el sector y su entorno (El Calzado, Cdla. Quito Sur, Cdla. Atahualpa, Cdla. Barrio Nuevo, El Pintado, La Magdalena, Villa Flora, Santa Anita, San Bartolo, El Recreo y Ferroviaria) existen 5 canchas de fútbol, 16 de indorfútbol, 28 de basket, 53 de voley, 1 de tenis, 1 coliseo y 26 parques infantiles. Al respecto, el 98% de los encuestados manifestaron que estos sitios no satisfacen la demanda de recreación, debido a que son insuficientes e inadecuados y carecen de mantenimiento, siendo utilizados con mayor frecuencia los fines de semana ya que el 65% prefieren recrearse en otros lugares de la ciudad y un 10% lo hacen en sus lugares de trabajo, con un tiempo de esparcimiento de menos de tres horas por semana.

4. METODOLOGIA DE PLANIFICACION

El proceso de planificación se basó en el análisis de la situación existente y en la síntesis técnica de las preferencias recreacionales de la población que son manifestadas por ésta en una encuesta, con el fin de confrontar sus necesidades reales con las posibilidades institucionales.

Tomando como muestra 500 habitantes de la zona, el 92% se dedica a la cultura física, el 6% a actividades sociales y el 2% a actividades culturales y otros. Las preferencias recreacionales de acuerdo a grupos de edad, se inclinaron a la cultura física en un 85% los menores de 20 años, en un 80% los de 21 a 30 años, en un 75% los de 31 a 40 años, salvo el segmento de 41 años en adelante que en un 90% preferían actividades culturales. El 65% de quienes practican las actividades deportivas son personas de sexo masculino, con un grado de instrucción de nivel medio. Este primer acercamiento a la comunidad dio tendencias e indicadores para realizar el anteproyecto.

5. PARAMETROS DE DISEÑO Y PROPUESTA

El servicio del parque recreacional está dirigido a los barrios populares, con un estrato social dominante que puede considerarse como medio bajo. Por el área de terreno, 8 Has., se inscribe en la clasificación de parque urbano que por norma tiene un radio de influencia de 2200 a 2500 metros que abarca al sector en estudio.

La población existente en este radio de influencia es de 241.084 habitantes (censo de 1986). Según norma el 20% será la población a servir, es decir 48.217 habitantes. La capacidad óptima para este tipo de parque recreativo es del 20% de la población a servir, lo cual significa 9.643 habitantes, que se distribuyen por edades en: menores de 20 años con 4.622; de 21 a 30 años con 2.015, de 31 a 40 años 1.205, de 41 a 50 años con 731 y de 50 años en adelante 1.069 habitantes.

5.1. Zonificación y conformación del parque

Dadas las condicionantes de su conformación espacial, topografía, vistas, forma, accesos, área y equipamiento recreacional existente se plantearon cinco zonas básicas para el desarrollo del proyecto del parque recreacional: deportiva, infantil, peatonal, de parqueo y áreas verdes.

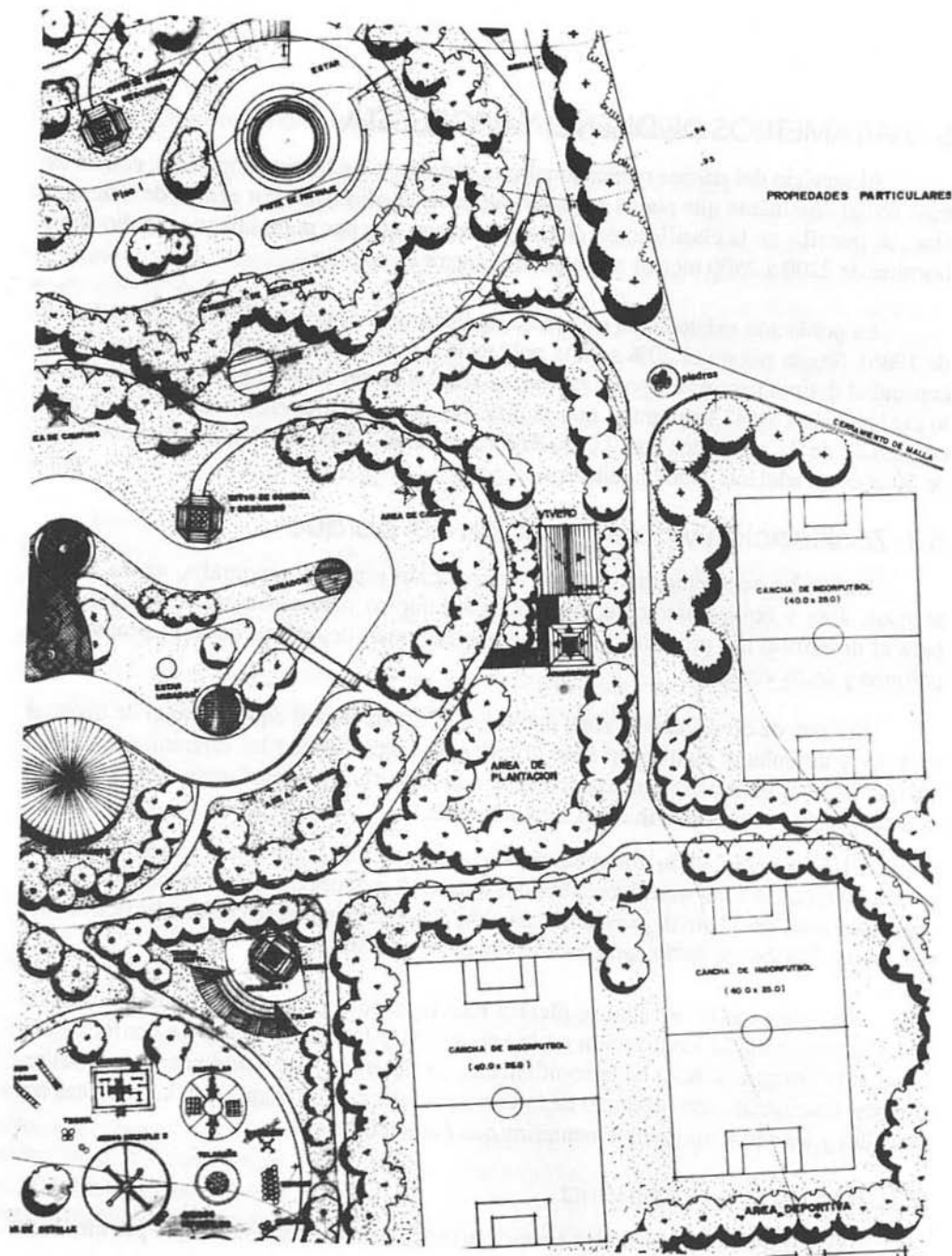
Se trata de consolidar la zona deportiva existente con el equipamiento de diversas canchas y articular y jerarquizar bajo criterios de funcionalidad las diferentes zonas. Es así que la zona infantil se ubicará contigua a la deportiva y ambas serán servidas por el área de parqueo, cuya accesibilidad será mejorada.

El área verde, en la mitad del parque, contiene una laguna para recreación pasiva y caminerías. La zona más deprimida del terreno dispondrá de una pista de bicicletas y anexada a ésta, otro sitio de parqueo. Cada una de estas zonas están enlazadas con senderos que se distribuyen hacia cada uno de los lugares del parque.

En el desarrollo espacial se plantea relacionar lo construido con lo natural siendo factor fundamental la localización de la vegetación y la arborización. La conformación espacial del parque se basó en la zonificación. Las alternativas del equipamiento y sus relaciones funcionales son producto de la correspondencia y afinidad entre las distintas actividades y los servicios complementarios que éstos requieren.

5.3. Accesos y caminería

En el diseño se plantean los accesos principales en la parte norte que por medio de



*Parque de La Raya.
Area de recreación
pasiva.*

un tramo peatonal desembocan en una plazoleta que distribuye la circulación hacia su interior. Otro acceso de gran importancia, es el ubicado en el lado sur, cuya caminería desemboca en la plaza central concebida como punto de reunión de la población, para el desarrollo de actividades de tipo cultural y social.

La circulación peatonal vincula las diferentes actividades del parque, de acuerdo a su importancia, a través de vías principales de ingreso, de 2,50 m. de ancho que circundan el parque y vías secundarias de 1,50 m. de ancho que se dirigen a lugares específicos. En el diseño de caminerías se evitan los tramos largos que generan una vista perséptica monótona y se armonizan los senderos con espacios y elementos naturales que aporten con color y variedad al recorrido. Se utiliza césped o pisos de tierra, en vez de hormigón por su fácil calentamiento (aumento de 6 a 8 grados de temperatura).

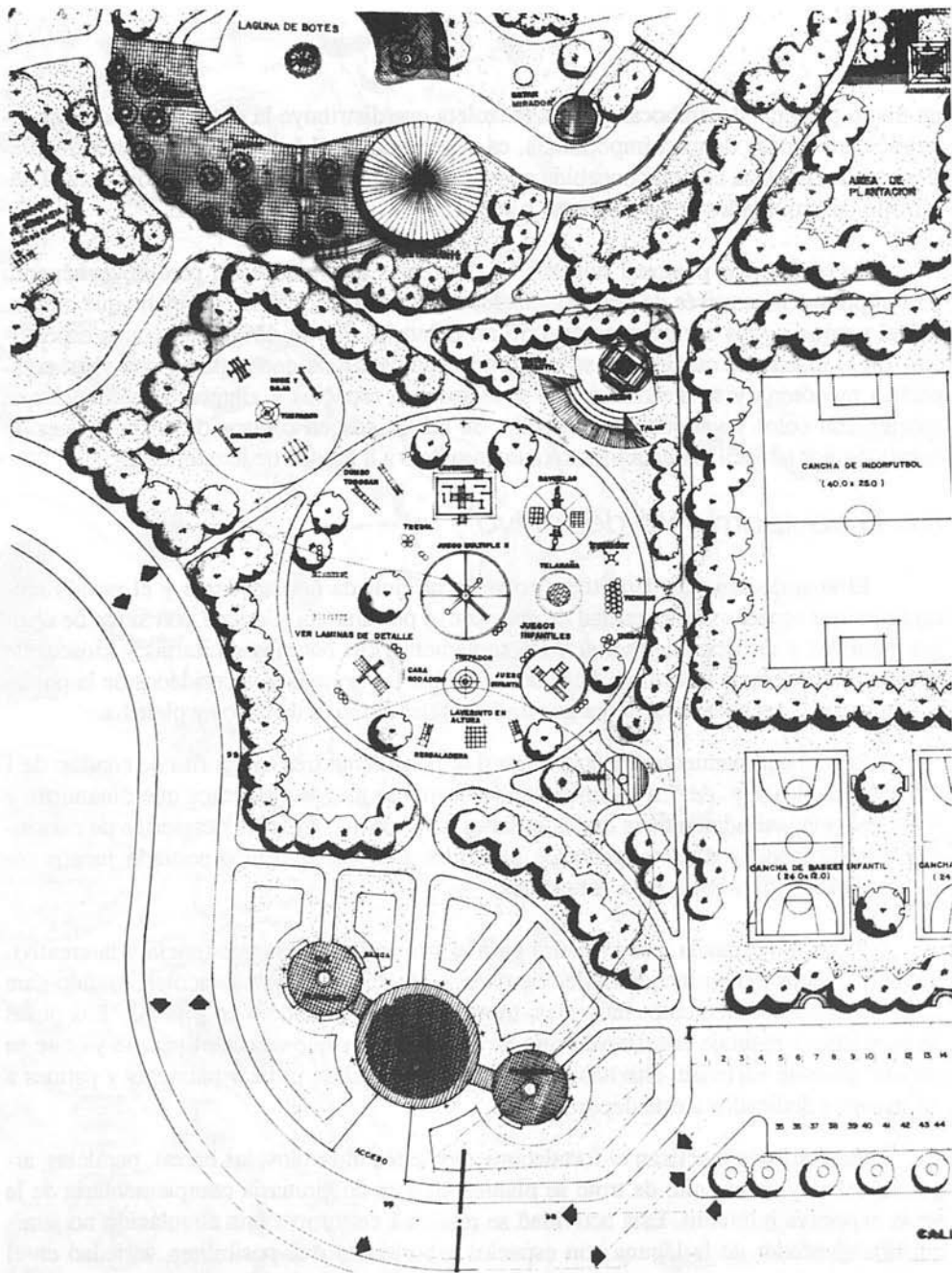
5.4. El equipamiento deportivo

El área de canchas deportivas no será fraccionada con senderos y el peatón cruzará por este espacio sin necesidad de encauzarse por una vía. Contará con sitios de sombra naturales y artificiales y servicios complementarios: baterías sanitarias y kioscos de bebidas. El programa cuantifica éstas de acuerdo a las normas y necesidades de la población y prevé la recuperación de juegos tradicionales como el de cocos y plancha.

Para el equipamiento del área infantil se consideran tres categorías de edades: de 1 a 3 años, de 4 a 7 y de 7 a 12 años, implementando juegos modernos que dinamicen y promuevan la actividad motriz de los infantes y en los más grandes despierten su curiosidad, fortaleciendo y desarrollando los músculos a la vez que incorporando juegos comunes (columpios, sube y baja, toboganes).

Se da importancia a actividades para el desarrollo de la inteligencia y la creatividad. Los juegos tienen imágenes de: cienpiés, elefantes, gusanos, caracoles, usando para su materialización elementos naturales: troncos, piedras y madera en general. Las pistas de bicicletas y patinaje constituyen uno de los atractivos que ofrece el parque ya que su circuito permite variedad, alternabilidad y la posibilidad de utilizar patinetas y patines a los usuarios dedicados a este deporte.

Para quienes practican el fortalecimiento de los músculos, las barras, paralelas, argollas, cabos y un circuito de trote se plantea un área de gimnasia complementaria de las áreas deportiva e infantil. Esta actividad se realizará en torno a una circulación no jerarquizada alrededor de la laguna con espacios arborizados que posibiliten variedad en el



Parque de La Raya.
Plano de recreación
infantil.

recorrido. En su trayecto que se realiza por lugares que permiten disfrutar y admirar el paisaje se dispondrá de árboles que den sombra.

5.5. La laguna, plazas, plazoletas y miradores

Los pequeños puentes y las pérgolas en los sitios de descanso armonizan con jardinerías, una área verde con árboles y especies ornamentales, sitios de descanso y contemplación, en plazoletas y miradores, una área de paseo y áreas de camping.

La plaza principal y muelle de botes se encuentran contiguos al servicio de restaurante. El ancho de los canales de agua es de 6 metros dejando un borde de 50 cm. como protección, el material de piso y paredes será de hormigón armado. La plaza central y el área de caminería está protegido por una barra de moriscos. Los materiales del piso son baldosa de gres y baldosa de río, alternadas para lograr diversas formas y colores.

Se consideran sitios de sombra como puntos estratégicos de descanso y recuperación física y se localizan en el área deportiva, en la pista de bicicletas y en el área infantil. Estos sitios, eventualmente, se convierten en escenarios de teatro al aire libre, ferias, exposiciones en general y actividades culturales como anfiteatros naturales rodeados por troncos y con cubierta de domos acrílicos sobre estructura metálica.

5.6. Servicios y equipamientos complementarios

Definida la calidad, capacidad y abastecimiento del restaurante (para 150 usuarios) que abastecerá a todo el parque recreacional, éste es implantado en un sitio estratégico, con vista a la laguna y acceso desde las diferentes áreas del parque.

Existen dos baterías de servicios sanitarios, una en el área deportiva y la otra de servicio a la zona infantil y complementaria de la primera. Su diseño armoniza con el entorno por sus características volumétricas, modernidad en el uso de materiales y colores contemporáneos.

Los espacios destinados al estacionamiento de vehículos, no conforman masas de hormigón, sino más bien sitios que se integran al parque mediante árboles, parterres arborizados, jardinerías, sitios de descanso, como elemento relacionador y de distribución hacia los diferentes lugares del parque.

La iluminación nocturna responde a la jerarquización de zonas, recibiendo especial atención la caminería principal, de flujo peatonal y sitios estratégicos como la laguna, miradores, plazas, plazoletas y sitios de acceso.

Las bancas son utilizadas en todo el parque recreacional ya que son un elemento indispensable para el descanso. Los basureros son ubicados, para mantener y conservar limpio el parque, la organización procura dar comodidad al usuario, es así como se dispone en ordenada secuencia cada cierta distancia a fin de que se organice la recolección de la basura. Se dotará de un sitio de administración y secretaría pudiendo disponer en su organización de una bodega de insumos y herramientas y ocasionalmente de un sitio de control y telefonía.

6. LA CONCEPCION DEL PAISAJE

Las vistas y ambientes se logran con la plantación de árboles, arbustos, macizos y jardineras en sitios determinados para dar una buena imagen perspéctica. Donde las vistas no son agradables o se trata de disimular un espacio o superficie se conforman bosques y bosquetes como verdaderas pantallas.

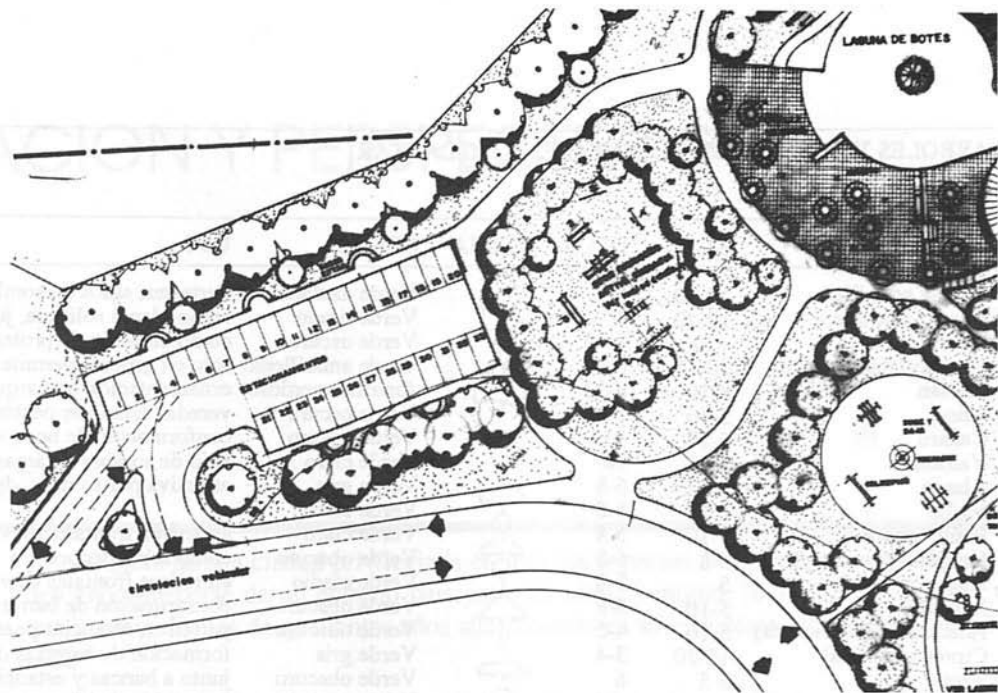
6.1. Criterios de arborización

En el área deportiva se implementan cortinas para la protección del viento y el sol a las canchas deportivas. En el área de la laguna las especies arbóreas a plantar son de gran absorberencia hídrica, variedad y color. En el área de trote contrastan especies de árboles en altura, volumen y colorido. Eventualmente, se dejan sitios de sombra para el descanso. Las áreas recreativas y culturales se conforman con especies ornamentales y áreas de césped.

6.2. El Centro de reproducción de material vegetal y de educación ambiental

El Centro dictará cursos de educación ambiental con el propósito de precautelar la inversión pública en esta rama y contendrá lo más representativo de las especies propias y nativas del Ecuador a fin de difundir su conservación y cuidado. En cuanto a la infraestructura física contará con las siguientes instalaciones: oficina, bodega de insumos, galpón, área de personal y aseo.

Se transmitirán a grupos infantiles que visiten el parque conocimientos de recolección de material vegetal, trasplante, inventario y registro de plantas, preparación de semillas, trasplante y repique, preparación de tierra para el enfundado, podas de forestación, mantenimiento y abonamientos.



*Parque de La Raya.
Área de estacionamiento y gimnasia.*

6.3. Especies arbóreas a implantar

Las especies que se implantarán son de gran resistencia a la compactación del suelo, longevidad, posibilidades diversas de sombra, color, forma y crecimiento rápido. Son especies para la conformación de bosques, bosquetes y barreras: ciprés horizontal, sauce piramidal, acacia de albata, nísperos, huabisay, molle, aliso y álamo y para ornamentación en sitios de laguna y pista de trote los arupos, yaloman, cucardas, tilo, lechero, madereslva, bouganbilla, sauce llorón y alisos.

En los parqueaderos se sugiere seto bog, trueno, supirroza y molle. Para los casos de especies solitarias o en pequeños grupos son adecuados los fresnos, cañaro, arupo y jacarandá. En todas las áreas del parque se podrían introducir especies de árboles frutales, como claudia, capulí, almendro, etc.

La variedad de especies seleccionadas según su color, forma y follaje, la constitución del suelo y el clima se expresan en el cuadro siguiente.

ARBOLES Y ESPECIES ORNAMENTALES A IMPLANTAR

ESPECIE	ALT.	DIAM.	FORMA	COLOR	USO
Acacia amarilla	10-20	10		Verde azulado	Parterres, sitios de sombra, avenidas
Acacia aromática	10-20	8		Verde limón	como planta solitaria, junto a bancas
Fresno europeo	+20	8-12		Verde oscuro	como cinturón de protección
Platan(plátano occid.)	10-15	8-12		Verde amarillento	solo en grupos, permite jardineria
Cholan	8-10	8-12		Amarillo verdoso	ornamentación en parques y jardines
Aliso	5-10	8-10		Verde oscuro	veredas estancias peatonales junto a bancas
Cañaro	5-10	+12		Verde oscuro	conformación de bosquetes
Yaloman	8-12	10		Verde claro	sitio de sombra en áreas recreacional
Alamo	10-20	6-8		Verde gris	atractiva por su mov. de hojas p. solit.
Molle	6-10	5-8		Verde claro	
Freno amarillo	5-10	5-8		Verde claro	en retiros frontales de vivienda
Huapsay (huabisay)	5-8	6-8		Verde obscuro	como árbol decorativo
Níspero	5	5-8		Verde medio	en retiros frontales de viviendas
Magnolia	5-10	6-8		Verde obscuro	conformación de barreras sociales
Acacia(Semper florens)	5-10	4-5		Verde obscuro	parterres, estancias peatonales
Ciprés piramidal	10-20	3-4		Verde gris	formación de barreras de follaje muy denso
Arupo	3-5	6		Verde obscuro	junto a bancas y estancias peatonales
Cedro	10-20	6-8		Verde azulado	formación de barreras visuales
Casuarina	20-35	10		Verde azulado	conformación de barreras en áreas deportivas
Cañaro	5-10	12		Verde obscuro	formación de bosquetes en áreas recreacionales
Jacaranda	6-10	6-8		Verde claro	permite jardinería en su base
Calistemo	1-2.5	1-1.5		Verde obscuro	para retiro de viviendas
Cucarda	3	2-3		Verde obscuro	formación de setos da color
Higuerilla	3-4.5	2-2.5		Verde amarillo	conformación de matorrales
Morera	3-5	2-4		Verde brillante	fondos visuales
Sauco	4-5	2-3.5		Verde amarillo	para cubrir muros de cerramientos
Buganvilla	3-5	3-5		Verde oscuro	formación de pérgolas y macetas

EVALUACION Y PERSPECTIVAS

EVELIA PERALTA

Quito es una ciudad privilegiada en muchos aspectos. No todas las ciudades pueden enorgullecerse de un entorno paisajista, un clima benigno, la fertilidad del suelo y una historia de más de quinientos años aún presente en su estructura urbana y arquitectónica.

La belleza de su entorno, las características de su proceso de urbanización y el estado actual de sus espacios libres, permiten explicar las principales motivaciones del Programa Interinstitucional de Arquitectura Paisajista.

La influencia de ese proceso afectó al casco original de la ciudad. Fundada por los españoles en el año de 1535, se rigió por el típico sistema de damero aplicado sobre el sitio de anteriores asentamientos autóctonos. Su crecimiento ulterior no modificó la estructura urbana inicial, al menos durante cerca de los cuatrocientos años subsiguientes, reteniendo en general su configuración y fisonomía hasta la década del 70, cuando un enorme crecimiento económico y cambios demográficos hicieron que se extendiera en dirección norte y sur a lo largo del valle e incluso avanzara hacia oriente y occidente, sobre las laderas de las montañas. Como resultado, el trazado colonial original se encuentra actualmente inmerso en el área metropolitana de Quito que alberga cerca de dos millones de habitantes y sufre la presión que deviene de su carácter de capital administrativa del país.⁽¹⁾

No fueron previstos espacios públicos acordes con la nueva situación que se produce con la ocupación, por sectores medios y populares, de espacios y edificaciones al ser éstos abandonados por sus anteriores habitantes que se trasladan al norte de la ciudad. La presión migratoria y los efectos de la crisis económica condujeron al hacinamiento y disminución de la calidad de la vida urbana en el Centro. La provisión de equipamiento

(1) Informe de Beatriz de Winthuysen Coffin, cuyos aspectos principales se han tratado de incluir en este artículo.

comunitario acorde con los requerimientos de estos sectores y de los nuevos usos generados en el Centro se vió permanentemente obstaculizada por la limitación de recursos aunque exista la decisión política de realizarla.

A pesar de los impactos sociales y económicos, por sus características topográficas, gran parte de las edificaciones y espacios del Centro e incluso del resto de la ciudad, gozan permanentemente de hermosas vistas del paisaje natural y construido. Las laderas que rodean a Quito contribuyen a darle una fisonomía siempre verde, aunque hay pocos árboles en la ciudad. Esta cualidad está en peligro de perderse y constituye, por ello, una preocupación de la actual administración municipal ya que el aumento de las áreas pavimentadas y la disminución de espacios verdes por el proceso de urbanización han producidos cambios en el clima.

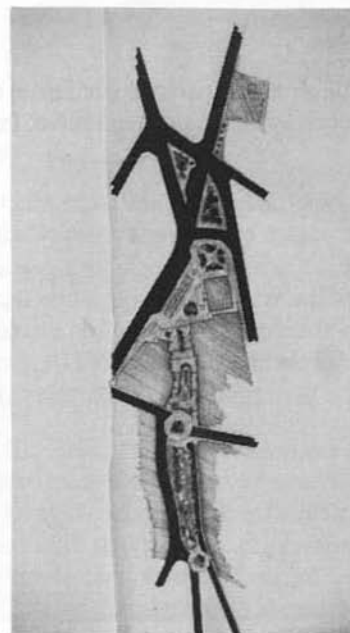
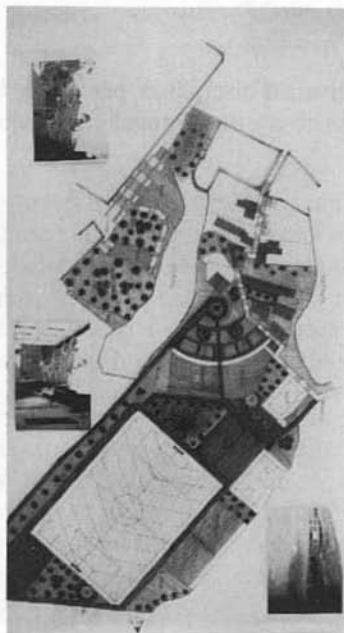
Los parques municipales principales de La Alameda, El Ejido y La Carolina se sitúan, los dos primeros en el área de transición entre el centro y el norte de la ciudad y el último, el más extenso, en la zona norte. Se encuentran rodeados de edificaciones y son verdaderos puntos de concentración poblacional, particularmente los fines de semana. El Panecillo y las quebradas del río Machángara, por sus cualidades y dimensiones podrían ser espacios para la comunidad, aunque con características especiales acordes a sus potencialidades, ya que los espacios abiertos públicos y las áreas verdes no son suficientes y generalmente carecen de calidad estética y de las instalaciones recreacionales necesarias para satisfacer las demandas ocasionadas por el crecimiento de la población urbana.

Por ser tratados en forma aislada, la mayoría de los espacios verdes, aun aquellos que merecieron un diseño especial, como el Parque de La Carolina, no están integrados a una estructura espacial planificada dentro de la ciudad.(2) Por ello, si bien los seminarios no estuvieron destinados a abordar esa escala del diseño, cumplieron su cometido de despertar conciencia sobre esta carencia.

En los seminarios talleres del Programa Interinstitucional de Arquitectura Paisajista tres aspectos básicos fueron decantados, el concepto de la disciplina, el carácter de la actividad y su configuración básica. Respecto del concepto de Arquitectura Paisajista, la arquitecta Coffin insistió en su definición como arte y ciencia y en su finalidad social de diseñar espacios para uso humano. La relación arte - ciencia debe entenderse en su interdisciplinariedad, es decir, expresada en la confluencia de varias disciplinas y habilidades técnicas para el logro de soluciones armónicas. En tercer lugar señaló la profesionalidad de la actividad sujeta a normas técnicas, éticas, legales y sociales de ejecución y responsabilidad para con la sociedad. Esto diferencia a la Arquitectura Paisajista así caracteriza-

(2) Un aporte en este sentido fue el Concurso "Rediseño su ciudad. Una utopía realizable" que ideó e implementó TRAMA, ya que estimuló la participación profesional en el diseño urbano y paisajista. En él, se puso de manifiesto la preocupación por los espacios del Centro Histórico y especialmente, por el río Machángara.

Croquis realizados durante el Seminario.



da de los cursos dirigidos a niveles no profesionales que la reducen a la ornamentación de jardines y plantas.

La actual orientación profesional se ha ido definiendo por el estímulo continuo de hacer frente a la necesidad creciente de transformar a la naturaleza para su utilización con menores riesgos para el futuro de la Humanidad a la vez que recuperar el derecho al goce estético de la contemplación de estas acciones. El enfoque interdisciplinario ha enriquecido a la profesión que aunque se encuentra muy ligada a la arquitectura e ingeniería civil cubre una amplia gama de actividades, esencialmente en el campo del diseño urbano.

Los seminarios no hicieron tabla rasa de la experiencia de sus participantes, intentaron indicar un camino flexible y despertar el interés, el amor y el respeto por la naturaleza y los individuos usuarios de los diseños. Se nutrieron de la capacidad y experiencia de sus asistentes quienes trabajaron en una relación estrecha con la arquitecta Coffin, siguiendo un proceso general como guía básica. Este implicó el compromiso del diseñador con el problema y la búsqueda de soluciones alternativas. A la par que se desarrollaba un análisis meticuloso el diseñador iba adquiriendo un mayor sentido de pertenencia. El proceso de síntesis como todo acto creativo se alimenta de la información y del análisis,

del aporte de técnicas y de conocimientos de diversas disciplinas, pero no se limita a ello. Su valor dependerá del salto cualitativo, imaginativo y transformador volcado a imágenes de futuro.

La importancia de la estrecha vinculación con el lugar en particular y del método en general, radica en mayores posibilidades de encontrar soluciones adecuadas a un sitio dado, en empatía con el lugar y los usuarios, evitando además que se reproduzcan esquemas y proyectos desarrollados en otros lugares. Los problemas presentados tuvieron relación con la falta de racionalidad de circulaciones vehiculares y peatonales, la inadecuación de los espacios abiertos para el uso comunitario, la erosión del suelo en las laderas escarpadas y la degradación del paisaje.(3)

Los resultados de las elecciones de temas específicos por los participantes se concretaron a nueve proyectos que cubrieron áreas de espacios abiertos: calles, plazas y áreas recreacionales de la ciudad, lugares y edificios históricos con patios interiores. Si bien las etapas de recopilación de información, análisis y síntesis no son diferentes, esencialmente, a los de cualquier proceso creativo, en cada una de ellas se evidenciaron las particularidades de la disciplina.

Las fases de inventario y análisis incluyeron los siguientes aspectos:

- Familiarización con el sitio del proyecto a través de visitas, fotografías, entrevistas a los usuarios, etc.
- Elaboración de un análisis de las condiciones físicas existentes, incluyendo condiciones topográficas, microclimáticas, estructurales, etc., en particular de los sistemas de circulación vehicular y peatonal.
- Análisis de los usos actuales.
- Desarrollo de objetivos y metas para el mejoramiento y utilización de los sitios en relación con los hallazgos encontrados en los mismos.(4)

Los resultados se volcaron en presentaciones gráficas aplicadas a los planos de los sitios estudiados.

La fase de desarrollo del proyecto consistió en :

- Elaborar propuestas para el mejoramiento de los usos actuales y nuevos del sitio del proyecto.
- Solucionar el proyecto tomando en consideración el contenido cultural, capacidad física del sitio, sistemas de circulación propuestos e índole arquitectónica paisajista sugerida. (5)

Las propuestas se expresaron a través de planos, bosquejos y gráficos. Con ello se

(3) Informe de Beatriz de Winthuysen Coffin.

(4) y (5) Idem 3.

Convento de El Tejar. Plaza de acceso. al fondo el Panecillo.

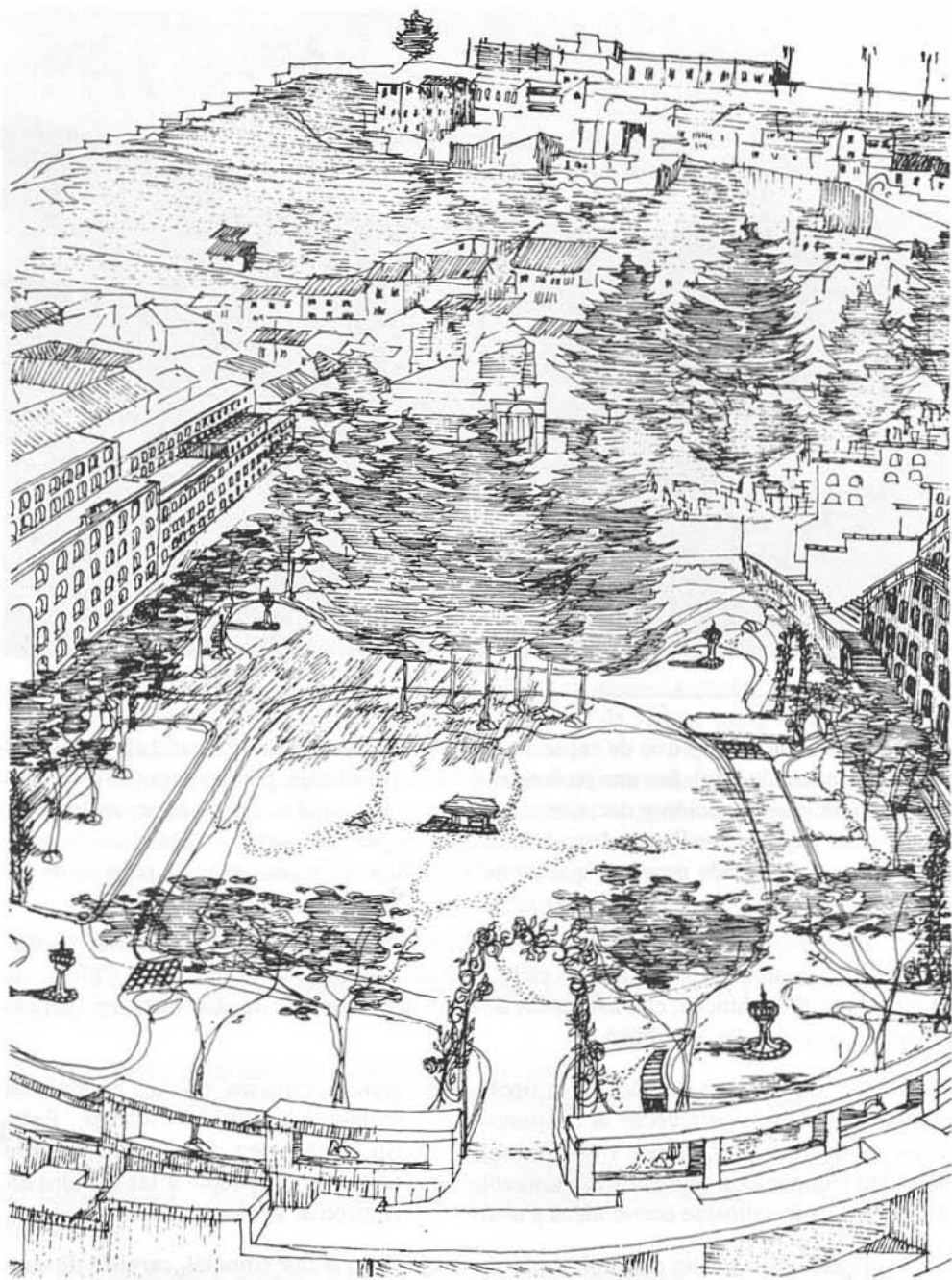


dio cumplimiento al objetivo de capacitación de técnicos en esta especialidad, sin embargo, la presentación final fue una prolongación del aprendizaje porque permitió profundizar y madurar información y decisiones. Este paso adicional consistió en un informe escrito para explicar análisis, descubrimientos, objetivos, metas, soluciones y recomendaciones para cada proyecto que permitía al Municipio conservar un registro de los proyectos tratados.

La presentación de sus proyectos, realizadas por los participantes a través de diapositivas, formaron parte del último ciclo de conferencias programado en el Colegio de Arquitectos de Pichincha, con asistencia de los funcionarios de los distintos departamentos técnicos y abiertas al público.

Los trabajos presentados en la tipología de grandes espacios abiertos permitieron reafirmar que éstos pertenecen al conjunto de la comunidad que los ve y los usa. Entre ellos se incluyen el Panecillo y las quebradas del río Machángara. Sus valores siempre han sido reconocidos, al menos teóricamente, pero no al punto de superar las grandes dificultades, especialmente económicas y técnicas, para afrontar su recuperación.

Frente al Panecillo que se levanta al sur del viejo sector colonial, cargado de con-



Convento de El Tejar. Imagen de la propuesta para el Cementerio.

notaciones, hito y mirador, barrio y parque, el diseño esencialmente plantea reforzar su significación y recuperar su imagen verde sin descuidar las facilidades que hagan posible su uso apropiado. El Panecillo, si bien requiere de un diseño general, dado el tiempo disponible del seminario el estudio se concretó a dos fragmentos importantes, la Cima y el área de las piscinas de Yavirac. En la primera se dio especial énfasis al análisis de visuales y accesos y circulaciones vehicular y peatonal al área del monumento. La solución propuesta para el diseño concibió al área como un lugar de paisaje agradable, con paseos, lugares de descanso y miradores. La segunda, aprovechando características especiales de la topografía y del funcionamiento de lavanderías municipales de uso popular, fue visualizada como área recreacional haciendo del uso del agua, el distintivo más notable del paisaje.

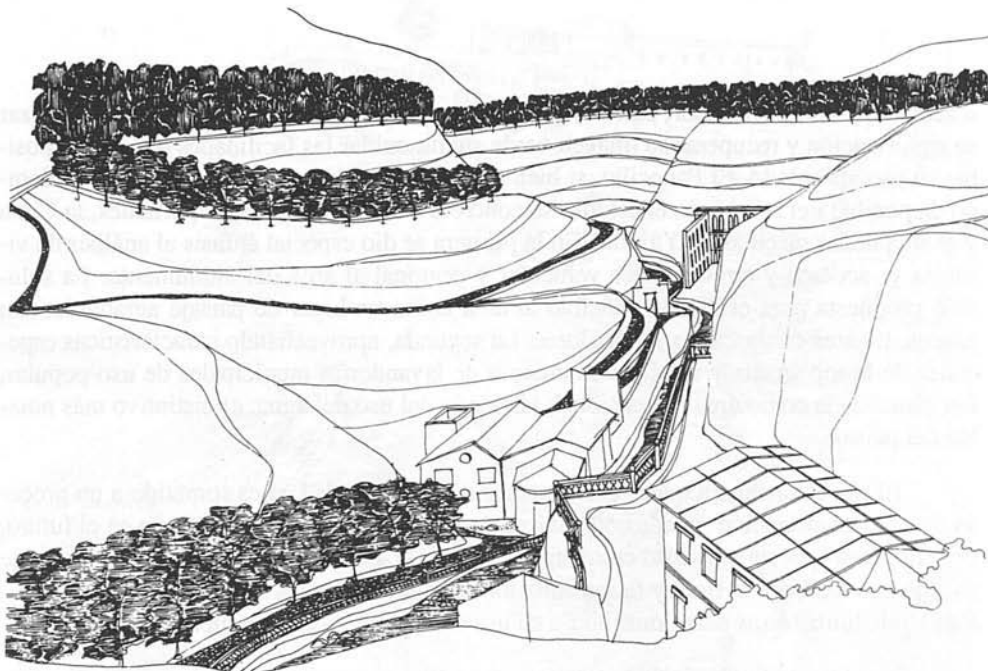
El río Machángara que cruza el sector sur de la ciudad, si es sometido a un proceso de descontaminación puede constituirse en un importante espacio abierto en el futuro, por ello, la propuesta consistió en recuperar las quebradas del río mediante la creación de paisaje que recupere la flora y fauna autóctona, demoler algunas edificaciones irreversibles y rehabilitar otras para contribuir a su uso de esparcimiento y educación ambiental.

La segunda tipología de proyectos contempló el estudio de espacios menos espectaculares pero igualmente importantes para la vida comunitaria por su inserción en los barrios: Los Milagros, San Juan, La Colmena. Los tres espacios existentes son un ejemplo de muchos otros similares de la ciudad que no han sido especialmente diseñados, están altamente deteriorados por falta de mantenimiento, requieren equipamiento para cumplir adecuadamente su función y su paisaje ha alcanzado altos niveles de deterioro. El parque de la Ciudad Quitumbe constituyó un caso aparte por tratarse de un espacio para una conjunto en fase de planificación.

En el caso de La Loma Grande el diseño se vincula a otras intervenciones de recuperación de monumentos de valor como la Capilla de los Milagros, en proceso de restauración. Aquí se debió enfrentar un problema característico del entorno de Quito: los taludes erosionados, además de la solución de espacios deportivos en planicies estrechas entre desniveles pronunciados y los conflictos de circulación. El proyecto incluyó nuevas facilidades deportivas, mejoramiento de las escalinatas adyacentes, rediseño de veredas, paradas de buses y diseño de plantaciones. (6)

(6) De todos los proyectos éste ha sido materializado ya que se encontraba en proceso de diseño y estaba incluido en el presupuesto de inversiones del Fondo de Salvamento.

En el caso de San Juan, en el área recreacional que posee una vista espectacular del Centro Histórico de la ciudad, la solución estuvo dirigida a la renovación de los campos deportivos y áreas de contemplación, a intervenir para detener la erosión de las quebradas a la vez que incorporar áreas de plantaciones y jardines.



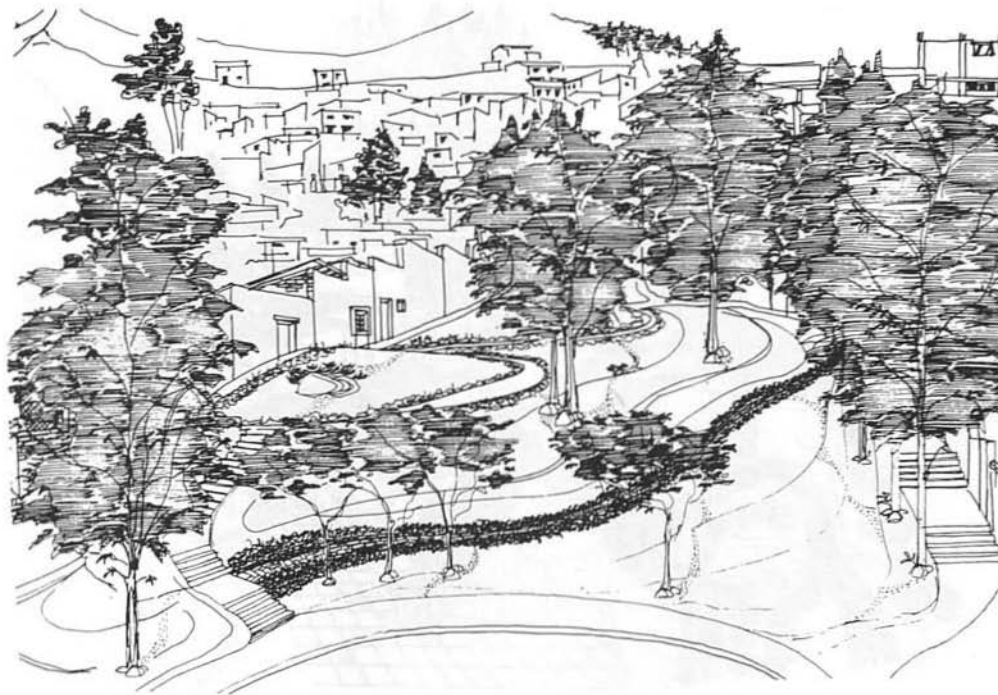
Quebrada de El Censo. Imagen de la propuesta de arborización.

La Colmena se diferencia de los dos anteriores por su origen ya que el terreno se configuró por el relleno de una quebrada. Por las características topográficas de Quito esta situación se ha producido en varios sitios de la ciudad. Estos espacios utilizados para calles o espacios verdes, en este caso configuran una calle ancha de barrio con lugares recreacionales. La propuesta estuvo encaminada al rediseño de espacios, arborización de veredas y reorganización de la circulación.

La Ciudad Quitumbe, proyecto de "ciudad dentro de la ciudad" para la zona sur de Quito, como lo definen sus autores, (7) contiene un área recreacional adyacente a la futura plaza central, con un entorno paisajístico y usos recreacionales y culturales. La idea preliminar planteada persiguió resaltar el esquema circulatorio del plan general, respetar las quebradas transformándolas en áreas verdes y establecer un equilibrio entre edificaciones y vegetación.

Por último, el tratar como una tipología especial los espacios abiertos y verdes de monumentos históricos fue significativo ya que este tema no había sido abordado con anterioridad, a pesar de su importancia. El desarrollo de estos proyectos fue posible por la participación de técnicos especializados en restauración, con conocimientos de la historia

(7) El proyecto diseñado por un equipo dirigido por el arquitecto Handel Guayasamín en la Unidad creada al efecto, obtuvo el Premio Internacional de Diseño Urbano en la Bienal de Arquitectura de Quito de 1990.



Area recreativa de La Colmena. Imagen de la propuesta.

de la arquitectura colonial y acceso a información documental histórica y gráfica, base importante para el desarrollo del proceso de diseño. (8)

En San Francisco el más relevante conjunto histórico de iglesia, convento y plaza histórica de Quito, el proyecto consistió en la renovación de sus claustros partiendo de un análisis del significado histórico de los espacios, recuperando y recreando formas. La propuesta se concretó, fundamentalmente, en los diseños geométricos de los pisos y la valorización de los espacios a través de la depuración de sus límites, la preservación de las especies arbóreas más representativas y la introducción de nuevas plantaciones.

El Tejar, convento del siglo XVIII en proceso de restauración, planteaba el problema de los efectos de las facilidades del tránsito moderno en su entorno inmediato, por ello, el diseño abordó la circulación y los accesos como un aspecto importante. Por otro lado, el tratamiento de patios interiores y de los otros espacios abiertos, cementerio y huertas, se basó en el uso cotidiano y social de los mismos y la importancia de la vegetación ornamental y utilitaria.

Los trabajos abordaron las tipologías previstas contribuyendo a despertar conciencia sobre la importancia del desarrollo de la Arquitectura Paisajista en la intención de

(8) En este sentido el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, INPC, preparó carpetas técnicas de ambos conventos y se contó con la colaboración de técnicos del convenio Ecuador - España, INPC-AECI que facilitaron planos e información de los estudios del convento de San Francisco.



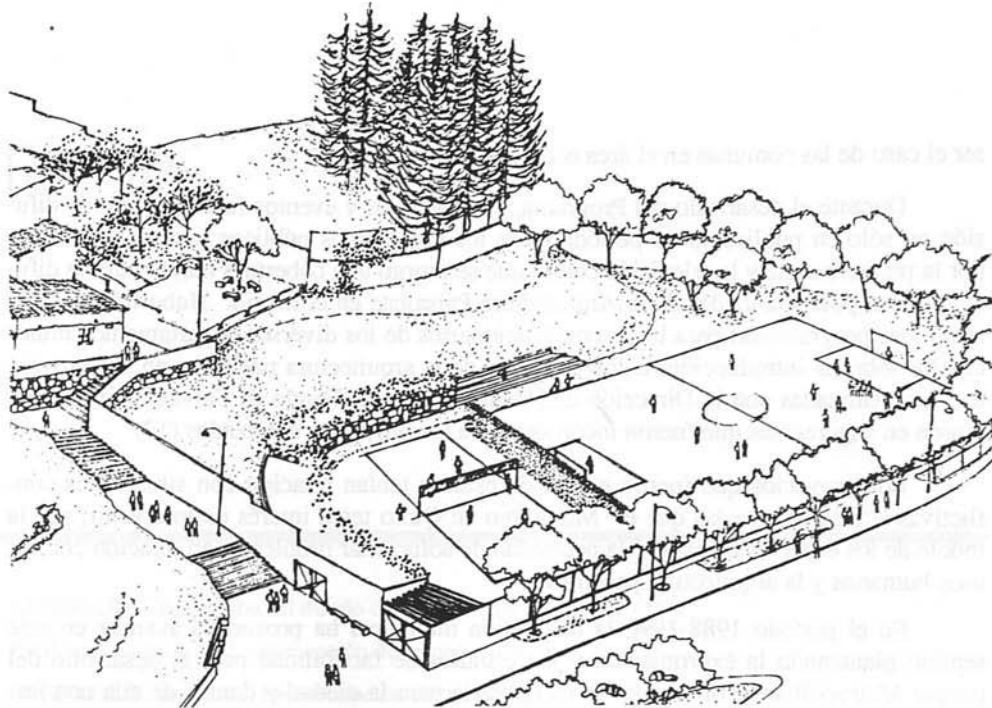
Area recreativa de Yavirac. Imagen de la propuesta.

detener el deterioro del medio ambiente, mejorar la calidad del paisaje urbano y su entorno natural. Más que la calidad de los trabajos en sí mismos, lo trascendente fue enlazar las prácticas profesionales que se realizan en las oficinas técnicas locales con la experiencia, métodos y técnicas desarrolladas en otros países, estimulando una actitud de valoración del paisaje y destacando la importancia de la planificación y capacitación en este campo.

El Municipio de Quito ha emprendido numerosos estudios e intervenciones. Del convenio con la Fundación Natura ha resultado una importante documento sobre la arborización de Quito. En él se reflejan inventarios y estudios básicos para la propuesta, varios proyectos de índole general y otros específicos para determinadas tipologías o sectores urbanos e importantes recomendaciones para su concreción.

En el Programa de Arquitectura Paisajista se ha insistido en la necesidad de la arborización y tratamiento de áreas verdes y en las condiciones que las mismas deben reunir para lograr mejores resultados, entre ellas se debe considerar el tipo y tamaño de los árboles y su posterior mantenimiento. En alguno de los seminarios y en las asesorías realizadas una de las recomendaciones más importantes fue la de crear "vías verdes" a través

Perspectiva del anteproyecto del área recreativa de la Loma Grande, próxima a la Capilla de los Milagros.



(9) En el seminario para la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central de Quito, diez profesores y veinticinco estudiantes formaron cinco equipos para estudiar la renovación de los espacios abiertos y áreas verdes de la universidad. (10) Beatriz Coffin sugirió además, cubrir la brecha de la investigación científica mediante la cooperación de otras instituciones, tales como el Jardín Botánico Celestino Mutis de Bogotá.

de calles arboladas y amplias aceras peatonales de prolongación de espacios importantes y articulación con otros parques y espacios de la ciudad, tanto desde la Universidad Central (9) o como en San Blas, a través del Proyecto Plaza Bolívar.

Existe un significativo interés en mejorar el entorno de la ciudad introduciendo la vegetación, que además puede ser un factor importante para otorgar determinada personalidad identificatoria a avenidas y espacios. Para la académica invitada, actuaciones de este tipo requieren un plan y respaldo económico para el cultivo y plantación de árboles. El uso de nueva tecnología y normas apropiadas permitirá no sólo el trasplante de árboles de gran tamaño sino también la producción de árboles con mayor resistencia y supervivencia. La industria privada está interesada principalmente en el cultivo de flores para la exportación, sería importante su incorporación a la producción de árboles para proveer a las distintas municipalidades del país. (10)

Vías y espacios verdes en las ciudades pueden convertirse en la mejor forma de proteger el medio ambiente de la ciudad. La participación de los habitantes constituye un factor potencialmente positivo en un plan tanto de generación y mantenimiento de áreas verdes y de recuperación como de desarrollo de la flora y la fauna autóctona, tal puede

ser el caso de las comunas en el área ecológica de Quito. (11)

Durante el desarrollo del Programa, sus objetivos y eventos fueron objeto de difusión no sólo en publicaciones periódicas de los organismos públicos intervinientes sino por la prensa escrita y la televisión con lo que se otorgó una cobertura mayor para la difusión de las potencialidades de la Arquitectura Paisajista en el medio. Hubo una serie de reuniones programadas para tratar con funcionarios de los diversos departamentos municipales sobre la introducción de los objetivos de la arquitectura paisajista en sus proyectos. Las realizadas con la Dirección de Planificación y el Fondo de Salvamento se plasmaron en sugerencias que fueron incorporadas a los proyectos analizados.(12)

Los proyectos que fueron objeto de estudio tenían relación con situaciones conflictivas actuales sobre las que el Municipio de Quito tenía interés de intervenir, por la índole de los espacios abiertos y la necesidad de solucionar problemas en relación con los usos humanos y la arquitectura paisajista.

En el período 1988-1990 la institución municipal ha procurado avanzar en este sentido planteando la expropiación y los estudios de factibilidad para el desarrollo del parque Metropolitano con el cual se recuperaría para la ciudad y dentro de ella una importante extensión de cerca de 600 Ha. como área verde, pulmón de la ciudad, zona de protección en caso de desastres naturales y lugar de usos recreativos y culturales. Paralelamente se han propuesto otros proyectos como la recuperación de un hito histórico el Camino del Inca como parque longitudinal, la creación de un parque zoológico, propuestas para el Ichimbía como jardín botánico y continuando con en la línea de mejoramiento de los espacios públicos se ha insistido en la arborización y readecuación de numerosos espacios de diferentes escalas en la ciudad y en las parroquias.

Todo lo expuesto refleja una decisión de mejorar la calidad del ambiente urbano. A este proceso de toma de conciencia y desarrollo de recursos ha contribuido el Programa Interinstitucional de Arquitectura Paisajista y contribuirá este testimonio.

(11) Al respecto, ver propuestas del Plan Maestro de Rehabilitación Integral de las Áreas Históricas de Quito, elaborado por la Dirección de Planificación del Municipio de Quito, en Convenio con Sociedad Estatal Quinto Centenario/AECI. (12) Beatriz de Winthuysen presentó los resultados del Programa Interinstitucional de Arquitectura Paisajista en el Congreso Mundial de Arquitectos Paisajistas que se realizó en Colombia, en Agosto de 1991.

BIBLIOGRAFIA

-
- ADHIHARA, Yoshinobu, El diseño de los espacios exteriores. (1)
- BAILLY, Antoine S., La percepción del espacio urbano.
- BENEVOLO, Leonardo, La descripción del ambiente.
- BOZA D., Christian, Parques y Jardines privados en Chile.
- DOMINGUEZ, Gonzalo, Ecología y Planificación ambiental.
- GATZ, Konrad, Paredes exteriores.
- LEDRUT, Raymond, El espacio social de la Ciudad.
- LEWIS, David, La ciudad, problemas de diseño y estructura.
- JOHNSON, Hugh, Las artes del jardín.
- PETERS, Paulhans, La ciudad peatonal.
- PUPPO, Ernesto, Diseño y condiciones ambientales.
- PARAMO FIGUEROA, Víctor, Arquitectura del Paisaje, Ecología y Paisaje.
- RIBALTA, Marta, Arquitectura de Jardines
- STEADMAN, Philip, Arquitectura y Naturaleza.
- UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, Arquitectura del Paisaje.
- RAPOPORT, Amos, Aspectos Humanos de la forma humana.
- RIMBERT, Sylvie, Les paysages urbains.
- WRITH, Michael, Guía práctica ilustrada para el Jardín.

(1) Libros disponibles en la Biblioteca del Colegio de Arquitectos del Ecuador, Núcleo de Pichincha, Quito, a Marzo de 1990. Lista preparada por Patricia Palacios.

LANDSCAPE ARCHITECTURE (2)

L.A. Bibliographies from Harvard University & University of Georgia.

Film: "A legacy for living" by ASLA.

Landscape Architecture, 2nd Edition, by John Ormsbee Simonds.

CITY by William White.

"Management planning for park & recreation areas" by George E. Fogg & J. William Shiner.
Nat. Recreation & Park Association.

"The L. A. of Washington D.C." by M. Evans.

"A Site Design Process" by George E. Fogg
Nat. Recreation & Park Association.

Park Planning Guidelines Revised by George E. Fogg - Nat. Rec. & Park Association.

Javier de Winthuysen - Jardinere
Real Jardín Botánico.

Garden of Spain Int'l Inst. of Site Plannings.

Exhibit of J. Winthuysen.

SLIDES

Baltimore Washington Greenbelt & Projects of Coffin & Coffin.

Garden of Spain.

Tea houses of Japan.

The Loire castles & Garden.

Baltimore & Tea ceremony.

"Time. SAVER STANDARDS FOR LANDSCAPE ARCHITECTURE"
Charles W. Harris & Nicolás T. Oines
Edit. MC Graw-Hill Book Company.

(2) Libros y diapositivas que Beatriz de Winthuysen puso a disposición de los participantes en los Seminarios.

DATOS DE LOS AUTORES

Nota: Los criterios vertidos en esta publicación no reflejan, necesariamente, los puntos de vista de la presente administración municipal y son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

Beatriz de Winthuysen Coffin

Es arquitecta paisajista graduada en Harvard University en 1957 (Master of Landscape Architecture), se ha dedicado a la práctica de su profesión en los Estados Unidos. En 1957 trabajó con el profesor Hideo Sasaki. En 1958 trabajó en New York con el arquitecto paisajista A. Carl Stelling y con la firma Vorhees, Walker, Smith & Haines.

En 1963 abre con Laurence Coffin el estudio de arquitectura paisajista, Coffin & Winthuysen, en East Lansing, Michigan, y realizan proyectos en Chicago.

En 1966 se trasladan a Washington e implementan estudios para el embellecimiento de su zona Este y planes para el desarrollo de las riberas del río Anacostia. En 1974 cambian el nombre de la firma a Coffin & Coffin, Urban Planners and Landscape Architects, realizando proyectos urbanos para agencias del gobierno federal y local.

Ha colaborado durante 1990 en los siguientes proyectos:

- Concurso de diseño conceptual para el Nuevo Puente de Woodrow Wilson (río Potomac) en el que se obtuvo el tercer premio.

- Diseño conceptual para Columbia Pike, vía urbana, Annandale, Virginia.

Proyectos terminados en los últimos cinco años son:

- The Bethesda Metro Center Plaza (1986).

- The Howard Hughes Medical Institute en Bethesda, Maryland, (1987).

- The Arlington National Cemetery Visitors' Center and Parking Facility (1989).

- Centro infantil de Langley, Virginia, (1989).

Actividades profesionales educativas

Ha mantenido su interés y actividad en el campo educativo participando en investigaciones relacionadas a proyectos y dando conferencias y cursillos en diversas instituciones.

En 1975, fundó el International Institute of Site Planning, dedicado a fomentar intercambio entre planificadores de diversos países y a difundir información. Como directora del Instituto, está encargada de publicar el boletín de información "In Situ". Organizó viajes de estudios al Japón (1977) y México (1980); además, organizó la exposición Gardens of Spain (1981), basada en la obra y diseño de jardines de Javier de Winthuysen en el Edificio del American Institute of Architects en Washington y en cinco universidades de Estados Unidos y el Canadá. Los dibujos de J.

Winthuysen fueron después legados al Real Jardín Botánico de Madrid.

En el congreso de ICOMOS'84 en Xalapa, México, presentó diapositivas de jardines históricos españoles, acentuando la importancia del intercambio entre América y España y la labor científica del Real Jardín Botánico de Madrid en México y Colombia en el siglo XVIII. (1984)

Charlas sobre temas paisajistas en Michigan State University, George Washington University, The Catholic University of America. (1985)

Curso de introducción a la construcción arquitectónica paisajista en Maryland University. (1985)

Conferencista en el Col·legi d'Arquitectes de Barcelona, España, con la intervención: "Els espais ludics dintre del paisatjisme arquitectonic". (1988)

Dirigió un seminario de arquitectura paisajista la Escuela de Arquitectura y la Escuela de Diseño de Interiores de la Universidad de Guanajuato, México. (1989)

Dirigió el Programa Internacional de Arquitectura Paisajista en Quito, Ecuador. patrocinado por The United States Information Agency, el Municipio de Quito, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central del Ecuador. (1990)

Publicaciones

De 1962-67, corresponsal para la revista Cuadernos de Arquitectura de Barcelona, donde publicó artículos: "Edificio de Oficinas de la Co. Upjohn" y "Dos Teatros en USA".

Coautora del capítulo sobre árboles y arbustos y standards de construcción para plantaciones de "The AIA Ramsey and Sleepers Architectural Graphic Standards". (1970)

Sobre temas de jardines españoles ha publicado dos artículos: "Hortus Matritensis, the Royal Botanical Garden of Madrid", Pacific Horticulture, Summer 1984; y "The Viana Patios", Garden Design, Winter 1986.

Coautora del artículo "A Maryland 'New Town' Turns 50", Landscape Architecture, June 1988, que describe la fundación y diseño de la ciudad de Greenbelt. El artículo incluye la descripción del plan maestro para la renovación paisajista del centro comercial y cívico realizado por Coffin & Coffin.

Sus artículos y trabajos aparecen periódicamente en "In Situ". En 1988 publicó un artículo sobre obras públicas en "Barcelona is getting ready for the Olympic Games" y en 1990 publicó dos artículos sobre sus experiencias educativas en Quito.

Viajes de Estudios, desde 1972, con grupos profesionales o particularmente a: Brasil, Ecuador, México, Japón, Australia, Nueva Zelanda, Israel, Francia, Italia y España.

Es miembro de la American Society of Landscape Architects (ASLA) y sostiene licencias profesionales en los estados de Maryland y Virginia. Es miembro del comité directivo para el programa de fomentación de arte del Patronato de las Artes del District of Columbia.

Evelia Peralta

Arquitecta, ha desarrollado su actividad en los campos de la docencia, investigación y crítica de la arquitectura. Profesora y Directora del taller Integral de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Central de 1975 a 1986. Es fundadora y codirectora de la Revista de Arquitectura TRAMA que obtuvo el Premio Internacional III Bienal de Arquitectura de Quito y de la Fundación TRAMA. Ha publicado numerosos artículos y dictado conferencias en el Ecuador y en el exterior. Es coautora con el arquitecto Rolando Moya Tasquer de los libros "Arquitectura contemporánea, 20 arquitectos del Ecuador" y "Arquitectura contemporánea. Nuevos caminos en Ecuador". De 1990 a la fecha se desempeña como Coordinadora de la Unidad de Apoyo Técnico de la Dirección de Planificación del I. Municipio de Quito para la formulación y desarrollo de proyectos especiales y en la coordinación interinstitucional, comunitaria y difusión.

Colón Cifuentes

Arquitecto, especializado en Planificación urbana, ha recibido varias menciones y premios en concursos de Arquitectura y Planificación Urbana en el país. es profesor y Director de Tesis de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Central del Ecuador. Actualmente ocupa el cargo de Director del Plan Maestro de Rehabilitación de las Areas Históricas de Quito, en la Dirección de Planificación del I. Municipio de Quito.

Esteban Moscoso

Ingeniero forestal, Master en Ecología y protección de bosques. Desde 1988 a la fecha se ha desempeñado como Director de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito. Ha realizado viajes de observación y estudio de diseños urbanos y paisajísticos al exterior y dirigido los diseños y ejecución de obras referidos a parques y jardines del área urbana de Quito.

Autores de los diseños presentados:

Patricio Morales, es arquitecto, ha realizado Post-grado en el Programa Magister en Gerencia Empresarial de la Politécnica Nacional. Ha realizado cursos de administración de áreas verdes y parques en los años 1987 y 1990. Es Jefe de Diseño de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Adriana Burbano, es técnica en el área de biología y agronomía, colaboró en trabajos de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Marcela Krebs, es técnica en horticultura y ha colaborado con la Subdirección de Parques y jardines en el área de diseño.

Pablo Ortega, es arquitecto, asistió al Curso regional sobre desastres naturales y planificación de los asentamientos humanos y cursos sobre residencia de obra. Se desempeña como técnico del Area de Proyectos de la Dirección de Planificación del I. Municipio de Quito.

Javier Saltos, es arquitecto, asistió a cursos de construcción en tierra y madera, periodismo, tecnologías alternativas y paisajismo. Se desempeña como técnico del Area de Proyectos de la Dirección de Planificación del I. Municipio de Quito.

Roberto Bejarano, es arquitecto, especializado en Arquitectura Paisajista, es diseñador en la especialidad.

Susana Falconí, es arquitecta y se desempeña como técnico de la dependencia de Estudios de Arquitectura y Análisis de Precios de la Dirección de Obras Públicas del I. Municipio de Quito.

Jaime Proaño, es ingeniero forestal, obtuvo el Post-grado de Master en Ciencias Forestales en el Instituto Forestal de Voronezh, URSS. Realizó estudios de Técnicas de optimización en el manejo de plantaciones forestales. Es Jefe de Mantenimiento de la Zona Central en la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Patricia Fondello, es arquitecta y ha realizado cursos en la Universidad Nacional de Buenos Aires, Argentina. Desarrolló diseños de arquitectura y áreas recreativas en forma particular o como consultora para el Fondo de Salvamento. Es miembro del equipo de diseño del Proyecto de Rehabilitación de la Casa de los Siete Patios, realizado en Convenio entre el Municipio de Quito y la Junta de Andalucía de España.

Enrique Pérez, es arquitecto y Coordinador General de Proyectos del Fondo de Salvamento. Tiene a su cargo el control de varias obras de rehabilitación edilicia y de plazas del CHQ (Plazas: Independencia, Sto. Domingo, Belmonte, Casa del Toro, Fundación Pérez Pallares.

Renato Aguirre, es arquitecto, especializado en La Cátedra de Gaudí sobre arquitectura de Gaudí, Restauración monumental, Jardinería y Paisajismo, en la Politécnica de Cataluña, Barcelona, España. Se desempeña como técnico en la Unidad de Restauración del Museo del Banco Central del Ecuador.

José Avilés, es arquitecto, especializado en restauración, ha realizado, entre otros, el proyecto de restauración del edificio ocupado por el Instituto de Capacitación Municipal para el Fondo de Salvamento.

Dolores Sánchez, es arquitecta, se ha especializado en arquitectura del paisaje y ha desarrollado numerosos proyectos de rediseño de parques de parroquias de Quito y el diseño del parque frontal del edificio de La Circasiana, actualmente del INPC., para el Fondo de Salvamento.

Alexandra Silva, es arquitecta, ha asistido a numerosos seminarios y obtuvo el título de Master en Conservación Arquitectónica y Urbanística, en el Instituto Superior Politécnico de La Habana, Cuba. Se desempeña como técnica en la Unidad de Restauración del Museo del Banco Central del Ecuador. Tiene a su cargo el Proyecto del Museo Bahía de Caráquez.

Mariana Vaca, es arquitecta, funcionaria del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural. Asistió al curso de paisajismo del Colegio de Arquitectos del Ecuador y ha realizado Post-grado en Conservación y Restauración de Monumentos Históricos en Salvador, Bahía, Brasil (1988).

Mónica Arauz, es arquitecta, realizó cursos de tecnología apropiada. Ha participado en investigación y proyectos del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Guadalupe Uria, es arquitecta, ha participado en investigación y proyectos del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Patricia Palacios, es arquitecta, Master en Planificación Urbana y Conservación de Centros Históricos, obtenido en Lovaina, Bélgica. Se desempeñó como funcionaria del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y actualmente forma parte del equipo técnico del IULA, Capítulo Latinoamericano.

Héctor Vega, es arquitecto, técnico colaborador del Proyecto San Francisco en convenio del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural con España/AECI.

Byron Vergara, es arquitecto, colaboró con el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Mauricio Luzuriaga, es arquitecto, ha publicado artículos sobre arquitectura e historia. Es miembro del equipo de diseño del Plan Ciudad Quitumbe.

María González, es arquitecta, miembro del equipo técnico de la Subdirección de Estudios de la Dirección de Planificación del Municipio de Quito.

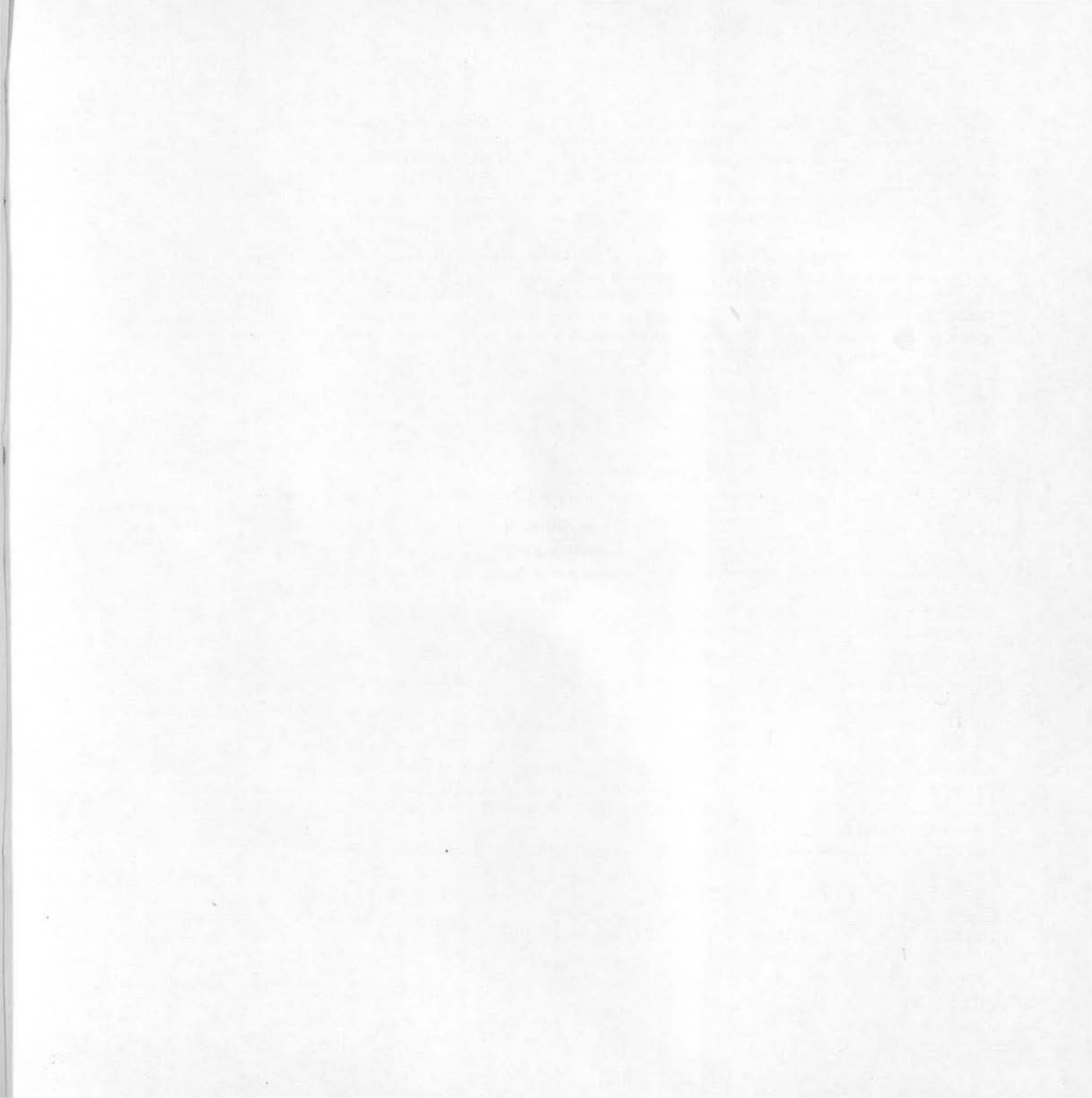
Carlos Encalada, es arquitecto, miembro del equipo técnico del Plan Ciudad Quitumbe del I. Municipio de Quito.

Mónica Santacruz, es arquitecta, es miembro del equipo técnico de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Elena Viteri, es arquitecta, miembro del equipo técnico de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Marcelo Guevara, es miembro del equipo técnico de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.

Pablo Alarcón, es arquitecto, es miembro del equipo técnico de la Subdirección de Parques y Jardines del I. Municipio de Quito.



Se terminaron de
imprimir 2000
ejemplares en Quito,
1991.